

12



Ergänzende Angaben zur Jahresrechnung 2012

Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2012



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Bericht und Antrag des Regierungsrates

1	Detailangaben zur Bilanz	9
1.1	Aktiven.....	12
1.2	Passiven	14
1.3	Anlagen im Bau	16
1.4	Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit	17
1.5	Nachweis der Rückstellungen	18
1.6	Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen	21
1.7	Schulden Gesamtausweis.....	22
1.8	Bilanz- und Schuldenentwicklung	23
1.9	Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen	27
1.9.1	Bernische Pensionskasse (BPK).....	27
1.9.2	Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK).....	29
1.10	Public Private Partnership (PPP).....	32
2	Detailangaben zur Verwaltungsrechnung	37
2.1	Entwicklung der Verwaltungsrechnung.....	37
2.1.1	Funktionale Gliederung der Ausgaben.....	39
2.2	Laufende Rechnung.....	41
2.2.1	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	43
2.2.2	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	45
2.2.3	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	49
2.2.4	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	52
2.2.5	Zinsen.....	55
2.2.6	Steuern.....	56
2.2.7	Raumkosten	57
2.3	Investitionsrechnung	61
2.3.1	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	63
2.3.2	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	65
2.3.3	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	67
2.3.4	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	69
2.3.5	Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien	70

Rapport et proposition du Conseil-exécutif

1	Indications détaillées sur le bilan	9
1.1	Actif.....	12
1.2	Passif	14
1.3	Immobilisations en construction.....	16
1.4	Exceptions autorisées au principe d'annualité.....	17
1.5	État des provisions	18
1.6	Immeubles de la DFAG – État des provisions.....	21
1.7	Dettes, présentation générale	22
1.8	Évolution du bilan et des dettes	23
1.9	Engagements envers les institutions de prévoyance.....	27
1.9.1	Caisse de pension bernoise (CPB).....	27
1.9.2	Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)	29
1.10	Partenariat public-privé (PPP)	32
2	Indications détaillées sur le compte administratif.....	37
2.1	Évolution du compte administratif.....	37
2.1.1	Classification fonctionnelle des dépenses	39
2.2	Compte de fonctionnement	41
2.2.1	Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget	43
2.2.2	Charges – Analyse des écarts par rapport au budget	45
2.2.3	Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	49
2.2.4	Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	52
2.2.5	Intérêts	55
2.2.6	Impôts.....	56
2.2.7	Coûts des locaux	57
2.3	Compte des investissements par groupe de matières	61
2.3.1	Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget	63
2.3.2	Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget	65
2.3.3	Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	67
2.3.4	Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	69
2.3.5	Investissements et désinvestissements par catégorie	70

3	Detailangaben zur Mittelflussrechnung	75
3.1	Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit	76
3.2	Mittelfluss aus Investitionstätigkeit	76
3.3	Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit	76
3.4	Definition und Zusammensetzung des Fonds	76
3.5	Passive Liquiditätsreserven in Form von nicht benützten Kreditlimiten	76
3.6	Wesentliche nicht liquiditätswirksame Finanzierungs- und Investitionsvorgänge aus Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen	76
3.7	Public Private Partnership (PPP)	76
4	Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen	79
4.1	Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15	79
4.2	Beteiligungen der Sachgruppe 16	81
4.3	Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften	82
4.3.1	Bedag Informatik AG / Bedag Gruppe	82
4.3.2	Berner Kantonalbank AG	87
4.3.3	BKW AG	92
4.3.4	BLS AG	97
4.4	Legate und unselbständige Stiftungen	101
4.5	Ausweis ausgewählter Institutionen	110
4.5.1	Sportfonds	110
4.5.2	Lotteriefonds	111
4.5.3	Fonds für kulturelle Aktionen	112
4.5.4	Arbeitslosenkasse	113
4.5.5	Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik arbeitsmarktliche Massnahmen – Kant. Amtstelle nach AVIG	114
4.5.6	Forschungskredite – Drittkredite der Universität Bern	115
4.5.7	Forschungskredite – Drittkredite der Berner Fachhochschule	116
4.5.8	Forschungskredite – Drittkredite der Pädagogischen Hochschule	117
5	Kreditwesen	121
5.1	Nachkredite und Kreditüberschreitungen	121
5.2	Kreditübertragungen	123
5.2.1	Kreditübertragungen Berichtsjahr	123
5.2.2	Kreditübertragungen Folgejahr	125
5.3	Objektkredite	126
5.3.1	Abgerechnete einjährige Objektkredite (Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat)	126
5.3.2	Abgerechnete mehrjährige Objektkredite	130
5.3.3	Bestand laufender Objektkredite	142
5.4	Rahmenkredite	207
5.4.1	Abgerechnete Rahmenkredite	207
5.4.2	Bestand laufender Rahmenkredite	209

3	Indications détaillées sur le tableau de financement	75
3.1	Marge brute d'autofinancement relative à l'exploitation	76
3.2	Marge brute d'autofinancement relative à l'investissement	76
3.3	Marge brute d'autofinancement à relative au financement	76
3.4	Définition et constitution du Fonds	76
3.5	Réserves de liquidités passives sous forme de limites de crédit non exploitées	76
3.6	Principales opérations de financement et d'investissement sans effet sur les liquidités	76
3.7	Public Private Partnership (PPP)	76
4	Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions	79
4.1	Participations des groupes de matières 12 et 15	79
4.2	Participations du groupe de matières 16	81
4.3	Comptes consolidés des sociétés de participation ...	82
4.3.1	Bedag Informatique SA / Groupe Bedag	82
4.3.2	Banque cantonale bernoise SA	87
4.3.3	BKW SA	92
4.3.4	BLS SA	97
4.4	Legs et fondations non autonomes	101
4.5	Présentation d'une sélection d'institutions	110
4.5.1	Fonds du sport	110
4.5.2	Fonds de loterie	111
4.5.3	Fonds pour les actions culturelles	112
4.5.4	Caisse de chômage	113
4.5.5	Service régional de l'emploi – Logistique des mesures du marché du travail – Postes cantonaux selon LACI	114
4.5.6	Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne	115
4.5.7	Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école spécialisée bernoise	116
4.5.8	Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique	117
5	Crédits	121
5.1	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit	121
5.2	Reports de crédit	123
5.2.1	Reports de crédit sur l'exercice sous rapport	123
5.2.2	Reports de crédit sur l'exercice suivant	125
5.3	Crédits d'objet	126
5.3.1	Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil)	126
5.3.2	Crédits d'objet pluriannuels bouclés	130
5.3.3	État des crédits d'objet en cours	142
5.4	Crédits cadre	207
5.4.1	Crédits cadre bouclés	207
5.4.2	État des crédits cadre en cours	209

<p>6 Ausgabenbefugnisse227</p> <p>7 Kennzahlen.....231</p> <p>7.1 Kennzahlen (HRM) 231</p> <p>7.2 Zeitreihen..... 234</p>	<p>6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses..... 227</p> <p>7 Indicateurs 231</p> <p>7.1 Indicateurs (MCH).....231</p> <p>7.2 Séries chronologiques 234</p>
---	--

Stichtag der Berichterstattung für den Geschäftsbericht 2012 ist der 31. Dezember 2012. Alle zwischen dem Stichtag und dem Redaktionsschluss erfolgten Beschlüsse und sich ergebenden Tatsachen sind in der Zukunftsform dargestellt.

La date déterminante pour le compte rendu du rapport de gestion de 2012 est le 31 décembre 2012. Tous les arrêtés et les faits intervenus entre cette date et la date de clôture de la rédaction sont présentés au futur.

1 Detailangaben zur Bilanz

1 Indications détaillées sur le bilan

1 Detailangaben zur Bilanz**1 Indications détaillées sur le bilan**

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente	
Bilanz per 31.12.	2011	2012	2012	2012	Bilan au 31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF %	
Aktiven	7'915'210'521.96		8'438'618'944.60	523'408'422.64	6.6 Actifs
Finanzvermögen	3'161'289'500.58		3'319'417'124.48	158'127'623.90	5.0 Patrimoine financier
Verwaltungsvermögen	3'006'476'621.61		3'158'335'480.77	151'858'859.16	5.0 Patrimoine administratif
Bilanzfehlbetrag	1'747'444'399.77		1'960'866'339.35	213'421'939.58	12.2 Découvert du bilan
Passiven	7'915'210'521.96		8'438'618'944.60	523'408'422.64	6.6 Passifs
Fremdkapital	6'738'889'905.63		7'463'309'641.37	724'419'735.74	10.7 Engagements
Minderheitsanteile	0.00		0.00	0.00	Participations minoritaires
Spezialfinanzierungen	1'176'320'616.33		975'309'303.23	-201'011'313.10	-17.0 Financements spéciaux
Eigenkapital	0.00		0.00	0.00	Capital propre
Aktiven					Actifs
10 Flüssige Mittel	87'633'199.04		92'670'623.72	5'037'424.68	5.7 10 Disponibilités
100 Kassen	1'026'979.49		1'066'924.84	39'945.35	3.8 100 Caisse
101 Post	29'323'519.85		33'593'225.23	4'269'705.38	14.5 101 Chèques postaux
102 Banken	57'282'699.70		58'010'473.65	727'773.95	1.2 102 Banques
11 Guthaben	2'351'316'921.67		2'536'513'338.20	185'196'416.53	7.8 11 Avoirs
111 Kontokorrente	541'621'749.42		576'648'074.19	35'026'324.77	6.4 111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	1'521'411'006.60		1'670'476'622.39	149'065'615.79	9.7 112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	0.00		0.00	0.00	113 Dédommagements de collectivités publiques
115 Andere Debitoren	261'529'144.65		261'492'473.29	-36'671.36	0.0 115 Autres débiteurs
116 Festgelder	0.00		0.00	0.00	116 Avoirs à terme fixe
119 Übrige Guthaben	26'755'021.00		27'896'168.33	1'141'147.33	4.2 119 Autres créances
12 Anlagen	216'815'026.75		203'183'775.95	-13'631'250.80	-6.2 12 Immobilisations
121 Aktien und Anteilscheine	132'255'734.34		119'902'708.34	-12'353'026.00	-9.3 121 Actions et bons de participation
122 Darlehen	10'580'201.55		14'931'220.69	4'351'019.14	41.1 122 Prêts
123 Liegenschaften	35'897'517.26		31'241'738.33	-4'655'778.93	-12.9 123 Biens-fonds
125 Vorräte	25'841'973.60		24'868'508.59	-973'465.01	-3.7 125 Stocks
129 Übrige Anlagen	12'239'600.00		12'239'600.00	0.00	0.0 129 Autres immobilisations
13 Transitorische Aktiven	505'524'353.12		487'049'386.61	-18'474'966.51	-3.6 13 Actifs transitoires
130 Zinsen	60'245.85		12'091.40	-48'154.45	-79.9 130 Intérêts
131 Mieten, Pacht- und Bau-rechtszinsen	3'654'679.50		6'444'751.45	2'790'071.95	76.3 131 Loyers, fermages et rentes de droit de superficie
132 Versicherungen	1'917'742.45		2'765'946.95	848'204.50	44.2 132 Assurances
139 Übrige	499'891'685.32		477'826'596.81	-22'065'088.51	-4.4 139 Autres comptes transitoires

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2011	2012	2012	2012	2012	Bilan au 31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
14 Sachgüter	1'537'524'884.21		1'685'464'190.27	147'939'306.06	9.6	14 Investissements
140 Liegenschaften	784'296.94		758'298.36	-25'998.58	-3.3	140 Biens-fonds
141 Tiefbauten	667'742'309.59		674'029'301.62	6'286'992.03	0.9	141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	76'542'181.58		64'416'473.20	-12'125'708.38	-15.8	142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	517'090'859.98		665'247'707.72	148'156'847.74	28.6	143 Constructions
144 Kulturgüter	783'833.24		795'659.42	11'826.18	1.5	144 Biens culturels
145 Waldungen	6'199'271.87		5'988'835.46	-210'436.41	-3.3	145 Forêts
146 Mobilien	265'432'978.68		270'840'454.61	5'407'475.93	2.0	146 Biens mobiliers
149 Übrige	2'949'152.33		3'387'459.88	438'307.55	14.8	149 Autres biens
15 Darlehen und Beteiligungen	761'938'735.76		752'150'415.16	-9'788'320.60	-1.2	15 Prêts et participations permanentes
151 Kantone	1'397'387.60		1'397'387.60	0.00	0.0	151 Cantons
152 Gemeinden	22'262'755.00		22'010'900.00	-251'855.00	-1.1	152 Communes
153 Dotationskapitalien	1'757'541.05		3'757'541.05	2'000'000.00	113.7	153 Capitaux de dotation
154 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	579'232'793.06		570'026'312.01	-9'206'481.05	-1.5	154 Entreprises semi-publiques
155 Private Institutionen	45'331'205.00		42'856'996.45	-2'474'208.55	-5.4	155 Institutions privées
156 Stipendiendarlehen	30'129.05		27'354.05	-2'775.00	-9.2	156 Prêts d'études
158 Langfristige Finanzanlagen	111'926'925.00		112'073'924.00	146'999.00	0.1	158 Immobilisations financières à long terme
16 Investitionsbeiträge	705'634'477.20		719'153'281.07	13'518'803.87	1.9	16 Subventions d'investissement
161 Kantone	239'809.60		421'455.98	181'646.38	75.7	161 Cantons
162 Gemeinden	189'407'745.65		209'543'236.06	20'135'490.41	10.6	162 Communes
164 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	227'474'676.37		217'518'668.50	-9'956'007.87	-4.3	164 Entreprises semi-publiques
165 Private Institutionen	262'288'042.47		263'933'642.23	1'645'599.76	0.6	165 Institutions privées
166 Private Haushalte	26'190'432.22		27'705'733.97	1'515'301.75	5.7	166 Ménages
168 Andere	33'770.89		30'544.33	-3'226.56	-9.5	168 Autres subventions d'investissement
169 Durchlaufende	0.00		0.00	0.00		169 Subventions redistribuées
17 Übrige aktivierte Ausgaben und immaterielle Anlagen	23.00		1'023.00	1'000.00	4'347.8	17 Autres dépenses à amortir et immobilisations incorporelles
171 Immaterielle Anlagen	23.00		1'023.00	1'000.00	4'347.8	171 Immobilisations incorporelles
18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	1'378'501.44		1'566'571.27	188'069.83	13.6	18 Avances aux financements spéciaux
180 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	1'378'501.44		1'566'571.27	188'069.83	13.6	180 Avances aux financements spéciaux
19 Bilanzfehlbetrag	1'747'444'399.77		1'960'866'339.35	213'421'939.58	12.2	19 Découvert du bilan
190 Fehldeckung	1'775'610'653.52		1'982'318'718.75	206'708'065.23	11.6	190 Découvert
198 Übriges Eigenkapital	-28'166'253.75		-21'452'379.40	6'713'874.35	-23.8	198 Autres fonds propres
199 Abgrenzungen	0.00		0.00	0.00		199 Délimitation

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2011 CHF	2012 CHF	2012 CHF	CHF	2012 %	Bilan au 31.12.
Passiven						Passifs
20 Laufende Verpflichtungen	819'608'414.40		971'743'202.41	152'134'788.01	18.5	20 Engagements courants
200 Kreditoren	338'089'240.48		316'395'958.74	-21'693'281.74	-6.4	200 Créanciers
201 Depotgelder und Kostenvorschüsse	57'403'659.00		55'355'225.30	-2'048'433.70	-3.5	201 Dépôts et avances
206 Kontokorrente (inkl. Eidg. Kassen- und Rechnungswesen)	423'404'451.63		598'077'481.11	174'673'029.48	41.2	206 Comptes courants (y compris services fédéraux de caisse et de comptabilité)
207 Kontokorrente	451'686.50		633'784.14	182'097.64	40.3	207 Comptes courants
209 Übrige	259'376.79		1'280'753.12	1'021'376.33	393.7	209 Autres engagements
21 Kurzfristige Schulden	949'310'956.50		1'065'801'445.75	116'490'489.25	12.2	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	948'610'000.00		1'062'550'000.00	113'940'000.00	12.0	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	0.00		0.00	0.00		211 Collectivités publiques
212 Selbständige öffentliche Unternehmungen	0.00		0.00	0.00		212 Entreprises publiques autonomes
219 Übrige kurzfristige Schulden	700'956.50		3'251'445.75	2'550'489.25	363.8	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	3'692'460'600.61		4'133'152'499.76	440'691'899.15	11.9	22 Dettes à moyen et long termes
220 Hypotheken	0.00		0.00	0.00		220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	1'257'435'649.51		1'093'371'674.36	-164'063'975.15	-13.0	221 Prêts
222 Kassascheine	50'000'000.00		0.00	-50'000'000.00	-100.0	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	2'385'000'000.00		2'885'000'000.00	500'000'000.00	20.9	223 Emprunts par obligations
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	24'951.10		372'741.53	347'790.43	1'393.8	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	0.00		154'408'083.87	154'408'083.87		229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00		0.00	0.00		23 Engagements envers des entités particulières
230 Eigene Anstalten	0.00		0.00	0.00		230 Etablissements cantonaux
233 Verwaltete Stiftungen	0.00		0.00	0.00		233 Fonds et fondations
24 Rückstellungen	880'315'271.25		816'328'212.86	-63'987'058.39	-7.2	24 Provisions
240 Laufende Rechnung	879'352'771.25		815'924'712.86	-63'428'058.39	-7.2	240 Compte de fonctionnement
241 Investitionsrechnung	962'500.00		403'500.00	-559'000.00	-58.0	241 Compte des investissements

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2011	2012	2012	2012	2012	Bilan au 31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
25 Transitorische Passiven	397'194'662.87		476'284'280.59	79'089'617.72	19.9	25 Passifs transitoires
250 Zinsen	43'628'089.05		41'014'068.60	-2'614'020.45	-5.9	250 Intérêts
251 Mieten, Pacht- und Bau-rechtzinsen	6'451'080.95		727'350.60	-5'723'730.35	-88.7	251 Loyers, fermages et rentes de droit de superficie
252 Versicherungen	0.00		0.00	0.00		252 Assurances
259 Übrige	347'115'492.87		434'542'861.39	87'427'368.52	25.1	259 Autres comptes transitoires
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	1'176'320'616.33		975'309'303.23	-201'011'313.10	-17.0	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	1'176'320'616.33		975'309'303.23	-201'011'313.10	-17.0	280 Engagements envers les financements spéciaux
29 Kapital	0.00		0.00	0.00		29 Fortune nette
290 Kapital	0.00		0.00	0.00		290 Fortune nette
291 Aufwertungsreserven	0.00		0.00	0.00		291 Réserves de réévaluation
298 Planung	0.00		0.00	0.00		298 budget
299 Bilanzausgleich	0.00		0.00	0.00		299 Excédent au bilan

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10,0 Millionen.

1.1 Aktiven

Das Finanzvermögen nimmt um CHF 158,1 Millionen auf CHF 3'319,4 Millionen zu. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende hauptsächlichlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die flüssigen Mittel (SG 10) nehmen um CHF 5,0 Millionen zu. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Veränderung.
- Bei den Guthaben (SG 11) resultiert eine Zunahme von CHF 185,1 Millionen. Die Kontokorrente erhöhen sich um CHF 35,0 Millionen, was vor allem auf die Zunahme von CHF 41,1 Millionen des Kontokorrents mit dem Eidgenössischen Kassen- und Rechnungswesen zurückzuführen ist. Die Kontokorrente < 90 Tage vermindern sich um CHF 13,4 Millionen. Die Steuerguthaben fallen um CHF 149,0 Millionen höher aus. Die Veränderung dieser Position ist abhängig vom Zahlungsverhalten der steuerpflichtigen Personen. Der Bestand der anderen Debitoren nimmt um CHF 17,7 Millionen zu.
- Die Anlagen (SG 12) nehmen um CHF 13,6 Millionen ab. Davon entfallen CHF 11,1 Millionen auf die Bewertungskorrektur der vom Kanton Bern gehaltenen Aktien der BLS AG.

Seules sont commentées par groupe de matières (GM) les opérations d'un montant supérieur à CHF 10,0 millions.

1.1 Actif

En hausse de CHF 158,1 millions, le patrimoine financier atteint CHF 3 319,4 millions. Voici les principaux changements intervenus par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :

- Les disponibilités (GM 10) augmentent de CHF 5,0 millions. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les avoirs (GM 11) sont en hausse de CHF 185,1 millions. Les comptes courants augmentent de CHF 35,0 millions, une évolution à mettre surtout au crédit de la progression de CHF 41,1 millions du compte courant des services fédéraux de caisse et de comptabilité. Les comptes courants à moins de 90 jours reculent de CHF 13,4 millions. Les avoirs fiscaux augmentent de CHF 149,0 millions : ce poste varie en fonction des paiements des contribuables. Le poste des autres débiteurs s'accroît de CHF 17,7 millions.
- Les placements (GM 12) diminuent de CHF 13,6 millions, dont CHF 11,1 millions à mettre sur le compte du correctif de valeur appliqué aux actions de la BLS SA détenues par le canton de Berne.

- Die Transitorischen Aktiven (SG 13) verzeichnen eine Abnahme von CHF 18,4 Millionen. Im Vorjahr wurden im Rahmen des Lastenausgleichs gemäss Gesetz über die öffentliche Sozialhilfe vom 11. Juni 2001 (Sozialhilfegesetz, SHG; BSG 860.1) infolge der Rückerstattungen aus den Investitionsbeiträgen im Altersbereich ausnahmsweise aktive Rechnungsabgrenzungen (CHF 11,0 Mio.) notwendig. Im Rechnungsjahr 2012 werden für diesen Bereich wieder passive Rechnungsabgrenzungen gebildet. Im Asylbereich werden zusätzliche Abgrenzungen im Umfang von CHF 11,7 Millionen im Zusammenhang mit den Zahlungen des Bundesamtes für Migration gebildet.
- Les actifs transitoires (GM 13) présentent une baisse de CHF 18,4 millions. En 2011, une différence d'incorporation des actifs d'un montant de CHF 11,0 millions a été rendue nécessaire à titre exceptionnel par la compensation des charges visée par la loi du 11 juin 2001 sur l'aide sociale (LASoc ; RSB 860.1) qui découle des remboursements des subventions d'investissement octroyées dans le domaine de l'aide aux personnes âgées. Pour 2012, il en résulte de nouveau une différence d'incorporation des passifs. S'agissant de l'asile, une différence d'incorporation supplémentaire de CHF 11,7 millions est enregistrée pour tenir compte des paiements de l'Office fédéral des migrations.

Das Verwaltungsvermögen nimmt um CHF 151,8 Millionen auf CHF 3'158,3 Millionen zu. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende hauptsächlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

Le patrimoine administratif augmente de CHF 151,8 millions à CHF 3 158,3 millions. Voici les principaux changements intervenus par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :

- Die Sachgüter (SG 14) nehmen um CHF 147,9 Millionen zu. Davon entfallen CHF 151,8 Millionen auf die Aktivierung des Kantonalen Verwaltungszentrums Neumatt Burgdorf (Public Private Partnership). Die Zunahme der Liegenschaften im Bau führt aufgrund laufender Grossprojekte zu einer weiteren Zunahme von CHF 75,3 Millionen. Die durch den Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen finanzierten Anlagen werden ausserplanmässig abgeschrieben (CHF 68,7 Mio.).
- Les investissements propres (GM 14) progressent de CHF 147,9 millions. CHF 151,8 millions sont à mettre sur le compte de l'inscription au bilan du centre administratif cantonal de Neumatt Berthoud (partenariat public-privé). L'augmentation des bâtiments en construction, conséquence des projets de grande envergure en cours d'exécution, se traduit par une hausse supplémentaire de CHF 75,3 millions. Les immobilisations financées par le Fonds de couverture des pics d'investissements font l'objet d'amortissements non planifiés (CHF 68,7 mio).
- Die Darlehen und Beteiligungen (SG 15) erfahren eine Abnahme von CHF 9,7 Millionen. Die jährlichen Rückzahlungen der Transportunternehmen auf den Investitionsdarlehen an den öffentlichen Verkehr führen zu einer Abnahme von CHF 11,2 Millionen. Im Berichtsjahr wurden keine rückzahlbaren Darlehen gewährt.
- Les prêts et participations (GM 15) sont en recul de CHF 9,7 millions. Les remboursements annuels des prêts d'investissement aux transports publics effectués par les entreprises de transport enregistrent un recul de CHF 11,2 millions. Aucun prêt remboursable n'a été accordé durant l'année sous rapport.
- Die Investitionsbeiträge (SG 16) fallen um CHF 13,5 Millionen höher aus. Die Aktivierung des Lyssbachstollens (Umschichtung von Anlagen im Bau zu den Investitionsbeiträgen) bewirkt eine Zunahme von CHF 16,5 Millionen.
- Les subventions d'investissement (GM 16) augmentent de CHF 13,5 millions. L'inscription au bilan de la galerie d'évacuation du Lyssbach (passage de la catégorie des immobilisations en construction à celle des subventions d'investissement) se traduit par une hausse de CHF 16,5 millions.
- Die übrigen aktivierten Ausgaben und immateriellen Anlagen (SG 17) stehen mit CHF 1'023 zu Buche. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Veränderung.
- Les autres dépenses à amortir (GM 17) s'élèvent à CHF 1 023. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Die Vorschüsse für Spezialfinanzierungen (SG 18) nehmen um CHF 0,1 Millionen zu. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Veränderung.
- Les avances aux financements spéciaux (GM 18) augmentent de CHF 0,1 million. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Der Bilanzfehlbetrag (SG 19) erhöht sich durch den Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung (CHF 195,6 Mio.) und die Veränderungen in den Rücklagen Globalbudgetbereiche (CHF 6,7 Mio.) sowie durch teilweise Verrechnung der Wertberichtigung für Aktien und Anteilscheine (CHF 11,1 Mio.) um CHF 213,4 Millionen auf CHF 1'960,8 Millionen.
- Le découvert (GM 19) augmente de CHF 213,4 millions pour s'établir à CHF 1 960,8 millions, en raison de l'excédent de charges du compte de fonctionnement (CHF 195,6 mio), de la variation des Réserves domaines enveloppe budgétaire (CHF 6,7 mio) et de la prise en compte partielle du correctif de valeur appliqué aux actions et aux participations (CHF 11,1 mio).

1.2 Passiven

Das Fremdkapital nimmt um CHF 724,4 Millionen auf CHF 7'463,2 Millionen zu. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die Laufenden Verpflichtungen (SG 20) nehmen um CHF 152,1 Millionen zu. Das Amt für öffentlichen Verkehr weist einen um CHF 19,8 Millionen höheren Kreditorenbestand aus. Die durch die Gemeinden im Monat Dezember 2012 bevorschussten Steuerrückerstattungen sowie Quellensteuervorauszahlungen (CHF 16,0 Mio.) führen zu einer Zunahme der Kontokorrente im Umfang von CHF 50,4 Millionen. Der Anstieg der Verpflichtungen gegenüber Drittmitteln der Universität Bern führt zu einer Zunahme von CHF 13,0 Millionen. Das Kontokorrent mit dem Eidgenössischen Kassen- und Rechnungswesen nimmt aufgrund des Ausstandes der Bundessteuer um CHF 87,7 Millionen zu. Die Veränderung dieser Position ist abhängig vom Zahlungsverhalten der steuerpflichtigen Personen.
- Die kurzfristigen Schulden (SG 21) erhöhen sich um CHF 116,4 Millionen. Davon fallen infolge Änderung des Finanzierungsverhältnisses CHF 113,9 Millionen bei den kurzfristigen Darlehen an.
- Die mittel- und langfristigen Schulden (SG 22) nehmen um CHF 440,6 Millionen zu. Eine Änderung des Finanzierungsverhältnisses führt zu einer Abnahme der Darlehen um CHF 170,0 Millionen sowie zu einer Zunahme der Obligationenanleihen um CHF 500,0 Millionen. Der Kassenschein der Bank Vontobel AG in der Höhe von CHF 50,0 Millionen wurde vollständig zurückbezahlt. Die übrigen mittel- und langfristigen Schulden erhöhen sich im Zusammenhang mit dem Kantonalen Verwaltungszentrum Neumatt Burgdorf (Public Private Partnership) durch den Ausweis der Verpflichtung gegenüber der Zeughaus PPP AG um CHF 151,4 Millionen.
- Eine Abnahme von CHF 63,9 Millionen ergibt sich bei den Rückstellungen (SG 24). Das Amt für Sozialversicherungen hat im Zusammenhang mit Prämienverbilligungen Rückstellungen in der Höhe von CHF 12,0 Millionen aufgelöst. Die im Rahmen der Steuergesetzrevision 2011 gebildete Rückstellung zum Ausgleich der kalten Progression von CHF 38,5 Millionen wird aufgelöst. Das Tiefbauamt verwendet für die Fertigstellung der Nationalstrassen pro Saldo CHF 27,0 Millionen (Verwendung CHF 35,2 Mio. und Neubildung CHF 8,2 Mio.). Für das Hochwasser 2011 vorgenommene Rückstellungen wurden im Umfang von CHF 10,9 Millionen verwendet beziehungsweise aufgelöst.

1.2 Passif

Les engagements augmentent de CHF 724,4 millions pour s'établir à CHF 7 463,2 millions. Voici, par groupe de matières, les changements intervenus par rapport à l'exercice précédent :

- Les engagements courants (GM 20) augmentent de CHF 152,1 millions. Les créances de l'Office des transports publics s'accroissent de CHF 19,8 millions. Les restitutions d'impôts avancées par les communes en décembre 2012 et les avances sur l'impôt à la source (CHF 16,0 mio) se traduisent par une hausse des comptes courants égale à CHF 50,4 millions. L'augmentation des engagements de l'Université de Berne sur des fonds de tiers accroît ce poste de CHF 13,0 millions. Le compte courant des services fédéraux de caisse et de comptabilité augmente de CHF 87,7 millions du fait que la part du canton à l'impôt fédéral n'a pas encore été versée. Ce poste varie en fonction des paiements des contribuables.
- Les dettes à court terme (GM 21) enregistrent une hausse de CHF 116,4 millions. Les prêts à court terme varient de CHF 113,9 millions en raison d'une modification du ratio de financement.
- Les dettes à moyen et long termes (GM 22) sont en hausse de CHF 440,6 millions. Une modification du ratio de financement entraîne un recul de CHF 170,0 millions des prêts et une progression de CHF 500,0 millions des emprunts obligataires. Le bon de caisse de la Bank Vontobel AG, d'un montant de CHF 50,0 millions, a été entièrement remboursé. L'inscription de l'engagement envers la Zeughaus PPP AG se traduit par une hausse des autres dettes à moyen et long termes de CHF 151,4 millions en rapport avec le centre administratif cantonal de Neumatt Berthoud (partenariat public-privé).
- Les provisions (GM 24) régressent de CHF 63,9 millions. L'Office des assurances sociales a dissous des provisions d'un montant de CHF 12,0 millions constituées pour les réductions de primes. La provision de CHF 38,5 millions constituée en 2011 en raison de la révision de la loi sur les impôts pour compenser la progression à froid a été dissoute. Pour l'achèvement des routes nationales, l'Office des ponts et chaussées a dissous la somme de CHF 27,0 millions nets (dissolution : CHF 35,2 mio et constitution : CHF 8,2 mio). Les provisions constituées pour tenir compte des dégâts de la crue de 2011 ont été dissoutes à hauteur de CHF 10,9 millions.

-
- Die Transitorischen Passiven (SG 25) nehmen um CHF 79,0 Millionen zu. Mit Inkrafttreten des revidierten Bundesgesetzes über die Krankenversicherung vom 18. März 1994 (KVG; SR 832.10) muss der Kanton Bern für alle ausserkantonalen Hospitalisationen von Bernerinnen und Bernern einen Anteil von 55 Prozent übernehmen, unabhängig vom Grund der Hospitalisation. Aufgrund der Schwierigkeiten und Unklarheiten infolge des Systemwechsels und der üblichen zeitlichen Verschiebung bei der Rechnungsstellung von Behandlungen sind noch nicht alle Patientenrechnungen für Behandlungen im Rechnungsjahr 2012 eingegangen. Aus diesem Grund wurden passive Rechnungsabgrenzungen im Umfang von rund CHF 21,7 Millionen gebildet. Um den Lastenausgleich gemäss Gesetz über die öffentliche Sozialhilfe vom 11. Juni 2001 (Sozialhilfegesetz, SHG; BSG 860.1) periodengerecht abzubilden und die Bilanzierungsgrundsätze einzuhalten, wurden passive Rechnungsabgrenzungen von CHF 19,3 Millionen gebildet. Im Vorjahr war infolge der Rückerstattungen aus den Investitionsbeiträgen im Altersbereich eine transitorische Aktivbuchung notwendig (vgl. SG 13). Steuervorauszahlungen, die Ablieferung der Bundessteuer sowie Entschädigungen an Schätzer führen zu einer Zunahme von CHF 35,9 Millionen. Die Abgrenzung der übrigen kurzfristigen Schulden und des Kontrollkontos Zahlungsverkehr führen zu einer Zunahme von CHF 12,7 Millionen.
 - Les passifs transitoires (GM 25) enregistrent une hausse de CHF 79,0 millions. En raison de l'entrée en vigueur de la révision de la loi du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal ; RS 832.10), le canton de Berne doit prendre à sa charge à raison de 55 pour cent les hospitalisations hors canton de Bernoises et Bernois, quel qu'en soit le motif. En raison des difficultés et des incertitudes liées au changement de système et du décalage habituel entre traitement et facturation, les factures concernant le traitement des patients ne sont pas toutes parvenues au canton durant l'exercice comptable 2012, de sorte qu'une différence d'incorporation des passifs d'environ CHF 21,7 millions est inscrite au bilan. C'est dans le but d'inscrire la compensation des charges prévue par la loi du 11 juin 2001 sur l'aide sociale (LASoc ; RSB 860.1) dans la période comptable correcte et de respecter les principes d'établissement du bilan qu'une différence d'incorporation des passifs à hauteur de CHF 19,3 millions a été constituée. En 2011, une différence d'incorporation des actifs avait été rendue nécessaire par des remboursements de subventions d'investissement dans le domaine de l'aide aux personnes âgées (cf. GM 13). Les paiements anticipés des impôts, le versement de l'impôt fédéral et les rémunérations versées aux estimateurs cantonaux se traduisent par une hausse de CHF 35,9 millions. Une augmentation de CHF 12,7 millions résulte des autres dettes à court terme et du compte de contrôle des mandats de paiements.
 - Die Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (SG 28) nehmen um CHF 201,0 Millionen ab. Die erstmalige Entnahme aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen führt zu einer Abnahme von CHF 74,3 Millionen. Dem Fonds für Spitalinvestitionen werden CHF 132,3 Millionen entnommen. Die Höhe dieser Entnahme wird durch die getätigten Investitionen / Investitionsbeiträge, welche über die Laufende Rechnung des Fonds für Spitalinvestitionen abgeschrieben werden, bestimmt.
 - Les engagements envers les financements spéciaux (GM 28) diminuent de CHF 201,0 millions. Le premier prélèvement effectué sur le Fonds de couverture des pics d'investissement entraîne un recul de CHF 74,3 millions. CHF 132,3 millions sont prélevés sur le Fonds d'investissements hospitaliers. Ce montant est déterminé par les investissements réalisés et les subventions d'investissement octroyées qui sont amortis via le compte de fonctionnement du Fonds d'investissements hospitaliers.

1.3 Anlagen im Bau**1.3 Immobilisations en construction**

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Umklassierungen	Bestand	Immobilisations en construction
Objekte in Millionen CHF	Etat 01.01.2012	Dépenses	Recettes	Déplacements	Etat 31.12.2012	Objets en millions CHF
217002 Mobile Anlagen im Bau						217002 Immobilisations meubles en cours de construction
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.16	0.56	0.00	0.00	0.72	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	0.16	0.56	0.00	0.00	0.72	Total
222229 Liegenschaften im Bau, Gebäude						222229 Bâtiments en construction
1 Sammelobjekt Transitorische Passiven	27.20	2.80	-2.43	0.00	27.57	1 objet groupé passifs transitoires- AK 222229
1716 UPD Waldau, Alte Klinik	0.00	1.62	-1.62	0.00	0.00	1716 SPU Waldau, ancienne clinique
1961-100865 Uni Areal Tier-spital	1.86	0.72	0.00	0.00	2.58	1961-100865 Uni Areal Tier-spital
3100 Neubau Uni Bern, Klinische Forschung und Rechts-med	2.08	0.00	0.00	0.00	2.08	3100 nouveaux bâtiments pour l'Université de Berne
3471 Areal Unisport	1.72	0.20	0.00	0.00	1.92	3471 Areal Unisport
3506 Rettungsdienst/kant. SaNo, Neubau Betriebsgebäude	0.00	9.45	-9.45	0.00	0.00	3506 Serv. sauv./appels sanitaires urgents, nouv. bât.
3522 Uni Bern, Areal Balzerstrasse 1-3	1.10	0.00	0.00	0.00	1.10	3522 Uni Berne, aire Baltzerstrasse 1-3
3535 Areal Gymnasium Inter-laken	0.49	1.18	0.00	0.00	1.66	3535 Areal Gymnasium Inter-laken
3576-101709 Gymnasium Ländtestrasse, Areal	2.87	1.90	-0.01	0.00	4.76	3576-101709 Gymnase rue du débarcadère, aire
3580-1 von-Roll-Areal, Weichenbauhalle (neues Objekt)	1.56	-0.88	-0.68	0.00	0.00	3580-1 Aire von-Roll, halle de fabrication d'aiguillages
3583-100817 von-Roll-Areal, Uni	18.44	1.66	0.00	0.00	20.10	3583-100817 Aire von-Roll, Uni
3586 von-Roll-Areal, Hochschulgebäude	40.55	8.90	-8.90	0.00	40.55	3586 Aire von-Roll, bâtiment école supérieure
3638-100219 Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ Lyss	1.82	6.23	0.00	0.00	8.05	3638-100219 Centre de formation professionnelle et continue BW
3645-1 Gewerblich Industrielle Berufsschule Thun	2.02	0.00	0.00	0.00	2.02	3645-1 Ecole professionnelle artisanale et industrielle
6501 SHL Zollikofen	0.00	16.50	-16.50	0.00	0.00	6501 Haute école suisse d'agronomie Zollikofen
Übrige < 1.0 Mio CHF	1.88	3.81	-1.05	0.00	4.64	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	103.58	54.09	-40.65	0.00	117.03	Total
222313 Infrastruktur im Bau, Bauten						222313 Infrastructure en construction, constructions
22002018 Verkehrssanierung Worb	0.00	2.76	0.00	0.00	2.76	22002018 Verkehrssanierung Worb

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Umklassierungen	Bestand	Immobilisations en construction
Objekte in Millionen CHF	Etat 01.01.2012	Dépenses	Recettes	Déplacements	Etat 31.12.2012	Objets en millions CHF
22002028 Wankdorfplatz Bern	4.63	6.88	-11.52	0.00	0.00	22002028 Wankdorfplatz Bern
9830-1 Lyssbachstollen	15.87	4.20	-20.08	0.00	0.00	9830-1 Lyssbachstollen
KANAL001BAU Sanierung Hagneckkanal im Bau	4.92	7.27	-3.15	0.00	9.04	KANAL001BAU Réfection canal Hagneck en construction
N16-1622 Moutier Nord-Court	0.00	52.55	-45.72	0.00	0.00	N16-1622 Moutier Nord-Court
N16-1623 Court-Tavannes	0.00	123.79	-107.79	0.00	0.00	N16-1623 Court-Tavannes
N16-1624 Tavannes-La Heutte	0.00	2.27	-1.90	0.00	0.00	N16-1624 Tavannes-La Heutte
N5-528 Biel West-Biel Süd	0.00	1.64	-1.46	0.00	0.00	N5-528 Bienne Ouest-Bienne Sud
N5-529 Biel Süd-Biel Ost	0.00	90.27	-78.58	0.00	0.00	N5-529 Bienne Sud-Bienne Est
T99 Transitorische Aktiven/Passiven	0.00	1.81	-0.07	0.00	1.74	T99 Transitorische Aktiven/Passiven
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.00	-0.30	-1.12	0.00	-1.52	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	25.42	293.14	-271.38	0.00	12.01	Total
Total Anlagen im Bau	129.16	347.79	-312.03	0.00	129.77	Total Immob. en constr.

1.4 Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit 1.4 Exceptions autorisées au principe d'annualité

Direktion	Sachverhalt	Befristung	Echéance	Brève description	Direction
GEF	Betriebsbeiträge an Institutionen der GEF	Rechnungsjahr 2014	Exercice 2014	Subventions d'exploitation à des institutions de la SAP	SAP
JGK	ASVS: Familienzulagen in der Landwirtschaft	Rechnungsjahr 2014	Exercice 2014	OAS : allocations familiales dans l'agriculture	JCE
POM	KAPO: Vorverlegung Inventarstichtag auf den 30. September	Rechnungsjahr 2012	Exercice 2012	POCA : date d'inventaire avancée au 30 septembre	POM
FIN	SV: Steuerertrag	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	ICI : rendement fiscal	FIN
ERZ	UNI: Grundbeiträge EDI (UFG/UFV) / Konkordatsbeiträge EDK (IUV)	Rechnungsjahr 2012	Exercice 2012	UNI : subventions de base DFI (LAU/OAU) / contributions concordataires CDIP (AIU)	INS
ERZ	UNI: Vorverlegung Inventarstichtag auf den 30. November	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	UNI : date d'inventaire avancée au 30 novembre	INS
BVE	AGG: Vorverlegung Inventarstichtag für die Heizölbestände auf den 30. November	Rechnungsjahr 2014	Exercice 2014	OIC : date d'inventaire des stocks de mazout avancée au 30 novembre.	TTE

1.5 Nachweis der Rückstellungen

1.5 État des provisions

Nachweis der Rückstellungen	2011 CHF	2012 CHF				État des provisions Bilan au 31.12.
		Verwendung Utilisation	Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
Laufende Rechnung (240)						Compte de fonctionnement (240)
VOL MLZ Rütli, Rückstellungen Swiss Dairy Food	248'989.25	33'715.85	215'273.40		0.00	ECO CLD Rütli, provisions Swiss Dairy Food
VOL Haftung beco Investitionshilfedarlehen Bergbahnen Meiringen-Hasliberg im Investitionshilfefonds	3'703'500.00	1'234'500.00	2'469'000.00		0.00	ECO Responsabilité beco pour les prêts d'aide aux investissements au Chemins de Montagne Meiringen-Hasliberg au Fond d'aide aux investissements
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden 2011	300'000.00	131'838.00			168'162.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature ; GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries 2011
VOL Amt für Wald; PG Staatsforstbetriebe, Restrukturierung SFB	0.00			110'000.00	110'000.00	ECO Office des forêts ; GP Entreprise Forêts domaniales, restructuration
GEF Psychiatrie; zu erwartende rückwirkende Tarifsenkung im stationären Bereich	3'586'185.55	3'240'666.45	345'519.10		0.00	SAP Psychiatrie ; baisse rétroactive escomptée du tarif hospitalier
GEF Psychiatrie; zu erwartende rückwirkende Tarifsenkung im ambulanten Bereich	580'000.00				580'000.00	SAP Psychiatrie ; baisse rétroactive escomptée du tarif ambulatoire
JGK Rückstellungen Laufende Rechnung Prämienverbilligung in der Krankenversicherung	62'000'000.00		12'000'000.00		50'000'000.00	JCE Provisions compte de fonctionnement réduction des primes d'assurance-maladie
JGK Rückstellungen im Bereich FamZG	4'288'058.00			508'942.00	4'797'000.00	JCE Provisions LAFam
JGK Rückstellungen im Bereich Handänderungssteuer	0.00			1'061'514.00	1'061'514.00	JCE Provisions dans le domaine de l'impôt sur les mutations
FIN Steuern, Rückstellung Swiss Dairy Food	120'000.00		40'500.00		79'500.00	FIN Impôts, provisions Swiss Dairy Food
FIN Rückstellungen für Umsetzung der Steuergesetzrevision 2011 (Ausgleich kalte Progression)	38'500'000.00		38'500'000.00		0.00	FIN Provisions pour l'application de la modification de la loi sur les impôts 2011 (compensation de la progression à froid)
FIN Rückstellungen für Umsetzung der Steuergesetzrevision 2012 (Erhöhung Kinderabzüge)	0.00			9'000'000.00	9'000'000.00	FIN Provisions pour l'application de la modification de la loi sur les impôts 2012 (hausse de la déduction pour enfant)

Nachweis der Rückstellungen	2011 CHF	2012 CHF				État des provisions Bilan au 31.12.
		Verwendung Utilisation	Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
FIN Rückstellungen für den Garantierückbehalt betreffend Bau des Systems «Management Plattform KWP 2010»	91'425.50	91'425.50			0.00	FIN Provisions pour la retenue de garantie conc. la construction du système « plate-forme de gestion PTC 2010 »
ERZ Universität: Renten und Regresse	9'876'912.10		209'468.45		9'667'443.65	INS Université de Berne : rentes et recours
ERZ Universität: IUUV	6'000'000.00				6'000'000.00	INS Université de Berne : AIU
ERZ Fachhochschulen: Integration WGS	70'000.00				70'000.00	INS Hautes écoles spécialisées : intégration WGS
ERZ BFH: Arbeitszeitmodell WGS	0.00			600'000.00	600'000.00	INS HES : provision pour les risques « modèle temps de travail »
ERZ BFH: Miete Burg, Biel	154'610.00		154'610.00		0.00	INS HES : loyer Burg,
ERZ BFH: Altersvorsorge BPK	0.00			2'500'000.00	2'500'000.00	INS HES : prévoyance vieillesse CPB
ERZ BFH: Überbrückungsrente HAFL	0.00	194'004.65	302'620.44	1'136'625.09	640'000.00	INS HES : rente de raccordement HAFL
ERZ AKVB: Rückwirkende Neueinreihung für die Gehaltsanpassung der Psychologinnen und Psychologen	0.00			500'000.00	500'000.00	INS OECO : reclassement rétroactif des psychologues à la suite de la revalorisation salariale
BVE AGG: Rückstellungen Liegenschaften DFAG	1'683'638.56	3'875.35			1'679'763.21	TTE OIC : provision biens-fonds DFAG
BVE AGG: Grundstückgewinnsteuer DFAG	1'125'000.00	257'184.35	867'815.65		0.00	TTE OIC : gains immobiliers DFAG
BVE AWA: Hochwasser 2005	750'000.00				750'000.00	TTE OED : crues 2005
BVE AWA: Hochwasser 2011	325'188.20	33'426.85	291'761.35		0.00	TTE OED : crues 2011
BVE TBA: Hochwasser 2005	4'042'946.95	225'706.20			3'817'240.75	TTE OPC : crues 2005
BVE TBA: Hochwasser 2011	15'071'582.95	9'312'690.35	1'270'000.00		4'488'892.60	TTE OPC : crues 2011
BVE TBA: Nationalstrassen im Bau	492'200'000.00	35'221'599.00		8'221'599.00	465'200'000.00	TTE OPC : Routes nationales en construction
FK Rückstellung Gehalt	121'000.00	121'000.00			0.00	CF Provisions pour salaire
K0 Gleitzeit	29'325'690.05		2'658'094.42	2'877'183.44	29'544'779.07	K0 Horaire mobile
K1 Ferien	47'200'569.24		4'795'075.41	2'798'299.55	45'203'793.38	K1 Vacances
K2 Pensen	66'389'685.14			5'774'181.41	72'163'866.55	K2 Heures de cours
K3 Sonder- und Überbrückungsrenten	7'132'334.20		2'003'412.80	1'103'057.00	6'231'978.40	K3 Rentes spéciales et rentes de raccordement
K4 Langzeitkonto	84'465'455.56		1'608'563.40	18'213'887.09	101'070'779.25	K4 Compte épargne-temps
<i>Summe Positionen Kanton K0 - K4</i>	<i>234'513'734.19</i>		<i>11'065'146.03</i>	<i>30'766'608.49</i>	<i>254'215'196.65</i>	<i>Total des postes canton K0 à K4</i>
Total Laufende Rechnung	879'352'771.25	50'101'632.55	67'731'714.42	54'405'288.58	815'924'712.86	Total compte de fonctionnement

Nachweis der Rückstellungen	2011 CHF	2012 CHF				État des provisions Bilan au 31.12.
		Verwendung Utilisation	Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
Investitionsrechnung (241)						Compte des investissements (241)
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Landwirtschaft, Unwetter-schäden 2011	962'500.00	559'000.00			403'500.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus
Total Investitionsrechnung	962'500.00	559'000.00	0.00	0.00	403'500.00	Total compte des investissements
Total Rückstellungen (24)	880'315'271.25	50'660'632.55	67'731'714.42	54'405'288.58	816'328'212.86	Total des provisions (24)

1.6 Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen

1.6 Immeubles de la DFAG – État des provisions

Liegenschaften der DFAG Nachweis der Rückstellungen	Bestand État	Bestand État	Veränderung Ecart	Biens-fonds de la DFAG État des provisions
Werte per 31.12. in Tausend CHF	2011	2012		Valeurs au 31.12. en milliers CHF
Verwendung der Rückstellungen				Utilisation des provisions
Bestand	1'684.0	1'680.0	-4.0	État
1 Baulicher Unterhalt	19.3	3.9	-15.4	1 Travaux d'entretien
Liegenschaftsobjekte (Bestand)	8	7	-1	Portefeuille immobilier (état)
1 Bauland	4	3	-1	1 Terrains à bâtir
2 Wohnhäuser	0	0	0	2 Locatifs
3 Gewerbe / Industrie	4	4	0	3 Immeubles à vocation artisanale et industrielle
Liegenschaftsabrechnung				Décompte des biens-fonds
Laufender Betrieb				Exploitation courante
Aufwand	15.1	17.3	2.2	Charges
1 Betriebskosten	6.4	10.2	3.8	1 Frais d'exploitation
2 Unterhalt / Reparaturen	0.0	0.0	0.0	2 Entretien / réparations
3 Verwaltungskosten (extern)	8.7	7.1	-1.6	3 Frais administratifs (externes)
Ertrag	60.5	15.8	-44.7	Revenus
4 Mietzinseinnahmen	60.5	15.8	-44.7	4 Recettes des loyers
Saldo	45.4	-1.5	-46.9	Solde
Verkäufe				Ventes
Aufwand	0.0	0.0	0.0	Charges
1 Verwaltungskosten (extern)	0.0	0.0	0.0	1 Frais administratifs (externes)
Ertrag	600.0	1'545.4	945.4	Revenus
2 Gewinn aus Verkäufen	600.0	1'545.4	945.4	2 Bénéfices sur ventes
Saldo	600.0	1'545.4	945.4	Solde

1.7 Schulden Gesamtausweis

1.7 Dettes, présentation générale

Öffentliche Schulden Gesamtausweis per 31.12.	Betrag Montant 2011 CHF	Betrag Montant 2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	Dettes publiques Présentation générale au 31.12.
20 Laufende Verpflichtungen	819'608'414.40	971'743'202.41	152'134'788.01	20 Engagements courants
21 Kurzfristige Schulden	949'310'956.50	1'065'801'445.75	116'490'489.25	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	948'610'000.00	1'062'550'000.00	113'940'000.00	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	0.00	0.00	0.00	211 Collectivités publiques
212 Selbständige öffentliche Unternehmungen	0.00	0.00	0.00	212 Entreprises publiques autonomes
219 Übrige kurzfristige Schulden	700'956.50	3'251'445.75	2'550'489.25	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	3'692'460'600.61	4'133'152'499.76	440'691'899.15	22 Dettes à moyen et long termes
220 Hypotheken	0.00	0.00	0.00	220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	1'257'435'649.51	1'093'371'674.36	-164'063'975.15	221 Prêts
222 Kassascheine	50'000'000.00	0.00	-50'000'000.00	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	2'385'000'000.00	2'885'000'000.00	500'000'000.00	223 Emprunts par obligations
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	24'951.10	372'741.53	347'790.43	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	0.00	154'408'083.87	154'408'083.87	229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00	0.00	0.00	23 Engagements envers des entités particulières
230 Eigene Anstalten	0.00	0.00	0.00	230 Etablissements cantonaux
233 Verwaltete Stiftungen	0.00	0.00	0.00	233 Fonds et fondations
Bruttoschuld I	5'461'379'971.51	6'170'697'147.92	709'317'176.41	Endettement brut I
24 Rückstellungen	880'315'271.25	816'328'212.86	-63'987'058.39	24 Provisions
Bruttoschuld II	6'341'695'242.76	6'987'025'360.78	645'330'118.02	Endettement brut II

1.8 Bilanz- und Schuldenentwicklung

1.8 Évolution du bilan et des dettes

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2008	2009	2010	2011	2012	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Aktiven						Actif
Finanzvermögen	3'413.6	3'377.8	3'359.0	3'161.4	3'319.4	Patrimoine financier
Index (Basis 1990 = 100)	186.9	185.0	183.9	173.1	181.8	Indice (base 1990 = 100)
10 Flüssige Mittel	88.7	80.7	91.5	87.6	92.7	10 Disponibilités
100 Kassen	1.2	0.9	1.0	1.0	1.1	100 Caisses
101 Post	25.7	76.8	27.9	29.3	33.6	101 Comptes postal
102 Banken	61.8	3.0	62.6	57.3	58.0	102 Banques
11 Guthaben	2'724.2	2'688.3	2'618.6	2'351.3	2'536.5	11 Avoirs
111 Kontokorrente	480.0	462.4	421.9	541.6	576.6	111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	1'925.7	1'936.1	1'898.4	1'521.4	1'670.5	112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	113 Dédommagements de col- lectivités publiques
115 Andere Debitoren	288.3	252.0	265.1	261.5	261.5	115 Autres débiteurs
116 Festgelder und übrige Anlagen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	116 Avoirs à terme fixe et autres placements
119 Übrige Guthaben	30.2	37.8	33.2	26.8	27.9	119 Autres créances
12 Anlagen	203.3	203.6	203.8	216.9	203.2	12 Placements
120 Festverzinsliche Wertpa- papiere	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	120 Valeurs à revenu fixe
121 Aktien und Anteilscheine	132.4	132.4	132.4	132.3	119.9	121 Actions et participations
122 Darlehen	10.1	10.7	10.7	10.6	14.9	122 Prêts
123 Liegenschaften	35.2	34.7	35.2	35.9	31.3	123 Immeubles
125 Vorräte	25.6	25.6	25.5	25.9	24.9	125 Marchandises et approvi- sionnements
129 Übrige Anlagen	0.0	0.2	0.0	12.2	12.2	129 Autres placements
13 Transitorische Aktiven	397.4	405.2	445.1	505.6	487.0	13 Actifs transitoires
130 Zinsen	0.3	0.1	0.0	0.1	0.0	130 Intérêts
131 Mieten, Pacht- und Bau- rechtzinsen	0.0	0.1	0.1	3.7	6.4	131 Loyers, fermages et rentes sur le droit de superficie
132 Versicherungen	1.6	1.7	1.9	1.9	2.8	132 Assurances
139 Übrige	395.5	403.3	443.1	499.9	477.8	139 Autres
Verwaltungsvermögen	2'667.3	2'816.8	2'958.4	3'006.4	3'158.3	Patrimoine administratif
Index (Basis 1990 = 100)	102.5	108.2	113.7	115.5	121.4	Indice (base 1990 = 100)
14 Sachgüter	1'233.0	1'330.2	1'450.3	1'537.5	1'685.4	14 Investissements
140 Liegenschaften	0.4	1.9	0.0	0.8	0.8	140 Biens-fonds
141 Tiefbauten	572.5	609.3	638.8	667.7	674.0	141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	8.9	10.8	57.5	76.5	64.4	142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	417.3	443.6	499.4	517.1	665.2	143 Bâtiments
144 Kulturgüter	0.4	0.4	0.8	0.8	0.8	144 Biens culturels
145 Waldungen	8.0	7.3	6.8	6.2	6.0	145 Forêts
146 Mobilien	223.8	237.9	244.0	265.4	270.8	146 Mobiliers
149 Übrige	1.7	19.0	3.0	3.0	3.4	149 Autres

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF		2008	2009	2010	2011	2012	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF	
15	Darlehen und Beteiligungen	752.1	754.5	758.5	761.9	752.2	15	Prêts et participations
150	Bund (ALV-Fonds)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	150	Confédération (fonds AC)
151	Kantone	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	151	Cantons
152	Gemeinden	23.5	22.1	22.8	22.3	22.0	152	Communes
153	Dotationskapital	1.8	1.8	1.8	1.8	3.8	153	Capital de dotation
154	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	589.4	591.4	590.8	579.2	570.0	154	Sociétés d'économie mixte
155	Private Institutionen	22.9	25.9	29.8	45.3	42.9	155	Institutions privées
156	Stipendendarlehen	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	156	Prêts d'études
158	Langfristige Finanzanlagen	113.0	111.9	111.9	111.9	112.1	158	Immobilisations financières à long terme
16	Investitionsbeiträge	681.9	729.5	747.4	705.6	719.1	16	Subventions d'investissement
160	Bund	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	160	Confédération
161	Kantone	0.3	0.2	0.3	0.2	0.4	161	Cantons
162	Gemeinden	183.7	204.3	210.5	189.4	209.6	162	Communes
163	Eigene Anstalten	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	163	Propres établissements
164	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	208.0	219.7	226.6	227.5	217.5	164	Sociétés d'économie mixte
165	Private Institutionen	270.0	283.1	285.8	262.3	263.9	165	Institutions privées
166	Private Haushalte	19.9	22.2	24.2	26.2	27.7	166	Ménages
17	Übrige aktivierte Ausgaben	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	17	Autres dépenses à amortir
170	Materielle Enteignungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	170	Expropriations
	Spezialfinanzierungen	0.3	2.6	2.2	1.4	1.6		Financements spéciaux
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.3	2.6	2.2	1.4	1.6	18	Avances aux financements spéciaux
180	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.3	2.6	2.2	1.4	1.6	180	Avances aux financements spéciaux
	Bilanzfehlbetrag	2'284.1	2'034.1	1'792.0	1'747.4	1'960.9		Découvert du bilan
19	Fehldeckung	2'284.1	2'034.1	1'792.0	1'747.4	1'960.9	19	Découvert
19	Fehldeckung 1. Januar	2'394.6	2'284.1	2'034.1	1'792.0	1'747.4	19	Découvert au 1 ^{er} janvier
198	Einlage (+) / Entnahme (-) in übriges / aus übrigem Eigenkapital	8.6	-17.8	-0.4	-28.2	-21.4	198	Versement à (+) / prélèvement sur (-) autres fonds propres
	Direktabbau Fehldeckung	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0		Réduction directe du découvert
	Saldo Laufende Rechnung	101.9	267.8	242.5	56.6	-195.6		Solde du compte de fonctionnement
Total Aktiven		8'365.0	8'228.7	8'109.4	7'915.2	8'438.6	Actif total	

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2008	2009	2010	2011	2012	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Passiven						Passif
Fremdkapital	7'159.1	6'936.5	6'837.5	6'738.9	-7'463.3	Engagements
Index (Basis 1990 = 100)	183.3	177.6	175.0	172.5	-191.1	Indice (base 1990 = 100)
20 Laufende Verpflichtungen	854.6	870.8	820.3	819.6	-971.7	20 Engagements courants
200 Kreditoren	337.2	348.4	295.5	338.1	-316.4	200 Créances
201 Depotgelder und Kostenvorschüsse	59.9	45.8	62.6	57.4	-55.3	201 Dépôts et avances sur frais
206 Kontokorrente	456.8	475.8	461.4	423.4	-598.1	206 Comptes courants
207 Kontokorrente	0.3	0.3	0.4	0.5	-0.6	207 Comptes courants
209 Übrige	0.4	0.5	0.4	0.2	-1.3	209 Autres
21 Kurzfristige Schulden	1'173.2	490.3	517.0	949.3	-1'065.8	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	1'172.7	488.4	515.9	948.6	-1'062.5	210 Banques / investisseurs
211 Kontokorrente	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	211 Comptes courants
219 Übrige kurzfristige Schulden	0.5	1.9	1.1	0.7	-3.3	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	3'780.0	4'210.6	4'192.7	3'692.5	-4'133.2	22 Dettes à moyen et long terme
221 Darlehen	1'980.0	1'985.6	2'057.7	1'257.5	-1'093.4	221 Prêts
222 Kassascheine	50.0	50.0	50.0	50.0	0.0	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	1'750.0	2'175.0	2'085.0	2'385.0	-2'885.0	223 Emprunts obligataires
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	0.0	0.0	0.0	0.0	-0.4	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	0.0	0.0	0.0	0.0	-154.4	229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	23 Engagements envers comptabilités séparées
231 Personalversicherungskassen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	231 Caisses de pension
24 Rückstellung	1'024.3	872.0	816.9	880.3	-816.3	24 Provisions
240 Laufende Rechnung	1'023.3	871.8	816.9	879.3	-815.9	240 Compte de fonctionnement
241 Investitionsrechnung	1.0	0.2	0.0	1.0	-0.4	241 Compte des investissements
25 Transitorische Passiven	327.0	492.8	490.6	397.2	-476.3	25 Passifs transitoires
250 Zinsen	41.1	45.3	46.7	43.6	-41.0	250 Intérêts
251 Mieten, Pacht- und Bau-rechtzinsen	0.2	0.4	0.4	6.5	-0.7	251 Baux, fermages et rentes sur le droit de superficie
252 Versicherungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	252 Assurances
259 Übrige	285.7	447.1	443.5	347.1	-434.6	259 Autres
Spezialfinanzierungen	1'205.9	1'292.2	1'271.9	1'176.3	-975.3	Financements spéciaux
Index (Basis 1990 = 100)	272.1	291.5	286.9	265.4	-220.0	Indice (base 1990 = 100)
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	1'205.9	1'292.2	1'271.9	1'176.3	-975.3	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	1'205.9	1'292.2	1'271.9	1'176.3	-975.3	280 Engagements envers les financements spéciaux
Total Passiven	8'365.0	8'228.7	8'109.4	7'915.2	-8'438.6	Passif total

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2008	2009	2010	2011	2012	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Schulden						Dettes
Bruttoschuld I	5'807.8	5'571.7	5'530.0	5'461.4	-6'170.7	Endettement brut I
Index (Basis 1990 = 100)	152.3	146.1	145.0	143.2	-161.8	Indice (base 1990 = 100)
Bruttoschuld II	6'832.1	6'443.7	6'346.9	6'341.7	-6'987.0	Endettement brut II
Index (Basis 1990 = 100)	111.7	105.3	103.7	103.6	-114.2	Indice (base 1990 = 100)

1.9 Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

1.9.1 Bernische Pensionskasse (BPK)

1.9.1.1 Versicherungstechnische Bilanz

1.9 Engagements envers les institutions de prévoyance

1.9.1 Caisse de pension bernoise (CPB)

1.9.1.1 Bilan technique

	Betrag Montant 31.12.2011 CHF	Betrag Montant 31.12.2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	8'838'977'527	9'633'593'606	794'616'079	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	1'426'296'057	2'591'974'834	1'165'678'777	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):			0	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive	5'504'962'238	6'777'577'109	1'272'614'871	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	4'760'311'346	5'447'991'330	687'679'984	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	86.11	78.80	-7.31	Degré de couverture en %

1.9.1.2 Zusatzangaben

Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen

Die BPK versichert das Personal des Kantons Bern und von 148 weiteren angeschlossenen Organisationen (Vorjahr 149).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	34'254
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	360
Total Aktive:	34'614

Altersrentnerinnen und -rentner:	9'125
Invalidenrentnerinnen und -rentner:	815
Ehegattenrentnerinnen und -rentner:	2'080
Waisen- / Kinderrentnerinnen und -rentner:	498
Andere:	32
Total Rentnerinnen und Rentner:	12'550

Gesamttotal Versicherte: 47'164

1.9.1.2 Données complémentaires

Membres et prestations versées

La CPB assure le personnel du canton de Berne et de 148 autres organisations rattachées (année précédente 149).

Affiliés actifs à l'assurance rente :	34'254
Affiliés actifs à l'assurance risque :	360
Total des affiliés actifs :	34'614

Bénéficiaires de rente de vieillesse :	9'125
Bénéficiaires de rente d'invalidité :	815
Bénéficiaires de rente de viduité :	2'080
Bénéficiaires de rente d'orphelin :	498
Autres :	32
Total des bénéficiaires de rente :	12'550

Total des assurés : 47'164

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und den quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Die versicherungstechnische Bilanz wird vom Pensionsversicherungsexperten jährlich erstellt. Die Berechnungen basieren auf den Grundlagen BVG 2010. Die biometrischen Daten werden nach der kollektiven Methode berücksichtigt. Der technische Zinssatz beträgt 2,5 Prozent.

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF	150'117'813
Beiträge für die Überbrückungsrente:	CHF	0
Verdiensterhöhungsbeiträge:	CHF	61'107'565
Übrige Beiträge:	CHF	3'463'376
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF	214'688'754

1.9.1.3 Ergriffene Massnahmen zur Behebung von Schwachstellen

Vgl. Kapitel 1.3 «Risikobeurteilung» im Hauptdokument des Geschäftsberichtes 2012

1.9.1.4 Verpflichtungen des Kantons

Vgl. Kapitel 1.3 «Risikobeurteilung» im Hauptdokument des Geschäftsberichtes 2012

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et l'effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

Le bilan technique est établi chaque année par des experts en assurances de pension. Les calculs se fondent sur les bases actuarielles LPP 2010. Les données biométriques sont prises en compte selon la méthode collective. Le taux d'intérêt technique s'élève à 2,5 pour cent.

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF	150'117'813
Cotisations pour la rente de raccordement :	CHF	0
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré :	CHF	61'107'565
Autres cotisations :	CHF	3'463'376
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF	214'688'754

1.9.1.3 Mesures adoptées pour éliminer les défauts

Voir chapitre 1.3 « Appréciation des risques » dans le document principal du rapport de gestion de 2012.

1.9.1.4 Engagements du canton

Voir chapitre 1.3 « Appréciation des risques » dans le document principal du rapport de gestion de 2012.

1.9.2 Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK)

1.9.2 Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)

1.9.2.1 Versicherungstechnische Bilanz

1.9.2.1 Bilan technique

	Betrag Montant 31.12.2011 CHF	Betrag Montant 31.12.2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	5'183'267'291	5'583'768'346	400'501'055	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	1'393'914'158	1'086'772'152	-307'142'006	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	6'577'181'449	6'670'540'498	93'359'049	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive	3'426'623'892	3'455'668'386	29'044'494	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	3'150'557'557	3'214'872'112	64'314'555	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	78.81	83.71	4.9	Degré de couverture en %

1.9.2.2 Zusatzangaben

1.9.2.2 Données complémentaires

Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen

Membres et prestations versées

Am 1. Juni 2005 traten das Gesetz über die Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVKG) sowie das Vorsorgereglement über die Leistungen und Beiträge (BLVK-VR) in Kraft. Der Teilnehmerkreis bestimmt sich aufgrund von Artikel 1, 2 und 27 BLVKG sowie Artikel 1 und 2 BLVK-VR.

La loi sur la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (LCACEB) et le règlement de prévoyance sur les prestations et cotisations (RP-CACEB) sont entrés en vigueur au 1^{er} juin 2005. Ce sont désormais les articles 1, 2 et 27 LCACEB et 1 et 2 RP-CACEB qui régissent l'affiliation.

Versichert sind bei der BLVK die Mehrzahl der erwerbstätigen Lehrkräfte des Kindergartens und der Volksschule sowie der kantonalen Schulen der Sekundarstufe II (Mittelschulen/Gymnasien, Fachmittelschulen, Berufs- und Berufsfachschulen) sowie die Rentnerinnen und Rentner. 51 Institutionen sind der BLVK angeschlossen (Stand 31.12.2012).

Sont assurés à la CACEB la majorité des enseignants en poste dans les écoles enfantines, les établissements de la scolarité obligatoire et les écoles cantonales du degré secondaire II (écoles moyennes / gymnases, écoles de culture générale et écoles professionnelles) ainsi que les bénéficiaires de rente. 51 institutions sont affiliées à la CACEB (état 31.12.2012).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung: 16'040
 Aktive Versicherte in der Risikoversicherung: 394
 Total Aktive: 16'434

Affiliés actifs à l'assurance-rente : 16 040
 Affiliés actifs à l'assurance-risque : 394
 Total des affiliés actifs : 16 434

Altersrentnerinnen und -rentner: 4'825
 Invalidenrentnerinnen und -rentner: 524
 Hinterlassenenrentnerinnen und -rentner: 802
 Kinderrentnerinnen und -rentner: 388

Bénéficiaires de rente de vieillesse : 4 825
 Bénéficiaires de rente d'invalidité : 524
 Bénéficiaires de rente de survivant : 802
 Bénéficiaires de rente pour enfant : 388

Übrige Renten:	1	Autres rentes :	1
Rentenbezügerinnen und -bezüger:	6'540	Total des bénéficiaires de rente :	6 540
Gesamttotal Versicherte:	22'974	Total des assurés :	22 974

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und den quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Das Deckungskapital wird in geschlossener Kasse ermittelt. Dies bedeutet, dass die erworbenen Ansprüche der Versicherten ohne Neuzugänge, sondern lediglich durch Abgänge infolge Tod, Invalidität und Pensionierung bewertet werden.

Das Vermögen der BLVK wird im Rahmen der Strategischen Asset Allocation (SAA) so angelegt, dass der Sicherheit, dem Ertrag und der Liquidität Rechnung getragen werden. Die verminderte Risikofähigkeit wird besonders berücksichtigt. Die SAA wird periodisch überprüft und den sich allenfalls verändernden internen oder externen Rahmenbedingungen angepasst.

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF	100'962'643
Zusatzbeiträge:	CHF	0
Verdienststeigerungsbeiträge:	CHF	21'702'114
Sanierungsbeiträge:	CHF	30'402'863
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF	153'067'620

Die ordentlichen Arbeitgeberbeiträge setzen sich wie folgt zusammen:

Ab 1. Januar 2012: 11,55 Prozent; davon 2,55 Prozent Risikobeitrag und 9,00 Prozent Beitrag für die Altersleistungen.

Zusätzlich leistet der Arbeitgeber ab dem 1. Juni 2005 einen Sanierungsbeitrag in der Höhe von 3,45 Prozent.

1.9.2.3 Ergriffene Massnahmen zur Schliessung der Deckungslücke

Seit Inkrafttreten des BLVKG und des BLVK-VR per 1. Juni 2005 werden von den Arbeitnehmern und Arbeitgebern Sanierungsbeiträge in der Höhe von insgesamt 5,15 Prozent des versicherten Verdienstes bezogen. Im Jahr 2012 betrug die Gesamtsumme der Sanierungsbeiträge CHF 48,2 Millionen (CHF 15,9 Mio. Arbeitnehmer / CHF 32,3 Mio. Arbeitgeber; davon leistete der Kanton CHF 30,4 Mio. und die übrigen angeschlossenen Institutionen CHF 1,9 Mio.).

Unter Berücksichtigung der Geschäftsergebnisse für das Jahr 2012 und der Berechnungen des Experten für die berufliche Vorsorge entschied die Verwaltungskommission der BLVK, die Sanierungsbeiträge wie bisher zu belassen. Solange die BLVK nach wie vor eine Unterdeckung aufweist, müssen gemäss Artikel 54 Absatz 1 des BLVK-VR Sanierungsbeiträge erhoben werden.

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et l'effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

La réserve mathématique est déterminée en caisse fermée, ce qui signifie que les prestations acquises des assurés sont évaluées sans les nouvelles admissions mais uniquement par les départs pour cause de décès, d'invalidité ou de retraite.

Dans le cadre de la stratégie transitoire d'allocation des actifs, la fortune de la CACEB est placée de façon à tenir compte de la sécurité, du rendement et des liquidités. Une attention particulière est portée à la capacité de risque fortement réduite. La stratégie transitoire d'allocation des actifs est revue périodiquement et adaptée aux conditions générales internes ou externes pouvant éventuellement fluctuer.

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF	100'962'643
Cotisations complémentaires :	CHF	0
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré :	CHF	21'702'114
Contribution d'assainissement :	CHF	30'402'863
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF	153'067'620

Les cotisations ordinaires de l'employeur se montent à :

A partir du 1^{er} janvier 2012 : 11,55 pour cent, dont 2,55 pour cent de cotisation de risque et 9,00 pour cent de cotisation pour des prestations de vieillesse.

De plus, depuis le 1^{er} juin 2005, l'employeur verse une contribution d'assainissement de 3,45 pour cent.

1.9.2.3 Mesures adoptées pour combler le découvert de la réserve mathématique

Depuis l'entrée en vigueur de la LCACEB et du RP-CACEB au 1^{er} juin 2005, des contributions d'assainissement s'élevant au total à 5,15 pour cent sont perçues sur le gain assuré des employés. En 2012, la somme totale de ces contributions d'assainissement a atteint CHF 48,2 millions (CHF 15,9 mio venant des employés / CHF 32,3 mio de l'employeur, CHF 30,4 mio ayant été fournis par le canton et CHF 1,9 mio par les autres institutions rattachées à la CACEB).

Sur la base des résultats d'exploitation obtenus en 2012 et des calculs de l'expert en prévoyance professionnelle, la commission administrative de la CACEB a décidé de ne rien changer à ces contributions d'assainissement, celles-ci devant être perçues aussi longtemps que les finances de la CACEB présentent un découvert, conformément à l'article 54, alinéa 1 du RPCACEB.

Die Revisionsstelle der BLVK berichtet, dass die Massnahmen zur Behebung der Unterdeckung im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen umgesetzt werden und die Informationspflicht eingehalten wird.

1.9.2.4 Verpflichtungen des Kantons

Neben der Verpflichtung zur ordentlichen Beitragszahlung übernimmt der Kanton die Garantie für die Ausrichtung der Leistungen der BLVK, sofern diese nicht zahlungsfähig wäre, bis der Deckungsgrad erstmals 100 Prozent erreicht. Danach fällt die Staatsgarantie weg (Art. 50 BLVKG). Die Deckungslücke wird nicht verzinst. Die Staatsgarantie entspricht einer Eventualverpflichtung (= CHF 1'086'772'152).

1.9.2.5 Massnahmen zur Behebung der Unterdeckung und über das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie

Die BLVK weist per 31. Dezember 2012 einen Deckungsgrad von 83,71 Prozent aus. Der Fehlbetrag verminderte sich von CHF 1'394 Millionen auf CHF 1'087 Millionen. Trotz des tiefen Deckungsgrades kann das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie als gering bezeichnet werden.

L'organe de révision de la CACEB informe avoir relevé que les mesures visant à résorber le découvert ont été réalisées dans le cadre des dispositions légales et que l'obligation d'informer a été respectée.

1.9.2.4 Engagements du canton

Outre l'obligation de payer les cotisations ordinaires, le canton garantit le versement des prestations de la CACEB si celle-ci devait s'avérer insolvable, et ce jusqu'à un degré de couverture de 100,0 pour cent. Après quoi la garantie de l'Etat sera supprimée (art. 50 LCACEB). Le découvert ne donne pas lieu au paiement d'intérêts. La garantie de l'Etat correspond à un engagement conditionnel (= CHF 1 086 772 152).

1.9.2.5 Mesures pour combler le découvert de la réserve mathématique et le risque de mise à contribution de la garantie de l'État

La CACEB affichait un taux de couverture de 83,71 pour cent au 31 décembre 2012. Le découvert a été réduit, passant de CHF 1 394,0 millions à CHF 1 087,0 millions. Bien que le taux de couverture soit bas, le risque de mise à contribution de la garantie de l'Etat peut être qualifié de minime.

1.10 Public Private Partnership (PPP)

Der Kanton Bern hat im November 2009 den schweizweit ersten Public Private Partnership-Vertrag (PPP) nach international anerkannten Standards unterzeichnet. Dieses PPP-Pilotprojekt, am Standort des ehemaligen Zeughausareals in Burgdorf, umfasst vier Verwaltungsgebäude, einen Werkhof und ein Regionalgefängnis mit 110 Haftplätzen. Im neuen Verwaltungszentrum werden 19 verschiedene kantonale Dienststellen aus den Standorten Burgdorf, Langnau, Aarwangen und Fraubrunnen mit einem Bedarf von rund 450 Arbeitsplätzen zusammengefasst.

Public Private Partnerships verfolgen das Ziel, durch eine langfristig angelegte Zusammenarbeit zwischen öffentlicher Hand und privater Wirtschaft komplexe öffentliche Infrastrukturprojekte effizienter zu realisieren als bisher. Besonders dabei ist der Lebenszyklusansatz, mit dem das Planen, Bauen, Betreiben, Finanzieren und gegebenenfalls Verwerten – zum Beispiel einer Immobilie – in einem ganzheitlichen Ansatz optimiert werden soll. Wesentliches Erfolgskriterium ist der Partnerschaftsgedanke, der auf einer angemessenen Risikoverteilung beruht. Dabei übernimmt jeder Partner die Risiken, die er am besten beherrschen kann.

Im PPP-Projekt Neumatt ist der Kanton Bern der «Public Partner» und Auftraggeber und die Zeughaus PPP AG der «Private Partner» und Auftragnehmer. Im Projekt Neumatt wurde die Gesamtheit der Leistungen Planen, Bauen, Finanzieren und Betreiben über einen festen Zeitraum von mindestens 25 Jahren an die Zeughaus PPP AG übertragen. Die Zeughaus PPP AG erbringt sämtliche Leistungen und übernimmt eine langfristige Verantwortung für den Unterhalt und den Betrieb der Gebäude und Anlagen gegenüber dem Kanton. Dafür erhält sie jährlich ein sogenanntes Nutzungsentgelt, mit dem die Investitions- und Finanzierungskosten, die Unterhalts- und Betriebskosten sowie Entgelte für die Dienstleistungen über 25 Jahre vergütet werden.

Eigentümer der Grundstücke und Gebäude ist und bleibt der Kanton Bern. Die Vertragslaufzeit ist fest und beträgt 25 Jahre. Sie kann einseitig vom Kanton über weitere 5 Jahre verlängert werden. Die vertraglich vereinbarten Leistungen und die damit verbundenen Rechte und Pflichten der Vertragspartner sind in den verschiedenen Vertragsbestandteilen zusammengefasst.

Der Rahmenvertrag enthält übergeordnete Regelungen und Vereinbarungen für alle Verträge. Die Direktvereinbarung definiert das Verhältnis zwischen den finanzierenden Banken, dem privaten Partner und dem Kanton als Auftraggeber. Der Finanzierungsvertrag bestimmt die Vergütung für die Finanzierungsleistungen des privaten Partners. Der Projektvertrag regelt die Planungs- und Bauleistungen, die laufenden Instandhaltungen, Instandsetzungen sowie den Unterhalt und Betrieb der Gebäude und Anlagen über 25 Jahre. Die drei Dienstleistungsverträge für Reinigung und Entsorgung, organisatorische Dienstleistungen und die Verpflegungsleistungen sind identisch aufgebaut und enthalten jeweils die detaillierten Beschreibungen der zu erbringenden Leistungen.

1.10 Partenariat public-privé (PPP)

En novembre 2009, le canton de Berne a été le premier en Suisse à conclure un partenariat public-privé (PPP) selon des normes internationalement reconnues. Ce projet pilote, réalisé sur le site de l'ancienne aire de l'arsenal de Berthoud, porte sur quatre bâtiments administratifs, un centre d'entretien ainsi qu'une prison régionale pouvant accueillir 110 détenus. Le nouveau centre administratif regroupera sur un seul site pas moins de 19 services cantonaux qui se trouvaient jusqu'ici à Berthoud, Langnau, Aarwangen et Fraubrunnen, soit au total environ 450 places de travail.

Les partenariats public-privé ont pour objectif, dans le cadre d'une collaboration à long terme entre pouvoirs publics et économie privée, de réaliser de manière plus efficace qu'auparavant des projets d'infrastructure publics complexes. Ils se basent notamment sur l'approche par cycle de vie, qui doit permettre d'optimiser d'un point de vue global planification, construction, exploitation, financement et éventuellement revalorisation, d'un immeuble par exemple. Le partenariat, qui repose sur une répartition appropriée des risques, est un élément-clé de réussite, chaque partenaire assumant les risques qu'il est le mieux à même de maîtriser.

Dans le projet PPP Neumatt, le canton de Berne est « partenaire public » et mandant et la société Zeughaus PPP AG « partenaire privé » et mandataire. Les prestations de planification, de construction, de financement et d'exploitation sont toutes confiées pour une durée fixe d'au moins 25 ans à la société, qui assume en outre à long terme la responsabilité de l'entretien et de l'exploitation des bâtiments et des installations vis-à-vis du canton. Elle obtient en contrepartie une rémunération annuelle qui permet de payer les frais d'investissement, de financement, d'entretien, d'exploitation et les services sur une durée de 25 ans.

Le canton de Berne reste le propriétaire du terrain et des bâtiments. La durée du contrat est fixée à 25 ans, le canton pouvant unilatéralement la prolonger de 5 ans. Les prestations convenues et les droits et obligations en découlant pour les parties contractantes sont rassemblés dans les différentes parties du contrat.

Le contrat-cadre comprend des conventions et des règlements qui prévalent et s'appliquent à l'ensemble des contrats du PPP. La convention directe définit les rapports entre les banques qui financent le projet, le partenaire privé et le canton en tant que mandant. Le contrat de financement définit la rémunération des prestations de financement du partenaire privé. Le contrat de projet régit quant à lui les prestations de planification et de construction, l'entretien courant, les rénovations ainsi que l'entretien et l'exploitation des bâtiments et installations sur 25 ans. Enfin, les trois contrats de prestations pour le nettoyage, l'élimination des déchets et les prestations d'organisation et de restauration ont la même structure et contiennent des descriptifs détaillés des prestations à fournir.

Dem Projektvertrag und den Dienstleistungsverträgen ist jeweils ein sogenanntes Service-Level-Agreement (SLA) zugeordnet. Dieses SLA enthält die detaillierte Beschreibung der Leistungsqualität und regelt allfällige Abweichungen davon in einem Bonus-/Malus-System. Besondere Leistungen, die einen Mehrwert für den Kanton enthalten, können so mit einem einmaligen Zuschlag belohnt oder schlechte Leistungen des Auftragnehmers mit Kürzungen des Nutzungsentgelts bestraft werden.

Besondere Beachtung bei der Vertragsgestaltung fand die lange Laufzeit der einzelnen Vertragsbestandteile. Detaillierte Regelungen finden sich aus diesem Grund insbesondere zu den Eintretensrechten der finanzierenden Banken bei Konkurs des Auftragnehmers, zu Vergabe und Beauftragung von zusätzlichen Leistungen während der 25jährigen Betriebsphase sowie zu den Kündigungsregelungen der einzelnen Vertragsbestandteile.

Die Bauphase wurde im März 2012 abgeschlossen. Sämtliche Leistungen wurden in der vertraglich geforderten Qualität, innerhalb der gesetzten Termine und zu den vertraglich vereinbarten Kosten abgewickelt. Die 25jährige Betriebsphase hat am 1. April 2012 begonnen und dauert bis 31. März 2037.

Der Bilanzwert der im PPP finanzierten Gebäude beträgt am 31. Dezember 2012 CHF 151,8 Millionen und die finanzielle Verpflichtung gegenüber Zeughaus PPP AG CHF 149,6 Millionen. Das jährlich auszurichtende Nutzungsentgelt beträgt rund CHF 16,7 Millionen.

Le contrat de projet et les contrats de prestations sont assortis d'une convention sur le niveau de service (SLA) qui comprend un descriptif qualitatif détaillé des prestations et règle les éventuels écarts par rapport aux exigences par un système de bonus-malus. Des prestations particulières, qui présentent une plus-value pour le canton de Berne, peuvent ainsi être rétribuées par un supplément unique ou des mauvaises prestations du mandataire frappées par des réductions de la rémunération annuelle d'utilisation.

La longue durée des différentes parties du contrat a suscité une attention particulière lors de l'élaboration du contrat, raison motivant les réglementations détaillées sur les droits de subrogation des banques qui financent le projet en cas de faillite du mandataire, sur l'adjudication et les mandats portant sur des prestations complémentaires pendant la phase d'exploitation de 25 ans, et sur les dispositions relatives à la résiliation des différentes parties du contrat.

La phase de construction s'est achevée en mars 2012. Les prestations ont toutes respecté les critères de qualité, le calendrier et les prescriptions en matière de coûts prévus dans le contrat. La phase d'exploitation de 25 ans a débuté le 1^{er} avril 2012 et s'achèvera le 31 mars 2037.

La valeur comptable des bâtiments financés dans le cadre du PPP s'élève à CHF 151,8 millions au 31 décembre 2012 et l'engagement financier vis-à-vis de Zeughaus PPP AG à CHF 149,6 millions. La rémunération annuelle à verser pour leur utilisation représente quelque CHF 16,7 millions.

**2 Detailangaben
zur Verwaltungsrechnung**

**2 Indications détaillées
sur le compte administratif**

2 Detailangaben zur Verwaltungsrechnung

2 Indications détaillées sur le compte administratif

2.1 Entwicklung der Verwaltungsrechnung

2.1 Évolution du compte administratif

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung in Millionen CHF	2008	2009	2010	2011	2012	Compte de fonctionnement et compte des investissements en millions CHF
Ertragsüberschuss	101.9	267.8	242.5	56.6	-	Excédent de revenus
Aufwandüberschuss	-	-	-	-	195.6	Excédent de charges
Ertrag						Revenus
Index (Basis 1990 = 100)	207.1	205.1	208.9	210.8	218.0	Indice (base 1990 = 100)
40 Steuern	4'618.8	4'796.3	4'808.2	4'779.0	4'814.8	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	7.8	8.9	10.6	7.8	12.5	41 Régales et concessions
42 Vermögenserträge	414.1	371.3	395.7	375.5	221.7	42 Revenus des biens
43 Entgelte	843.9	875.5	888.3	923.9	933.5	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'288.4	1'298.9	1'322.7	1'384.7	1'575.5	44 Parts à des recettes et contributions sans affectations
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	398.1	390.6	388.1	401.5	416.5	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'166.6	1'222.3	1'270.7	1'328.9	1'388.3	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	569.4	609.6	618.7	624.8	623.6	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen	235.9	64.5	123.8	147.8	253.5	48 Prélèvements sur les financements spéciaux et clôture des comptes spéciaux
49 Interne Verrechnungen	379.5	186.4	102.6	44.6	120.3	49 Imputations internes
Total Ertrag	9'922.3	9'824.3	9'929.4	10'018.5	10'360.2	Total Revenus
Aufwand						Charges
Index (Basis 1990 = 100)	189.8	184.7	190.1	195.5	207.2	Indice (base 1990 = 100)
30 Personalaufwand	3'276.2	3'389.9	3'397.2	3'500.9	3'545.8	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	798.0	780.9	803.8	794.0	788.7	31 Biens' services et marchandises
32 Passivzinsen	135.6	122.3	130.0	115.8	108.0	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	743.4	529.6	565.2	681.5	716.9	33 Amortissements
davon: Abschreibungen VV	538.4	424.8	451.6	538.0	603.8	dont : amortissements sur le PA
Neubildung Rückstellungen Nationalstrassen im Bau	115.4	10.3	20.4	36.4	8.2	constitutions de nouvelles provisions pour routes nationales en construction
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	203.4	201.2	202.1	201.2	304.1	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	350.4	394.7	437.2	384.7	435.6	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	3'083.3	3'239.5	3'353.2	3'605.4	3'902.4	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	569.4	609.6	618.7	624.8	623.6	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Überschuss Besondere Rechnungen	281.3	102.4	76.9	9.0	10.4	38 Versements aux financements spéciaux et excédent des comptes spéciaux
39 Interne Verrechnungen	379.5	186.4	102.6	44.6	120.3	39 Imputations internes
Total Aufwand	9'820.4	9'556.5	9'686.9	9'961.9	10'555.8	Total Charges

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung in Millionen CHF	2008	2009	2010	2011	2012	Compte de fonctionnement et compte des investissements en millions CHF
Nettoinvestitionen	355.7	565.0	591.3	582.0	605.9	Investissement net
Index (Basis 1990 = 100)	78.2	124.2	130.0	128.0	133.2	Indice (base 1990 = 100)
Einnahmen						Recettes
Index (Basis 1990 = 100)	157.7	147.0	146.7	173.9	242.3	Indice (base 1990 = 100)
60 Abgang von Sachgütern	6.2	10.3	11.1	3.4	14.0	60 Transferts au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	65.3	17.5	21.1	16.4	20.1	62 Remboursements de prêts et de participations
63 Rückerstattungen für Sachgüter	93.0	75.7	69.5	101.0	262.9	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	7.0	12.6	12.6	33.1	5.9	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	234.6	265.5	260.7	295.1	313.8	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	34.8	29.2	35.1	37.0	60.6	67 Subventions à redistribuer
Total Einnahmen	440.8	410.8	410.1	486.0	677.3	Total Recettes
Ausgaben						Dépenses
Index (Basis 1990 = 100)	108.4	132.8	136.3	145.4	174.7	Indice (base 1990 = 100)
50 Sachgüter	459.4	629.7	637.5	684.3	899.2	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	6.8	20.5	25.1	20.0	12.7	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	295.6	296.4	303.7	326.6	310.7	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	34.8	29.2	35.1	37.1	60.6	57 Subventions redistribuées
Total Ausgaben	796.5	975.8	1'001.4	1'068.0	1'283.2	Total Dépenses

Konsolidierte Grössen	Montants consolidés					
Finanzierungssaldo	284.7	127.6	102.8	12.6	-197.7	Solde de financement
Index (Basis 1990 = 100)	-51.1	-22.9	-18.4	-2.3	35.4	Indice (base 1990 = 100)
Selbstfinanzierung	640.4	692.6	694.1	594.6	408.1	Autofinancement
Konsolidierter Aufwand	8'590.2	8'658.1	8'888.8	9'283.5	9'801.5	Charges consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	186.7	188.2	193.2	201.8	213.0	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierter Ertrag	8'737.6	8'963.8	9'084.3	9'201.3	9'362.8	Revenus consolidés
Index (Basis 1990 = 100)	210.1	215.5	218.4	221.2	225.1	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierte Gesamtausgaben	9'352.0	9'604.7	9'855.1	10'314.4	11'024.1	Dépenses totales consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	191.0	196.2	201.3	210.7	225.2	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierte Gesamteinnahmen	9'143.6	9'345.4	9'459.3	9'650.3	9'979.5	Recettes totales consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	212.4	217.1	219.7	224.1	231.8	Indice (base 1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

2.1.1 Funktionale Gliederung der Ausgaben

2.1.1 Classification fonctionnelle des dépenses

Jahr in Millionen CHF	Allgemeine Verwaltung Administration générale		Öffentliche Sicherheit Sécurité publique		Bildung Enseignement/ formation		Kultur/Freizeit Culture et loisirs		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben									pourcentage des dépenses
2003	356.0	4.3	638.0	7.7	2'412.0	29.2	149.0	1.8	2003
2004	335.0	4.1	622.0	7.5	2'496.0	30.3	170.0	2.1	2004
2005	445.0	5.3	609.0	7.2	2'490.0	29.4	138.0	1.6	2005
2006	468.0	5.4	706.0	8.1	2'656.0	30.7	128.0	1.5	2006
2007	471.0	5.1	747.0	8.2	2'722.0	29.7	142.0	1.6	2007
2008	459.0	5.0	810.0	8.8	2'811.0	30.5	150.0	1.6	2008
2009	588.0	6.0	888.0	9.1	2'764.0	28.2	159.0	1.6	2009
2010	628.0	6.3	851.0	8.5	2'782.0	27.7	151.0	1.5	2010
2011	645.0	6.2	966.0	9.3	2'887.0	27.7	145.0	1.4	2011
2012	900.0	8.1	959.0	8.6	2'878.0	25.9	144.0	1.3	2012
Index 2012 (1990 = 100)		274		183		166		108	Indice 2012 (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Gesundheit Santé		Soziale Wohlfahrt Prévoyance sociale		Verkehr Transports		Umwelt/Raumordnung Environnement/aména- gement du territoire		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben									pourcentage des dépenses
2003	1'194.0	14.4	1'628.0	19.7	618.0	7.5	156.0	1.9	2003
2004	1'131.0	13.7	1'644.0	19.9	631.0	7.7	147.0	1.8	2004
2005	1'097.0	13.0	1'729.0	20.4	769.0	9.1	91.0	1.1	2005
2006	1'087.0	12.5	1'728.0	19.9	725.0	8.4	118.0	1.4	2006
2007	1'381.0	15.1	1'716.0	18.7	863.0	9.4	72.0	0.8	2007
2008	1'252.0	13.6	1'782.0	19.3	842.0	9.1	74.0	0.8	2008
2009	1'403.0	14.3	1'892.0	19.3	909.0	9.3	123.0	1.2	2009
2010	1'406.0	14.0	2'089.0	20.8	919.0	9.1	96.0	1.0	2010
2011	1'508.0	14.5	2'109.0	20.3	960.0	9.2	100.0	1.0	2011
2012	1'950.0	17.6	2'083.0	18.8	907.0	8.2	106.0	1.0	2012
Index 2012 (1990 = 100)		274		329		215		91	Indice 2012 (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Volkswirtschaft Economie publique		Finanzen/Steuern Finances et impôts		Kanton Bern Canton de Berne			année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	Index	
%-Anteil an den Ausgaben								pourcentage des dépenses
2003	675.0	8.2	440.0	5.3	8'265.0	100.0	156	2003
2004	645.0	7.8	428.0	5.2	8'249.0	100.0	155	2004
2005	704.0	8.3	391.0	4.6	8'463.0	100.0	159	2005
2006	703.0	8.1	345.0	4.0	8'664.0	100.0	163	2006
2007	702.0	7.7	337.0	3.7	9'153.0	100.0	172	2007
2008	693.0	7.5	339.0	3.7	9'212.0	100.0	173	2008
2009	748.0	7.6	334.0	3.4	9'808.0	100.0	185	2009
2010	764.0	7.6	351.0	3.5	10'037.0	100.0	189	2010
2011	755.0	7.3	327.0	3.1	10'402.0	100.0	196	2011
2012	750.0	6.8	419.0	3.8	11'096.0	100.0	209	2012
Index 2012 (1990 = 100)		149		204		209		Indice 2012 (1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Die Datenaufbereitung erfolgt ab dem Jahr 2009 nach der Struktur von HRM2 (Vorjahre nach HRM1).

A partir de 2009, les données sont organisées selon la structure du MCH2 (les années précédentes selon le MCH1).

Legende:

Allgemeine Verwaltung: Legislative, Exekutive und allgemeine Verwaltung.

Öffentliche Sicherheit: Justizwesen, Polizeiwesen, Strafvollzug, Innere Sicherheit.

Bildung: Kindergärten, Volks-, Sonder-, Mittel- und Berufsschulen, Hochschulen.

Kultur und Freizeit: Kulturförderung, Denkmalpflege, Freizeitanlagen, Sport.

Gesundheit: Spitäler, Psychiatrische Kliniken.

Soziale Wohlfahrt: Sozial- und Krankenversicherungen, Fürsorge, Jugendschutz, sozialer Wohnungsbau.

Verkehr: National-, Kantons- und Gemeindestrassen, Regionalverkehr.

Umwelt und Raumordnung: Wasserversorgung, Abwasser- und Abfallbeseitigung, Raumplanung, Lawinverbauungen.

Volkswirtschaft: Land- und Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Wirtschaft.

Finanzen und Steuern: Schuldenverwaltung, Zinsen, Finanzausgleich.

Légende :

Administration générale : pouvoir législatif, pouvoir exécutif et administration générale.

Sécurité publique : justice, police, exécution des peines, sécurité intérieure.

Enseignement et formation : jardins d'enfants, école obligatoire, écoles spécialisées, enseignement secondaire et écoles professionnelles, universités.

Culture et loisirs : encouragement des activités culturelles, protection des monuments, équipements de loisir, sport.

Santé : hôpitaux, cliniques psychiatriques.

Prévoyance sociale : assurances sociales et assurances-maladie, aide sociale, protection des mineurs, construction de logements sociaux.

Transports : routes nationales, cantonales et communales, transports régionaux.

Environnement et aménagement du territoire : approvisionnement en eau, traitement des eaux usées et des déchets, aménagement du territoire, prévention des avalanches.

Economie publique : agriculture et sylviculture, chasse, pêche, économie.

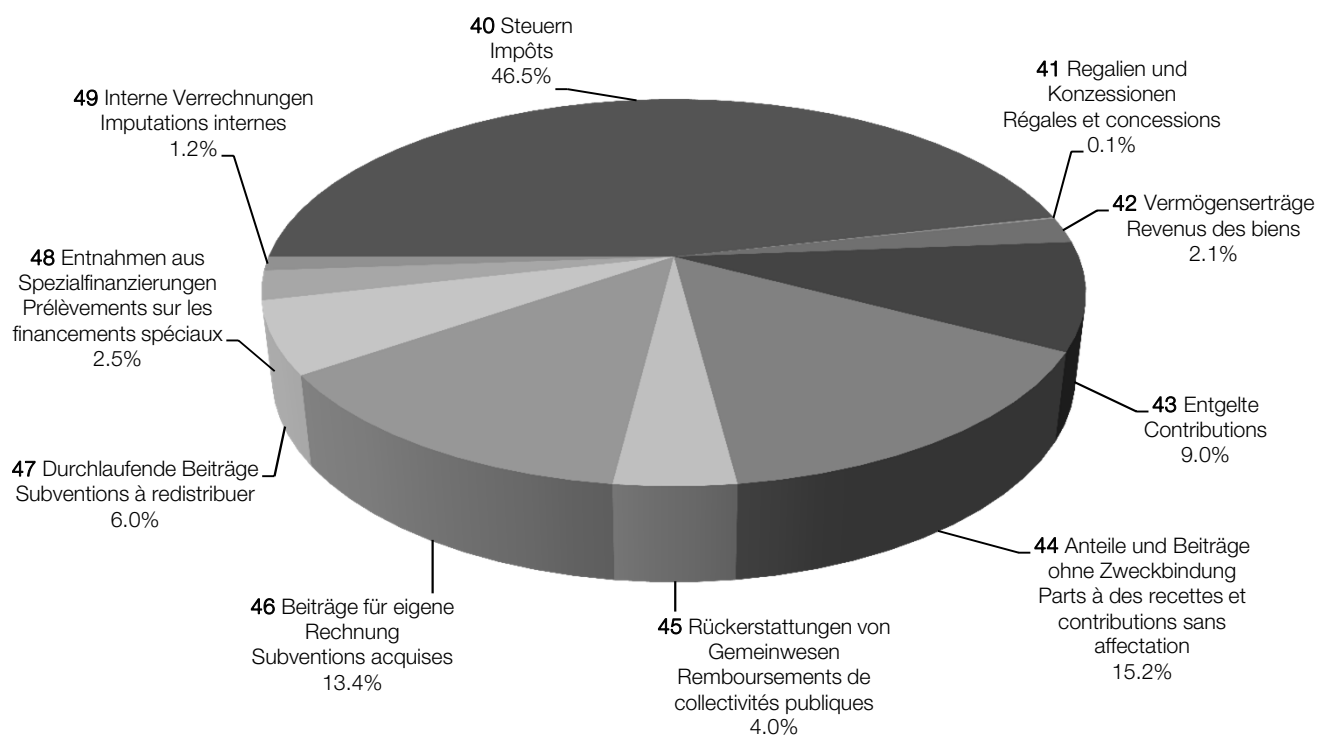
Finances et impôts : administration des dettes, intérêts, péréquation financière.

2.2 Laufende Rechnung

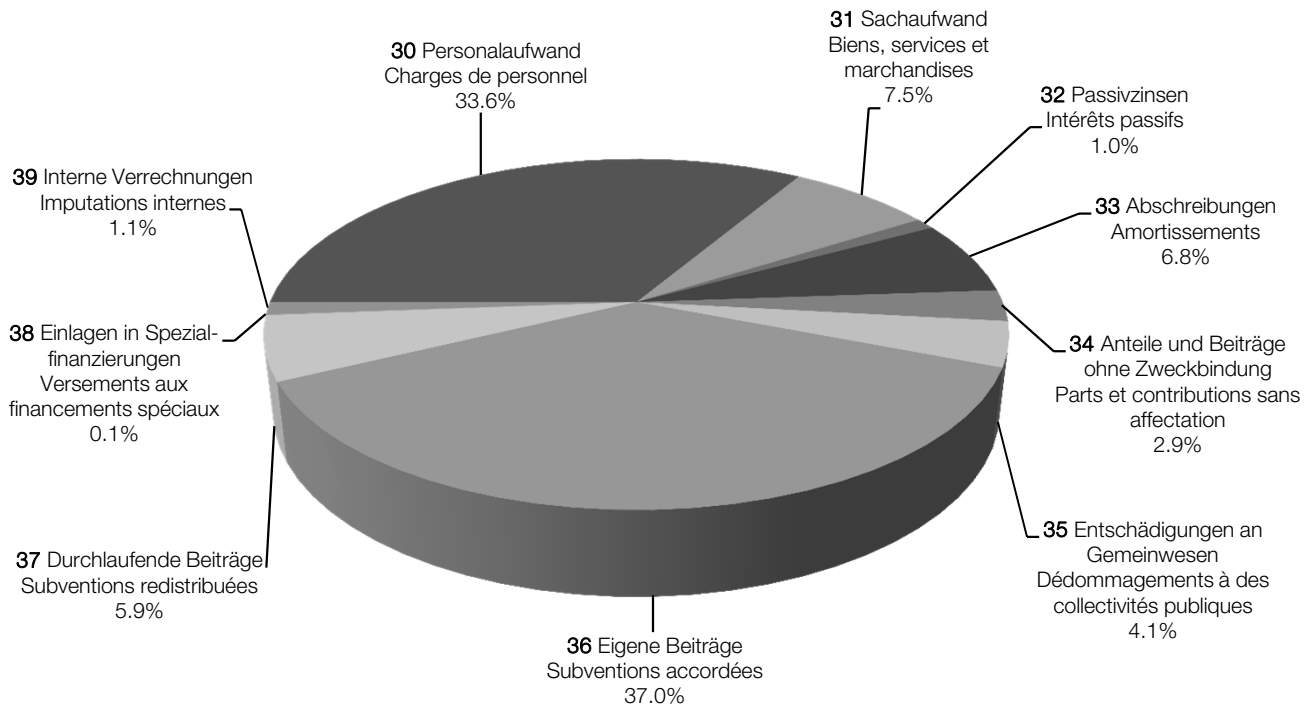
2.2 Compte de fonctionnement

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Ertrag	10'018'550'417.33	10'591'286'906.15	10'360'174'892.69	-231'112'013.46	-2.2	Revenus
Aufwand	9'961'908'423.41	10'589'257'652.68	10'555'810'445.92	-33'447'206.76	-0.3	Charges
Saldo	56'641'993.92	2'029'253.47	-195'635'553.23	-197'664'806.70	-9'740.8	Solde

Grafik 7: Ertragsanteile
graphique 7 : Parts des revenus



Grafik 8: Aufwandanteile
graphique 8 : Parts des charges



2.2.1 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

2.2.1 Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
40 Steuern	4'779'041'900.64	5'128'319'500.00	4'814'833'130.80	-313'486'369.20	-6.1	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	7'777'897.97	7'660'000.00	12'527'263.05	4'867'263.05	63.5	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	375'486'695.31	234'150'877.00	221'671'710.39	-12'479'166.61	-5.3	42 Revenus des biens
43 Entgelte	923'914'059.86	864'536'449.75	933'457'233.54	68'920'783.79	8.0	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'384'703'095.74	1'613'935'666.90	1'575'463'255.76	-38'472'411.14	-2.4	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	401'533'180.01	398'945'852.00	416'503'346.07	17'557'7494.07	4.4	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'328'870'299.98	1'328'352'761.00	1'388'290'285.73	59'937'524.73	4.5	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	624'801'959.39	606'544'000.00	623'561'429.90	17'017'429.90	2.8	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	147'805'416.83	264'892'190.00	253'550'713.87	-11'341'476.13	-4.3	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	44'615'911.60	143'949'609.50	120'316'523.58	-23'633'085.92	-16.4	49 Imputations internes
4 Ertrag	10'018'550'417.33	10'591'286'906.15	10'360'174'892.69	-231'112'013.46	-2.2	4 Revenus

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) grundsätzlich nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10,0 Millionen.

Seuls les écarts de plus de CHF 10 millions par groupe de matières (GM) font en principe l'objet d'un commentaire.

Die Erträge fallen um CHF 231,1 Millionen tiefer aus als budgetiert.

Les recettes sont de CHF 247,6 millions supérieures au montant budgété.

- Die Steuern (SG 40) fallen um CHF 313,4 Millionen tiefer aus als budgetiert. Bei den Einkommens- und Vermögenssteuern resultieren Mindererträge von CHF 182,3 Millionen. Bei den Ertrags- und Kapitalsteuern sind die Einnahmen um CHF 57,6 Millionen tiefer als budgetiert. In beiden Bereichen basiert die Budgetierung auf positiven Wachstumsprognosen und zu optimistischen Schätzungen. Ein Mehrertrag von CHF 34,5 Millionen kann bei der Vermögensgewinnsteuer erzielt werden. Auch im Jahr 2012 ist die wirtschaftliche Situation verantwortlich für die günstigen Konditionen auf dem Liegenschaftenmarkt. Über dem Budgetwert liegen die Erbschafts- und Schenkungssteuern, die Nach- und Strafsteuern sowie der Eingang abgeschriebener Steuern (CHF 11,8 Millionen). Der gesamtstaatliche Korrekturfaktor, der zur Erhöhung der Budgetgenauigkeit im Voranschlag eingeführt wurde, beträgt CHF 136,0 Millionen.
- Die Regalien und Konzessionen (SG 41) verzeichnen einen Mehrertrag von CHF 4,8 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.

- Les impôts (GM 40) dégagent un revenu de CHF 313,4 millions inférieur au budget. Le produit des impôts sur le revenu et sur la fortune est en baisse de CHF 182,3 millions, et celui des impôts sur le bénéfice et le capital diminue de CHF 57,6 millions par rapport aux prévisions budgétaires. Le budget tablait dans ces deux domaines sur des pronostics de croissance positifs et sur des estimations trop optimistes. L'impôt sur les gains de fortune dégage un supplément de revenus de CHF 34,5 millions. En 2012, la situation économique a encore entraîné des conditions favorables sur le marché immobilier. L'impôt sur les successions et donations, les rappels d'impôts et les amendes fiscales ainsi que les encaissements d'impôts dépréciés dégagent des revenus supérieurs au budget (CHF 11,8 mio). Le facteur de correction cantonal, qui a été appliqué pour améliorer la précision budgétaire, s'élève à CHF 136,0 millions.
- Les revenus des régales et concessions (GM 41) sont en hausse de CHF 4,8 millions par rapport au montant budgété. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.

- Die Vermögenserträge (SG 42) fallen um CHF 12,4 Millionen tiefer aus als budgetiert. Veräusserungen von diversen Liegenschaften führen zu CHF 18,8 Millionen Mehreinnahmen. Die um CHF 36,1 Millionen tiefere Gewinnausschüttung der BKW AG konnte nur geringfügig durch höhere Dividendenerträge kompensiert werden.
- Bei den Entgelten (SG 43) ist ein Mehrertrag von CHF 68,9 Millionen zu verzeichnen. Sowohl im Alters- und Langzeitbereich wie auch im Behindertenbereich können höhere Rückerstattungen von Betriebsbeiträgen aus Schlussabrechnungen aus den Vorjahren verbucht werden (CHF 18,8 Mio).
- Bei den Anteilen und den Beiträgen ohne Zweckbindung (SG 44) liegen die Werte CHF 38,4 Millionen tiefer als budgetiert. Der Anteil an der Direkten Bundessteuer bleibt mit CHF 28,3 Millionen unter den Erwartungen. Dies ist einerseits auf die konjunkturellen Bedingungen und andererseits auf hohe Repartitionsansprüche anderer Kantone bei juristischen Personen zurückzuführen. Der Anteil an der Verrechnungssteuer liegt mit CHF 0,5 Millionen nur knapp unterhalb den budgetierten Werten.
- Die Rückerstattungen von Gemeinwesen (SG 45) weisen einen Mehrertrag von CHF 17,5 Millionen aus. Höhere Gemeinderückerstattungen im Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung führen zu Mehreinnahmen von CHF 12,8 Millionen.
- Bei den Beiträgen für Eigene Rechnung (SG 46) resultiert ein Mehrertrag von CHF 59,9 Millionen Die höhere Abgeltung des Bundes für die grösseren Bestände an Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen führt zu Mehreinnahmen von CHF 33,7 Millionen. Verbesserungen von CHF 15,3 Millionen resultieren aus höheren Bundessubventionen in der Berufsbildung.
- SG 47 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.
- Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (SG 48) sind CHF 11,3 Millionen tiefer als budgetiert. Die erstmalige Entnahme von CHF 74,4 Millionen aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen ist um CHF 27,6 Millionen tiefer als veranschlagt. Aufgrund des Verlaufs einzelner Bauprojekte bei den SIF-berechtigten Institutionen sind die Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen über dem Voranschlag (vgl. SG 33). Dadurch liegt die Entnahme aus dem Fonds für Spitalinvestitionen CHF 22,7 Millionen über dem Budget. Die Entnahme von Globalbudget-Rücklagen der Universität beträgt CHF 10,6 Millionen.
- SG 49 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- Les revenus des biens (GM 42) sont de CHF 12,4 millions inférieurs au budget. L'aliénation de divers immeubles dégage un supplément de revenus de CHF 18,8 millions. La diminution de CHF 36,1 millions de la part du canton au bénéfice distribué de BKW SA n'a pu être que faiblement compensée par des hausses de dividendes.
- Les contributions (GM 43) sont de CHF 68,9 millions supérieures au budget. Dans le secteur des personnes handicapées comme dans celui des personnes âgées et des soins de longue durée, on enregistre une hausse des remboursements de subventions d'investissement suite aux décomptes définitifs des années précédentes (CHF 18,8 mio).
- Les parts et contributions sans affectation (GM 44) sont en baisse de CHF 38,4 millions par rapport au budget. La part à l'impôt fédéral direct (CHF 28,3 mio) reste inférieure aux attentes ; cela résulte d'une part des conditions conjoncturelles et, d'autre part, du fait que d'autres cantons prétendent à des parts élevées sur la répartition du produit des impôts sur les personnes morales. Enfin, la part à l'impôt anticipé (CHF 0,5 mio) n'est que très légèrement inférieure aux valeurs budgétées.
- Les remboursements de collectivités publiques (GM 45) augmentent de CHF 17,5 millions. La hausse des remboursements des communes à l'Office de l'enseignement préscolaire et obligatoire, du conseil et de l'orientation entraîne un supplément de revenus de CHF 12,8 millions.
- Les subventions acquises (GM 46) sont en hausse de CHF 59,9 millions. L'augmentation des indemnités fédérales, liée au nombre accru des demandeurs d'asile et des personnes admises provisoirement, entraîne un supplément de revenus de CHF 33,7 millions. De plus, la hausse des subventions fédérales dans le domaine de la formation professionnelle entraîne une amélioration de CHF 15,3 millions.
- Les subventions à redistribuer (GM 47) ne sont pas commentées du fait de leur neutralité financière (GM 37).
- Le GM 48 Prélèvements sur les financements spéciaux / clôture des comptes spéciaux est en baisse de CHF 11,3 millions par rapport au budget. Le premier prélèvement sur le Fonds de couverture des pics d'investissements (CHF 74,4 mio) est de CHF 27,6 millions inférieur au budget. Le déroulement de certains projets de construction dans les institutions bénéficiant du Fonds d'investissements hospitaliers (FIH) entraîne une augmentation des amortissements de subventions d'investissement (cf. GM 33) : la ponction sur le FIH est ainsi de CHF 22,7 millions supérieure au budget. Le prélèvement sur le compte Réserves domaines enveloppe budgétaire de l'Université s'élève à CHF 10,6 millions.
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

2.2.2 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

2.2.2 Charges – Analyse des écarts par rapport au budget

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
30 Personalaufwand	3'500'946'113.00	3'508'335'574.00	3'545'827'383.45	37'491'809.45	1.1	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	793'965'654.32	907'227'280.66	788'684'244.07	-118'543'036.59	-13.1	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	115'805'439.57	136'941'250.00	107'997'873.02	-28'943'376.98	-21.1	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	681'508'515.82	716'715'070.02	716'928'419.04	213'349.02	0.0	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	201'156'841.11	308'417'000.00	304'125'253.53	-4'291'746.47	-1.4	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	384'686'739.75	417'731'700.00	435'567'638.65	17'835'938.65	4.3	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités pub-
36 Eigene Beiträge	3'605'375'843.13	3'840'803'524.00	3'902'385'823.09	61'582'299.09	1.6	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	624'801'959.39	606'544'000.00	623'561'429.90	17'017'429.90	2.8	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	9'042'825.87	1'840'319.00	10'415'857.59	8'575'538.59	466.0	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	44'618'491.45	144'701'935.00	120'316'523.58	-24'385'411.42	-16.9	39 Imputations internes
3 Aufwand	9'961'908'423.41	10'589'257'652.68	10'555'810'445.92	-33'447'206.76	-0.3	3 Charges

Die Aufwände fallen um CHF 33,4 Millionen tiefer aus als budgetiert.

Les charges sont inférieures de CHF 33,4 millions aux prévisions budgétaires.

- Der Mehraufwand beim Personalaufwand (SG 30) beträgt CHF 37,4 Millionen: Die Abweichung beträgt 1,1 Prozent bei einem budgetierten Personalaufwand von CHF 3'508,3 Millionen. Eine wesentliche Abweichung ergibt sich aus der Bildung von Rückstellungen für Zeitguthaben (Gleitzeit-, Ferien- und Langzeitguthaben sowie Pensen) und Sonderrenten, welche mit CHF 19,7 Millionen zur Überschreitung beiträgt. Die Erhöhung der Beiträge an die Familienausgleichskasse Verein für Sozialversicherungsfragen von öffentlichen Institutionen des Kantons Bern (ÖKB) von 1,7 auf 1,8 Prozent konnte im Voranschlag nicht mehr abgebildet werden und führt zu Mehrkosten von CHF 2,9 Millionen. Bei der ERZ ergibt sich nebst dem Rückstellungsbedarf für Zeitguthaben und den höheren Beiträgen an die ÖKB ein zusätzlicher Mehraufwand von CHF 39,2 Millionen, welcher hauptsächlich als Folge ausgebliebener Spareffekte aus der Neufinanzierung der Volksschule (NFV) resultiert (CHF 28,0 Mio.).

- Les charges de personnel (GM 30) sont en hausse de CHF 37,4 millions par rapport au budget, ce qui représente un écart de 1,1 pour cent pour un montant budgété de CHF 3 508,3 millions. Un écart important résulte de la constitution de provisions pour les soldes horaires (horaire mobile, vacances, compte épargne-temps et cours) et les rentes spéciales, laquelle contribue pour CHF 19,7 millions au supplément de charges. La hausse de 1,7 à 1,8 pour cent des cotisations à la Caisse d'allocations familiales de l'Association des institutions publiques du canton de Berne pour les questions d'assurances sociales (ÖKB) n'avait pas pu être inscrite au budget; elle entraîne un surcoût de CHF 2,9 millions. L'INS enregistre, outre les provisions nécessaires pour les soldes horaires et la hausse des cotisations à l'ÖKB, un supplément de charges de CHF 39,2 millions s'expliquant principalement (CHF 28,0 mio) par le fait que la réforme du financement de l'école obligatoire (RFEO) n'a pas produit les économies escomptées.

Weitere Überschreitungen bei der ERZ ergeben sich unter anderem aus höheren Stellvertretungskosten für Lehrkräfte, Rettungsgrabungen im archäologischen Dienst, befristeten Anstellungen und dem Korrekturfaktor zur Erhöhung der Budgetgenauigkeit, der sich im Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung als zu hoch erwies. Demgegenüber resultieren bei einigen Direktionen Minderaufwendungen in der Grössenordnung von total rund CHF 20,0 Millionen, welche grösstenteils auf Vakanzen bzw. verzögerte Stellenbesetzungen zurückzuführen sind. Dies unter anderem auch als Folge des vom Regierungsrat beschlossenen Ausgabenmoratoriums ab August 2012.

- Der Sachaufwand (SG 31) fällt um CHF 118,5 Millionen tiefer aus als budgetiert. Die Änderung des Buchungsschemas für das PPP Burgdorf (CHF 12,6 Mio.) sowie tiefere Entnahmen aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen führen zu tieferen ausserplanmässigen Abschreibungen (CHF 27,6 Mio.) auf dem Verwaltungsvermögen und den Investitionsbeiträgen. Der Verlauf einzelner Bauprojekte, insbesondere beim Inselspital (z.B. Notfall- und Operationszentrum [INO]) und bei staatlichen psychiatrischen Institutionen, beeinflussen den Aufwand.
- Bei den Passivzinsen (SG 32) fällt ein Minderaufwand von CHF 28,9 Millionen an. Der Aufwand für die Verzinsung von kurzfristigen Schulden ist um CHF 16,5 Millionen tiefer als vorgesehen, wobei CHF 7,0 Millionen auf den Kapitaleffekt und CHF 9,5 Millionen auf den Zinseffekt zurückzuführen sind. Es sind wesentlich weniger mittel- und langfristige Finanzierungen getätigt worden (CHF 20,0 Mio.).
- Für die Abschreibungen (SG 33) resultiert ein Mehraufwand von CHF 0,2 Millionen. Tiefere Entnahmen aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen (vgl. SG 48) führen zu tieferen ausserplanmässigen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen und bei den Investitionsbeiträgen. Aufgrund des Verlaufs einzelner Bauprojekte insbesondere beim Inselspital (z.B. Notfall- und Operationszentrum [INO]) und bei staatlichen psychiatrischen Institutionen lagen die Abschreibungen auf Investitionsbeiträge zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen über dem Voranschlag von CHF 22,7 Millionen.
- Die Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (SG 34) weisen einen Minderaufwand von CHF 4,2 Millionen aus. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.

L'INS présente d'autres dépassements budgétaires qui s'expliquent notamment par la hausse du coût de suppléance des enseignants, les fouilles de sauvetage entreprises au service archéologique, les engagements à durée déterminée et le facteur de correction visant à améliorer l'exactitude budgétaire, qui s'est révélé trop élevé à l'Office de l'enseignement préscolaire et obligatoire, du conseil et de l'orientation. Plusieurs Directions présentent en revanche des diminutions de charges qui totalisent environ CHF 20,0 millions et s'expliquent en majeure partie par des vacances de postes ou des retards pour les repourvoir, ce qui résulte notamment du moratoire sur les dépenses arrêté par le Conseil-exécutif à partir d'août 2012.

- Les charges en biens, services et marchandises (GM 31) sont de CHF 118,5 millions inférieures au budget. Le changement de schéma de comptabilisation pour le PPP de Berthoud (CHF 12,6 mio) et la réduction des prélèvements sur le Fonds de couverture des pics d'investissement entraînent une diminution des amortissements non planifiés (CHF 27,6 mio) sur le patrimoine administratif et les subventions d'investissement. Le déroulement de certains projets de construction, notamment à l'Hôpital de l'Île (p. ex. Centre de soins intensifs, des urgences et de chirurgie [IUC]) et dans des institutions psychiatriques publiques, influence les charges.
- Les intérêts passifs (GM 32) présentent une diminution de charges de CHF 28,9 millions par rapport au budget. Les charges liées à la rémunération des dettes à court terme sont inférieures de CHF 16,5 millions aux prévisions (effet lié au capital : CHF 7,0 mio ; effet lié au taux d'intérêt : CHF 9,5 mio). Les financements à moyen et à long termes ont été sensiblement inférieurs au budget (CHF 20,0 mio).
- Les charges liées aux amortissements (GM 33) sont en hausse de CHF 0,2 million par rapport au budget. La réduction des prélèvements sur le Fonds de couverture des pics d'investissement (cf. GM 48) entraîne une baisse des amortissements non planifiés sur le patrimoine administratif et les subventions d'investissement. Les amortissements des subventions hospitaliers sont de CHF 22,7 millions supérieurs au budget du fait de l'évolution de certains projets de construction, notamment à l'Hôpital de l'Île (p. ex. Centre de soins intensifs, des urgences et de chirurgie [IUC]) et dans des institutions psychiatriques publiques.
- Les parts et contributions sans affectation (GM 34) présentent une diminution de charges de CHF 4,2 millions. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.

- Die Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (SG 35) verursachen einen Mehraufwand von CHF 17,8 Millionen. Mit Inkrafttreten des revidierten Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) muss der Kanton Bern für alle ausserkantonalen Hospitalisationen von Bernerinnen und Bernern einen Kostenanteil von 55 Prozent übernehmen, unabhängig vom Grund der Hospitalisation. Die entsprechenden Mehrkosten (CHF 43,1 Mio.) wurden bei der Planung im Rahmen der gesamten KVG-Mehrkosten in den Betriebsbeiträgen eingestellt (vgl. SG 36). Die Folgekosten für die Revision des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung (AVIG; SR 837.0) fallen geringer aus als budgetiert. Zudem mussten weniger Zuschüsse nach Dekret ausgerichtet werden. Ausserdem wurden dank höherer Elternbeiträge nicht alle geplanten Mittel für familienergänzende Kinderbetreuung beansprucht (Total CHF 21,4 Mio.).
- Les charges liées aux dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (GM 35) augmentent de CHF 17,8 millions par rapport au budget. Depuis que la révision de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal ; RS 832.10) est en vigueur, le canton de Berne doit assumer 55 pour cent des coûts de toutes les hospitalisations de Bernois dans un autre canton, quel qu'en soit le motif. Les surcoûts correspondants (CHF 43,1 mio) ont été rattachés aux subventions d'investissement dans le cadre du supplément de coûts total de la LAMal lors de la planification (cf. GM 36). Les coûts induits par la révision de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI ; RS 837.0) sont inférieurs au montant budgété. Par ailleurs, il a fallu verser moins d'allocations selon décret que prévu. De plus, les moyens prévus pour l'accueil extrafamilial (CHF 21,4 mio au total) n'ont pas été entièrement utilisés du fait des contributions plus élevées des parents.
- Die Eigenen Beiträge (SG 36) verbuchen einen Mehraufwand von CHF 61,5 Millionen. Die Kosten für ausserkantonale Hospitalisationen von Bernerinnen und Bernern wurden als Teil der Mehrkosten infolge der KVG-Teilrevision in der SG 36 budgetiert. Die effektive Auszahlung erfolgt aber über die SG 35 (rund CHF 53,0 Mio.). Zusatzfinanzierungen wurden im Rahmen der Sparmassnahmen gekürzt oder mussten nicht beansprucht werden (CHF 53,0 Mio.). Nach der definitiven Leistungsabrechnung 2011 konnten noch Rückforderungen von insgesamt CHF 32,0 Millionen geltend gemacht werden. Im Behindertenbereich fallen die Betriebsbeiträge rund CHF 35 Millionen höher als aus geplant. Gleichzeitig fielen aber auch höhere Rückerstattungen aus den Vorjahren an (vgl. SG 43). Im Alters- und Langzeitbereich liegen die Betriebsbeiträge um rund CHF 58 Millionen über den Planzahlen. Dies ist in erster Linie die Folge einer unzureichenden Abbildung der Kostensteigerungen im Bereich der Spitexleistungen im Voranschlag. Zudem haben bei der Spitex die Leistungen in den letzten Jahren – auch alterspolitisch begründet – erheblich zugenommen. Damit soll eine Erhöhung von stationären Pflegeheimplätzen mit den entsprechenden Folgekosten für den Kanton verhindert werden. Der in der Psychiatrie budgetierte Betrag für ausserkantonale Hospitalisationen in der Höhe von CHF 5,5 Millionen wurde in der Produktgruppe Somatische Spitalversorgung verbucht und weitere CHF 5,4 Millionen wurden nicht an Betriebe ausgerichtet, weil Kapazitäten zur Deckung des in der Versorgungsplanung ausgewiesenen Bedarfs nicht vollständig ausgebaut sind. Einen Mehraufwand von CHF 32,1 Millionen verursachen die Betriebsbeiträge an die Partnerorganisationen im Asylbereich infolge grösserer Bestände an Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen sowie zusätzliche Fälle. Die allgemeine Kostenentwicklung verursacht bei den Ergänzungsleistungen einen Mehraufwand von CHF 66,0 Millionen. Bei den Prämienverbilligungen beträgt der Mehraufwand CHF 24,3 Millionen.
- Les subventions accordées (GM 36) enregistrent CHF 61,5 millions de charges supplémentaires. Le coût des hospitalisations de Bernois dans d'autres cantons a été budgété dans le GM 36 comme partie du surcoût lié à la révision partielle de la LAMal, mais le paiement effectif intervient par le biais du GM 35 (environ CHF 53,0 mio). Des financements supplémentaires ont été réduits dans le cadre des mesures d'économie ou n'ont pas dû être utilisés (CHF 53,0 mio). Après le décompte définitif des prestations de 2011, il a été possible de faire valoir des demandes de remboursement totalisant CHF 32,0 millions. Les subventions d'exploitation dépassent les prévisions de quelque CHF 35 millions dans le domaine des personnes handicapées, mais les remboursements des années précédentes sont aussi plus élevés (cf. GM 43). Dans le domaine des personnes âgées et des soins de longue durée, les subventions d'exploitation sont d'environ CHF 58 millions supérieures : d'abord le budget ne tenait pas suffisamment compte de la hausse des coûts des prestations d'aide et de soins à domicile ; ensuite, celles-ci ont énormément augmenté ces dernières années, du fait notamment de la politique du 3^e âge. Il s'agit d'éviter une augmentation des places en EMS et des dépenses qu'elles induisent pour le canton. Les CHF 5,5 millions budgétés en psychiatrie pour les hospitalisations extracantonales ont été comptabilisés dans le groupe de produits Soins hospitaliers somatiques et CHF 5,4 millions n'ont pas été versés car les capacités de couverture des besoins identifiés dans la planification des soins ne sont pas totalement développées. Les subventions d'exploitation versées aux organisations partenaires dans le domaine de l'asile sont supérieures de CHF 32,1 millions en raison du nombre accru de demandeurs d'asile et de personnes admises provisoirement ainsi que de cas supplémentaires. L'évolution générale des coûts entraîne une hausse de charges de CHF 66,0 millions pour les prestations complémentaires, tandis que les charges liées à la réduction des primes augmentent de CHF 24,3 millions par rapport au budget.
- SG 37 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
- Le GM 37 Subventions redistribuées n'est pas commenté du fait de sa neutralité financière (GM 47).

-
- SG 38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnung weisen einen Mehraufwand von CHF 8,5 Millionen auf. Aufgrund der geringen Abweichung entfällt die Kommentierung.
 - SG 39 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.
 - Le GM 38 Attributions aux financements spéciaux / clôture des comptes spéciaux présente des charges en hausse de CHF 8,5 millions par rapport au budget. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
 - Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

2.2.3 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

2.2.3 Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
40 Steuern	4'779'041'900.64	5'128'319'500.00	4'814'833'130.80	35'791'230.16	0.7	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	7'777'897.97	7'660'000.00	12'527'263.05	4'749'365.08	61.1	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	375'486'695.31	234'150'877.00	221'671'710.39	-153'814'984.92	-41.0	42 Revenus des biens
43 Entgelte	923'914'059.86	864'536'449.75	933'457'233.54	9'543'173.68	1.0	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'384'703'095.74	1'613'935'666.90	1'575'463'255.76	190'760'160.02	13.8	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	401'533'180.01	398'945'852.00	416'503'346.07	14'970'166.06	3.7	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'328'870'299.98	1'328,352'761.00	1'388'290,285.73	59'419'985.75	4.5	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	624'801'959.39	606'544'000.00	623'561'429.90	-1'240'529.49	-0.2	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	147'805'416.83	264'892'190.00	253'550'713.87	105'745'297.04	71.5	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	44'615'911.60	143'949'609.50	120'316'523.58	75'700'611.98	169.7	49 Imputations internes
4 Ertrag	10'018'550'417.33	10'591'286'906.15	10'360'174'892.69	341'624'475.36	3.4	4 Revenus

Die Erträge fallen um CHF 341,6 Millionen höher aus als im Vorjahr.

Les revenus progressent de CHF 341,6 millions par rapport à l'année précédente.

- Der Mehrertrag aus Steuern (SG 40) beträgt CHF 35,7 Millionen: Bei den Einkommenssteuern ist ein geringer Ertragszuwachs von CHF 28,3 Millionen zu verzeichnen. Dieses Wachstum ist einerseits die Folge des schwachen Wirtschaftswachstums und widerspiegelt die Entwicklung der abgerechneten AHV-Einkommen. Bei den Vermögenssteuern (CHF 13,2 Mio.) wirken sich die schlechteren Bedingungen auf dem Kapitalmarkt aus. Die Ertrags- und Kapitalsteuern verzeichnen nur geringfügige Abweichungen zum Vorjahr. Bei den Vermögensgewinnsteuern bewirken die Bedingungen auf dem Kapitalmarkt weiterhin eine Ertragssteigerung (CHF 17,6 Mio.). Die übrigen Steuern erzielen einen Mehrertrag von CHF 3,0 Millionen.
- Der Mehrertrag bei den Regalien und Konzessionen (SG 41) beläuft sich auf 4,7 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Vermögenserträgen (SG 42) resultiert ein Minderertrag von CHF 153,8 Millionen: Aus der Veräusserung von Liegenschaften im Finanzvermögen fallen Buchgewinne von CHF 15,5 Millionen an. Die Gewinnausschüttung der BKW AG fällt um CHF 41,6 Millionen tiefer aus. Dies trifft auch auf die Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank zu (CHF 126,0 Mio.).
- Les revenus des impôts (GM 40) augmentent de CHF 35,7 millions. Le produit de l'impôt sur le revenu enregistre une modeste hausse (CHF 28,3 mio), qui s'explique par la faiblesse de la croissance économique et reflète l'évolution des revenus AVS décomptés. La dégradation des conditions sur le marché des capitaux se répercute sur l'impôt sur la fortune (CHF 13,2 mio). Les revenus des impôts sur le bénéfice et sur le capital n'évoluent guère par rapport à 2011. La situation sur le marché des capitaux contribue cette année encore à la hausse du produit de l'impôt sur les gains de fortune (CHF 17,6 mio). Enfin, les autres impôts dégagent un supplément de revenus de CHF 3,0 millions par rapport à l'année précédente.
- Les revenus des régales et concessions (GM 41) sont en hausse de CHF 4,7 millions. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les revenus des biens (GM 42) sont en diminution de CHF 153,8 millions par rapport à 2011: l'aliénation d'immeubles du patrimoine financier dégage des gains comptables de CHF 15,5 millions. Par contre, le bénéfice distribué de BKW FMB SA diminue de CHF 41,6 millions. Le montant de la part des bénéfices distribuée par la Banque nationale suisse est également en baisse (CHF 126,0 mio).

- Die Entgelte (SG 43) verzeichnen einen Mehrertrag von CHF 9,5 Millionen: Die Neuordnung der Pflegefinanzierung generierte im Jahr 2011 ausserordentlicherweise und einmalig Rückerstattungen an ehemals indirekt finanzierte Alters- und Pflegeheime (CHF 27,0 Mio.). Zudem lagen im Berichtsjahr die Rückerstattungen von Betriebsbeiträgen im Behindertenbereich unter dem Vorjahreswert (CHF 13,0 Mio.). Die verrechenbaren Tarife bei den staatlichen psychiatrischen Institutionen liegen höher als angenommen (CHF 13,3 Mio.).
- Bei den Anteilen und Beiträgen ohne Zweckbindung SG 44 fällt ein Mehrertrag von CHF 190,7 Millionen an: Die Entwicklung der Steuerkraft des Kantons Bern sowie die Aktualisierung der Indikatoren für die Berechnung des soziodemografischen und des geografisch-topografischen Lastenausgleichs führen zu Mehreinnahmen von CHF 207,6 Millionen. Davon fallen rund CHF 90,0 Millionen wegen des Gesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich an und weitere rund CHF 117,0 Millionen wegen der Neugestaltung des Finanzausgleichs (NFA). Die Anteile der Direkten Bundessteuer und der Verrechnungssteuer sind aufgrund konjunktureller Gegebenheiten unter den Ergebnissen des Vorjahres (CHF 14,8 Mio.).
- Im Bereich Rückerstattungen von Gemeinwesen (SG 45) resultieren Mehrerträge von CHF 14,9 Millionen: Der Korrekturfaktor für die Gemeinderückerstattungen fällt um CHF 12,8 Millionen höher aus als angenommen. Die Behindertenangebote für Kinder und Jugendliche sind wegen dem Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) wieder lastenausgleichsberechtigt, ebenso die staatlichen Schulheime. Dadurch ergibt sich ein Mehrertrag von CHF 13,6 Millionen für den Kanton.
- Bei den Beiträgen für eigene Rechnung (SG 46) resultiert ein Mehrertrag von CHF 59,4 Millionen: Höhere Pauschalbeiträge des Bundes für die Berufsbildung (CHF 15,3 Mio.) führen zu Mehreinnahmen. Die Erhöhung der Bundesbeteiligung bei den Ergänzungsleistungen (EL) und den Prämienverbilligungen (PV) bewirken einen Mehrertrag von CHF 13,7 Millionen. Die Gemeindeanteile bei den Ergänzungsleistungen (EL) und der Familienausgleichskasse (FAK) liegt CHF 7,0 Millionen tiefer als im Jahr 2011. Die grössere Abgeltung des Bundes und ein Systemwechsel bei der Verteilung des Ausgleichsanteils führen zu einem Mehrertrag von CHF 13,8 Millionen. Höhere Bundesbeiträge für die Berufsbildung ergeben einen weiteren Mehrertrag von CHF 14,5 Millionen. Die Integration der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften in die Berner Fachhochschule generiert Mehreinnahmen von CHF 14,8 Millionen.
- SG 47 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.
- Les revenus des contributions (GM 43) augmentent de CHF 9,5 millions. Le nouveau régime de financement des soins avait généré en 2011, à titre exceptionnel, des remboursements aux foyers pour personnes âgées et aux foyers médicalisés, dont le financement était auparavant indirect (CHF 27,0 mio). De plus, les remboursements de subventions d'exploitation dans le domaine des personnes handicapées sont en baisse par rapport à 2011 (CHF 13,0 mio). Par contre, les tarifs facturables dans les institutions psychiatriques publiques sont plus élevés que prévu (CHF 13,3 mio).
- Les parts et contributions sans affectation (GM 44) présentent des revenus en hausse de CHF 190,7 millions. L'évolution de la capacité contributive du canton de Berne et l'actualisation des indicateurs servant à calculer la compensation des charges socio-démographiques et géo-topographiques entraînent un supplément de revenus de CHF 207,6 millions, qui résulte pour environ CHF 90,0 millions de la loi sur la péréquation financière et la compensation des charges et pour quelque CHF 117,0 millions de la Réforme de la péréquation financière (RPT). Les parts à l'impôt fédéral direct et à l'impôt anticipé restent par contre inférieures aux résultats de l'année précédente en raison de la situation conjoncturelle (CHF 14,8 mio).
- Les remboursements de collectivités publiques (GM 45) augmentent de CHF 14,9 millions par rapport à 2011. Le facteur de correction pour les remboursements de communes est supérieur de CHF 12,8 millions au chiffre prévu. Un supplément de revenus de CHF 13,6 millions pour le canton résulte du fait que les offres pour enfants et adolescents handicapés et les foyers scolaires publics sont à nouveau admis à la compensation des charges en vertu de la loi sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC).
- Les subventions acquises (GM 46) sont de CHF 59,4 millions supérieures à celles de l'année précédente. L'augmentation des contributions forfaitaires de la Confédération à la formation professionnelle génèrent un supplément de revenus (CHF 15,3 mio), de même que celle des contributions fédérales aux prestations complémentaires et à la réduction des primes (CHF 13,7 mio). Les parts des communes aux prestations complémentaires et à la Caisse de compensation pour allocations familiales (CAF) sont inférieures de CHF 7,0 millions à celles de 2011. Divers suppléments de revenus résultent de la hausse des indemnités fédérales et de la modification du système de répartition du montant compensatoire (CHF 13,8 mio), de la hausse des contributions fédérales en faveur de la formation professionnelle (CHF 14,5 mio) et de l'intégration à la Haute école spécialisée bernoise de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires d'agronomie (CHF 14,8 mio).
- Le GM 47 Subventions à redistribuer n'est pas commenté du fait de sa neutralité financière (GM 37).

- Die Mehreinnahmen bei den Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (SG 48) betragen CHF 105,7 Millionen: Die erstmalige Entnahme von CHF 74,4 Millionen aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen erzeugt einen Mehrertrag. Im Fonds für Spitalinvestitionen (SIF) fallen grössere Abschreibungen an als im Vorjahr. Die Entnahme aus dem Fondsvermögen ist deshalb um CHF 33,7 Millionen höher als im Vorjahr.
- Les revenus du GM 48 Prélèvements sur les financements spéciaux / clôture des comptes spéciaux progressent de CHF 105,7 millions par rapport à 2011. Le premier prélèvement sur le Fonds de couverture des pics d'investissements (CHF 74,4 mio) entraîne un supplément de revenus. Le Fonds d'investissements hospitaliers enregistre une augmentation des amortissements, d'où un prélèvement sur sa fortune en hausse de CHF 33,7 millions par rapport à l'année précédente.
- SG 49 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

2.2.4 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung**2.2.4 Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
30 Personalaufwand	3'500'946'113.00	3'508'335'574.00	3'545'827'383.45	44'881'270.45	1.3	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	793'965'654.32	907'227'280.66	788'684'244.07	-5'281'410.25	-0.7	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	115'805'439.57	136'941'250.00	107'997'873.02	-7'807'566.55	-6.7	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	681'508'515.82	716'715'070.02	716'928'419.04	35'419'903.22	5.2	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	201'156'841.11	308'417'000.00	304'125'253.53	102'968'412.42	51.2	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	384'686'739.75	417'731'700.00	435'567'638.65	50'880'898.90	13.2	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	3'605'375'843.13	3'840'803'524.00	3'902'385'823.09	297'009'979.96	8.2	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	624'801'959.39	606'544'000.00	623'561'429.90	-1'240'529.49	-0.2	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	9'042'825.87	1'840'319.00	10'415'857.59	1'373'031.72	15.2	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	44'618'491.45	144'701'935.00	120'316'523.58	75'698'032.13	169.7	39 Imputations internes
3 Aufwand	9'961'908'423.41	10'589'257'652.68	10'555'810'445.92	593'902'022.51	6.0	3 Charges

Der Aufwand fällt um CHF 593,9 Millionen höher aus als im Vorjahr.

- Der Personalaufwand (SG 30) erhöht sich um CHF 44,8 Millionen (1,3 %) auf 3'545,8 Millionen: Die Zunahme ist mit CHF 31,1 Millionen hauptsächlich auf den Gehaltsaufstieg von total 1,5 Prozent der Lohnsumme zurückzuführen. Diese Zunahme ergibt sich aus den Lohnkosten für die generellen und die individuellen Gehaltserhöhungen (CHF 42,1 Mio.), abzüglich der im Vergleich zur Rechnung 2011 tieferen Verdiensterhöhungsbeiträge (CHF 11,0 Mio.). Im Vergleich zum Vorjahr wurden CHF 9,7 Millionen weniger Rückstellungen für Zeitguthaben (Gleizeit-, Ferien- und Langzeitguthaben sowie Pensen) gebildet. Mehrausgaben im Umfang von CHF 2,9 Millionen resultieren aus der Erhöhung der Beiträge an die Familienausgleichskasse Verein für Sozialversicherungsfragen öffentlicher Institutionen des Kantons Bern (ÖKB). Die Integration der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL) in die Berner Fachhochschule führte zu einer Zunahme der Rechnung von CHF 21,2 Millionen. Zusätzliche Stellen beim Lehrkörper der Universität führen zu einem Zuwachs von weiteren CHF 7,4 Millionen.

Les charges augmentent de CHF 593,9 millions par rapport à l'exercice précédent.

- Les charges de personnel (GM 30) progressent de CHF 44,8 millions (1,3%) à 3 545,8 millions. Cette augmentation résulte principalement (pour CHF 31,1 mio) de la hausse des traitements (de 1,5% de la masse salariale) qui se compose des coûts des augmentations générales et individuelles des salaires (CHF 42,1 mio), déduction faite des cotisations pour augmentation du gain assuré en baisse par rapport à 2010 (CHF 11,0 mio). Les provisions constituées pour les soldes horaires (horaire mobile, vacances, compte épargne-temps, cours) diminuent de CHF 9,7 millions. Un supplément de dépenses de CHF 2,9 millions résulte de la hausse des contributions à la Caisse d'allocations familiales Association des institutions publiques du canton de Berne (ÖKB). L'intégration de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires d'agronomie (HAFL) à la Haute école spécialisée bernoise a entraîné une augmentation de CHF 21,2 millions, des postes supplémentaires dans le corps enseignant de l'Université un accroissement de CHF 7,4 millions.

Bei der GEF nahm die neu geschaffene Station für Forensik in den Universitären Psychiatrischen Diensten Bern (UPD) im Jahr 2012 den Vollbetrieb auf, was zu einem Anstieg von CHF 2,9 Millionen führt. Demgegenüber waren in der gesamten Verwaltung im Jahr 2012 mehr Stellen vakant als im Vorjahr, was unter anderem eine Folge des vom Regierungsrat beschlossenen Ausgabenmoratoriums ab August 2012 ist. Dies bewirkt einen geschätzten Minderaufwand in der Gröszenordnung von CHF 4,0 Millionen. Bei den Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft ergibt sich zudem bei den Pensionskassenbeiträgen ein starker Rückgang (CHF 3,4 Mio.), nachdem im Zuge der Justizreform per 2011 zahlreiche Mitarbeitende in höhere Funktionen eingereiht wurden, deren Kosten für Verdiensterhöhungsbeiträge nun wieder wegfallen.

A la SAP, la mise en service à plein régime de la nouvelle l'unité de psychiatrie médico-légale aux Services psychiatriques universitaires (SPU) s'est accompagnée d'un accroissement de CHF 2,9 millions. Il y a en revanche eu plus de postes vacants dans l'ensemble de l'administration que l'année précédente, conséquence notamment du moratoire sur les dépenses arrêté par le Conseil-exécutif é partir d'aout 2012. Cela se traduit par une différence de l'ordre de CHF 4,0 millions en moins sur les charges. Les Autorités judiciaires et le Ministère public enregistrent un fort recul des cotisations à la caisse de pension (CHF 3,4 mio) du fait que, après le reclassement de nombreux collaborateurs à des fonctions plus élevées suite à la réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux, en 2011, les coûts des contributions pour augmentation du gain redescendent.

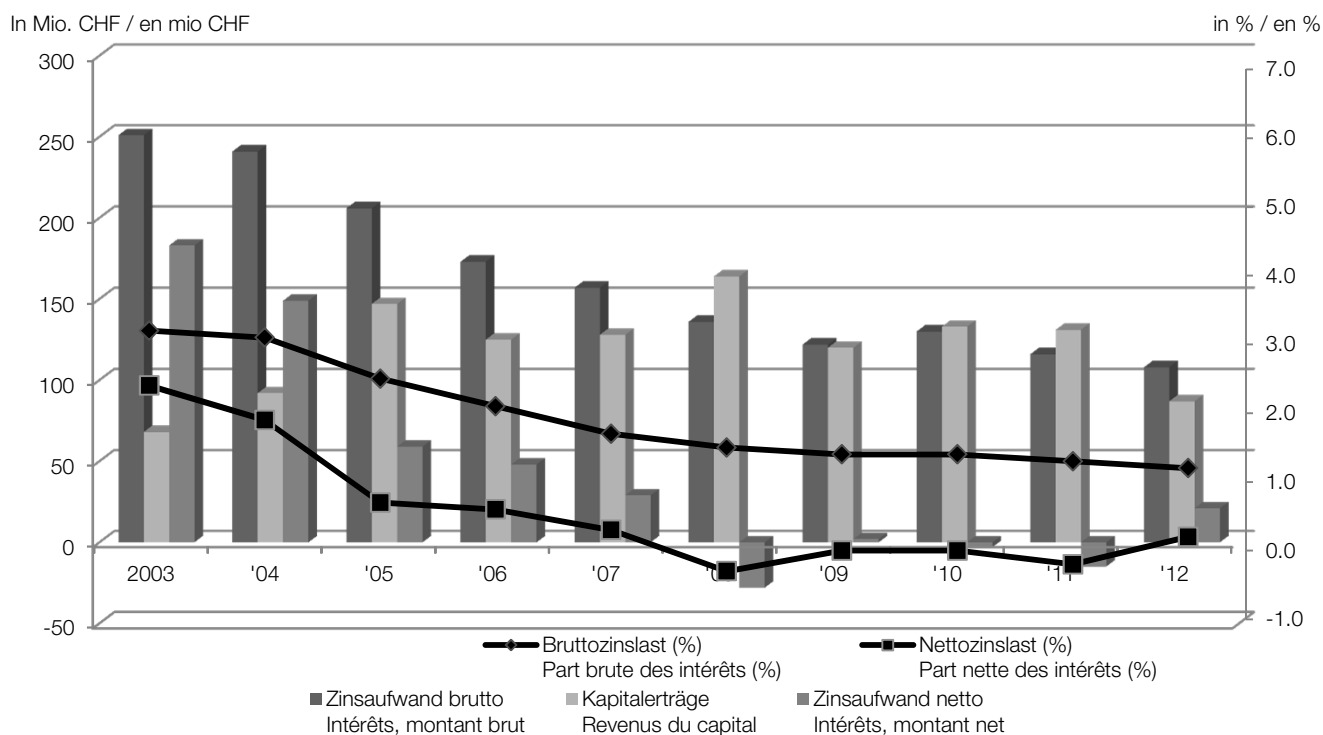
- Der Minderaufwand im Sachaufwand (SG 31) beträgt CHF 10,0 Mio.: Infolge Bildung der Rückstellung Hochwasser 2011 im Vorjahr resultiert ein Minderaufwand von CHF 10,0 Millionen.
- Bei den Passivzinsen (SG 32) resultiert ein Minderaufwand von CHF 7,8 Millionen: Tiefe Zinssätze bei den mittel- und langfristigen Schulden führen zu einem Minderaufwand von CHF 15,1 Millionen.
- Die Abschreibungen (SG 33) verursachen Mehrausgaben von CHF 35,4 Millionen: Aufgrund der Entnahme aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen resultiert bei den ausserplanmässigen Abschreibungen ein Mehraufwand von CHF 74,4 Millionen. Für die Rückstellungsbildung Netzvollendung Nationalstrassen werden CHF 28,2 Millionen weniger aufgewendet. Aufgrund vermehrter Inbetriebnahmen und Teilaktivierungen erhöhen sich die ausserplanmässigen Abschreibungen um CHF 15,0 Millionen. Die Abschreibungen zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen sind um CHF 33,8 Millionen höher als im Vorjahr. Im Rahmen der Neuordnung der Pflegefinanzierung resultiert ein Minderaufwand von CHF 14,5 Millionen. Dies weil Investitionsbeiträge anteilmässig zurückerstattet worden sind und aufgrund von ausserplanmässigen Abschreibungen. Die Totalabschreibungen der Investitionsbeiträge im Jahr 2011 für die Gemeinden für Schulhausbauten erzeugt einen Minderaufwand im Berichtsjahr von CHF 26,7 Millionen.
- Der Mehraufwand bei der SG 34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung beträgt CHF 102,9 Millionen: Die gesetzlichen Anpassungen beim Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) verursachen Mehrausgaben von CHF 102,8 Millionen.
- Les charges en biens, services et marchandises (GM 31) diminuent de CHF 10,0 millions du fait de la constitution des réserves pour les crues de 2011.
- Les intérêts passifs (GM 32) sont inférieurs de CHF 7,8 millions à ceux de 2011 : le faible niveau des taux d'intérêt sur les dettes à moyen et long termes entraîne une baisse de CHF 15,1 millions.
- Les charges liées aux amortissements (GM 33) augmentent de CHF 35,4 millions par rapport à 2011. Au Fonds d'investissements hospitaliers, le prélèvement génère des charges supplémentaires pour les amortissements non planifiés de CHF 74,4 millions. CHF 28,2 millions de moins que l'an dernier ont été dépensés pour constituer des réserves pour l'achèvement du réseau de routes nationales. Les mises en exploitation et activations partielles étant plus nombreuses, les amortissements non planifiés augmentent de CHF 15,0 millions. Au Fonds d'investissements hospitaliers, les amortissements sont de CHF 33,8 millions supérieurs à ceux de 2011. Dans le cadre du nouveau régime de financement des soins, les charges sont en recul de CHF 14,5 millions, du fait que les subventions d'investissement ont été remboursées proportionnellement et en vertu d'amortissements non planifiés. Les amortissements totaux des subventions d'investissement versées en 2011 aux communes pour des bâtiments scolaires génèrent CHF 26,7 millions de charges en moins.
- Les parts et contributions sans affectation (GM 34) augmentent de CHF 102,9 millions par rapport à l'année précédente : les ajustements de la loi sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC) se traduisent par une augmentation de CHF 102,8 millions des charges.

- Aus den Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (SG 35) resultiert ein Mehraufwand von CHF 50,8 Millionen: Aufgrund des revidierten Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) muss der Kanton Bern alle ausserkantonalen Hospitalisationen von Bernerinnen und Bernern zu einem Anteil von 55 Prozent übernehmen. Daraus ergeben sich Mehraufwendungen von CHF 43,5 Millionen. Die Folgekosten für die Revision des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzerklärung (AVIG; SR 837.0) fallen geringer aus und die geplanten Mittel für familienergänzende Kinderbetreuung sind wegen höherer Elternbeiträge nicht beansprucht worden (Total CHF 21,4 Mio.).
- Mehrausgaben von CHF 297,0 Millionen fallen im Bereich Eigene Beiträge (SG 36) an: Der Wegfall der Zahlung von LSVA-Anteilen an die Gemeinden entlasten die Rechnung zum Vorjahr um CHF 35,3 Millionen. Die Teilrevision des Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) führt zu einer Veränderung der Finanzierung im Bereich der Grundversicherungen (CHF 175,7 Mio.). Kostensteigerungen im Behinderten-, Alters- und Langzeitbereich aufgrund von Kostensteigerungen im Spitexbereich führen zu Mehrausgaben von CHF 83,0 Millionen. Die Direktfinanzierung der Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe liegt um CHF 18,3 Millionen höher als im Vorjahr. In der Psychiatrie führt die Teilrevision des Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) zu einem Mehraufwand von CHF 25,4 Millionen. Aufgrund des Gesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG; Übernahme Anteil Krankenkassenprämien) erhöht sich der Aufwand bei den Ergänzungsleistungen um CHF 182,6 Millionen. Dafür ist ein Minderaufwand bei den Prämienverbilligungen zu verzeichnen (CHF 152,6 Mio.).
- SG 37 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
- Mehrausgaben von CHF 1,3 Millionen sind bei den Einlagen Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (SG 38) zu verzeichnen: Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- SG 39 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.
- Les dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (GM 35) génèrent CHF 50,8 millions de charges en plus. En vertu de la révision de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal ; RS 832.10), le canton de Berne doit assumer 55 pour cent de toutes les hospitalisations de Bernois dans un autre canton, d'où un supplément de charges de CHF 43,5 millions. Les coûts induits de la révision de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI ; RS 837.0) sont inférieurs et les moyens prévus pour l'accueil extrafamilial (CHF 21,4 mio au total) n'ont pas été utilisés du fait des contributions plus élevées des parents.
- Les subventions accordées (GM 36) sont de CHF 297,0 millions plus élevées qu'en 2011. La fin du paiement de parts RPLP aux communes allège les charges de CHF 35,3 millions. La révision partielle de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal ; RS 832.10) se traduit par un changement de financement dans le domaine des assurances de base (CHF 175,7 mio). Des hausses de coûts dans le domaine des personnes handicapées, des personnes âgées et des soins de longue durée résultant de hausses de coûts dans le domaine des soins à domicile contribuent à augmenter les charges de CHF 83,0 millions. Le financement direct des offres d'occupation et d'intégration de l'aide sociale est de CHF 18,3 millions supérieur à l'année précédente. Dans la psychiatrie, la révision partielle de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal ; RS 832.10) se traduit par une augmentation de CHF 25,4 millions des charges. En vertu de la loi sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC ; prise en charge d'une partie des primes des caisses-maladie), les charges des prestations complémentaires ont augmenté de CHF 182,6 millions. Les charges pour la réduction des primes ont quant à elles reculé de CHF 152,6 millions.
- Le GM 37 Subventions redistribuées n'est pas commenté du fait de sa neutralité financière (GM 47).
- Des charges supplémentaires de CHF 1,3 million sont enregistrées par les attributions aux financements spéciaux / clôture comptes spéciaux (GM 38) : pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

2.2.5 Zinsen

2.2.5 Intérêts

Grafik 9
graphique 9



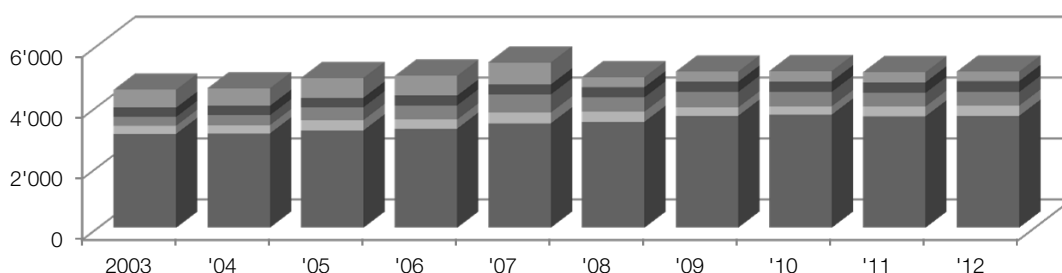
Grafikdaten	Grafik 9 / Graphique 9					Valeurs des graphiques
	Zinslast / Zinslastanteil Intérêts / Part des intérêts					
	Zinslast brutto Intérêts, montant brut	Kapitalerträge Revenus du capital	Zinslast netto Intérêts, montant net	Zinslastanteil brutto Part des intérêts, montant brut	Zinslastanteil netto Part des intérêts, montant net	
in Mio. CHF						en mio CHF
2003	251	68	183	3.2	2.4	2003
2004	241	92	149	3.1	1.9	2004
2005	206	147	59	2.5	0.7	2005
2006	173	125	48	2.1	0.6	2006
2007	157	128	29	1.7	0.3	2007
2008	136	164	-28	1.5	-0.3	2008
2009	122	120	2	1.4	0.0	2009
2010	130	133	-3	1.4	0.0	2010
2011	116	131	-15	1.3	-0.2	2011
2012	108	87	21	1.2	0.2	2012

2.2.6 Steuern

2.2.6 Impôts

Grafik 10
graphique 10

In Mio. CHF / en mio CHF



■ Natürliche Personen
Personnes physiques

■ Motorfahrzeugsteuern / Beherbergungsabgaben
Impôt véhicules automob. / Taxe d'hébergement

■ Übrige (Vermögensgewinn- und Vermögensverkehrssteuern,
Erbschafts- und Schenkungssteuern plus Nach- und Strafsteuern)
Autres impôts (sur la fortune, sur les transactions, sur les
successions et donations, impôts suppl. et impôts répressifs)

■ Anteil an den Bundessteuern (DBS, VST, LSVA, NFA-Effekt ab 2008)
Part impôt fédéral (IFD, IA, RPLP, effet de la RPT à partir de 2008)

■ Juristische Personen
Personnes juridiques

Grafikdaten	Grafik 10 / Graphique 10					Valeurs des graphiques
	Steuerertrag / Anteil an den Bundessteuern Revenus des impôts / Part de l'impôt fédéral direct					
	Natürliche Personen/ Personnes physiques	Juristische Personen/ Personnes morales	Übrige Steuern/ Autres impôts	Motorfahrzeugsteuern/ Beherbergungsabgaben/ Impôts si véhicules automobiles/ Taxe d'hébergement	Anteile an den Bundessteuern/ Parts à l'impôt fédéral	
in Mio. CHF					en mio CHF	
2003	3'089	290	262	306	589	2003
2004	3'098	327	269	311	576	2004
2005	3'201	420	338	316	650	2005
2006	3'258	467	296	321	649	2006
2007	3'432	596	350	329	725	2007
2008	3'483	471	330	335	329	2008
2009	3'678	508	271	339	333	2009
2010	3'718	473	273	345	342	2010
2011	3'661	448	318	352	330	2011
2012	3'676	450	330	359	313	2012

2.2.7 Raumkosten

2.2.7 Coûts des locaux

	eigene Fläche			zuge-mietet			Total Fläche	Ver-änderung Change-ment %	Kalkulierte Raumkosten	Kalkulierte Raumkosten	Ver-änderung Change-ment %
	Surface propres locaux	Surface locaux loués	Surface totale	Surface propres locaux	Surface locaux loués	Surface totale	Coûts des locaux calculés		Coûts des locaux calculés		
	m ²	m ²	m ²	m ²	m ²	m ²	31.12.2011 CHF		31.12.2012 CHF		
Staatskanzlei / Chancellerie d'État	12'738	0	12'738	12'738	0	12'738	0.00	4'622'618	4'639'349	0.36	
Volkswirtschafts-direktion / Direction de l'économie publique	36'509	19'825	56'334	36'535	20'296	56'831	0.88	16'078'101	16'181'099	0.64	
Gesundheits- und Für- sorgedirektion / Direction de la santé pub- lique et de la prévoyance sociale	95'870	13'406	109'276	96'032	13'659	109'691	0.38	33'724'770	33'809'867	0.25	
Justiz, Gemeinde- und Kirchendirektion / Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésias- tiques	17'634	10'735	28'369	18'787	10'497	29'284	3.23	8'397'300	8'551'918	1.84	
Polizei- und Militärdirek- tion / Direction de la police et des affaires militaires	170'744	39'148	209'892	168'659	39'319	207'978	-0.91	59'832'239	58'265'690	-2.62	
Finanzdirektion / Direction des finances	5'804	16'196	22'000	7'660	16'197	23'857	8.44	6'330'468	6'479,322	2.35	
Erziehungsdirektion / Direction de l'instruction publique	484'699	125'803	610'502	505'366	134'370	639'736	4.79	210'972'361	223'170'968	5.78	
Bau-, Verkehrs- und Ener- giedirektion / Direction des travaux pub- lics, des transports et de l'énergie	25'395	1'750	27'145	26'799	1'066	27'865	2.65	6'832'025	6'901'968	1.02	
Finanzkontrolle / Contrôle des finances	0	577	577	0	577	577	0.00	167'640	167'640	0.00	
Kantonale Datenschutz- aufsichtsstelle / Bureau cantonal pour la surveillance de la protec- tion des données	73	0	73	73	0	73	0.00	25'557	25'577	0.08	
Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft / Autorités judiciaires et Ministère public	19'534	5'637	25'171	23'584	8'248	31'832	26.46	8'011'382	9'447'901	17.93	
Total selbstgenutzte Hauptnutzfläche / Surface utile principale totale utilisée en propre	869'000	233'077	1'102'077	896'233	244'229	1'140'462	3.48	354'994'461	367'641'299	3.56	
Leerstand / Locaux vacants	32'152	0	32'152	28'124	285	28'409	-11.64				
an Dritte vermietet / Loués à des tiers	83'356	0	83'356	86'188	805	86'993	4.36				
Total Hauptnutzfläche / Surface utile principale totale	984'508	233'077	1'217'585	1'010'545	245'319	1'255'864	3.14				
Nebennutz-, Funktions- und Verkehrsfläche / Surface utile secondaire, surface d'installations et surface de dégagement	495'992	98'711	594'703	523'413	105'442	628'855	5.74				
Nettogeschossfläche / Surface nette de plancher	1'480'500	331'788	1'812'288	1'533'958	350'761	1'884'719	4.00				

Flächendefinition nach SIA 416 / Définition des surfaces conf. SIA 416

Quelle: IMSware (Applikation mit Flächen aller Gebäude) / Source : IMSware (application avec surface de tous les bâtiments)

Die Staatskanzlei, die Direktionen, die Finanzkontrolle, die Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle, die Gerichtsbehörden sowie die Staatsanwaltschaft nutzten per 31. Dezember 2012 insgesamt rund 2'400 kantonseigene Gebäude mit einem Gebäudewert von rund CHF 5,1 Milliarden. Die Nettogeschosfläche (eigene Gebäude und zugemietete Objekte) beträgt etwa 1,9 Millionen m². Die selbstgenutzte Hauptnutzfläche beträgt etwas mehr als 1,1 Millionen m². Von dieser selbstgenutzten Hauptnutzfläche sind rund 244'000 m² oder rund 22 Prozent zugemietet.

Die per Ende 2012 selbstgenutzte Hauptnutzfläche entspricht kalkulatorischen Raumkosten von Total CHF 367,6 Millionen, inklusive einer Pauschale für Nebennutz-, Funktions- und Verkehrsfläche. Die Berechnungsgrundlage basiert auf Standardkosten (durchschnittliche Flächenpauschalen). Bei dieser Kostenbasis, die je nach Gebäudeart unterschiedlich ausfällt, wird davon ausgegangen, dass alle Gebäude vorbildlichen Bauten im Minergie-Standard mit Systemtrennung (Bauteiltrennung) entsprechen. Dies ist noch nicht bei allen Gebäuden des Kantons Bern der Fall.

Der Flächenbedarf der einzelnen Direktionen ist auf der nachfolgenden Tabelle und den Grafiken ersichtlich. Es gilt zu berücksichtigen, dass insbesondere ältere Gebäude auf Grund der Raumaufteilung nicht optimal genutzt werden können. Die Hauptnutzfläche beinhaltet die für die Aufgabenerfüllung direkt erforderlichen Flächen (Beispiele: Büros, Schulräume, Werkstätten). Die Nebennutz-, Funktions- und Verkehrsfläche bestehen somit aus übrigen Flächen wie Abstellräume, Eingangshallen, Treppen, Räume für Haustechnikanlagen usw. Die Leerstände beinhalten strategische Leerstände, d.h. Räume, die für eine geplante Nutzung bereit stehen, sowie vermietbare, aber per Stichtag nicht vermietete Flächen. Der Anteil an Dritte zu vermietenden Leerstände beträgt per 31. Dezember 2012 nur 799 m². Die an Dritte vermietete Fläche ist nicht geeignet für die kantonale Nutzung.

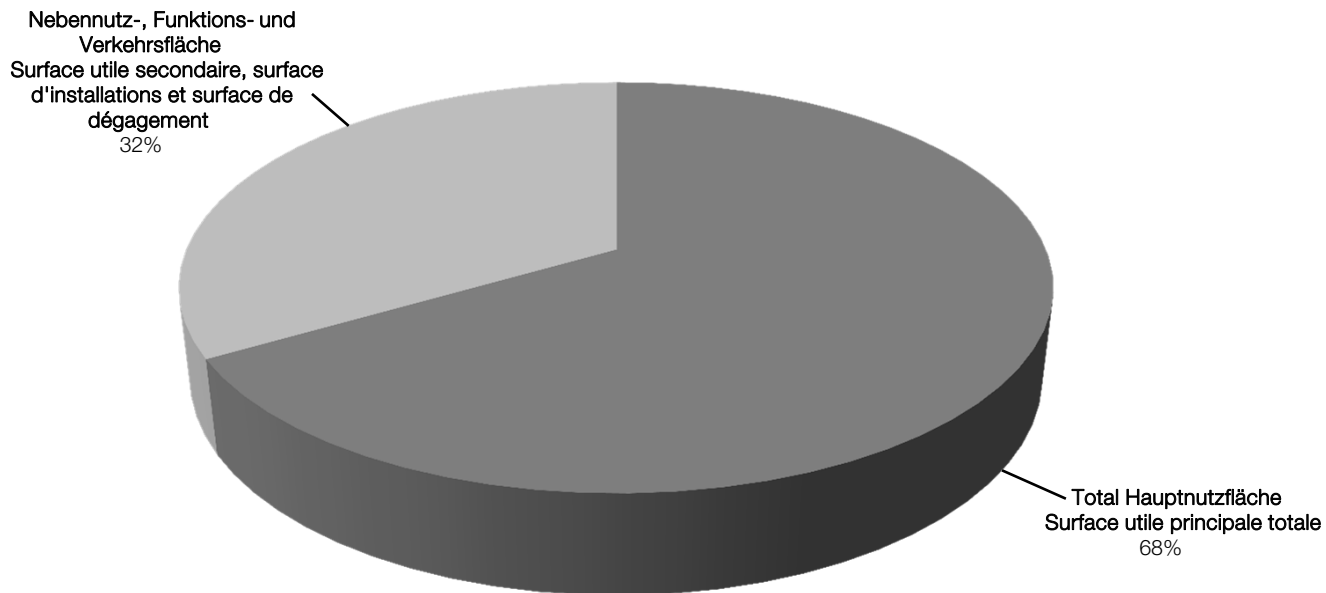
La Chancellerie d'Etat, les Directions, le Contrôle des finances, le Bureau pour la surveillance de la protection des données, les tribunaux et le Ministère public occupaient, au 31 décembre 2012, environ 2 400 bâtiments cantonaux, dont la valeur à neuf s'élève approximativement à 5,1 milliards de francs. La surface nette (bâtiments cantonaux et objets pris en location) représente environ 1,9 million de mètres carrés. La surface utile principale qu'occupe le canton s'élève quant à elle à un peu plus de 1,1 million de mètres carrés, dont quelque 244 000 mètres carrés (environ 22 %) sont loués par ce dernier.

A la fin 2012, les coûts des locaux de la surface utile principale utilisée par le canton ont été chiffrés à 367,6 millions de francs, incluant un montant forfaitaire pour les surfaces utiles secondaires, les surfaces d'installations et les surfaces de dégagement. La base de calcul repose sur des coûts standard (forfaits moyens en fonction de la surface) qui diffèrent selon le type de bâtiment. Elle est définie en partant du principe que toutes les constructions sont conformes aux dernières exigences du standard Minergie, y compris la séparation des systèmes, ce qui n'est pas encore le cas de tous les bâtiments du canton de Berne.

Les tableaux et graphiques suivants indiquent le besoin en surface de chaque direction. Il faut tenir compte du fait que la configuration des bâtiments, et en particulier des anciennes constructions, ne permet pas de les utiliser de manière optimale. La surface utile principale comprend l'espace directement nécessaire à accomplir les tâches prévues (par exemple les bureaux, les salles de classe, les ateliers). La surface utile secondaire, la surface d'installations et la surface de dégagement englobent donc les autres surfaces, telles que les réduits, les halls d'entrée, les escaliers, les locaux techniques, etc. Les locaux vacants constituent, d'un point de vue stratégique, un espace libre pouvant être affecté ou loué, mais qui étaient inoccupés au 31 décembre 2012. A cette même date, la superficie à donner en location représentait que 799 mètres carrés, cette dernière n'étant pas adaptée aux besoins du canton.

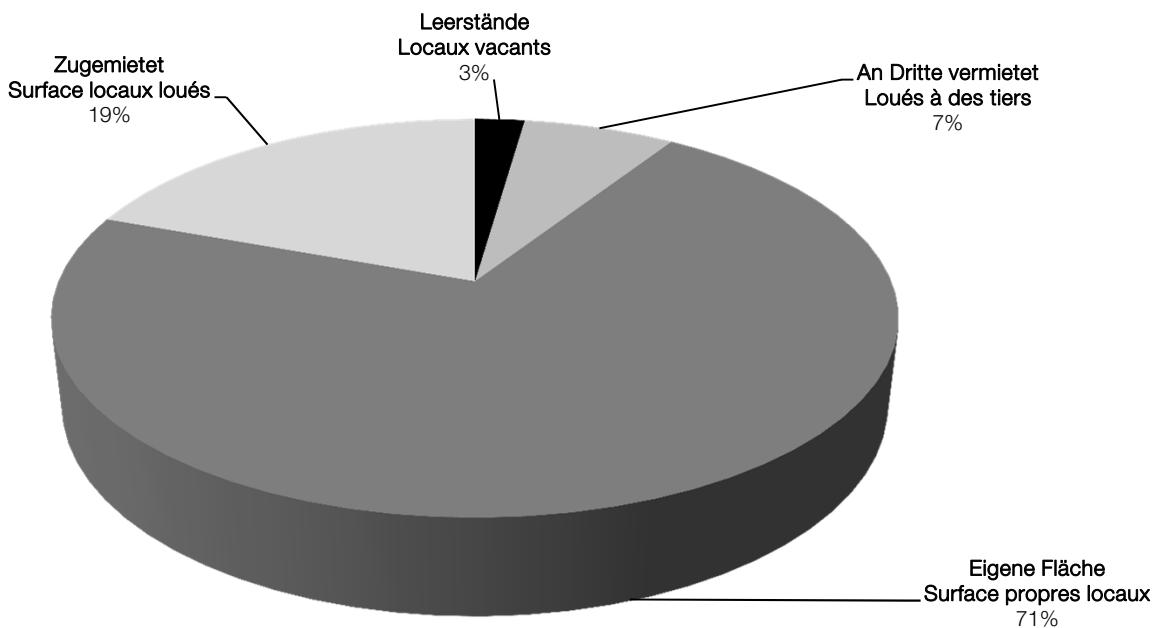
Flächenaufteilung Nettogeschossfläche per 31.12.2012

Division surface nette de plancher au 31.12.2012



Aufteilung Hauptnutzfläche per 31.12.2012

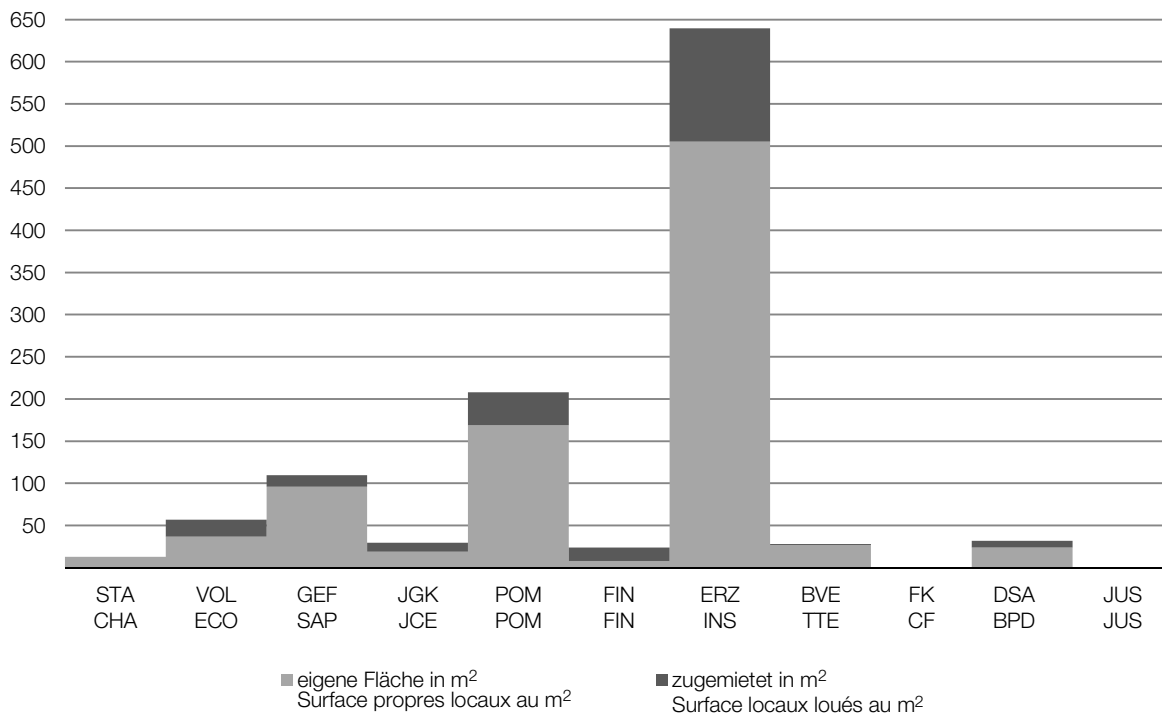
Division surface utile principale au 31.12.2012



Raumbedarf pro Direktion per 31.12.2012

Besoins de locaux par Direction au 31.12.2012

In 1'000 CHF / en 1 000 CHF

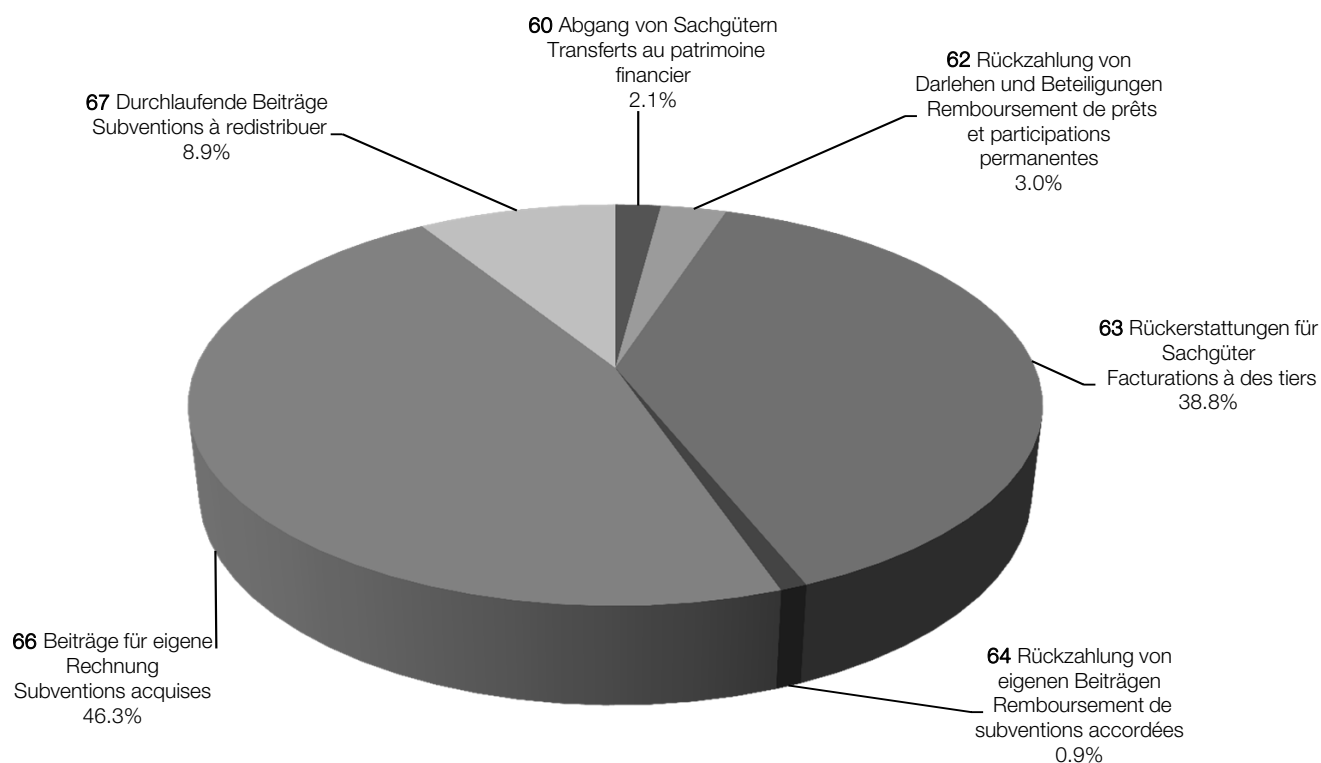


2.3 Investitionsrechnung

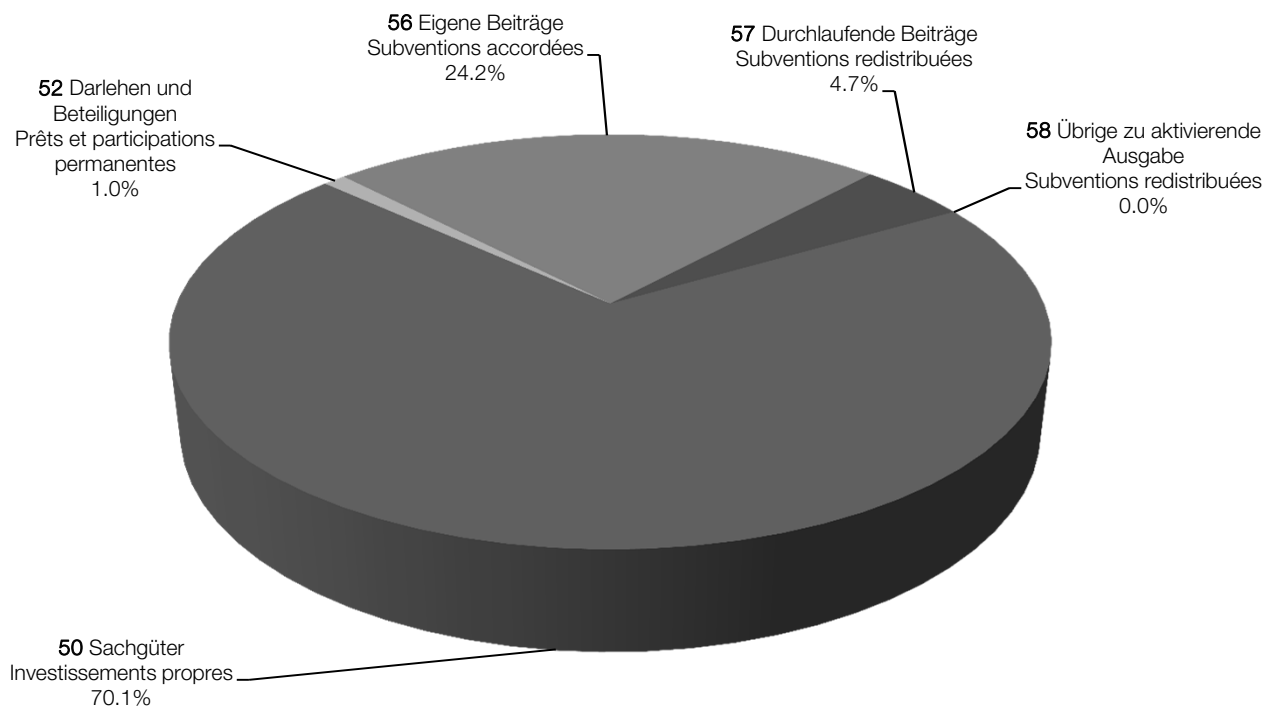
2.3 Compte des investissements par groupe de matières

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		
	Compte	Budget	Compte	Ecart	budgetaire	
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Einnahmen	486'027'568.00	429'672'800.00	677'330'034.62	247'657'234.62	57.6	Recettes
Ausgaben	1'068'029'902.58	1'022'260'516.50	1'283'239'505.14	260'978'988.64	25.5	Dépenses
Saldo	-582'002'334.58	-592'587'716.50	-605'909'470.52	-13'321'754.02	2.2	Solde

Grafik 11: Einnahmenanteile
graphique 11 : Parts des recettes



Grafik 12: Ausgabenanteile
graphique 12 : Parts des charges



2.3.1 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

2.3.1 Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2011	2012	2012			
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
60 Abgang von Sachgütern	3'426'593.70	100'000.00	13'978'570.08	13'878'570.08	13'878.6	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	16'385'223.30	17'152'300.00	20'163'285.90	3'010'985.90	17.6	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	100'973'868.20	68'946'000.00	262'871'895.63	193'925'895.63	281.3	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	33'078'437.65	11'180'000.00	5'896'055.40	-5'283'944.60	-47.3	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	295'076'043.05	306'144'500.00	313'789'709.66	7'645'209.66	2.5	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	37'087'402.10	26'150'000.00	60'630'517.95	34'480'517.95	131.9	67 Subventions à redistribuer
6 Einnahmen	486'027'568.00	429'672'800.00	677'330'034.62	247'657'234.62	57.6	6 Recettes

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) grundsätzlich nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10,0 Millionen.

Seuls les écarts de plus de CHF 10 millions par groupe de matières (GM) font en principe l'objet d'un commentaire.

Die Einnahmen fallen um CHF 247,6 Millionen höher aus als veranschlagt.

Les recettes sont de CHF 247,6 millions supérieures au montant budgété.

- Die Mehreinnahmen beim Abgang von Sachgütern (SG 60) betragen CHF 13,8 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung, da sich die Abweichung durch mehrere kleinere Geschäftsfälle zusammensetzt.
- Die Rückzahlungen von Darlehen und Beteiligungen (SG 62) fallen um CHF 3,0 Millionen höher aus. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Einnahmen bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) fallen CHF 193,9 Millionen höher aus. Im Tiefbauamt resultieren Mehreinnahmen von CHF 10,7 Millionen durch den Vergleich Mitholztunnel. Das Amt für Grundstücke und Gebäude verzeichnet Mehreinnahmen durch die Rückerstattung von Investitionsausgaben für Hochbauten von CHF 167,7 Millionen. Diese setzen sich hauptsächlich zusammen aus CHF 151,4 Millionen für das Projekt «PPP Neumatt Burgdorf» (vgl. auch SG 50) sowie CHF 16,5 Millionen für das Projekt «Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften, Zollikofen», welches unter der SG 66 budgetiert worden war.
- Bei den Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) sind Mindereinnahmen von CHF 5,2 Millionen zu verzeichnen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Les transferts au patrimoine financier (GM 60) sont supérieurs de CHF 13,8 millions au budget. Pas d'autre commentaire étant donné que l'écart s'explique par un grand nombre d'opérations de faible importance.
- Les remboursements de prêts et de participations (GM 62) sont supérieurs de CHF 3,0 millions au budget. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les facturations à des tiers (GM 63) sont de CHF 193,9 millions supérieures au budget. L'Office des ponts et chaussées enregistre des recettes supplémentaires de CHF 10,7 millions grâce à la transaction judiciaire concernant le tunnel de Mitholz. L'Office des immeubles et des constructions enregistre des recettes supplémentaires de CHF 167,7 millions grâce à des remboursements sur les dépenses d'investissement consenties pour des bâtiments. Il s'agit pour l'essentiel de CHF 151,4 millions pour le projet « PPP Neumatt Berthoud » (cf. GM 50) et de CHF 16,5 millions pour le projet « Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires, Zollikofen », qui avaient été budgétés au GM 66.
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) sont de CHF 5,2 millions inférieurs au budget. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.

-
- Bei den Beiträgen für eigene Rechnung (SG 66) resultieren Mehreinnahmen von CHF 7,6 Millionen. Beim Tiefbauamt führt die Netzvollendung Nationalstrassen zu Mehreinnahmen von CHF 26,2 Millionen (vgl. SG 50).
 - Durchlaufende Beiträge (SG 67) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 57) nicht kommentiert.
 - Les subventions acquises (GM 66) sont de CHF 7,6 millions supérieures au budget. A l'Office des ponts et chaussées, l'achèvement du réseau des routes nationales se traduit par des recettes supplémentaires de CHF 26,2 millions (cf. GM 50).
 - Pas de commentaire des subventions à redistribuer (GM 67) du fait de leur neutralité financière (GM 57).

2.3.2 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

2.3.2 Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
50 Sachgüter	684'305'970.76	664'794'247.00	899'166'350.64	234'372'103.64	35.3	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	20'044'190.05	19'125'000.00	12'732'138.85	-6'392'861.15	-33.4	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	326'592'339.67	312'191'269.50	310'690'797.70	-1'500'471.80	-0.5	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	37'087'402.10	26'150'000.00	60'630'517.95	34'480'517.95	131.9	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	0.00	0.00	19'700.00	19'700.00		58 Autres dépenses à porter à l'actif
5 Ausgaben	1'068'029'902.58	1'022'260'516.50	1'283'239'505.14	260'978'988.64	25.5	5 Dépenses

Die Ausgaben fallen um CHF 260,9 Millionen höher aus als veranschlagt.

Les dépenses sont de CHF 260,9 millions supérieures au budget.

- Die Mehrausgaben bei den Sachgütern (SG 50) betragen CHF 234,3 Millionen. Im Tiefbauamt resultieren Mehrausgaben von CHF 31,8 Millionen aufgrund des Projektfortschritts bei der Netzvollendung Nationalstrassen (insbesondere A16, Transjurane). Das Amt für Grundstücke und Gebäude verzeichnet Mehrausgaben von CHF 151,4 Millionen bedingt durch die Herstellungsvergütung im Rahmen des Projekts «PPP Neumatt Burgdorf» (vgl. SG 63). Zudem führen der Erwerb und die Erstellung von Liegenschaften (u. a. von Roll-Areal) zu Mehrausgaben von CHF 24,8 Millionen. Hinzu kommen Umbauten von Liegenschaften, die zu Mehrausgaben von CHF 12,3 Millionen führen. Weiter führt der Erneuerungsunterhalt von Liegenschaften zu höheren Ausgaben von CHF 13,6 Millionen.
- Bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) sind Minderausgaben von CHF 6,3 Millionen zu verzeichnen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Minderausgaben von CHF 1,5 Millionen fallen für eigene Beiträge (SG 56) an. Das Spital- und Kantonsarztamt verzeichnet Mehrausgaben von CHF 14,0 Millionen, da zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen höhere Investitionsbeiträge ausbezahlt wurden als geplant. Diese dienen der Realisierung bzw. dem Fortschritt in der Umsetzung verschiedener Projekte (z. B. Spital Region Oberaargau [SRO] Instandstellung Etappe 2, Inselspital Intensiv-, Notfall- und Operationszentrum [INO] und Kinderklinik), welche im Vorjahr durch Verzögerungen noch zu Budgetunterschreitungen geführt hatten. Im Amt für öffentlichen Verkehr fallen Minderausgaben von CHF 14,2 Millionen an aufgrund geringerer Investitionstätigkeit sowie wegen einiger Projekte, die bereits im Jahr 2011 ausbezahlt wurden. Das Amt für Grundstücke und Gebäude verzeichnet Mehrausgaben von CHF 11,6 Millionen bei den Investitionsbeiträgen an gemischtwirtschaftliche Unternehmungen (insbesondere Mehrbedarf für INO Inselspital Bern).
- Les investissements propres (GM 50) sont de CHF 234,3 millions supérieurs au budget. L'avancement de l'achèvement du réseau des routes nationales (en particulier de la Transjurane A16) se solde par un surcroît de dépenses de CHF 31,8 millions à l'Office des ponts et chaussées. L'Office des immeubles et des constructions enregistre des dépenses supplémentaires de CHF 151,4 millions pour la rémunération de la réalisation du projet « PPP Neumatt Berthoud » (cf. GM 63). En outre, l'acquisition et la construction d'immeubles (et notamment des terrains von Roll) se traduisent par des dépenses supplémentaires de CHF 24,8 millions. Les dépenses pour les transformations d'immeubles dépassent de CHF 12,3 millions le budget et les travaux de réfection et d'entretien de CHF 13,6 millions.
- Les prêts et participations permanentes (GM 52) restent en deçà du budget à hauteur de CHF 6,3 millions. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les subventions accordées (GM 56) sont inférieures de CHF 1,5 million au budget. L'Office des hôpitaux et l'Office du médecin cantonal enregistrent des dépenses supérieures de CHF 14,0 millions, car le Fonds d'investissements hospitaliers a versé des subventions d'investissement plus importantes que prévu à la réalisation ou à la poursuite de divers projets (Spital Region Oberaargau [SRO] 2^e étape de la remise en état, Centre des soins intensifs, des urgences et de chirurgie (IUC) et clinique pédiatrique de l'Hôpital de l'Île), dont les retards s'étaient traduits par des dépenses inférieures au budget lors de l'exercice précédent. A l'Office des transports publics, les dépenses sont inférieures de CHF 14,2 millions au budget, car les investissements ont diminué et les montants budgétés pour quelques projets avaient déjà été versés en 2011. L'Office des immeubles et des constructions a quant à lui versé CHF 11,6 millions de subventions d'investissement en plus à des entreprises semi-publiques (en particulier besoins supplémentaires pour l'IUC de l'Hôpital de l'Île).

- Durchlaufende Beiträge (SG 57) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 67) nicht kommentiert.
- Pas de commentaire des subventions redistribuées (GM 57) du fait de leur neutralité financière (GM 67).

2.3.3 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

2.3.3 Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF	CHF		
60 Abgang von Sachgütern	3'426'593.70	100'000.00	13'978'570.08	10'551'976.38	307.9	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	16'385'223.30	17'152'300.00	20'163'285.90	3'778'062.60	23.1	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	100'973'868.20	68'946'000.00	262'871'895.63	161'898'027.43	160.3	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	33'078'437.65	11'180'000.00	5'896'055.40	-27'182'382.25	-82.2	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	295'076'043.05	306'144'500.00	313'789'709.66	18'713'666.61	6.3	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	37'087'402.10	26'150'000.00	60'630'517.95	23'543'115.85	63.5	67 Subventions à redistribuer
6 Einnahmen	486'027'568.00	429'672'800.00	677'330'034.62	191'302'466.62	39.4	6 Recettes

Im Vergleich zum Vorjahr fallen die Einnahmen um CHF 191,3 Millionen höher aus.

Les recettes augmentent de CHF 191,3 millions par rapport à l'exercice précédent.

- Mehreinnahmen von CHF 10,5 Millionen resultieren beim Abgang von Sachgütern (SG 60). Es erfolgt keine weitere Kommentierung, da sich die Abweichung durch mehrere kleinere Geschäftsfälle zusammensetzt.
- Die Einnahmen aus Rückzahlungen von Darlehen und Beteiligungen (SG 62) fallen um CHF 3,7 Millionen höher aus. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Mehreinnahmen bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) betragen CHF 161,8 Millionen. Der Vergleich Mitholtunnel führt im Tiefbauamt zu Mehreinnahmen von CHF 14,7 Millionen. Das Amt für Grundstücke und Gebäude verzeichnet durch die Rückerstattung von Investitionsausgaben für Hochbauten (Projekt «PPP Neumatt Burgdorf») Mehreinnahmen von CHF 151,4 Millionen (vgl. auch SG 50).
- Mindereinnahmen von CHF 27,1 Millionen fallen bei den Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) an. Im Alters- und Behindertenamt resultieren Mindereinnahmen von CHF 24,7 Millionen, da im Jahr 2011 ein grosser Teil der im Rahmen der Neuordnung Pflegefinanzierung ausgerichteten Investitionsbeiträge zurückerstattet wurde. Diese einmaligen Einnahmen entfallen im Berichtsjahr.
- Die Mehreinnahmen bei den Beiträgen für eigene Rechnung betragen CHF 18,7 Millionen (SG 66). Das Tiefbauamt verzeichnet Mehreinnahmen von CHF 27,3 Millionen für die Netzvollendung Nationalstrassen (vgl. SG 50).
- Les transferts au patrimoine financier (GM 60) enregistrent une progression de CHF 10,5 millions. Pas d'autre commentaire étant donné que l'écart s'explique par un grand nombre d'opérations de faible importance.
- Les remboursements de prêts et participations (GM 62) augmentent de CHF 3,7 millions. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les recettes des facturations à des tiers (GM 63) progressent de CHF 161,8 millions. L'Office des ponts et chaussées enregistre des recettes supplémentaires de CHF 14,7 millions grâce à la transaction judiciaire concernant le tunnel de Mitholz. L'Office des immeubles et des constructions enregistre CHF 151,4 millions de recettes en plus grâce au remboursement sur les dépenses d'investissement consenties pour des bâtiments (projet « PPP Neumatt Berthoud », cf. GM 50).
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) reculent de CHF 27,1 millions. L'Office des personnes âgées et handicapées accuse une diminution des recettes de CHF 24,7 millions, car une grande partie des subventions d'investissement octroyées dans le cadre du nouveau régime de financement des soins ont été remboursées en 2011, une rentrée unique qui ne s'est pas reproduite en 2012.
- Les subventions acquises augmentent de CHF 18,7 millions (GM 66). L'Office des ponts et chaussées encaisse CHF 27,3 millions en plus pour l'achèvement du réseau des routes nationales (cf. GM 50).

- Durchlaufende Beiträge (SG 67) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 57) nicht kommentiert.
- Pas de commentaire des subventions à redistribuer (GM 67) du fait de leur neutralité financière (GM 57).

2.3.4 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

2.3.4 Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2011	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
50 Sachgüter	684'305'970.76	664'794'247.00	899'166'350.64	214'860'379.88	31.4	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	20'044'190.05	19'125'000.00	12'732'138.85	-7'312'051.20	-36.5	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	326'592'339.67	312'191'269.50	310'690'797.70	-15'901'541.97	-4.9	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	37'087'402.10	26'150'000.00	60'630'517.95	23'543'115.85	63.5	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	0.00	0.00	19'700.00	19'700.00		58 Autres dépenses à porter à l'actif
5 Ausgaben	1'068'029'902.5	1'022'260'516.5	1'283'239'505.1	215'209'602.56	20.2	5 Dépenses

Die Ausgaben liegen um CHF 215,2 Millionen über dem Vorjahreswert.

Les dépenses sont supérieures de CHF 215,2 millions à celles de l'exercice précédent.

- Die Ausgaben bei den Sachgütern (SG 50) sind CHF 214,8 Millionen höher. Die Kantonspolizei verzeichnet Minderausgaben von CHF 11,3 Millionen begründet durch mehrere Projekte. Das Tiefbauamt weist Mehrausgaben von CHF 31,1 Millionen für die Netzvollendung Nationalstrassen (vgl. SG 66) aus. Im Amt für Grundstücke und Gebäude führt die Herstellungsvergütung für das Projekt «PPP Neumatt Burgdorf» zu Mehrausgaben von CHF 151,4 Millionen (vgl. SG 63). Zudem resultieren aus dem Erwerb und der Erstellung von Liegenschaften (u. a. von Roll-Areal) Mehrausgaben von CHF 44,2 Millionen.
- Bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) fallen die Ausgaben um CHF 7,3 Millionen tiefer aus. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Minderausgaben von CHF 15,9 Millionen resultieren bei den eigenen Beiträge (SG 56). Das Spital- und Kantonsarztamt verzeichnet Mehrausgaben von CHF 29,4 Millionen. Zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen wurden mehr Investitionsbeiträge ausgerichtet, weil verschiedene Projekte erst im Berichtsjahr realisiert werden konnten bzw. in der Umsetzung weiter voran schritten (z. B. Spital Region Oberaargau [SRO] Instandstellung Etappe 2, Inselspital INO und Kinderklinik). Minderausgaben von CHF 25,1 Millionen fallen beim Amt für öffentlichen Verkehr an aufgrund geringerer Investitionstätigkeit sowie einiger Projekte, die bereits im Jahr 2011 ausbezahlt wurden.
- Durchlaufende Beiträge (SG 57) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 67) nicht kommentiert.
- Les investissements propres (GM 50) augmentent de CHF 214,8 millions. Ils reculent toutefois de CHF 11,3 millions à la Police cantonale en raison de divers projets. L'Office des ponts et chaussées enregistre CHF 31,1 millions de dépenses supplémentaires pour l'achèvement du réseau des routes nationales (GM 66). A l'Office des immeubles et des constructions, les dépenses augmentent de CHF 151,4 millions, notamment en raison des frais de construction du projet « PPP Neumatt Berthoud » (cf. GM 63). En outre, l'acquisition et la construction d'immeubles (et notamment des terrains von Roll) se traduisent par une augmentation des dépenses de CHF 44,2 millions.
- Les prêts et participations permanentes (GM 52) reculent de CHF 7,3 millions. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les subventions accordées (GM 56) reculent de CHF 15,9 millions. L'Office des hôpitaux et l'Office du médecin cantonal enregistrent des dépenses supérieures de CHF 29,4 millions. Le Fonds d'investissements hospitaliers a versé davantage de subventions d'investissement, car divers projets n'ont pas pu être réalisés ou poursuivis avant l'exercice écoulé (p. ex. Spital Region Oberaargau [SRO] 2^e étape de la remise en état, IUC et clinique pédiatrique de l'Hôpital de l'Ile). A l'Office des transports publics, les dépenses reculent de CHF 25,1 millions, car les investissements ont diminué et les montants budgétés pour quelques projets ont déjà été versés en 2011.
- Pas de commentaire des subventions redistribuées (GM 57) du fait de leur neutralité financière (GM 67).

2.3.5 Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien
2.3.5 Investissements et désinvestissements par catégorie

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag	Compte des investissements	
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2011	2012	2012	2012		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Nettoinvestitionen						Investissement net
1210 Langfristige Finanzanlagen						1210 Immobilisations financières à long terme
Ausgaben	0.00	0.00	147'000.00	147'000.00		Dépenses
Einnahmen	-1'000.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	-1'000.00	0.00	147'000.00	147'000.00		Solde
1220 Beteiligungen						1220 Participations
Ausgaben	0.00	0.00	2'000'000.00	2'000'000.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	2'000'000.00	2'000'000.00		Solde
1230 Langfristige Darlehen						1230 Prêts à long terme
Ausgaben	20'044'190.05	19'125'000.00	10'585'138.85	-8'539'861.15	-44.6	Dépenses
Einnahmen	-16'357'700.55	-17'152'300.00	-20'163'285.90	-3'010'985.90	17.5	Recettes
Saldo	3'686'489.50	1'972'700.00	-9'578'147.05	-11'550'847.05	-585.5	Solde
1240 Andere						1240 Autres
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde
1300 Investitionsbeiträge						1300 Subventions d'investissement
Ausgaben	363'679'741.77	338'341'269.50	371'321'315.65	32'980'046.15	9.7	Dépenses
Einnahmen	-164'224'357.15	-104'849'300.00	-127'803'584.90	-22'954'284.90	21.8	Recettes
Saldo	199'455'384.62	233'491'969.50	243'517'730.75	10'025'761.25	4.2	Solde
2110 Mobiliar und Einrichtungen						2110 Mobilier et équipements
Ausgaben	7'221'745.85	4'957'000.00	10'402'488.00	5'445'488.00	109.8	Dépenses
Einnahmen	-586'919.10	0.00	-3'580'477.42	-3'580'477.42		Recettes
Saldo	6'634'826.75	4'957'000.00	6'822'010.58	1'865'010.58	37.6	Solde
2120 Fahrzeuge						2120 Véhicules
Ausgaben	12'717'352.38	10'790'000.00	12'321'700.71	1'531'700.71	14.1	Dépenses
Einnahmen	-667'229.93	-100'000.00	-466'301.71	-366'301.71	366.3	Recettes
Saldo	12'050'122.45	10'690'000.00	11'855'399.00	1'165'399.00	10.9	Solde
2130 Maschinen und Apparate						2130 Machines et appareils
Ausgaben	19'117'648.63	17'311'940.00	13'091'547.11	-4'220'392.89	-24.3	Dépenses
Einnahmen	-173'488.51	0.00	-1'014'600.08	-1'014'600.08		Recettes
Saldo	18'944'160.12	17'311'940.00	12'076'947.03	-5'234'992.97	-30.2	Solde

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2011	2012	2012	2012		
CHF	CHF	CHF	CHF	%		
2140 Werkzeuge und Geräte						2140 Outils et appareils
Ausgaben	11'325'913.19	13'547'050.00	9'705'943.24	-3'841'106.76	-28.3	Dépenses
Einnahmen	-710'078.75	0.00	-635'886.21	-635'886.21		Recettes
Saldo	10'615'834.44	13'547'050.00	9'070'057.03	-4'476'992.97	-33.0	Solde
2150 Informatik						2150 Informatique
Ausgaben	29'441'633.89	35'401'257.00	33'397'673.19	-2'003'583.81	-5.6	Dépenses
Einnahmen	-1'491'865.32	-1'259'200.00	-3'650'102.67	-2'390'902.67	189.8	Recettes
Saldo	27'949'768.57	34'142'057.00	29'747'570.52	-4'394'486.48	-12.8	Solde
2160 Schulinformatik						2160 Informatique scolaire
Ausgaben	8'559'204.32	5'769'000.00	5'072'972.75	-696'027.25	-12.0	Dépenses
Einnahmen	-11'579.30	0.00	-67'891.99	-67'891.99		Recettes
Saldo	8'547'625.02	5'769'000.00	5'005'080.76	-763'919.24	-13.2	Solde
2170 Übriges mobiles Sachanlagevermögen						2170 Autres immobilisations corporelles meubles
Ausgaben	271'711.00	-2'427'000.00	859'879.20	3'286'879.20	-135.4	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-34'733.28	-34'733.28		Recettes
Saldo	271'711.00	-2'427'000.00	825'145.92	3'252'145.92	-133.9	Solde
2221 Unbebautes Land						2221 Terrain non bâti
Ausgaben	781'515.12	0.00	52'185.65	52'185.65		Dépenses
Einnahmen	-2'434.94	0.00	-15'937.60	-15'937.60		Recettes
Saldo	779'080.18	0.00	36'248.05	36'248.05		Solde
2222 Liegenschaften						2222 Biens-fonds
Ausgaben	193'248'089.95	187'723'000.00	396'301'547.43	208'578'547.43	111.1	Dépenses
Einnahmen	-48'179'591.55	-37'755'000.00	-209'205'855.63	-171'450'855.63	454.1	Recettes
Saldo	145'068'498.40	149'968'000.00	187'095'691.80	37'127'691.80	24.7	Solde
2223 Infrastruktur						2223 Infrastructure
Ausgaben	401'619'206.43	391'722'000.00	417'944'274.98	26'222'274.98	6.6	Dépenses
Einnahmen	-253'621'322.90	-268'557'000.00	-310'687'067.03	-42'130'067.03	15.6	Recettes
Saldo	147'997'883.53	123'165'000.00	107'257'207.95	-15'907'792.05	-12.9	Solde
2224 Kulturgüter						2224 Biens culturels
Ausgaben	1'950.00	0.00	16'138.38	16'138.38		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-4'310.20	-4'310.20		Recettes
Saldo	1'950.00	0.00	11'828.18	11'828.18		Solde
2225 Übriges nicht-realisiertes Sachanlagevermögen						2225 Autres immobilisations corporelles non réalisables
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde

Investitionsrechnung	Rechnung		Voranschlag		Rechnung		Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte		Budget		Compte		Ecart budgétaire		
	2011	2012	2012	2012	2012	2012	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF				
3000 Immaterielles Anlagevermögen									3000 Immobilisations incorporelles
Ausgaben	0.00	0.00	19'700.00	19'700.00	Dépenses				
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes				
Saldo	0.00	0.00	19'700.00	19'700.00	Solde				
Total			605'909'470.52		Total				



3 Detailangaben zur Mittelflussrechnung

3 Indications détaillées sur le tableau de financement

3 Detailangaben zur Mittelflussrechnung

3 Indications détaillées sur le tableau de financement

Mittelflussrechnung	Rechnung Compte	Rechnung Compte	Abweichung zum VJ Ecart par rap- port à l'année précédente	Tableau de financement
in Millionen CHF	2011	2012		en millions CHF
Überschuss / (Defizit) aus Geschäftstätigkeit	56.6	-195.6	-252.2	Excédent / Déficit relatif à l'exploitation
Nicht geldwirksame Bewegungen aus Geschäftstätigkeit und geldwirksame Veränderungen des Nettofinanzvermögens	737.8	301.9	-435.9	Mouvements relatifs à l'exploitation n'ayant pas d'impact financier et modifications du patrimoine financier net ayant un impact financier
Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit	794.4	106.3	-688.1	Flux de fonds relatifs à l'exploitation
Mittelfluss aus Investitionstätigkeit	-579.0	-564.4	14.6	Flux de fonds relatifs aux investissements
Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit	-67.6	403.3	470.9	Flux de fonds relatifs aux opérations de financement
Total Mittelfluss	147.8	-54.8	-202.6	Total flux de fonds
Fonds zu Beginn der Periode	327.7	475.5	147.8	Fonds au début de la période
Fonds am Ende der Periode	475.5	420.7	-54.8	Fonds à la fin de la période
Erhöhung / (Verminderung) des Fonds	147.8	-54.8	-202.6	Augmentation / (Diminution) du Fonds

Der Fondsbestand (Cash Flow) nimmt um CHF 54,8 Millionen ab. Die liquiden Mittel nehmen um CHF 5,0 Millionen zu. Die kurzfristig realisierbaren Kontokorrentguthaben verzeichnen eine Abnahme von CHF 59,8 Millionen.

3.1 Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit

Bei der Darstellung des Mittelflusses aus Geschäftstätigkeit kommt die indirekte Methode zur Anwendung. Ausgehend vom Jahresergebnis sind in dieser Rubrik sämtliche nicht geldwirksamen Veränderungen des Nettofinanzvermögens aufgeführt. Der Mittelzufluss aus Geschäftstätigkeit beträgt CHF 106,3 Millionen (Vorjahr: CHF 794,4 Millionen).

3.2 Mittelfluss aus Investitionstätigkeit

Der Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit beträgt CHF 564,4 Millionen. Die Nettoinvestitionen in Sachanlagen betragen CHF 579,8 Millionen. Im Gegenzug wurden Finanzanlagen von netto CHF 15,4 Millionen desinvestiert.

3.3 Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit

Die Schulden haben im Berichtsjahr um CHF 403,3 Millionen zugenommen. Das grosse Aufnahme- und Rückzahlungsvolumen ist auf den Umstand zurückzuführen, dass ein grosser Teil der benötigten liquiden Mittel über kostengünstige Finanzierungen unter 30 Tagen Laufzeit beschafft werden.

3.4 Definition und Zusammensetzung des Fonds

Der Fonds «Flüssige Mittel» beinhaltet die Geldmittel, die hochliquiden kurzfristigen Kontokorrente (Fälligkeit innert 90 Tagen) und Festgelder.

3.5 Passive Liquiditätsreserven in Form von nicht benützten Kreditlimiten

Aufgrund der Geld- und Kapitalmarktfähigkeit des Kantons Bern können liquide Mittel in der jeweils benötigten Höhe am Geld- und Kapitalmarkt beschafft werden. Die entsprechenden Liquiditätsreserven sind nicht bezifferbar.

3.6 Wesentliche nicht liquiditätswirksame Finanzierungs- und Investitionsvorgänge aus Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen

Im Jahr 2012 kam es zu keinen wesentlichen nicht liquiditätswirksamen Finanzierungs- und Investitionsvorgängen aus dem Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen.

3.7 Public Private Partnership (PPP)

Den Zugang eines Gebäudekomplexes aus einem «Public Private Partnership» Projekt (PPP) sowie die entsprechende Finanzierungsverpflichtung wurde in der Mittelflussrechnung neutralisiert. In den Folgejahren wird jeweils der jährliche Amortisationsbetrag bei den Investitionen in Sachanlagen berücksichtigt.

Le montant du Fonds (cash flow) est en baisse de CHF 54,8 millions, avec une augmentation de CHF 5,0 millions des liquidités et une diminution de CHF 59,8 millions des avoirs sur les comptes courants réalisables à court terme.

3.1 Marge brute d'autofinancement relative à l'exploitation

Les flux de fonds relatifs à l'exploitation sont présentés selon la méthode indirecte. Cette rubrique indique, à partir du résultat annuel, toutes les modifications du patrimoine financier net sans impact financier. Les flux de fonds relatifs à l'exploitation s'élèvent à CHF 106,3 millions (contre CHF 794,4 millions en 2011).

3.2 Marge brute d'autofinancement relative à l'investissement

Les flux de fonds relatifs aux investissements atteignent CHF 564,4 millions. L'investissement net dans des immobilisations corporelles s'élève à CHF 579,8 millions. Des immobilisations financières de CHF 15,4 millions ont été désinvesties.

3.3 Marge brute d'autofinancement relative au financement

Durant l'année sous revue, les dettes ont augmenté de CHF 403,3 millions. L'important volume de crédits contractés et remboursés tient au fait que les besoins de trésorerie continuent d'être en grande partie couverts par des financements à coût avantageux dont l'échéance est inférieure à 30 jours.

3.4 Définition et constitution du Fonds

Le Fonds « Disponibilités » comprend les liquidités, les créances d'argent à très court terme (échéance à 90 jours) et les dépôts à terme.

3.5 Réserves de liquidités passives sous forme de limites de crédit non exploitées


Vu sa capacité sur le marché monétaire et le marché des capitaux, le canton de Berne peut y acquérir des liquidités à concurrence du montant dont il a besoin. Les réserves de liquidités correspondantes ne peuvent être chiffrées.

3.6 Principales opérations de financement et d'investissement sans effet sur les liquidités

Aucune opération importante de ce type n'a été enregistrée en 2012.

3.7 Public Private Partnership (PPP)

L'entrée d'un complexe immobilier d'un projet de « partenariat public-privé » (PPP) a été neutralisée dans le tableau de financement, tout comme l'obligation de financement qui va de pair. Les années suivantes, le montant annuel des amortissements sera pris en compte dans les investissements dans des immobilisations corporelles.



**4 Beteiligungen/Legate/
unselbständige Stiftungen
und Ausweis ausgewählter
Institutionen**

**4 Participations/legs/fondations
non autonomes et présentation
d'une sélection d'institutions**

4 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen

4 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions

4.1 Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15

4.1 Participations des groupes de matières 12 et 15

Beteiligungen	Betrag	Betrag	Veränderung	Participations
	Montant	Montant	Ecart	
Buchwert per 31.12.	2011	2012		valeur comptable au 31.12.
KG: Kontengruppe	CHF	CHF	CHF	GC : groupe de comptes
Finanzvermögen				Patrimoine financier
Aktien und Anteilscheine (KG 121)	132'255'734	119'902'708	-12'353'026	Actions et parts sociales (GC 121)
Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal	194'781	194'781	0	Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal
Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Bern	41'437	41'437	0	Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Berne
Autoeinstellhalle «Rathaus AG», Bern	1'000'000	1'000'000	0	Parking « Rathaus AG », Berne
Berner Kantonalbank ¹⁾	936'000	936'000	0	Banque cantonale bernoise ¹⁾
Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾	2'966'740	2'966'740	0	Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾
Bieleree-Schiffahrtsgesellschaft, Biel	73'800	73'800	0	Société de navigation Lac de Bienne, Bienne
Bildungsnetz Schweizer Schreiner, bin-Genossenschaft, Dietikon	1'000	1'000	0	Bildungsnetz Schweizer Schreiner, bin-Genossenschaft, Dietikon
BKW AG, Bern ³⁾	69'357'340	69'357'340	0	BKW SA, Berne ³⁾
BLS AG, Bern	44'290'504	33'217'878	-11'072'626	BLS SA, Berne
Chemin de fer du Jura, Tavannes	36'073	36'073	0	Chemin de fer du Jura, Tavannes
Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay	1	1	0	Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay
Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Bern	1'320'000	39'600	-1'280'400	Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Berne
innoBE AG, Bern	50'000	50'000	0	innoBE AG, Berne
Messepark Bern AG, Bern	3'113'906	3'113'906	0	Messepark Bern AG, Berne
Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken	485'000	485'000	0	Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken
Nationales Pferdezentrum Bern	100'000	100'000	0	Centre national du cheval de Berne
Rebbau-Genossenschaft Spiez	1	1	0	Rebbau-Genossenschaft Spiez
Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worb-laufen	6'405'150	6'405'150	0	Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worb-laufen
SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur	1	1	0	SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur
Selve Park AG, Thun	50'000	5'000	0	Selve Park AG, Thoune
TEAG Technologiepark Immobilien AG, Bern	1'080'000	1'080'000	0	TEAG Technologiepark Immobilien AG, Berne
Verkehrsbetriebe STI, Thun	754'000	754'000	0	Verkehrsbetriebe STI, Thoune
Verwaltungsvermögen				Patrimoine administratif
Dotationskapitalien (KG 153)	1'757'541	3'757'541	2'000'000	Capitaux de dotation
CIP, Tramelan	1'100'000	1'100'000	0	CIP, Tramelan
Swissmedic, Bern	657'541	657'541	0	Swissmedic, Berne
Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht, Bern	0	2'000'000	2'000'000	Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations, Berne

Beteiligungen	Betrag Montant 2011 CHF	Betrag Montant 2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations
Buchwert per 31.12. KG: Kontengruppe				valeur comptable au 31.12. GC : groupe de comptes
Aktien/Anteilscheine (KG 158)	111'926'925	112'073'924	146'999	Actions et parts sociales (GC 158)
Bedag Informatik AG, Bern	10'000'000	10'000'000	0	Bedag Informatique SA, Berne
Berner Kantonalbank ¹⁾	95'064'000	95'064'000	0	Banque cantonale bernoise ¹⁾
BEI Tourismus AG, Bern	0	147'000	147'000	BEI Tourismus SA, Berne
Blumenbörse, Bern	32'400	32'400	0	Blumenbörse, Berne
BLS Netz AG, Bern	21	21	0	BLS Netz AG, Berne
Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires	1	1	0	Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires
DTC Dynamic Test Center AG, Biel	250'000	250'000	0	DTC Dynamic Test Center AG, Bienne
Genossenschaft Schweiz. Bibliotheksdienst, Bern	91'700	91'700	0	Société coopérative « Service suisse aux bibliothèques », Berne
Immobilien-gesellschaft «Wankdorfplatz AG, Bern»	1'200'000	1'200'000	0	Société immobilière « Wankdorfplatz AG, Bern »
Industriegerleise Bözingenfeld Ost AG, Biel	1	1	0	Industriegerleise Bözingenfeld Ost SA, Bienne
LANDI Cornaux Société Coopérative, Cornaux	1	1	0	LANDI Cornaux Société Coopérative, Cornaux
Radiogenossenschaft Bern	5'000	5'000	0	Radiogenossenschaft Berne
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit (Fonds)	513'500	513'500	0	Société suisse de crédit hôtelier (Fonds)
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit, Zürich	386'500	386'500	0	Société suisse de crédit hôtelier, Zurich
Schweiz. Nationalbank, Bern ⁴⁾	1'657'500	1'657'500	0	Banque Nationale Suisse, Berne ⁴⁾
Schulverlag plus AG, Bern	1'100'000	1'100'000	0	Schulverlag plus AG, Berne
Theatergenossenschaft in Liquidation, Bern	1	0	-1	Theatergenossenschaft en liquidation, Berne
Schweizer Rheinsalinen AG, Pratteln	1'596'000	1'596'000	0	Salines Suisses du Rhin, Schweizerhalle
Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental	30'000	30'000	0	Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental
Zuckerrübenverladering Seeland	300	300	0	Zuckerrübenverladering Seeland

¹⁾ Wert per 31.12.2012 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 1'219'200'000

²⁾ Wert per 31.12.2012 gemäss Schlusskurs Börse Bern:
CHF 4'238'200

³⁾ Wert per 31.12.2012 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 871'128'190

⁴⁾ Wert per 31.12.2012 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 6'815'640

¹⁾ Valeur le 31.12.2012 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 1 219 200 000

²⁾ Valeur le 31.12.2012 selon cours de clôture de la bourse
Berne : CHF 4 238 200

³⁾ Valeur le 31.12.2012 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 871 128 190

⁴⁾ Valeur le 31.12.2012 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 6 815 640

4.2 Beteiligungen der Sachgruppe 16

4.2 Participations du groupe de matières 16

Beteiligungen	Aktienkapital Capital-actions 31.12.2012 CHF	Bewertung per Evaluation au 31.12.2012 ¹⁾ CHF	Participations
Verwaltungsvermögen Beteiligungen an den Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois SA Hôpital du Jura bernois SA, Moutier Spital STS AG, Spiez SRO AG, Langenthal Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen Regionalspital Emmental AG, Burgdorf Spitalzentrum Biel AG, Biel Spital Netz Bern AG, Bern Total	3'950'000.00 5'850'000.00 7'801'000.00 6'250'000.00 7'202'000.00 7'730'000.00 8'300'000.00 47'083'000.00	4'977'816.53 9'646'302.46 8'131'673.77 5'946'011.42 6'434'933.39 19'346'463.78 12'734'136.87 67'217'338.22	Patrimoine administratif Participations aux sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois SA Hôpital du Jura bernois SA, Moutier Spital STS AG, Spiez SRO AG, Langenthal Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen Regionalspital Emmental AG, Burgdorf Spitalzentrum Biel AG, Biel Spital Netz Bern AG, Bern Total

¹⁾ Inkl. Kapitalausstattung der Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois sowie der Pauschalabgeltungen für die übertragenen Spitalinfrastrukturen.

¹⁾ Y compris dotation en capital des sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois ainsi que des indemnités forfaitaires pour les infrastructures hospitalières transférées.

4.3 Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften**4.3 Comptes consolidés des sociétés de participation****4.3.1 Bedag Informatik AG / Bedag Gruppe****4.3.1 Bedag Informatique SA / Groupe Bedag**

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 10,0 Mio.	CHF 10,0 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 10,0 Mio. in %: 100	CHF 10,0 mio en % : 100	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2012 (ohne Paketzuschlag)	nicht kotiert	non cotée	Valeur boursière de la participation au 31.12.2012 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 34,8 Mio.	CHF 34,8 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 6,4 Mio.	CHF 6,4 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2011: 4'250'000 2012: 4'300'000	2011 : 4 250 000 2012 : 4 300 000	Dividendes proposés exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	2. Mai 2013	2 mai 2013	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Obligationenrecht (OR)	Code des obligations (CO)	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	PricewaterhouseCoopers AG	PricewaterhouseCoopers AG	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Réserves et remarques du rapport de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bedag.ch	www.bedag.ch	Où obtenir le rapport et les comptes annuels?
Strategie Kanton	Art. 2 der Bedag-Statuten	Art. 2 du statut de Bedag	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Das Geschäftsjahr 2012 verlief für die Bedag Informatik AG finanziell einmal mehr erfolgreich. Gegenüber dem Vorjahr erhöhte sich der Gewinn um 3 Prozent von CHF 6,2 auf CHF 6,4 Millionen. Der Umsatz übertraf mit 113,3 Mio. Franken das Niveau des Vorjahres um 5 Prozent. Zum fünften Mal in Folge liegt der Umsatz deutlich über der 100-Millionen-Marke. Das Ergebnis reiht sich damit nahtlos in jene der Vorjahre ein und darf als Resultat der Kontinuität und der stetigen Entwicklung der Bedag gewertet werden. Die aktuelle Position verdankt die Bedag auch ihren Verkaufsanstrengungen, welche 2012 zu zahlreichen Zuschlägen in Ausschreibungen führten. Im immer härter umkämpften IT-Markt konnten 2012 mit transparenten, kompetitiven und hochwertigen IT-Dienstleistungen neue Kunden gewonnen werden. Ein Hauptgrund für diese Erfolge ist eine ausgewogene Kombination aus Kosten- und Leistungsführerschaft.

Für 2013 muss mit einer anhaltenden wirtschaftlichen Stagnation gerechnet werden. Gerade im IT-Bereich werden sich Ausgabemoratorien und genereller Spardruck verstärkt auswirken. Die wirtschaftliche Ausgangslage der Bedag für das nächste Geschäftsjahr ist aber dank voller Auftragsbücher gut. Aufgrund langfristiger Vertragslaufzeiten ist ein massgebender Teil des Umsatzes für die kommenden Jahre gesichert.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

La SA Bedag informatique a une fois de plus clôturé l'exercice sur de bons résultats. En 2012, les bénéfices ont augmenté de 3 pour cent par rapport à 2011, passant ainsi de CHF 6,2 à 6,4 millions. Le chiffre d'affaires est de CHF 113,3 millions (5 %) supérieur à celui de l'an dernier et, pour la cinquième fois d'affilée, dépasse nettement la barre des CHF 100 millions. La série des années précédentes se poursuit donc sans interruption, ce résultat étant le fruit de la continuité et du développement permanent de Bedag. La société doit également sa position actuelle aux efforts réalisés sur les ventes, grâce auxquels elle a remporté de nombreux appels d'offre en 2012. Sur le marché des TI où la lutte est âpre, elle a pu acquérir de nouveaux clients grâce à la transparence, la compétitivité et la qualité supérieure de ses prestations de services. Son succès s'explique en majeure partie par une combinaison de leadership tant au niveau des coûts que des prestations.

Une stagnation économique durable est à prévoir pour 2013. Les moratoires sur les dépenses et la pression générale à l'épargne auront des effets renforcés dans le domaine des TI. Mais pour Bedag, 2013 se profile sous de bons auspices puisque les carnets de commande sont pleins. Les contrats courant sur le long terme, une part prépondérante du chiffre d'affaires des années à venir est ainsi assurée.

Bilanz			Bilan		
in Tausend CHF	31.12.2011	31.12.2012	en milliers CHF		
Aktiven			Actifs		
Umlaufvermögen			Actifs circulants		
Flüssige Mittel	5'365	5'010	Liquidités		
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen:			Créances résultant de ventes et de prestations de services :		
gegenüber Dritten	7'050	11'328	envers des tiers		
gegenüber Nahestehenden	4'880	4'439	envers des partenaires proches		
Andere Forderungen	24	191	Autres créances		
Delkredere	-307	-470	Du croire sur débiteurs		
Vorräte	33	0	Stocks		
Aktive Rechnungsabgrenzungen	7'214	11'036	Comptes de régularisation actifs		
Total Umlaufvermögen	24'259	31'534	Total des actifs circulants		
Anlagevermögen			Actifs immobilisés		
Immobilien	14'738	14'577	Biens immobiliers		
Datenverarbeitungsanlagen	13'808	14'716	Systèmes de traitement électronique des données		
Sonstige Anlagen	4'362	3'639	Autres investissements		
Immaterielle Anlagen (Software)	420	649	Immobilisations immatérielles (logiciels)		
Total Anlagevermögen	33'328	33'581	Total des actifs immobilisés		
Total Aktiven	57'587	65'115	Total des actifs		
Passiven			Passifs		
Fremdkapital			Dettes		
Schulden aus Lieferungen und Leistungen:			Dettes résultant d'achats et de prestations de services :		
gegenüber Dritten	3'802	9'977	envers des tiers		
Andere Verbindlichkeiten	2'464	1'131	Autres engagements		
Kurzfristige Leasingverbindlichkeiten	345	0	Engagements de leasing à court terme		
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	1'550	1'550	Engagements financiers à court terme		
Passive Rechnungsabgrenzungen	5'086	5'882	Comptes de régularisation passifs		
<i>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>13'247</i>	<i>18'540</i>	<i>Total des engagements à court terme</i>		
Rückstellungen	9'011	8'997	Provisions		
Andere langfristige Verbindlichkeiten	2'658	2'757	Autres engagements à long terme		
<i>Total langfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>11'669</i>	<i>11'754</i>	<i>Total des engagements à long terme</i>		
Total Fremdkapital	24'916	30'294	Total des dettes		
Eigenkapital			Capitaux propres		
Aktienkapital	10'000	10'000	Capital-actions		
Allgemeine Reserve	5'868	6'174	Réserve générale		
Freie Reserve	10'515	12'208	Réserve libre		
Bilanzgewinn:			Bénéfice au bilan :		
Gewinnvortrag vom Vorjahr	64	39	report de l'exercice précédent		
Jahresgewinn	6'224	6'400	bénéfice de l'exercice		
Total Eigenkapital	32'671	34'821	Total des capitaux propres		
Total Passiven	57'587	65'115	Total des passifs		

Erfolgsrechnung

Compte de profits et pertes

in Tausend CHF	2011	2012	en milliers CHF
Dienstleistungsertrag			Vente de prestations de services
Rechenzentrum	75'399		Centre de calcul
Projekte	20'663		Projets
Software	0		Logiciels
Übrige Informatik-Dienstleistungen	11'244		Autre prestations de services informatiques
Bruttoertrag	107'977	112'916	Ventes brutes
Erlösminderungen	51	337	Diminution des ventes
Total Dienstleistungsertrag	108'028	113'253	Total résultant de la vente de prestations de services
Dienstleistungsaufwand			Coûts d'acquisition des prestations vendues
Materialaufwand	768	4'204	Achat de matériel
Informatikaufwand	18'912	19'839	Charges informatiques
Personalaufwand	61'144	62'294	Charges de personnel
Abschreibungen	8'936	9'177	Amortissements
Übriger Betriebsaufwand	10'848	10'490	Autres charges d'exploitation
Total Dienstleistungsaufwand	100'608	106'004	Total des coûts d'acquisition des prestations vendues
Dienstleistungsergebnis	7'420	7'249	Résultat des prestations de services
Finanzertrag	85	17	Produits financiers
Finanzaufwand	-145	-93	Charges financières
<i>Total Finanzergebnis</i>	<i>-60</i>	<i>-76</i>	<i>Total du résultat financier</i>
Betriebsfremder Ertrag	219	177	Produits hors exploitation
Betriebsfremder Aufwand	-93	-97	Charges hors exploitation
<i>Total betriebsfremdes Ergebnis</i>	<i>126</i>	<i>80</i>	<i>Total du résultat hors exploitation</i>
Ordentliches Ergebnis vor Steuern	7'486	7'253	Résultat courant avant impôts
Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen	57	202	Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés
Ausserordentlicher Ertrag	99	246	Produits extraordinaires
Ausserordentlicher Aufwand	-5	-53	Charges extraordinaires
<i>Total ausserordentliches Ergebnis</i>	<i>151</i>	<i>395</i>	<i>Total du résultat extraordinaire</i>
Ergebnis vor Steuern	7'637	7'648	Résultat avant impôts
Steuern	-1'413	-1'248	Impôts
Jahresgewinn	6'224	6'400	Bénéfice de l'exercice

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Das operative Geschäft der Bedag verläuft unproblematisch, und die Umsatzentwicklung ist positiv zu beurteilen. Eine höhere Auslastung des Rechenzentrums der Bedag wirkt sich tendenziell kostensenkend auf die Preise aus, welche der Hauptkunde Kanton Bern für den Betrieb seiner grossen Fachanwendungen bezahlen muss, da so von Skaleneffekten profitiert werden kann, die in Rechenzentren für die Preisgestaltung zentral sind.

Die Eigentümerstrategie wird eingehalten. Das Unternehmen verfügt über eine gesunde Kostenstruktur. Es sind keine grundlegenden finanziellen, Versorgungs- oder Reputationsrisiken auszumachen

Hinweis: Die in der Bilanz und der Erfolgsrechnung aufgeführten Zahlen stellen den konsolidierten Abschluss der Bedag Gruppe, umfassend die Gesellschaften Bedag Informatik AG und Mino Informatik AG dar.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques éventuels en ce qui concerne le financement, l'approvisionnement ou la réputation

L'activité opérationnelle de Bedag se déroule sans encombre et le chiffre d'affaires évolue positivement. Une utilisation accrue du centre de calcul de Bedag a tendance à faire baisser les prix que le canton de Berne, son client principal, doit payer pour l'exploitation de ses volumineuses applications spécialisées, ce qui permet de profiter d'économies d'échelle qui sont d'une importance vitale pour la fixation des prix des centres de calcul.

La stratégie du propriétaire est appliquée et l'entreprise bénéficie d'une structure de coûts saine. Il n'existe aucun risque majeur concernant le financement, l'approvisionnement ou la réputation de Bedag.

Attention : les chiffres indiqués dans le bilan et dans le compte de profits et pertes représentent la clôture consolidée du groupe Bedag, qui comprend les sociétés Bedag Informatique AG et Mino Informatique AG.

4.3.2 Berner Kantonalbank AG

4.3.2 Banque cantonale bernoise SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 186,4 Mio.	CHF 186,4 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 96,0 Mio. in %: 51,5	CHF 96,0 mio en % : 51,5	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2012 (ohne Paketzuschlag)	CHF 1'219,2 Mio.	CHF 1 219,2 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2012 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	51,5 % von CHF 1'415,4 Mio. ausgewiesenem EK: CHF 728,9 Mio.	51,5 % du capital propre de CHF 1 415,4 mio : CHF 728,9 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	51,5 % von CHF 128,1 Mio. Jahresgewinn nach Steuern: CHF 65,9 Mio.	51,5 % du bénéfice annuel de CHF 128,1 mio après impôt : CHF 65,9 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise an équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2011: 5.30 2012: 5.30 + Sonderdividende von 5.30	2011 : 5.30 2012 : 5.30 + dividende spécial de 5.30	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	21. Mai 2013	Le 21 mai 2013	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Buchführung, Bewertung und Bilanzierung erfolgen nach den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts (OR), des Bankgesetzes (BankG) und der zugehörigen Verordnung (BankV), den Richtlinien der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) sowie dem Kotierungsreglement der Schweizer Börse. Der Einzelabschluss per 31.12.2012 wurde in Übereinstimmung mit den Rechnungslegungsvorschriften für Banken (Art. 23–28 BankV), den Richtlinien zur Rechnungslegung der FINMA (FINMA-RS 08/2) sowie Art. 6 Abs. 4 der Richtlinien betreffend Rechnungslegung (RLR) der SIX erstellt.	La comptabilité ainsi que les principes d'évaluation sont conformes aux dispositions du Code suisse des obligations (CO), de la loi fédérale sur les banques (LFB) et de l'ordonnance y relative (OB), ainsi qu'aux directives de l'Autorité fédérale de surveillance des marchés (FINMA) et du règlement de cotation de la Bourse suisse. La clôture individuelle au 31.12.2012 a été établie en conformité avec les dispositions d'établissement des comptes applicables aux banques (art. 23 à 28 OB), les dispositions des directives d'établissement des comptes de la FINMA (Circ.-FINMA 08/2) et avec l'article 6, alinéa 4 des directives concernant l'établissement des comptes de SIX.	Normes de présentations des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Réserves et remarques du rapport de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bekb.ch/de/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm	www.bekb.ch/fr/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm	Pour se procurer le rapport et les comptes annuels

Strategie Kanton	Der Kanton Bern und die bernische Volkswirtschaft sind an einer starken Kantonalbank mit Entscheidzentrum in Bern interessiert.	Le canton de Berne et l'économie bernoise ont intérêt à bénéficier d'une banque cantonale forte, dont le centre de décision est à Berne.	Stratégie du canton
	Die Staatsgarantie des Kantons gegenüber der BEKB BCBE fällt schrittweise weg. Mit Inkrafttreten des Gesetzes am 1. Januar 2006 wurde die Staatsgarantie in einem ersten Schritt auf Spargelder bis CHF 100'000 je Kunde und Obligationenanleihen reduziert. Der definitive Wegfall der Staatsgarantie erfolgte Ende 2012. Für Anleihen, die vor diesem Datum ausgegeben wurden, bleibt die Staatsgarantie bis zu deren Endfälligkeit bestehen.	La garantie de l'État qu'offre le canton à la BEKB BCBE est progressivement supprimée : avec l'entrée en vigueur de la loi le 1 ^{er} janvier 2006, elle n'a, dans un premier temps, plus porté que sur les dépôts d'épargne à concurrence de CHF 100 000 par client au maximum et sur les emprunts obligataires ; elle a définitivement été supprimée fin 2012. Les emprunts qui ont été émis avant cette date bénéficient de la garantie de l'État jusqu'à leur échéance finale.	

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Die BEKB | BCBE hat im Jahr 2012 erneut ein gutes Ergebnis erwirtschaftet. Der Jahresgewinn vor Steuern liegt mit 162,9 Millionen Franken auf dem Niveau des hohen Vorjahreswerts (2011: 162,7 Millionen Franken). Die BEKB | BCBE hat sich 2003 das langfristige Ziel gesetzt, in einer Zeitspanne von zehn Jahren einen Free-Cash-Flow von 800 Millionen bis 1 Milliarde Franken zu erwirtschaften. Der zwischen 2003 und 2012 erarbeitete Free-Cash-Flow der BEKB beläuft sich insgesamt auf CHF 1,26 Milliarden. Damit hat die BEKB ihr finanzielles Zehnjahresziel deutlich übertroffen. Auf der Grundlage dieses ausgezeichneten operativen Ergebnisses beantragt der Verwaltungsrat der Generalversammlung vom 21. Mai 2013 eine Dividende von CHF 5.30 und zusätzlich eine Sonderdividende in derselben Höhe.

Die BEKB | BCBE verfügt über ein solides Fundament und eine gesunde Refinanzierung. Dies äussert sich in einer Eigenmittelquote gemessen an der gesamten Bilanzsumme von 7,5 Prozent (BIZ Tier-1 Ratio von 17,8 % gemäss Schweizer Standardansatz). Inklusive Wertberichtigungen und Rückstellungen macht die risikotragende Substanz mehr als 10 Prozent der Bilanzsumme aus. Die BEKB | BCBE verfügt über eine gesunde Finanzierungsstruktur mit einer vollständigen Refinanzierung der Kundenausleihungen durch Kundengelder. Die Bilanzsumme hat sich auf 26,4 Milliarden Franken erhöht (+4,6 %). Die betreuten Vermögenswerte der Kundinnen und Kunden beliefen sich auf 20,6 Milliarden Franken (+900 Millionen Franken gegenüber dem Vorjahr).

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

La BEKB | BCBE a de nouveau enregistré de bons résultats en 2012. Le bénéfice annuel avant impôt atteint CHF 162,7 millions et se situe au même niveau que l'année précédente (2011 : CHF 162,7 mio). En 2003, la BEKB | BCBE s'était fixé comme objectif à long terme de dégager sur une période de dix ans un free cash-flow de CHF 800 millions à 1 milliard. Elle a nettement dépassé cet objectif puisque, entre 2003 et 2012, elle a dégagé un free cash-flow d'un montant total de CHF 1,26 milliard. Compte tenu de l'excellence de ce résultat opérationnel, le conseil d'administration propose à l'assemblée générale du 21 mai 2013 de verser un dividende de CHF 5,30 et, en plus, un dividende spécial du même montant.

La BEKB | BCBE dispose d'une assise financière solide et d'un refinancement sain. Cela se reflète dans la proportion entre les fonds propres et le total du bilan, qui est de 7,5 pour cent (ratio Tier 1 de la BRI de 17,8 % conformément à l'approche standard suisse). Si l'on inclut les correctifs de valeurs et les provisions, la substance exposée aux risques totalise plus de 10 pour cent de la somme du bilan. La BEKB | BCBE dispose d'une structure de financement saine reposant sur le refinancement intégral des prêts à la clientèle par les fonds des clients. Le total du bilan a progressé pour atteindre CHF 26,4 milliards (+4,6 %). Les éléments de la fortune que la BEKB | BCBE gère pour sa clientèle s'élèvent à CHF 20,6 milliards (+CHF 900 mio par rapport à l'année précédente).

Bilanz

Bilan

in Tausend CHF	31.12.2011	31.12.2012	en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	2'062'026	2'245'844	Liquidités
Forderungen aus Geldmarktpapieren	350'145	293	Créances résultant de papiers monétaires
Forderungen gegenüber Banken	511'941	425'679	Créances sur les banques
Forderungen gegenüber Kunden	2'294'156	2'410'411	Créances sur la clientèle
Hypothekarforderungen	16'211'001	17'794'919	Créances hypothécaires
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	6'654	8'719	Portfeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce
Finanzanlagen	3'062'680	2'727'085	Immobilisations financières
Beteiligungen	30'444	33'664	Participations
Sachanlagen	203'963	202'107	Immobilisations corporelles
Immaterielle Werte	0	13'972	Valeurs immatérielles
Rechnungsabgrenzungen	51'732	70'915	Comptes de régularisation
Sonstige Aktiven	433'815	437'575	Autres actifs
Total Aktiven	25'218'557	26'371'183	Total des actifs
Passiven			Passifs
Verpflichtungen gegenüber Banken	66'654	135'436	Engagements envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	16'011'544	16'786'780	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements
Übrige Verpflichtungen Kunden	4'176'613	4'655'442	Autres engagements envers la clientèle
Kassenobligationen	291'953	226'237	Obligations de caisse
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	1'372'000	1'300'000	Prêts de la centrale d'émission de lettres de gage et emprunts
Rechnungsabgrenzungen	66'372	63'400	Comptes de régularisation
Sonstige Passiven	480'815	365'166	Autres passifs
Wertberichtigungen und Rückstellungen	753'517	738'125	Correctifs de valeurs et provisions
Reserven für allgemeine Bankrisiken	571'088	586'447	Réserves pour risques bancaires généraux
Aktienkapital	186'400	186'400	Capital-actions
Allgemeine gesetzliche Reserven	239'185	239'185	Réserves générales légales
Andere Reserven	912'795	996'942	Autres réserves
Eigene Aktien	-41'940	-37'594	Propres actions
Gewinnvortrag	1'424	1'163	Bénéfice reporté
Jahresgewinn	130'135	128'053	Bénéfice de l'exercice
Total Passiven	25'218'555	26'371'182	Total des passifs

Erfolgsrechnung			Compte de pertes et profits
in Tausend CHF	2011	2012	en milliers CHF
Erfolg aus dem Zinsengeschäft			Résultat des opérations d'intérêts
Zins- und Diskontertrag	464'389	453'160	Produit des intérêts et des escomptes
Zins- und Dividendenertrag aus Handelsbeständen	168	200	Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	63'398	51'738	Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières
Zinsaufwand	-173'278	-156'597	Charges d'intérêts
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	354'677	348'501	Sous-total résultant des opérations d'intérêts
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft			Résultat des opérations de commissions et des prestations de service
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	3'062	3'873	Produit des commissions sur les opérations de crédit
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	79'651	74'243	Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	13'071	12'978	Produit des commissions sur les autres prestations de service
Kommissionsaufwand	-11'746	-12'481	Charges de commissions
Subtotal Erfolgs Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	84'038	78'613	Sous-total résultant des opérations de commissions et des prestations de service
Erfolgs aus dem Handelsgeschäft	27'229	21'950	Résultat des opérations de négoce
Übriger ordentlicher Erfolg			Autres résultats ordinaires
Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	3'217	13'147	Résultat des aliénations d'immobilisations financières
Beteiligungsertrag	6'283	5'351	Produit des participations
Liegenschaftserfolg	2'792	2'562	Résultat des immeubles
Anderer ordentlicher Ertrag	26'487	24'107	Autres produits ordinaires
Anderer ordentlicher Aufwand	-5'206	-1'679	Autres charges ordinaires
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	33'573	43'488	Sous-total autres résultats ordinaires
Betriebsertrag netto vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	496'300	479'405	Produit d'exploitation net avant résultat des aliénations d'immobilisations financière
Betriebsertrag netto	499'517	492'551	Produit d'exploitation net
Geschäftsaufwand			Charges d'exploitation
Personalaufwand	-152'074	-152'260	Charges de personnel
Sachaufwand	-111'934	-114'082	Autres charges d'exploitation
Subtotaler Geschäftsaufwand	-264'008	-266'342	Sous-total charges d'exploitation
Bruttogewinn vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	232'292	213'063	Bénéfice brut avant résultat des aliénations d'immobilisations financières
Bruttogewinn	235'509	226'208	Bénéfice brut
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-16'238	-29'282	Amortissements sur l'actif immobilisé
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	-20'303	-244	Correctifs de valeurs, provisions et pertes
Zwischenergebnis	198'968	196'682	Résultat Intermédiaire
Ausserordentlicher Ertrag	65'618	47'754	Produits extraordinaires
Ausserordentlicher Aufwand	-101'851	-81'583	Charges extraordinaires
Jahresgewinn vor Steuern	162'735	162'853	Bénéfice de l'exercice avant impôts
Steuern	-32'600	-34'800	Impôts
Jahresgewinn	130'135	128'053	Bénéfice de l'exercice

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Die unternehmerische Entwicklung der Bank wird trotz des nach wie vor unsicheren Umfelds als sehr gut erachtet, was auch das deutliche Übertreffen des finanziellen Zehnjahresziels zum Ausdruck bringt. Dies ermöglicht die Ausschüttung einer Sonderdividende, von welcher auch der Kanton stark profitiert.

Gestützt auf den Bericht der bankengesetzlichen Revisionsstelle (Ernst & Young AG) bestehen zurzeit keine Hinweise, die auf eine allfällige Inanspruchnahme der verbleibenden Staatsgarantie des Kantons Bern schliessen würden, was mit der finanziellen Situation der Bank, insbesondere dem Eigenmittelüberschuss sowie der Risikolage und der zur Risikoabdeckung vorhandenen Wertberichtigungen und Rückstellungen begründet wird.

Auch seitens der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) gibt es keine Bemerkungen oder Beanstandungen.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques éventuels en ce qui concerne le financement, l'approvisionnement ou la réputation

Malgré un environnement toujours incertain, le développement de la banque au plan de l'économie d'entreprise est considéré comme très bon, ce dont atteste le net dépassement de l'objectif financier à dix ans. Cela permet de verser un dividende spécial, dont le canton profite aussi fortement.

Selon le rapport de l'organe de révision conformément à la loi sur les banques (Ernst & Young SA), il n'existe actuellement aucune indication que la banque doive recourir à la part restante de la garantie de l'Etat du canton de Berne, si l'on considère la situation financière de la banque, en particulier l'excédent de fonds propres ainsi que la situation en matière de risques, les correctifs de valeurs et les provisions disponibles pour les couvrir.

L'Autorité fédérale de surveillance des marchés (FINMA) n'a pas non plus d'observation ni de contestation à émettre.

4.3.3 BKW AG**4.3.3 BKW SA**

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 132,00 Mio.	CHF 132,00 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 69,40 Mio. in %: 52,54	CHF 69,40 mio en % : 52,54	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2012 (ohne Paketzuschlag)	CHF 871,1 Mio.	CHF 871,1 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2012 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	52,54 % von CHF 2'686,7 Mio. Anteil Aktionäre BKW am EK: CHF 1'411,6 Mio.	52,54 % de CHF 2'686,7 mio Parts des actionnaires FMB aux fonds propres : CHF 1 411,6 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	52,54 % von CHF 134,6 Mio. Jahresgewinn: CHF 70,7 Mio.	52,54 % de CHF 134,6 mio Bénéfice net : CHF 70,7 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2011: 1.00 2012: 1.20	2011 : 1.00 2012 : 1.20	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	17. Mai 2013	17 mai 2013	Date de l'AG
Rechnungslegungsstandard	IFRS	IFRS	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young SA	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bkw-fmb.ch	www.bkw-fmb.ch	Source du rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Die BKW hat in einem schwierigen wirtschaftlichen und regulatorischen Umfeld im vergangenen Geschäftsjahr ein operativ solides und gegenüber dem Vorjahr ein deutlich gesteigertes Betriebsergebnis erwirtschaftet. Geprägt wurde es durch höhere Produktionsmengen, tiefe Energiepreise sowie auch durch Sonderbelastungen und die Wirkung von Kostensenkungsmaßnahmen. Die Entwicklung auf den internationalen Finanzmärkten wirkte sich positiv auf das Finanzergebnis und entsprechend auch auf den Reingewinn aus.

Die Geschäftsentwicklung war geprägt von einem unverändert anspruchsvollen wirtschaftlichen und regulatorischen Umfeld mit anhaltend tiefen Strompreisen und dem nach wie vor starken Schweizer Franken. Unter diesen Rahmenbedingungen hat die BKW ein solides operatives Betriebsergebnis erwirtschaftet. Zur positiven Entwicklung trugen sowohl das Energie- als auch das Netzgeschäft bei. Positiv beeinflusst wurde das Ergebnis durch höhere Produktionsmengen aus erneuerbaren Energien und Kernkraftwerken sowie ersten Auswirkungen aus dem eingeleiteten Kostensenkungs- und Effizienzsteigerungsprogramm. Das Ergebnis ist jedoch auch geprägt durch einen rückläufigen Stromabsatz und Sonderrückstellungen für Energiebeschaffungsverträge.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

BKW a réalisé au cours de l'exercice écoulé un résultat d'exploitation solide et en nette progression par rapport à 2011, dans un contexte économique et un cadre de régulation exigeants. Ce résultat est marqué par une hausse de la production, la faiblesse des prix, des charges exceptionnelles et les effets des mesures de réduction des coûts. L'évolution des marchés financiers internationaux a eu des répercussions positives sur le résultat financier et donc sur le bénéfice net.

L'évolution des activités a été marquée par un contexte économique et un cadre de régulation exigeants, toujours dominés par la faiblesse des prix de l'électricité et la force du franc. Malgré ces conditions difficiles, BKW a réalisé un résultat d'exploitation solide. Tant les ventes d'énergie que les activités liées au réseau ont contribué à cette évolution positive. L'augmentation de la production issue des énergies renouvelables et des centrales nucléaires ainsi que les premiers résultats du programme de réduction des coûts et d'augmentation de l'efficacité ont eu des effets positifs sur le résultat. Ce dernier a toutefois également été grevé par le recul des ventes d'électricité et par des provisions exceptionnelles pour contrats d'acquisition d'énergie.

Im Rahmen der Abschlussarbeiten führte die BKW Werthaltigkeitsprüfungen ihrer Produktionsanlagen durch. Dabei wurde bei verschiedenen Kraftwerken ein Korrekturbedarf von total CHF 112,2 Millionen identifiziert. Die BKW bezieht den produzierten Strom aus diesen Kraftwerken zu Gestehungskosten. Aufgrund der aktualisierten Einschätzung der zukünftigen Marktentwicklung erwartet die BKW, dass die Gestehungskosten dieser Kraftwerke über den erzielbaren Marktpreisen liegen werden. Aus diesem Grund mussten Sonderrückstellungen vorgenommen werden.

Die BKW steigerte im Geschäftsjahr 2012 die konsolidierte Gesamtleistung um 8,6 Prozent auf CHF 2'860,4 Millionen. Das operative Betriebsergebnis EBITDA konnte um CHF 272,6 Millionen auf CHF 410,7 Millionen erhöht werden. Bereinigt um die Sonderbelastungen für Energiebeschaffungsverträge betrug das EBITDA CHF 522,9 Millionen und liegt um CHF 105,0 Millionen über dem bereinigten Vorjahreswert. Die Entwicklung auf den internationalen Finanzmärkten wirkte sich zudem positiv auf das Finanzergebnis und entsprechend auch auf den Reingewinn aus. Dieser beträgt CHF 134,6 Millionen. Der um die Sonderrückstellungen bereinigte Wert beläuft sich auf CHF 204,6 Millionen.

Dans le cadre des opérations de clôture, BKW a procédé au contrôle de la valeur effective de ses installations de production. Différentes centrales ont fait l'objet d'une correction de valeur pour un total de CHF 112,2 millions. BKW achète l'électricité produite par ces centrales au prix de revient. D'après une estimation actualisée de l'évolution du marché, BKW s'attend à ce que les prix de revient de ces installations soient à l'avenir supérieurs aux prix de marché réalisables. Des provisions exceptionnelles ont donc dû être constituées.

La prestation globale consolidée de BKW a progressé de 8,6 pour cent durant l'exercice 2012, pour atteindre CHF 2 860,4 millions. Le résultat d'exploitation EBITDA a progressé de CHF 272,6 millions pour atteindre CHF 410,7 millions. Corrigé des charges exceptionnelles liées aux contrats d'acquisition d'énergie, l'EBITDA s'est élevé à CHF 522,9 millions (CHF 105,0 mio de plus que dans l'exercice précédent). L'évolution des marchés financiers internationaux a par ailleurs eu des répercussions positives sur le résultat financier et sur le bénéfice net, qui s'inscrit à CHF 134,6 millions. Corrigé des provisions exceptionnelles, ce montant passe à CHF 204,6 millions.

Bilanz		Bilan	
in CHF Mio.	31.12.2011	31.12.2012	en CHF mio
Aktiven			Actifs
Sachanlagen	2'833.0	2'806.4	Immobilisations corporelles
Beteiligungen an equity bewerteten Gesellschaften	1'035.4	1'050.1	Participations dans les sociétés par mise en équivalence
Derivate	32.6	72.0	Produits dérivés
Langfristige Finanzanlagen	1'014.7	1'092.7	Immobilisations financières à long terme
Immaterielle Anlagen	245.4	283.7	Actifs incorporelles
Latente Steuerguthaben	8.6	9.9	Impôts différés actifs
Total Anlagevermögen	5'169.7	5'314.8	Total des actifs immobilisés
Vorräte	39.9	44.8	Stocks
Forderungen	607.5	661.6	Créances
Forderungen aus Ertragssteuern	38.3	8.9	Créances résultant des impôts sur le bénéfice
Derivate	75.6	155.0	Produits dérivés
Kurzfristige Finanzanlagen	196.3	234.0	Immobilisations financières à court terme
Rechnungsabgrenzungen	176.4	157.4	Comptes de régularisation
Flüssige Mittel	524.4	592.0	Liquidités
Total Umlaufvermögen	1'658.4	1'853.7	Total des actifs circulants
Zur Veräußerung vorgesehene Aktiven	254.8	285.2	Actifs détenus en vue de la vente
Total Aktiven	7'082.9	7'453.7	Total des actifs
Passiven			Passifs
Aktienkapital	131.1	132.0	Capital-actions
Kapitalreserven	35.0	35.0	Réserves provenant de capitaux
Gewinnreserven	2'808.6	2'880.3	Réserves provenant de bénéfices
Eigene Aktien	-363.7	-360.6	Actions propres
Anteil Aktionäre BKW am Eigenkapital	2'611.0	2'686.7	Parts des actionnaires FMB aux fonds propres
Anteil Minderheiten am Eigenkapital	43.9	36.7	Parts minoritaires aux fonds propres
Total Eigenkapital	2'654.9	2'723.4	Total fonds propres
Latente Steuerverpflichtungen	494.1	474.1	Impôts différés passifs
Derivate	33.3	39.4	Produits dérivés
Langfristige Rückstellungen	1'692.5	1'871.2	Provisions à long terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'213.4	1'314.2	Engagements financiers à long terme
Übrige langfristige Verbindlichkeiten	193.0	210.7	Autres engagements à long terme
Total langfristige Verbindlichkeiten	3'626.3	3'909.6	Total engagements à long terme
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	405.4	407.4	Autres engagements à court terme
Derivate	99.4	157.2	Produits dérivés
Kurzfristige Rückstellungen	36.0	39.4	Provisions à court terme
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	43.5	21.8	Engagements financiers à court terme
Verbindlichkeiten aus Ertragssteuern	29.0	23.6	Passif d'impôts sur le bénéfice
Rechnungsabgrenzungen	147.6	121.5	Comptes de régularisation
Total kurzfristige Verbindlichkeiten	760.9	770.9	Total engagements à court terme
Zur Veräußerung vorgesehene Aktiven	40.8	49.8	Engagements détenus en vue de la vente
Total Fremdkapital	4'428.0	4'730.3	Total fonds de tiers
Total Passiven	7'082.9	7'453.7	Total passif

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in CHF Mio.	2011	2012	en CHF mio
Nettoumsatz	2'503.0	2'716.2	Chiffre d'affaires net
Aktiviere Eigenleistungen	46.2	48.4	Prestations propres activées
Übriger betriebliche Erträge	83.6	95.8	Autres produits d'exploitation
Gesamtleistung	2'632.8	2'860.4	Prestations globale
Energiebeschaffung	-1'704.3	-1'653.5	Approvisionnement en énergie
Material und Fremdleistungen	-212.9	-202.7	Matériel et prestations de tiers
Personalaufwand	-349.2	-357.3	Charges de personnel
Übriger Betriebsaufwand	-228.3	-236.2	Autres charges d'exploitation
Betriebsaufwand	-2'494.7	-2'449.7	Charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Abschreibungen und Wertminderungen	138.1	410.7	Résultat d'exploitation avant amortissements et dépréciations
Abschreibungen und Wertminderungen	-190.4	-189.3	Amortissements et dépréciations
Betriebsergebnis	-52.3	221.4	Résultat d'exploitation
Finanzertrag	19.8	75.9	Produits financiers
Finanzaufwand	-108.1	-125.0	Charges financières
Ergebnis aus equitybewerteten Gesellschaften	-26.7	-5.8	Résultat des sociétés évaluées par mise en équivalence
Ergebnis vor Etragssteuern	-167.3	166.5	Résultat avant impôts sur le bénéfice
Ertragssteuern	95.2	-31.9	Impôts sur le bénéfice
Reingewinn aus nicht fortgeführten Aktivitäten	5.9	0.0	Bénéfice net résultant des activités abandonnées
Jahresgewinn	-66.2	134.6	Bénéfice net

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle Ernst & Young vom 12. März 2013 wird die Annahme der Jahresrechnung empfohlen.

Der Bundesrat und das eidgenössische Parlament haben nach der Atomkatastrophe im japanischen Fukushima den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie beschlossen. Der Regierungsrat hat sich auch für einen geordneten Ausstieg aus der Atomenergie ausgesprochen. Im 2012 wurde die Initiative «Mühleberg vom Netz» eingereicht. Der Regierungsrat hat einen Gegenvorschlag beschlossen: Dieser sieht vor, Mühleberg in Absprache mit der BKW so rasch wie möglich, jedoch spätestens bis 2022 vom Netz zu nehmen. Eine sofortige Ausserbetriebnahme lehnt der Regierungsrat wegen dem Haftungsrisiko ab.

Seit den Ereignissen in Fukushima haben sich die Sicherheitsanforderungen für Kernkraftwerke verschärft. Für das Kernkraftwerk Mühleberg verlangt das ENSI von der BKW die Umsetzung bis spätestens 2017 von gezielten Massnahmen zwecks Erhöhung der Sicherheit. Die BKW hat festgestellt, dass die Investitionen für die Nachrüstungen des Kernkraftwerks höher sind, als ursprünglich angenommen. Dies beeinflusst die Wirtschaftlichkeit der Anlage. Bis Ende 2013 wird der Verwaltungsrat der BKW über das weitere Vorgehen entscheiden.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques éventuels en ce qui concerne le financement, l'approvisionnement ou la réputation

Conformément à son rapport du 12 mars 2013, l'organe de révision Ernst & Young recommande d'adopter les comptes annuels.

Après la catastrophe de Fukushima, le Conseil fédéral et le Parlement ont pris la décision de sortir du nucléaire selon un programme. Le Conseil-exécutif a fait de même. En 2012, l'initiative « Mühleberg à l'arrêt » a été déposée. Le Conseil-exécutif a décidé d'y opposer un contre-projet qui prévoit que la centrale nucléaire de Mühleberg soit mise à l'arrêt dans les meilleurs délais d'entente avec BKW SA, mais au plus tard en 2022. Il est opposé à une mise à l'arrêt immédiate en raison des risques que cela impliquerait en termes de responsabilité.

Depuis les événements de Fukushima, les exigences en matière de sécurité pour les centrales nucléaires ont été renforcées. En ce qui concerne Mühleberg, l'IFSN exige de BKW que des mesures ciblées soient prises en 2017 au plus tard afin d'augmenter la sécurité. BKW a constaté que les investissements pour le rééquipement de la centrale sont plus élevés que prévu. Cela a des effets sur la rentabilité de l'installation. Le conseil d'administration de la société prendra une décision sur la suite à donner d'ici fin 2013.

Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation hat das Gesuch der BKW um Aufhebung der Befristung der Betriebsbewilligung für das Kernkraftwerk Mühleberg gutgeheissen. Dagegen wurde beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde geführt. Die Beschwerdeinstanz hat die Beschwerde gutgeheissen. Der Entscheid wurde an das Bundesgericht weitergezogen. Dieses hat in der Zwischenzeit entschieden, dass der BKW für das Kernkraftwerk Mühleberg eine unbefristete Betriebsbewilligung erteilt wird.

Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a approuvé la demande de levée de la limitation de l'autorisation d'exploitation de la centrale nucléaire de Mühleberg déposée par FMB. Cette décision a fait l'objet d'un recours devant le Tribunal administratif fédéral, qui a été admis. La décision a été contestée devant le Tribunal fédéral, qui a entretemps décidé d'octroyer à BKW une autorisation d'exploitation illimitée pour la centrale nucléaire de Mühleberg.

4.3.4 BLS AG

4.3.4 BLS SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 79,44 Mio.	CHF 79,44 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 44,29 Mio. in %: 55,75	CHF 44,29 mio en % : 55,75	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2012 (ohne Paketzuschlag)	CHF 33,2 Mio.	CHF 33,2 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2012 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	55,75 % von CHF 432,7 Mio. ausgewiesenem EK exkl. Minderheitsanteile: CHF 241,2 Mio.	55,75 % du capital propre sans participation minoritaire de CHF 432,7 mio : CHF 241,2 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	55,75 % von CHF 2,1 Mio. Konzernergebnis (exkl. Minderheitsanteile): CHF 1,2 Mio.	55,75 % de CHF 2,1 mio Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires exclues) CHF 1,2 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF und %:	2011: 0 2012: 0	2011 : 0 2012 : 0	Dividende de l'année précédente et de l'année en question (CHF et %)
Datum GV	16. Mai 2013	16 mai 2013	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	SWISS GAAP FER	SWISS GAAP FER	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young SA	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	BLS AG	BLS SA	Source ayant fourni le rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Nur dank ergriffenen Sofortmassnahmen konnte ein finanziell sehr anspruchsvolles Jahr positiv abgeschlossen werden. Das Konzernergebnis stieg im Vorjahresvergleich von CHF 0,2 Millionen leicht auf CHF 2,1 Millionen. Während auf Stufe EBITDA das Ergebnis um 0,1 Prozent leicht zurück gegangen ist, stieg auf Stufe EBIT das Resultat von CHF 14,7 Millionen auf CHF 15,0 Millionen. Trotz der angespannten finanziellen Situation konnten Rückstellungen für eine Wertschwankungsreserve zu Gunsten der Pensionskasse in Höhe von CHF 13,4 Millionen gebildet werden. Operativ konnte mehrheitlich ein erfreuliches Wachstum erzielt werden – ausgenommen beim Güterverkehr und dem Autoverlad. Der Frequenzzuwachs bei Bahn und Schiff hat sich im Personenverkehr, der mit CHF –7,8 Millionen abschliesst, ungenügend ausgewirkt. Weiter sanieren konnte die BLS ihr Vorsorgewerk. Mit Einlagen und dank positiver Entwicklung der Finanzmärkte stieg der Deckungsgrad des Vorsorgewerks BLS bei der Symova erstmals über 100 Prozent (31.12.2012 101,7 %).

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

C'est seulement grâce aux mesures d'urgence qui ont été prises qu'une année riche en défis à relever a pu s'achever sur une note positive. Par rapport à l'année précédente, le bénéfice du groupe a augmenté de CHF 0,2 million pour s'établir légèrement au-dessus de CHF 2,1 millions. L'EBITDA a légèrement reculé de 0,1 pour cent tandis que l'EBIT est passé de CHF 14,7 millions à CHF 15,0 millions. Malgré la situation financière tendue, au cours de l'exercice, des provisions ont pu être constituées à hauteur de CHF 13,4 millions à titre de réserve de fluctuation de valeur pour la caisse de pension. Sur le plan de ses activités, une croissance réjouissante a pu être observée à plusieurs niveaux, sauf en ce qui concerne le transport de marchandises et le fer-routage. L'augmentation de la fréquentation pour le train et le bateau n'a pas eu suffisamment d'effet au niveau du trafic voyageurs, qui clôture avec un résultat de CHF –7,8 millions. BLS a pu continuer à assainir son institution de prévoyance. Les dépôts et l'évolution positive des marchés financiers ont permis pour la première fois d'atteindre un taux de couverture supérieur à 100 pour cent pour la caisse de pension auprès de la Symova. (31.12.2012 : 101,7 %).

Im Jahr 2012 konnte ein weiteres langfristiges Darlehen zur Finanzierung der bestellten Doppelstocktriebzüge am Kapitalmarkt zu attraktiven Konditionen beschafft werden. Einerseits konnte die BLS AG davon profitieren, dass der Bund Geldaufnahmen für die Beschaffung von Rollmaterial solidarisch verbürgt und andererseits blieb das Zinsniveau auch für langfristige Gelder auf tiefem Niveau.

Der Betriebsertrag betrug CHF 929,9 Millionen. Im Vergleich zum Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von 2,1 Prozent. Er setzt sich wie folgt zusammen: Die Verkehrserträge im Personenverkehr (Bahn, Bus, Schiff) sind von CHF 155,3 Millionen auf CHF 173,7 Millionen (+11,8 %) angewachsen. Die Verkehrszunahme betrug 4,7 Prozent (in Personenkilometern). Diese Steigerung ist hauptsächlich auf ein grösseres Personenaufkommen zurückzuführen. Die Abgeltungen im regionalen Bereich für Verkehr und Infrastruktur haben 0,7 Prozent zugenommen. Die Abgeltungen für die Infrastruktur haben um 2,0 Prozent zugenommen. Im Personenverkehr sind die Abgeltungen stabil geblieben (-0,1 %), im Verhältnis zur Leistung jedoch rückläufig.

Der Betriebsaufwand ohne Abschreibungen betrug CHF 691,6 Millionen. Er ist gegenüber dem Vorjahr um 3,2 Prozent angestiegen. Der Mehraufwand ist hauptsächlich auf einen Mehreinkauf von Materialien zurück zu führen. Die sonstigen Betriebsleistungen sind um 6,8 Prozent angestiegen. Die Hauptgründe für diese Zunahmen sind insbesondere massiv höheren Kosten für Versicherungsprämien und Bahnstrom sowie nicht gedeckte Schäden. Die Aus- und Weiterbildung wurde infolge der Sofortmassnahmen temporär auf ein Minimum beschränkt. Das Finanzergebnis fällt gegenüber dem Vorjahr um CHF 1,8 Millionen oder 13,2 Prozent besser aus. Dank verschiedener Massnahmen konnten die Währungsverluste in einen minimalen Währungsgewinn umgewandelt werden.

En 2012, un autre prêt à long terme pour la commande des rames automotrices à deux étages a pu être obtenu à des conditions avantageuses sur le marché financier. D'une part, BLS SA a profité du fait que la Confédération prévoit un cautionnement solidaire pour l'acquisition de matériel roulant et, d'autre part, d'un taux d'intérêt extrêmement bas, également pour les emprunts à long terme.

Le produit d'exploitation s'élève à CHF 929,9 millions, ce qui représente une augmentation de 2,1 pour cent par rapport à 2011. Les produits du trafic voyageurs (train, bus, bateau) sont passés de 155,3 millions à CHF 173,7 millions (+11,8 %). Le trafic ferroviaire (voyageur-kilomètre) a augmenté de 4,7 pour cent. Cette augmentation résulte principalement d'une plus forte affluence. Les indemnités pour les transports et l'infrastructure à l'échelle régionale ont augmenté de 0,7 pour cent. Les indemnités pour l'infrastructure à l'échelle nationale ont elles aussi augmenté de 2,0 pour cent. Pour ce qui est du trafic voyageurs, elles sont restées stables (-0,1 %), mais en recul par rapport à la prestation.

Les charges d'exploitation sans amortissements s'élèvent à CHF 691,6 millions (+3,2 % par rapport à l'exercice précédent), ce qui s'explique principalement par l'achat de matériel supplémentaire. Les autres prestations d'exploitation ont augmenté de 6,8 pour cent, principalement en raison de coûts bien plus importants pour les primes d'assurance et le courant ferroviaire, ainsi que de dommages non couverts. L'offre de formation et de perfectionnement a été temporairement réduite au minimum à la suite des mesures d'urgence qui ont été prises. Le résultat financier est meilleur que l'année précédente (CHF +1,8 mio ou 13,2 %). Diverses mesures ont permis de transformer les pertes en monnaies étrangères en un bénéfice minime.

Bilanz

Bilan

in Tausend CHF	31.12.2011	31.12.2012	en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	96'834	130'109	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	41'557	49'464	Créances résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Forderungen	16'752	8'955	Autres créances à court terme
Vorräte und angefangene Arbeiten	55'461	55'898	Stocks et travaux en cours
Aktive Rechnungsabgrenzung	35'368	24'757	Actifs transitoires
Total Umlaufvermögen	245'972	269'183	Total des actifs circulants
Sachanlagen	4'694'515	4'664'597	Immobilisations corporelle
Finanzanlagen	17'969	18'031	Immobilisations financière
Immaterielle Anlagen	8'423	15'624	Immobilisations incorporelle
Total Anlagevermögen	4'720'907	4'698'252	Total des immobilisations
Total Aktiven	4'966'879	4'967'435	Total des actifs
Passiven			Passifs
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	63'654	114'200	Dettes financières à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	43'455	74'709	Dettes résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	4'556	9'946	Autres dettes à court terme
Kurzfristige Rückstellungen	24'612	8'279	Provisions à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	91'602	88'835	Passifs transitoires
Total kurzfristiges Fremdkapital	227'879	295'969	Total du fonds étranger à court terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	3'798'668	3'715'362	Dettes financières à long terme
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	1'506	1'592	Autres dettes à long terme
Langfristige Rückstellungen	12'997	26'405	Provisions à long terme
Total langfristiges Fremdkapital	3'813'171	3'743'359	Total du fonds étranger à long terme
Total Fremdkapital	4'041'050	4'039'328	Total du fonds étranger
Aktienkapital	79'442	79'442	Capital-actions
Kapitalreserven	113'784	113'784	Réserves de capital
Eigene Aktien	-1'476	-1'772	Actions propres
Gewinnreserven	239'171	241'270	Réserves de bénéfices
Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	430'921	432'724	Total du capital propre sans participation minoritaire
Minderheitsanteile	494'908	495'383	Participations minoritaires
Total Eigenkapital	925'829	928'107	Total capital propre
Total Passiven	4'966'879	4'967'435	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in Tausend CHF	2011	2012	en milliers CHF
Verkehrserträge	346'023	356'740	Produits des transports
Abgeltungen	397'737	402'160	Subventions
Leistungen für Dritte	33'686	26'164	Prestations pour des tiers
Sonstige Erträge	78'517	75'081	Autres revenus
Eigenleistungen	54'731	69'797	Prestations propres
Total Betriebsertrag	910'694	929'942	Total du produit d'exploitation
Materialaufwand	-46'854	-50'315	Charges en matériel
Personalaufwand	-324'156	-330'329	Charges en personnel
Betriebsleistungen Dritter	-187'450	-191'947	Prestations d'exploitation fournies par des tiers
Sonstiger Betriebsaufwand	-111'479	-119'046	Autres charges d'exploitation
Abschreibungen	-226'011	-223'350	Amortissements
Total Betriebsaufwand	-895'950	-914'987	Total des charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	14'744	14'955	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôt (EBIT)
Finanzertrag	540	1'343	Produit financier
Finanzaufwand	-14'448	-13'419	Charges financières
Finanzergebnis	-13'908	-12'076	Résultat financier
Betriebsergebnis vor Steuern (EBT)	836	2'879	Résultat d'exploitation avant impôt (EBT)
Steuern	-255	-305	Impôts
Konzernergebnis (inkl. Minderheitsanteile)	581	2'574	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires comprises)
Minderheitsanteile	-348	-477	Participations minoritaires
Konzernergebnis (exkl. Minderheitsanteile)	233	2'097	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires exclues)

Kurzkomentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle Ernst & Young vom 16. April 2013 wird die Annahme der Jahresrechnung empfohlen.

Aufgrund des heutigen Kenntnisstandes bestehen für den Kanton Bern keine speziellen finanziellen Risiken.

Die Sanierung der Pensionskasse der BLS AG bei der Symova schreitet planmässig voran. Es ist vorgesehen, dass die BLS AG wie in den Vorjahren eine Bareinlage in das Vorsorgewerk vornimmt.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques éventuels en ce qui concerne le financement, l'approvisionnement ou la réputation

Conformément à son rapport du 19 avril 2013, l'organe de révision Ernst & Young recommande d'adopter les comptes annuels.

En l'état actuel des connaissances, il n'y a aucun risque financier spécifique pour le canton de Berne.

L'assainissement de la caisse de pension de BLS SA auprès de la Symova se poursuit comme prévu. Comme les années précédentes, BLS SA devrait continuer à injecter des fonds.

4.4 Legate und unselbständige Stiftungen

4.4 Legs et fondations non autonomes

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
4230 100 Staatskanzlei					4230 100 Chancellerie d'État
Hällwil-Fonds	1	8'689.85	8'713.64	23.79	Fonds Hallwil
Erbschaft Kurzen	2	295'389.45	234'602.55	-60'786.90	Succession Kurzen
4310 280 Milchwirtschaftlicher Inspektions- und Beratungsdienst					4310 280 Inspection et consultation en matière d'économie laitière
Fonds für land- und milchwirtschaftliche Studienreisen und Literatur	1	43'759.40	43'353.80	-405.60	Fonds pour voyages d'études et littérature agricole et d'économie laitière
4310 500 Inforama					4310 500 Inforama
Fonds «Mutuelle chevaline suisse»	1	491.95	250.60	-241.35	Fonds « Mutuelle chevaline suisse »
Fonds «von Frauen für Frauen»	2	1'402.05	1'042.55	-359.50	Fonds « des Femmes pour des Femmes »
Inforamafonds	3	460'221.67	456'220.87	-4'000.80	Fonds Inforama
4400 100 Zentralverwaltung GEF					4400 100 Administration centrale SAP
Fonds für ausserordentliche Unterstützungen	1	929'006.05	955'899.30	26'893.25	Fonds pour secours extraordinaires
Fonds Witschi Ernst	2	144'751.00	114'962.45	-29'788.55	Fonds Witschi Ernest
4450 100 Universitäre Psychiatrische Dienste Bern					4450 100 Services psychiatriques universitaires Berne
Unterstützungsfonds	1	656'589.72	660'856.52	4'266.80	Fonds de secours
4460 100 Pädagogisches Zentrum für Hören und Sprache Münchenbuchsee					4460 100 Centre pédagogique de logopédie et d'entraînement auditif Münchenbuchsee
Unterstützungsfonds	1	358'364.33	358'122.29	-242.04	Fonds de secours
Donatorenfonds	2	740'886.91	735'512.56	-5'374.35	Fonds des donateurs
4465 100 Schulheim Schloss Erlach					4465 100 Foyer scolaire Château de Cerlier
Freizeitfonds	1	132'747.00	142'459.55	9'712.55	Fonds de loisirs
4465 500 Schulheim Landorf Köniz - Schlössli Kehrsatz					4465 500 Foyer scolaire Landorf Schlössli de Köniz et Kehrsatz
Heimfonds	1	208'126.66	196'291.91	-11'834.75	Fonds du foyer
4480 100 Psychiatriezentrum Münsingen					4480 100 Centre psychiatrique de Münsingen
Fonds der Patienten und Behinderten	1	910'722.48	885'099.48	-25'623.00	Fonds des patients et handicapés
4485 100 Psychiatrische Dienste Biel-Seeland - Berner Jura, Bellelay					4485 100 Services psychiatriques Jura bernois - Bienne-Seeland, Bellelay
Unterstützungsfonds	1	343'578.96	348'635.46	5'056.50	Fonds de secours

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	Nº du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
4540 500100 Regierungsstatthalteramt Seeland (bisher Regierungsstatthalteramt Aarberg)					4540 500100 Préfecture du Seeland (anciennement: préfecture d'Aarberg)
Fonds BE 800	1	4'690.50	3'726.40	-964.10	Fonds BE 800
4540 700100 Regierungsstatthalteramt Emmental (bisher Regierungsstatthalteramt Signau)					4540 700100 Préfecture de l'Emmental (anciennement: préfecture de Signau)
Elementarschäden im Amt Signau	1	58'291.35	58'944.65	653.30	Dommages causés par les éléments naturels dans le district de Signau
4560 600 Amt für Gemeinden und Raumordnung					4560 600 Office des affaires communales et de l'organisation du territoire
Fonds für bedrängte Gemeinden	1	29'253.15	29'398.70	145.55	Fonds des communes obérées
4565 100 Jugendamt					4565 100 Office des mineurs
Ella Ganz-Murkowsky-Fonds	1	216'433.40	199'640.05	-16'793.35	Fonds Ella Ganz-Murkowsky
Vroni-Kappeler Fonds	2	406'784.62	362'671.82	-44'112.80	Fonds Vroni-Kappeler
4630 200 Bewährungshilfe und alternativer Strafvollzug					4630 200 Probation et formes particulières d'exécution de peines
Fonds Unterstützung der Klientinnen und Klienten der Bewährungshilfe	1	130'288.53	124'932.98	-5'355.55	Fonds de soutien des clients de la probation
4630 300 Strafanstalt Thorberg					4630 300 Etablissements de Thorberg
Freizeitfonds		120.05	4'373.85	4'253.80	Fonds affecté aux loisirs
4630 400 Anstalten Witzwil					4630 400 Etablissements de Witzwil
Freizeit- und Theaterfonds		70'372.65	110'081.03	39'708.38	Fonds affecté aux loisirs et au théâtre
Hilfs- und Spendenfonds		86'861.87 ¹⁾	84'728.17	-2'133.70	Fonds d'aides et de dons
4630 500 Massnahmenvollzugszentrum St. Johansen					4630 500 Etablissements de St-Jean
Freizeitfonds	1	12'362.00	12'301.30	-60.70	Fonds des loisirs
Neustartfonds	2	9'994.70	9'923.75	-70.95	Fonds de réinsertion
4630 600 Anstalten in Hindelbank					4630 600 Etablissements de Hindelbank
Unterstützungs- und Freizeitfonds	1	181'407.35	172'358.06	-9'049.29	Fonds de soutien et des loisirs
4630 700 Jugendheim Prêles					4630 700 Foyer de Prêles
Fonds für die Freizeitgestaltung	1	33'913.70	32'824.40	-1'089.30	Fonds pour l'organisation des loisirs
4630 800 Jugendheim Lory					4630 800 Foyer Lory
Freizeitfonds	1	6'511.60	25'217.90	18'706.30	Fonds des loisirs

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
4630 900 Gefängnisse des Kantons Bern Unterstützungs- und Freizeitfonds der Gefängnisse des Kantons Bern, Regional- und Bezirksgefängnisse, Bewachungsstation Inselspital	1	63'667.40	3'490.54	-60'176.86	4630 900 Prisons du canton de Berne Fonds d'assistance et de loisirs des prisons du canton de Berne, prisons régionales et de district, division cellulaire de l'Hôpital de l'Île
4655 100 Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär Kantonaler Fonds für Aufgaben der Landesverteidigung	1	40'303.05	39'791.06	-511.99	4655 100 Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires Fonds cantonal pour les obligations de la défense nationale
4730 100 Personalamt Beistandsfonds für das Personal der bernischen Kantonsverwaltung	1	971'552.50	973'520.60	1'968.10	4730 100 Office du personnel Fonds d'assistance du personnel de l'administration du canton de Berne
4800 100 Generalsekretariat ERZ Adolf Graber-Fonds	1	169'247.50	167'287.53	-1'959.97	4800 100 Secrétariat général INS Fonds Adolf Graber
4816 110 Gymnasium Bern-Kirchfeld Schulfonds	1	633'425.91	660'337.39	26'911.48	4816 110 Gymnase Berne-Kirchfeld Fonds scolaire
4816 120 Gymnasium Bern-Neufeld Schulfonds	1	272'651.55	261'327.46	-11'324.09	4816 120 Gymnase Berne-Neufeld Fonds scolaire
4816 130 Seeland Gymnasium Biel Schulfonds	1	200'355.60	172'797.14	-27'558.46	4816 130 Gymnase Seeland Bienne Fonds scolaire
4816 135 Französisches Gymnasium Biel Caisse autonome	1	44'175.80	49'739.28	5'563.48	4816 135 Gymnase de français Bienne Caisse autonome
4816 140 Gymnasium Biel Alpenstrasse Schulfonds	1	184'808.00	165'533.40	-19'274.60	4816 140 Gymnase de la rue des Alpes Bienne Fonds scolaire
4816 150 Gymnasium Burgdorf Schulfonds	1	299'013.61	322'114.66	23'101.05	4816 150 Gymnase Berthoud Fonds scolaire
4816 160 Gymnasium Interlaken Schulfonds	1	17'734.85	144.64	-17'590.21	4816 160 Gymnase Interlaken Fonds scolaire
4816 170 Gymnasium Köniz-Lerbermatt Schulfonds	1	13'927.16	13'460.91	-466.25	4816 170 Gymnase Köniz-Lerbermatt Fonds scolaire

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
4816 185 Gymnasium / HMS Thun-Schadau Fonds für Veranstaltungen und Schülerpreise	1	33'288.90	30'646.40	-2'642.50	4816 185 Gymnase / ESC Thoune-Schadau Fonds pour des événements et pour des prix des élèves
4816 202 Gymnasium Hofwil Veranstaltungen	1	12'612.36	13'847.36	1'235.00	4816 202 Gymnase Hofwil Manifestations
4816 204 Gymnasium Thun Seefeld Hilfsfonds	1	8'229.30	8'138.85	-90.45	4816 204 Gymnase Thoune Seefeld Fonds d'aide
Kulturfonds	2	6'912.15	3'446.20	-3'465.95	Fonds pour la culture
4823 751 Zentralstelle für Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung Legat Hugo von Arx, Muri	1	10'302.00	7'668.35	-2'633.65	4823 751 Service cantonal de l'orientation professionnelle Legs Hugo von Arx, Muri
4823 753 Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung Bern Mittelland Rudolf und Ursula Streit-Fonds	1	4'733.65	4'054.85	-678.80	4823 753 Orientation professionnelle et personnelle Berne Mittelland Ruolf et Ursula Streit-Fonds
Legat Heynau-Stiftung	2	12'236.55	1'244.75	-10'991.80	Legs Donation Heynau
4825 101 Gewerblich-Industrielle Berufsschule Bern Schulfonds Anlagesparkonto	1	149'555.45	146'546.15	-3'009.30	4825 101 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Berne Fonds scolaire livret de caisse
Fürsorgefonds	2	26'093.85	25'807.35	-286.50	Fonds de prévoyance sociale
Emil Wuffli Fonds	3	67'775.75	67'059.95	-715.80	Fonds Emil Wuffli
Schulfonds Kontokorrent	4	81'924.17	65'321.02	-16'603.15	Fonds scolaire compte courant
4825 103 Berufsbildungszentrum Biel Spezialstiftung der Technischen Fachschule	1	212'464.41	199'384.33	-13'080.08	4825 103 Centre de formation professionnelle de Bienne Fondation spéciale lycée technique
Fonds Technische Fachschule	2	147'741.63	132'884.38	-14'857.25	Fonds du lycée technique
4825 104 Berufsschule Emmental Material- und Reisefonds	1	26'001.67	23'733.93	-2'267.74	4825 104 Ecole professionnelle d'emmental Fonds pour le matériel et les déplacements
Sport-Fonds	2	5'338.15	5'225.00	-113.15	Fonds du sport
Bibliotheks-Fonds	3	15'521.23	15'416.43	-104.80	Fonds de la bibliothèque
Bildungsfonds Langnau	4	57'589.31	57'516.16	-73.15	Fonds pour la formation, Longeau
Bildungsfonds Burgdorf	5	45'577.31	37'777.36	-7'799.95	Fonds pour la formation, Berthoud
4825 106 Bildungszentrum Interlaken bzi Fonds für Weiterbildung der Berufsgruppe «Wirtschaft»	1	143'048.83	142'052.78	-996.05	4825 106 Centre de formation Interlaken bzi Fonds pour la formation continue du groupe professionnel « Economie »

	Legat	Vermögen	Vermögen	Veränderung	
	Nr.	Patrimoine	Patrimoine	Ecart	
	N ^o du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
4825 107 Berufsfachschule Langenthal Schulfonds	1	63'835.30	69'542.15	5'706.85	4825 107 Ecole professionnelle de Langenthal Fonds scolaire
4825 113 Gewerblich-industrielle Berufsfachschule Thun Schulfonds	1	270'389.95	290'311.01	19'921.06	4825 113 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Thoune Fonds scolaire
4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern Schulfonds	1	442'089.35	471'686.34	29'596.99	4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern Fonds scolaire
4825 201 Lehrwerkstätten Bern Schulfonds	1	177'696.72	145'194.39	-32'502.33	4825 201 Ecole de métiers de Berne Fonds scolaire
4825 205 Schlossbergschule Spiez Schulfonds	1	9'036.55	14'983.52	5'946.97	4825 205 Ecole schlossberg de Spiez Fonds scolaire
4825 209 Gartenbauschule Oeschberg Frei-Biland-Fonds	1	108'634.45	108'640.20	5.75	4825 209 Ecole horticulture Oeschberg Fonds Frei-Biland
Schulfonds	2	157'846.09	36'542.78	-121'303.31	Fonds scolaire
4825 600 Wirtschaftsmittelschule Bern Schulfonds	1	383'862.94	395'661.72	11'798.78	4825 600 Ecole supérieure de commerce de Berne Fonds scolaire
4825 603 Handelsmittelschule La Neuveville Spezialfonds	1	132'867.70	127'388.72	-5'478.98	4825 603 Ecole supérieure de commerce de La Neuveville Fonds spécial
4825 700 Schule für Holzbildhauerei Brienz Schüler- und Reisekasse	1	17'377.00	15'846.65	-1'530.35	4825 700 Ecole de luthiers et de sculpteurs sur bois de Brienz Caisse pour les élèves et les déplacements
4825 803 Schule für Gestaltung Bern und Biel Schulfonds	1	211'407.10	197'031.05	-14'376.05	4825 803 Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne Fonds scolaire
4825 804 Franz. Berufsbildungszentrum Bern (ceff) Schulfonds	1	501'694.00	510'055.55	8'361.55	4825 804 Centre de formation professionnel Berne francophone (ceff) Fonds scolaire
Spezialfonds Gesundheit/Soziales	2	25'978.90	25'962.55	-16.35	Fonds spécial de la division santé-social
Fonds spécial Commerce-Valinno	3	24'486.25	30'146.30	5'660.05	Fonds spécial Commerce-Valinno

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
4831 100 Universität					4831 100 Université
Orgelbaufonds der Universität	1	3'589.46	3'589.46	0.00	Fonds des orgues de l'Université
Hilfsfonds für das Mineralogisch-petrographische Institut der Universität Bern	2	428'879.30	464'437.55	35'558.25	Fonds de secours pour l'Institut de minéralogie pétrographique de l'Université de Berne
Fonds ACTA BERNENSIA	3	765.85	766.60	0.75	Fonds ACTA Bernensia
Ruppaner-Bibliothekfonds	4	30'384.31	29'806.76	-577.55	Fonds de la bibliothèque Ruppaner
Eduard Adolf Stein-Fonds der Universität Bern	5	53'937.35	44'104.35	-9'833.00	Fonds Eduard Adolf Stein de l'Université de Berne
Legat Volz zugunsten des Zoologischen Institutes	6	6'961.75	6'982.50	20.75	Legs Volz en faveur de l'Institut de zoologie
Eugen Huber-Seminar	7	468'446.37	442'589.42	-25'856.95	Fonds du séminaire Eugen Huber
K. A. Guillebeau-Fonds der Veterinärmedizinischen Fakultät	8	288'316.00	320'541.10	32'225.10	Fonds K.A. Guillebeau de la Faculté de médecine vétérinaire
Bürgi-Fonds der Universität Bern	9	77'500.45	81'744.55	4'244.10	Fonds Bürgi de l'Université de Berne
Spende der bernischen Landgemeinden zur Zentenarfeier der Universität Bern	10	4'997.13	480.39	-4'516.74	Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université
Geiser-Fonds für das Mathematische Institut der Universität Bern	11	38'931.90	37'203.45	-1'728.45	Fondation Geiser pour le Séminaire de mathématiques
Fonds für das Zoologische Institut der Universität Bern	12	27'294.10	27'378.90	84.80	Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université de Berne
Josephine Clark-Fonds für Forschungen auf dem Gebiet der Medizin	13	1'115'750.86	1'104'060.56	-11'690.30	Fonds Josephine Clark en faveur de la recherche médicale
Albert Joerg-Fonds für Forschungen auf dem Gebiete der Buiatrik	14	2'819.25	0.00	-2'819.25	Fonds Albert Joerg pour la recherche dans le domaine de la médecine des bovins
Fonds für Preisarbeiten auf dem Gebiete der Diagnostik und Therapie	15	173'906.45	177'923.40	4'016.95	Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique
Friedrich Emil Welti-Fonds; Stammfonds	16	22'890'948.16	24'226'226.91	1'335'278.75	Fonds Friedrich Emil Welti; fonds principal
Fonds des Kunsthistorischen Seminars der Universität Bern	17	21'648.40	16'626.75	-5'021.65	Fonds du Séminaire d'art historique de l'Université de Berne
Fonds für den Theodor Kocher-Preis der Universität Bern	18	1'944'200.55	2'073'056.29	128'855.74	Fonds du prix Theodor Kocher de l'Université de Berne
Asante-Preis	19	6'151.45	6'169.60	18.15	Prix Asante
CEDWIG-Fonds der Universität	20	293'221.81	297'836.36	4'614.55	Fonds Cedwig de l'Université
Fonds für geologische Exkursionen der Universität Bern	21	79'753.10	79'968.45	215.35	Fonds pour excursions géologiques de l'Université de Berne
Hans Jucker-Fonds des Seminars für Klassische Archäologie der Universität Bern	22	7'923.99	8'060.14	136.15	Fonds Hans Jucker du Séminaire d'archéologie de l'Université de Berne
Christkath.-theologische Fakultät der Universität Bern, Eugène und Louis Michaud-Fond	23	3'607'732.25	3'822'632.33	214'900.08	Fonds Eugène et Louis Michaud de la Faculté de théologie catholique chrétienne

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
Prof. Dr. Christian Moser-Fonds des Instituts für mathematische Versiche- rungslehre der Universität Bern	25	17'132.25	17'184.10	51.85	Fonds Prof. Dr Christian Moser de l'Insti- tut de la statistique et des sciences actuarielles de l'Université de Berne
UNI-PRESS-Fonds	26	12'379.90	12'396.30	16.40	Fonds du service de presse de l'Univer- sité
Ruth de Bernardi Fonds	27	631'023.40	659'737.35	28'713.95	Fonds Ruth de Bernardi
Fonds Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus	28	65'691.19	105'278.99	39'587.80	Fonds de l'Institut de recherche sur les loisirs et le tourisme
Dr. Emil Friedrich-Fonds	29	28'006.28	28'086.58	80.30	Fonds Dr Emil Friedrich
Fonds Unterstützungskasse der Rechts- und Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern	30	21'175.84	21'232.29	56.45	Fonds de la Caisse de secours de la Faculté de droit et des sciences économiques de l'Université de Berne
Hallersche Preismedaille	31	54'111.50	54'278.80	167.30	Médaille Haller
Christkatholisch-theologische Fakultät der Universität Bern, Besoldungsfonds	32	1'634'343.90	1'702'395.54	68'051.64	Fonds des traitements de la Faculté de théologie catholique chrétienne
König-Fonds für die Juristische Biblio- thek der Universität Bern	33	137'145.55	132'938.55	-4'207.00	Fonds König de la bibliothèque de droit de l'Université de Berne
Fischfanglizenz an der Langeten	34	63'202.85	62'620.20	-582.65	Droit de pêche dans la Langeten
Fonds der Abteilung für Biologie des Bewegungsapparates, M. E. Müller- Institut für Biomechanik der Universität Bern	35	336'586.46	343'378.28	6'791.82	Fonds de la Section de biologie de l'appareil moteur, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne
Wissenschaftlicher Fonds des Departem- ents für Klinische Forschung der Med- izinischen Fakultät der Universität Bern	36	257'370.54	239'621.38	-17'749.16	Fonds scientifique du département de la recherche en clinique de l'Université de Berne
Fonds der Abteilung für Orthopädische Biomechanik, M. E. Müller-Institut für Biomechanik der Universität Bern	37	1'769'159.04	1'589'599.09	-179'559.95	Fonds de la Section de biomécanique orthopédique, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne
Hilde und Justin Thannhauser-Fonds	38	2'505'784.56	2'353'646.21	-152'138.35	Fonds Hilde et Justin Thannhauser
Lücke-Stipendium	39	96'006.60	96'243.00	236.40	Bourse Lücke
Haller-Fonds	40	197'386.00	177'814.20	-19'571.80	Fonds Haller
Theodor Schenk-Fonds	41	106'383.35	70'454.30	-35'929.05	Fonds Theodor Schenk
Fädmingen-Stipendienfonds	42	24'447.20	24'524.05	76.85	Fonds pour bourses Fädmingen
Dr. Alfred Bretscher-Fonds	43	1'005'685.95	1'080'538.70	74'852.75	Fonds Dr. Alfred Bretscher
Novartis-Professur-Fonds	44	1'429'230.84	1'220'961.87	-208'268.97	Fonds chaire Novartis
Dr. Karl Gotthilf-Fonds	45	4'513.95	0.00	-4'513.95	Fonds Dr. Karl Gotthilf
Fonds Unterstützungskasse der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftl. Fakultät der Universität Bern	46	13'293.80	13'333.00	39.20	Fonds de la Caisse de secours de la fac- ulté des sciences économiques et soci- ales de l'Université de Berne
Monique Müller-Fonds	47	537'631.21	477'631.21	-60'000.00	Fonds Monique Müller
Dr. A. Bretscher-Fonds Klima/Luft	48	2'218'904.90	2'173'984.30	-44'920.60	Fonds Dr. A. Bretscher climat/air
Müslin Fonds	49	182'678.70	183'087.85	409.15	Fonds Müslin
Zwillenberg Fonds	50	464'957.20	424'845.55	-40'111.65	Fonds Zwillenberg
L.+R. Hauser-Fonds	51	0.00	235'187.25	235'187.25	Fonds L.+R. Hauser

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2011	2012		
		CHF	CHF	CHF	
4833 Technikerschule Biel					4833 Ecole supérieure technique de Bienne
Fonds Technikerschule Biel	1	20'999.52	0.00	-20'999.52	Fonds pour l'Ecole supérieure technique de Bienne
4833 20250 Berner Fachhochschule Technik und Informatik					4833 20250 Haute Ecole Spécialisée Bernoise, technique et informatique
Fonds zur Unterstützung der Studenten	1	305'879.98	313'039.68	7'159.70	Fonds d'aide aux étudiants
Fonds zur Förderung der BFH TI Biel	2	552'105.31	550'445.51	-1'659.80	Fonds de la Direction
Kindlimann-Unterstützungsfonds	3	2'022.60	1'927.40	-95.20	Fonds de secours Kindlimann
4833 20251 Hochschule der Künste Bern					4833 20251 HE des arts de Berne
Stipendienfonds Musik und Theater	1	531'785.43 ¹⁾	490'623.21	-41'162.22	Fonds pour bourses
Stipendienfonds GK, KuR	2	22'616.60 ¹⁾	7'853.30	-14'763.30	Fonds scolaire
Stipendienfonds Literatur	3	7'618.33 ¹⁾	4'295.94	-3'322.39	Fonds pour bourses littérature
4833 22190 Wirtschaft und Verwaltung, Gesundheit, Soziale Arbeit					4833 22190 Economie et administration, santé, travail social
Fonds Physiotherapie	1	105'486.59	96'764.96	-8'721.63	Fonds Physiotherapie
Hebammenfonds	3	59'009.24	59'017.11	7.87	Fonds sage-femmes
Fonds Ernährungsberatung	4	77'953.30	77'996.26	42.96	Fonds orientation de la nutrition
4870 Amt für Kultur					4870 Office de la culture
Trächsel Fonds	1	59'371.86	28'554.66	-30'817.20	Fonds Trächsel
4890 200 Amt für zentrale Dienste Abteilung Ausbildungsbeiträge					4890 200 Office des services centralisés
					Section des subsides de formation
Fonds Fürsprecher Arthur Schneider	1	2'340'141.05	2'346'089.27	5'948.22	Fonds Me Arthur Schneider
Fonds de Harries für Stipendien in Medizin und Kunst	2	188'388.30	175'371.50	-13'016.80	Fonds de Harries pour bourses en faveur de la médecine et de l'art
Ferdinand Louise Lenz Fonds für die Schweiz	3	923'986.96	917'040.31	-6'946.65	Fonds Ferdinand Louise Lenz pour la Suisse
Mueshafen-Fonds	4	2'145'078.85	2'177'393.45	32'314.60	Fonds Mueshafen
Bangerter-Buser Fonds	5	59'660.75	59'506.35	-154.40	Fonds Bangerter-Buser
Schulseeckel-Fonds	6	186'510.05	186'693.30	183.25	Fonds du Schulseeckel
4890 500 Amt für zentrale Dienste Abteilung Finanzdienstleistungen					4890 500 Office des services centralisés
					Section des prestations financières
Bernischer Pestalozzi-Fonds	1	33'453.64	0.00	-33'453.64	Fonds bernois Pestalozzi
52 20 300100 Jugendanwaltschaft Region Berner Jura Seeland					52 20 300100 Ministère public des mineurs Jura bernois-Seeland
Weihnachtsfonds	1	23'552.30	23'323.60	-228.70	Fonds de Noël

	Legat Nr. N ^o du leg	Vermögen Patrimoine 2011 CHF	Vermögen Patrimoine 2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	
52 20 300400 Jugendanwaltschaft Region Oberland Weihnachtsfonds	1	12'313.75	10'592.35	-1'721.40	52 20 300400 Ministère public de l'Oberland Fonds de Noël
Total		66'106'058.76	66'929'168.65	823'109.89	Total

¹⁾ Werte gegenüber GB 2011 mutiert.

¹⁾ Les chiffres ont changé par rapport au rapport de gestion de 2011.

4.5 Ausweis ausgewählter Institutionen**4.5 Présentation d'une sélection d'institutions****4.5.1 Sportfonds****4.5.1 Fonds du sport**

Sportfonds	2011 CHF	2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	Fonds du sport
Einnahmen				Recettes
Zuweisung aus Lotteriefonds	38'020'000	18'600'000	-19'420'000	Attribution du Fonds de loterie
Gewinnanteil Sport-Toto-Gesellschaft			0	Part bénéfiques Société du Sport-Toto
Zinsen	392'831	851'259	458'428	Intérêts
Übriger Ertrag	1'000	10'390	9'390	Autres revenus
Total Einnahmen	38'413'831	19'461'649	-18'952'182	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Bau und Unterhalt von Sportanlagen	9'531'542	4'733'680	-4'797'862	Construction / entretien install. sportives
Sportmaterial	1'447'120	1'625'230	178'110	Matériel sportif
Sportanlässe	1'066'740	1'137'100	70'360	Manifestations sportives
Kurswesen der Sportverbände	2'465'009	2'319'130	-145'879	Cours des associations sportives
Bes. Massnahmen Förd. des Sports	485'620	516'213	30'593	Mesures spéciales en faveur du sport
Verwaltungskosten ¹⁾	921'440	467'330	-454'110	Frais administratifs ¹⁾
Total Ausgaben	15'917'470	10'798'683	-5'118'787	Total dépenses
Total Einnahmen	38'413'831	19'461'649	-18'952'182	Total recettes
Total Ausgaben	15'917'470	10'798'683	-5'118'787	Total dépenses
Einnahmenüberschuss	22'496'361	8'662'966	-13'833'395	Excédent de recettes
Bestandesnachweis	31.12.2011	31.12.2012		État de la fortune
Anfangsbestand Kto. Korr.	15'036'829	37'533'190	22'496'361	Fortune initiale compte courant
Ausgabenüberschuss	22'496'361	8'662'966	-13'833'395	Excédent de dépenses
Bestand Kto. Korr. Sportfonds	37'533'190	46'196'155	8'662'966	État compte courant Fonds du sport
Aktiv Darlehen			0	Actifs prêts
Bestand offene Verpflichtungen	-28'075'170	-30'522'293	-2'447'123	État subventions promises
Bürgschaftsverpflichtung			0	Engagement par cautionnement
Nettobestand Sportfonds	9'458'019	15'673'862	6'215'843	Fortune nette Fonds du sport

¹⁾ Die effektiven Verwaltungskosten des Lotteriefonds werden neu Jahresgleich gebucht und nicht mehr als Verpflichtung ins Folgejahr übertragen. Im Jahr 2011 sind somit die Verwaltungskosten 2010 (447'677.00) und die Verwaltungskosten 2011 (473'763.00) als Ausgaben verbucht.

¹⁾ Les frais administratifs effectifs du Fonds du sport sont désormais comptabilisés dans le même exercice, et non plus dans l'exercice suivant sous forme d'engagement. Pour 2011, les dépenses comprennent donc les frais administratifs 2010 (447 676.59 CHF) et 2011 (473 763 CHF).

4.5.2 Lotteriefonds

4.5.2 Fonds de loterie

Lotteriefonds	2011	2012	Veränderung	Fonds de loterie
	CHF	CHF	Ecart CHF	
Einnahmen				Recettes
Gewinnanteil SWISSLOS	52'071'561	53'324'290	1'252'729	Part des bénéfices SWISSLOS
Zinsen	131'288	64'104	-67'185	Intérêts
Übriger Ertrag	184'916	212'038	27'122	Autres revenus
Total Einnahmen	52'387'765	53'600'432	1'212'666	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Kultur	2'734'927	5'929'040	3'194'113	Culture
Denkmalpflege	9'378'905	12'309'105	2'930'200	Protection monuments historiques
Heimatschutz	499'704	279'000	-220'704	Protection du patrimoine
Naturschutz	839'140	250'540	-588'600	Protection de la nature
Umweltschutz	39'500	25'000	-14'500	Protection de l'environnement
Katastrophenhilfe	300'000	0	-300'000	Secours en cas de catastrophe
Entwicklungshilfe	2'101'000	2'454'682	353'682	Aide au développement
Wissenschaft	1'130'725	215'679	-915'046	Projets scientifiques
Tourismus	2'927'090	3'371'030	443'940	Tourisme
Öffentlicher Verkehr	18'870	0	-18'870	Transports publics
Wirtschaftsförderung	64'560	123'540	58'980	Développement économique
Institutionen und Vereine	2'347'813	2'614'355	266'542	Utilité publique ou bienfaisance
Wiederkehrende Beiträge	2'757'000	2'757'000	0	Subventions périodiques
Speisung FKA ERZ	5'210'000	5'300'000	90'000	Alimentation FAC INS
Speisung Sportfonds	38'020'000	18'600'000	-19'420'000	Alimentation Fonds du sport
Verwaltungskosten ¹⁾	796'654	418'453	-378'201	Frais administratifs ¹⁾
Total Ausgaben	69'165'888	54'647'424	-14'518'464	Total dépenses
Total Einnahmen	52'387'765	53'600'432	1'212'666	Total recettes
Total Ausgaben	69'165'888	54'647'424	-14'518'464	Total dépenses
Ausgabenüberschuss	-16'778'123	-1'046'993	15'731'130	Excédent de dépenses
Bestandesnachweis	12.31.2011	12.31.2012		Etat de la fortune
Anfangsbestand Kto. Korr.	97'670'613	80'892'490	-16'778'123	Fortune initiale compte courant
Einnahmenüberschuss	-16'778'123	-1'046'993	15'731'130	Excédent de recettes
Bestand Kto. Korr. Lotteriefonds	80'892'490	79'845'498	-1'046'993	Etat compte courant Fonds de loterie
Bestand offene Verpflichtungen	-39'548'345	-34'606'925	4'941'420	Etat subventions promises
Nettobestand Lotteriefonds	41'344'145	45'238'573	3'894'427	Fortune nette Fonds de loterie

¹⁾ Die effektiven Verwaltungskosten des Lotteriefonds werden neu Jahresgleich gebucht und nicht mehr als Verpflichtung ins Folgejahr übertragen. Im Jahr 2011 sind somit die Verwaltungskosten 2010 (346'085.00) und die Verwaltungskosten 2011 (450'569.00) als Ausgaben verbucht.

¹⁾ Les frais administratifs réels du Fonds de loterie sont désormais comptabilisés tout de suite au lieu d'être reportés l'année suivante comme engagement. Pour l'année 2011, les frais administratifs 2010 (CHF 346 085.11) et 2011 (CHF 450 569.00) sont donc comptabilisés en tant que dépenses.

4.5.3 Fonds für kulturelle Aktionen**4.5.3 Fonds pour les actions culturelles**

Fonds für kulturelle Aktionen	2011	2012	Veränderung Ecart	Fonds pour les actions culturelles
	CHF	CHF	CHF	
Einnahmen				Recettes
Zuweisung (Lotteriefonds)	5'210'000.00	5'300'000.00	90'000.00	Attribution (Fonds de loterie)
Zinsen	15'346.20	7'550.75	-7'795.45	Intérêts
Total Einnahmen	5'225'346.20	5'307'550.75	82'204.55	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Ausbezahlte Beiträge	5'182'183.90	5'444'397.85	262'213.95	Contributions payées
Abschreibung Debitoren	0.00	0.00	0.00	Amortissement débiteurs
Verwaltungskosten	231'244.90	264'620.00	33'375.10	Frais administratifs
Total Ausgaben	5'413'428.80	5'709'017.85	295'589.05	Total dépenses
Total Einnahmen	5'225'346.20	5'307'550.75	82'204.55	Total recettes
Total Ausgaben	5'413'428.80	5'709'017.85	295'589.05	Total dépenses
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	-188'082.60	-401'467.10	-213'384.50	Excédent de recettes/dépenses
Bestandesnachweis	31.12.2011	31.12.2012		État de la fortune
Anfangsbestand	11'989'903.23	11'801'820.63	-188'082.60	Fortune initiale
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	-188'082.60	-401'467.10	-213'384.50	Excédent de recettes/dépenses
Bestand Fonds für kulturelle Aktionen	11'801'820.63	11'400'353.53	-401'467.10	État Fonds pour les actions culturelles
Bestand offene Verpflichtungen	-3'527'016.75	-3,391'472.30	135'544.45	État engagements ouverts
Nettobestand Fonds für kulturelle Aktionen	8'274'803.88	8'008'881.23	-265'922.65	Fortune nette Fonds pour les actions culturelles

4.5.4 Arbeitslosenkasse

4.5.4 Caisse de chômage

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
	2011 CHF	2012 CHF	CHF	
Betriebsabrechnung und Bilanz				Compte d'exploitation et bilan
Aufwand	299'805'374.01	301'839'037.74	2'033'663.73	Charges
Leistungen ALE, KAE, SWE, IE	230'456'750.30	244'363'715.40	13'906'965.10	Prestations pour indemnité de chômage, indemnité en cas de travail réduit, indemnité d'intempérie, indemnité pour insolvabilité
Leistungen Präventivmassnahmen	57'469'547.85	46'803'124.00	-10'666'423.85	Prestations mesures de prévention
Verwaltungsaufwand	11'658'898.30	10'607'153.64	-1'051'744.66	Frais administratifs
Abschreibungen	1'531.70	-5'613.40	-7'145.10	Amortissements
Übriger Aufwand	61'891.06	9'918.95	-51'972.11	Autres charges
Vorschussleistungen VL Bilaterale	156'754.80	60'739.15	-96'015.65	Avances AEP, Accords Bilatéraux
Ertrag	298'215'317.41	305'553'650.36	7'338'332.95	Revenus
AHV-Beiträge	18'896'450.55	17'979'324.90	-917'125.65	Contributions AVS
Leistungen aus Fonds	278'373'636.20	286'146'818.55	7'773'182.35	Prestations des Fonds
Zinserträge	6'443.50	1'018.30	-5'425.20	Produit des intérêts
Ertrag aus Kassenträgerhaftung	14'467.55	16'281.25	1'813.70	Revenus sur responsabilité des fondateurs de caisses
Ertrag aus Rückforderungen	0.00		0.00	Revenus sur demandes en restitution
Insolvenzentschädigungen	918'038.96	1'396'686.79	478'647.83	Indemnités d'insolvabilité
Übrige Erträge	6'280.65	13'520.57	7'239.92	Autres revenus
Saldo Ertrag ./. Aufwand	-1'590'056.60	3'714'612.62	5'304'669.22	Solde revenus ./. charges
Aktiven	17'475'265.44	19'508'883.56	2'033'618.12	Actif
Kasse	5'325.15	8'080.20	2'755.05	Caisse
Bank	2'634'840.79	5'419'069.20	2'784'228.41	Banque
Debitoren	14'410'011.85	13'868'509.96	-541'501.89	Débiteurs
Mobilien	277'438.00	161'035.00	-116'403.00	Biens mobiliers
Transitorische Aktiven	147'649.65	52'189.20	-95'460.45	Actifs transitoires
Passiven	17'475'265.44	19'508'883.56	2'033'618.12	Passif
Kreditoren	434'969.60	459'067.39	24'097.79	Créanciers
Transitorische Passiven	237.45	16'597.76	16'360.31	Passifs transitoires
Rückstellungen	12'923'164.85	11'201'712.25	-1'721'452.60	Provisions
Betriebskapital	4'116'893.54	7'831'506.16	3'714'612.62	Capital de roulement

4.5.5 Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik arbeitsmarktliche Massnahmen – Kant. Amtstelle nach AVIG

4.5.5 Service régional de l'emploi – Logistique des mesures du marché du travail – Postes cantonaux selon LACI

	Betrag Montant 2011 CHF	Betrag Montant 2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Betriebsabrechnung und Bilanz				Compte d'exploitation et bilan
Aufwand	49'096'352.71	45'653'823.37	-3'442'529.34	Charges
Personalkosten	40'793'605.85	38'359'025.15	-2'434'580.70	Charges de personnel
Raumkosten	3'600'636.55	3'494'752.35	-105'884.20	Locaux
Büromaterial	468'167.60	309'257.75	-158'909.85	Fournitures de bureau
Gebühren und Versicherungen	584'667.85	480'426.65	-104'241.20	Emoluments et assurances
Reisekosten	268'990.50	325'279.10	56'288.60	Frais de déplacement
EDV-Betriebskosten	1'479'578.35	1'156'905.02	-322'673.33	Charges informatiques d'exploitation
Schulungskosten	676'782.70	262'437.85	-414'344.85	Frais de formation
Einrichtungskosten	895'408.00	908'674.75	13'266.75	Equipement
Diverse Kosten	328'515.31	357'064.75	28'549.44	Divers
Ertrag	49'096'352.71	45'653'823.37	-3'442' 529.34	Revenus
Betriebsbeitrag Bund:				Subvention fédérale à l'exploitation :
- Akontozahlungen	42'036'951.00	40'532'039.00	-1'504'912.00	- acomptes
- Restguthaben	6'514'476.96	4,640'131.67	-1'874'345.29	- avoir restant
Erwerbersersatz EO	14'165.40	16'703.30	2'537.90	Compensation du gain APG
Einnahmen Stadt Bern	135'000.00	135'000.00	0.00	Recettes de la ville de Berne
Übriger Ertrag	395'759.35	329'949.40	-65'809.95	Autres recettes
Saldo Ertrag ./.. Aufwand	0.00	0.00	0.00	Solde revenus ./.. charges
Aktiven	7'755'274.82	5'461'305.36	-2'293'969.46	Actif
Bank	1'238'832.86	766'550.79	-472'282.07	Banque
Debitoren	1'965.00	54'622.90	52'657.90	Debiteurs
Investitionen (durch Bund finanziert und aktiviert)	0.00	0.00	0.00	Investissements (financés et portés à l'actif par la Confédération)
Guthaben Bund	6'514'476.96	4'640'131.67	-1'874'345.29	Avoir Confédération
Passiven	7'755'274.82	5'461'305.36	-2'293'969.46	Passif
Kreditoren	3'120'121.75	3'187'632.65	67'510.90	Créanciers
Saldo Kontokorrent Kanton Bern	4'635'153.07	2'273'672.71	-2'361'480.36	Solde compte courant canton de Berne

4.5.6 Forschungskredite – Drittkredite der Universität Bern

4.5.6 Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne

	Betrag Montant 2011 CHF	Betrag Montant 2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	208'988'404.10	217'945'088.35	8'956'684.25	Charges
Personalaufwand	143'583'679.26	149'647'240.54	6'063'561.28	Charges de personnel
Sachaufwand	60'472'727.42	61'277'121.04	804'393.62	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	21'691.55	25'749.05	4'057.50	Intérêts passifs
Eigene Beiträge	4'910'305.87	6'994'977.72	2'084'671.85	Subventions accordées
Ertrag	233'967'381.94	250'104'915.24	16'137'533.30	Revenus
Vermögenserträge	3'908'785.51	5,382,889.56	1'474'104.05	Revenus des biens
Entgelte	79'174'076.84	78'472'453.25	-701'623.59	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	150'884'519.59	166'249'572.43	15'365'052.84	Subventions acquises
Saldo	24'978'977.84	32'159'826.89	7'180'849.05	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	259'158'042.75	291'317'869.64	32'159'826.89	Fortune (engagements)

**4.5.7 Forschungskredite – Drittkredite der Berner
Fachhochschule**
**4.5.7 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la
Haute école spécialisée bernoise**

	Betrag Montant 2011 CHF	Betrag Montant 2012 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis	CHF	CHF	CHF	Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	42'865'873.94	51'336'402.26	8'470'528.32	Charges
Personalaufwand	24'530'395.65	29'141'619.40	4'611'223.75	Charges de personnel
Sachaufwand	13'772'398.88	21'738'352.77	7'965'953.89	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	0.00	0.00	0.00	Intérêts passifs
Abschreibungen	0.00	0.00	0.00	Amortissements
Eigene Beiträge	4'563'079.41	456'430.09	-4'106'649.32	Subventions accordées
Aufwände aus Kapitalbezügen	0.00	0.00	0.00	Charges des retraits en capital
Ertrag	42'865'873.94	51'336'402.26	8'470'528.32	Revenus
Vermögenserträge	1'112'646.78	3'937'467.89	2'824'821.11	Revenus des biens
Entgelte	27'916'277.16	32'883'698.62	4'967'421.46	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	13'836'950.00	14'515'235.75	678'285.75	Subventions acquises
Erträge aus Kapitaleinlagen	0.00	0.00	0.00	Revenus des apports en capital
Saldo	0.00	0.00	0.00	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	25'432'877.77	29'118'540.84	3'685'663.07	Fortune (engagements)

Der Vermögensbestand wurde aufgrund von Korrekturen aus den Vorjahren korrigiert.

L'état de fortune a été corrigé en vertu de corrections effectuées les années précédentes.

4.5.8 Forschungskredite – Drittkredite der Pädagogischen Hochschule

4.5.8 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
	2011	2012		
	CHF	CHF	CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	262'812.06	329'727.72	66'915.66	Charges
Personalaufwand	20'321.95	86'981.73	66'659.78	Charges de personnel
Sachaufwand	100'017.15	92'810.11	-7'207.04	Biens, services et marchandises
Eigene Beiträge	142'472.96	149'935.88	7'462.92	Subventions accordées
Ertrag	224'795.13	355'783.25	130'988.12	Revenus
Vermögenserträge	0.00		0.00	Revenus des biens
Entgelte	87'195.83	107'040.00	19'844.17	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	137'599.30	248'743.25	111'143.95	Subventions acquises
Saldo	-38'016.93	26'055.53	64'072.46	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	600'514.64	626'570.17	26'055.53	Fortune (engagements)

5 Kreditwesen

5 Crédits

5.1 Nachkredite und Kreditüberschreitungen

5.1 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2012	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2012	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2012	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2012	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Designation
Behörden							Autorités
Besondere Rechnung Regierungsrat							Compte spécial Conseil-exécutif
303 Sozialversicherungsbeiträge	0171/2013	151'519		990	990	152'509	303 Contrib. assurances soc.
318 Dienstleistungen, Honorar	0171/2013	0		12'000	0	12'000	318 Honoraires/ prest. service
Besondere Rechnung Grosser Rat							Compte spécial Grand Conseil
301 Löhne Verw. Betriebspersonal	0172/2013	121'327		7'533	7'533	128'860	301 Trait. adm./exploitation
308 Entschädigung Temporärkräfte	0172/2013	200'000		4'463	4'463	204'463	308 Indemnités au pers. temp.
319 Übriges	0172/2013	100'000		2'837	2'837	102'837	319 Frais divers
Total		572'846		27'823	15'823	600'669	Total
Staatskanzlei							Chancellerie d'État
Sprachliche Minderheit, rechtliche Dienstleistungen und Aussenbeziehungen	0174/2013	-3'678'564		112'587	-112'587	-3'791'151	Minorité linguistique, prestations juridiques et relations extérieures
Entscheidungsunterstützung für den Grossen Rat	0173/2013	-1'666'074		10'661	-10'661	-1'676'735	Aide à la décision pour le Grand Conseil
Total		-5'344'638		123'248	-123'248	-5'467'886	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2012	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2012	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2012	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2012	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Designation
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion							Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Ressourcenverwaltung für die Ämter	0486/2012	-19'000'687	1'024'500		-16'016	-19'016'703	Gestion des ressources pour les unités administratives
Kindesschutz und Jugendförderung	0486/2012	-3'969'555	4'274'814		-1'939'502	-5'909'057	Protection de l'enfance et promotion des activités de jeunesse
Total		-22'970'242	5'299'314		-1'955'518	-24'925'760	Total
Erziehungsdirektion							Direction de l'instruction publique
Kindergarten und Volksschule	9999/2012	-751'227'868	22'927'050		-22'787'065	-774'014'933	Ecole enfantine et école obligatoire
Kultur	1270/2012	-17'611'545	3'000'000		-2'672'214	-20'283'759	Culture
Rechtliche Dienstleistungen	0235/2012	-1'028'584		38'695	-38'109	-1'066'692	Prestations juridiques
Total		-769'867'997	25'927'050	38'695	-25'497'388	-795'365'384	Total
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion							Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Nationalstrassen (NS)	0148/2013	-15'026'046	5'700'000		-5'598'663	-20'624'709	Routes nationales (RN)
Total		-15'026'046	5'700'000		-5'598'663	-20'624'709	Total
Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft							Autorités judiciaires et Ministère public
Zivil- und Strafgerichtsbarkeit	0019/2013	-45'164'310	11'604'699		-11'604'699	-56'769'009	Juridictions civile et pénale
Verwaltungsgerichtsbarkeit ¹⁾	0020/2013	-13'215'742		32'456	-32'456	-13'248'198	Juridiction administrative ¹⁾
Total		-58'380'052	11'604'699	32'456	-11'637'155	-70'017'207	Total

¹⁾ In der Kompetenz der Justizleitung / Relève de la compétence de la Direction de la magistrature

5.2 Kreditübertragungen

5.2 Reports de crédit

5.2.1 Kreditübertragungen Berichtsjahr

5.2.1 Reports de crédit sur l'exercice sous rapport

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Vorjahr- in das Berichtsjahr	Beschluss Arrêté	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2011 Solde crédit d'engagement 2011 non utilisé	Projektkosten Crédit du projet	Betrag Kreditübertragung 2011/2012 Montant du report de crédit 2011/2012	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
Bezeichnung	RRB / ACE	CHF	CHF	CHF	Désignation
Finanzdirektion					Direction des finances
Produktgruppe Führungsunterstützung					Groupe de produit Soutien de la direction
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0146/2012	382'000.00	572'000.00	180'000.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)
Justiz-, Gemeinde und Kirchendirektion					Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Produktgruppe Dienstleistungen für die Ämter (ab 01.01.2012: Ressourcenverwaltung für die Ämter)					Groupe de produit Prestations pour les offices (dès le 01.01.2012: gestion des ressources pour les offices)
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0146/2012	979'000.00	4'140'000.00	900'000.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)
Polizei- und Militärdirektion					Direction de la police et des affaires militaires
Produktgruppen Führungsunterstützung, Verwaltungsrechtspflege und Fonds					Groupe de produit Soutien de la direction et juridiction et fonds administrative
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0146/2012	672'388.70	1'046'000.00	125'000.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)
Produktgruppe Strassenverkehr und Schifffahrt					Groupe de produit Circulation routière et navigation
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0146/2012	1'550'000.00	1'250'000.00	300'000.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)
Produktgruppe Polizei					Groupe de produit Police
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0146/2012	8'381'299.00	20'080'000.00	4'700'000.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)
Produktgruppe Freiheitsentzug und Betreuung (Erwachsene und Jugendliche)					Groupe de produit Privation de liberté et mesures d'encadrement

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Vorjahr- in das Berichtsjahr	Beschluss Arrêté	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2011 Solde crédit d'engagement 2011 non utilisé	Projektkosten Crédit du projet	Betrag Kreditübertragung 2011/2012 Montant du report de crédit 2011/2012	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
Bezeichnung	RRB / ACE	CHF	CHF	CHF	Désignation
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0146/2012	1'530'804.60	2'398'000.00	60'000.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)
Produktgruppe Migration und Personenstand					Groupe de produit Population et immigration
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0146/2012	1'694'000.00	1'694'000.00	116'000.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)

5.2.2 Kreditübertragungen Folgejahr

5.2.2 Reports de crédit sur l'exercice suivant

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Berichtsjahr in das Folgejahr	Beschluss	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2012	Projektkosten	Betrag Kreditübertragung 2012/2013	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
	Arrêté	Solde crédit d'engagement 2012 non utilisé	Crédit du projet	Montant du report de crédit 2012/2013	
Bezeichnung	RRB / ACE	CHF	CHF	CHF	Désignation
Volkswirtschaftsdirektion					Direction de l'économie publique
Produktgruppe Führungsunterstützung					Groupe de produit Soutien aux fonctions de direction
Projekt Kantonaler Workplace (KWP 2010)	0285/2013	2'011'511.67	8'088'000.00	1'918'800.00	Projet poste de travail cantonal 2010 (PTC2010)
Justiz-, Gemeinde und Kirchendirektion					Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Produktgruppe von: Kinderschutz und Jugendförderung an: Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden					Groupe de produit de: Protection de l'enfance et promotion des activités de jeunesse à : Autorités de protection de l'enfant et de l'adulte
Aufbau der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden	9999/2013	2'335'311.77	5'949'737.00	1'140'000.00	Mise en place des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte
Produktgruppe Ressourcenverwaltung für die Ämter					Groupe de produit Gestion des ressources pour les unités administratives
Informatikprojekte «Software KESB» und «Archivierung»	9999/2013	1'908'484.60	930'000.00	38'750.00	Projets informatiques « Logiciel des APEA » et « Archivage »
Erziehungsdirektion					Direction de l'instruction publique
Produktgruppe Führungsunterstützung					Groupe de produit Soutien aux fonctions de direction
Umsetzung Modernisierung der Erhebungen im Bildungsbereich	0080/2013	274'000.00	597'000.00	130'000.00	Commercialiser des enquêtes au domaine de l'éducation
Evaluation Umsetzung Art. 17 VSG	0080/2013	57'000.00	190'000.00	10'000.00	Evaluation de la transformation de l'article 17 du LEO

5.3 Objektkredite**5.3 Crédits d'objet****5.3.1 Abgerechnete einjährige Objektkredite
(Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat)****5.3.1 Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil)**

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Behörden						Autorités
KdK – Jahresbeitrag 2012	0125/2012	413'857	413'857	0	0.0	CdC – Cotisation annuelle 2012
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
OK (mehrjährig) Belex	1917/2003	140'400	126'540	-13'860	-9.9	CO (pluriannuel) Prestation de tiers infor.(Belex)
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Wartung Fachapplikation Capitastra	0590/2012	430'002	430'002	0	0.0	Maintenance de l'application spécialisée Capitastr
Wartung Informatikapplikation Tribuna V3	1244/2012	509'557	509'557	0	0.0	Maintenance de l'application informatique Tribuna
Polizei- und Militärdirektion						Direction de la police et des affaires militaires
Uniformierung 2012	0102/2012	3'224'697	3'193'317	-31'380	-1.0	Uniformes 2012
Betrieb und Unterhalt SMT	0119/2010	430'000	401'188	-28'812	-6.7	Exploitation et entretien SMT
Interkantonale Polizeischule Hitzkirch	0195/2004	3'873'062	3'719'365	-153'697	-4.0	École intercantonale de police Hitzkirch
Einsatz Admin PKI	0356/2006	89'000	123'017	34'017	38.2	Engagement Admin PKI
Straf- und Massnahmenvollzug FB-extern	0446/2012	13'155'000	12'192'534	-962'466	-7.3	Placement en établissement externe
Forensisch-Psychiatrischer Dienst FPD	0480/2012	2'410'000	1'524'465	-885'535	-36.7	Service de psychiatrie forensique SPF
École régionale d'aspirants de police (ERAP)	0483/2011	286'000	304'736	18'736	6.6	École régionale d'aspirants de police (ERAP)
Verkehrskontrolldienst Securitas	0541/2010	860'000	874'327	14'327	1.7	Service de contrôle de la circulation Securitas
Beitritt zur Arbeitsgemeinschaft ARGE AVANTI	0584/2012	150'000	82'035	-67'965	-45.3	Adhésion à la communauté ARGE AVANTI
Beitrag SAZ	0585/2012	722'000	716'600	-5'400	-0.8	Cotisation CSFPP

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisées par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
						Désignation
Beitrag Baufonds Strafvollzugskonkordat	0634/2012	920'000	888'660	-31'340	-3.4	Contribution au fonds de constr. concordataire
Autobahnpolizeidienst A5 Biel-Luterbach	1051/2005	91'200	91'200	0	0.0	Service de police autoroutière A5 Bienne-Luterbach
Entschädigung Seeretungsdienst	1090/2000	220'000	221'577	1'577	0.7	Indemnisation Service sauvetage lac
Beitrag BiSt	1338/2012	578'000	540'414	-37'586	-6.5	Cotisation Fep
Wartungs- und Eichkosten RL GK	1339/2012	1'350'000	1'298'874	-51'126	-3.8	Frais d'entretien et de vérification FR/CV
Unterhalt und Erweiterung SAN	1579/2009	178'000	178'662	662	0.4	Entretien et développement SAN
Bergrettung im Kanton Bern	1708/2000	120'000	120'000	0	0.0	Sauvetage en montagne dans le canton de Berne.
Wartungsverträge AVANTI/POLSOFT	1887/2011	2'823'000	2'822'192	-808	0.0	Contrats de maintenance AVANTI/POLSOFT
Autobahnpolizeidienst N1 / N5	2298/2004	318'800	314'960	-3'840	-1.2	Service de police autoroutière N1/N5
Kooperationszentren CCPD	2298/2005	200'000	163'301	-36'699	-18.4	Centres de coopération CCPD
Koordinationsstelle Bekämpfung Internetkriminalität	3327/2002	156'000	118'572	-37'428	-24.0	Service de coordination contre la cybercriminalité
Finanzdirektion						Direction des finances
Informatikinfrastruktur	0039/2012	4'970'000	3'370'915	-1'599'085	-32.2	Infrastructure TI
Systembetreuung prod. Informatiksysteme (SV)	0041/2012	11'496'500	9'746'914	-1'749'586	-15.2	Entretien des systèmes informatiques prod. (II)
Systembetreuung prod. Informatiksysteme (FV)	0042/2012	4'150'000	3'232'775	-917'225	-22.1	Entretien des systèmes informatiques prod. (AF)
Leistungen RZ Bedag	0043/2012	36'100'000	34'791'574	-1'308'426	-3.6	Prestations de services du Centre de calcul
Verzinsung kurzfristige Schulden	0111/2012	17'000'000	533'367	-16'466'633	-96.9	Paiement des intérêts sur les dettes à court terme
Verzinsung mittel-/langfristige Schulden	0112/2012	100'000'000	79'979'234	-20'020'766	-20.0	Paiement des intérêts sur les dettes à moyen/long
Verzinsung von Sonderrechnungen	0113/2012	1'000'000	1'004'150	4'150	0.4	Paiement des intérêts sur des comtes spéciaux
Abgeltung Zentrumslasten 2012	1309/2012	90'844'000	90'844'000	0	0.0	Indem. forfait. charges de centre urbain 2012
Erziehungsdirektion						Direction de l'instruction publique
Schulgeldbeiträge 2012	0261/2012	2'117'200	2'036'907	-80'293	-3.8	Contributions 2012

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewil- ligte abgerechnete ein- jährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets an- nuels bouclés, incl. crédits complémen- taires, autorisées par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
Allg. Musikschulen des Kt. BE Kantonsbeitrag 2012	0320/2012	17'000'000	16'738'319	-261'681	-1.5	Ecoles de musique du canton de BE, subven- tions 2012
Verband Bernische Mu- sikschulen; Kantonsbei- trag 2012	0321/2012	150'000	150'000	0	0.0	Association bernoise des écoles de musique
IUV Beitrag 2012	0322/2012	32'500'000	35'271'353	2'771'353	8.5	Contribution IUV 2012
Beitrag HEP 2012	0371/2012	6'827'250	6'397'724	-429'526	-6.3	Contribution publique HEP-BEJUNE 2012
Beitrag 2012 Inselspi- talstiftung	0460/2012	97'465'000	97'465'000	0	0.0	Contribution 2012 In- selspitalstiftung
Beitrag 2012 UPD	0462/2012	7'710'000	7'710'000	0	0.0	Contribution 2012 UPD
Nr. 0498 Beiträge 2012 an ausserkant. + FSV	0498/2012	29'617'000	29'613'928	-3'072	0.0	No 0498 Contrib. 2012 écoles extracant. + AESS
FHV Beitrag 2012	0534/2012	4'000'000	3'279'845	-720'155	-18.0	Contribution AHES 2012
Erziehungs- und sozial- wiss. Teilstudien 2012	0695/2012	1'369'726	1'266'667	-103'059	-7.5	études l'éducation et des sciences sociales 2012
Nr. 0876 Ausstattungen ceff, Chemin des Lo- vières 4	0876/2012	350'500	333'760	-16'740	-4.8	No 0876 Equipement du ceff, chemin des Lo- vières 4
Stadtbibliothek Burgdorf; Kantonsbei- trag 2012	0901/2012	174'000	174'000	0	0.0	Bibliothèque de la ville Burgdorf:subv. cant. 2012
Bibliobus der Universität des Kantons Jura	1350/2012	119'000	119'000	0	0.0	Bibliobus de l'Université populaire jurassienn
Fachwissenschaftliche- Teilstudien S1 2012	1463/2012	456'010	494'010	38'000	8.3	études spécialises S1 2012
Jahresbeitrag 2012 an die EDK	1587/2011	1'040'300	1'035'049	-5'251	-0.5	contribution annuelle 2012 à la CDIP
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
EnDK Jahresbeitrag 2012	0059/2012	134'221	203'409	69'188	51.6	Conférence des direc- teurs cantonaux de l'énergie
Sammlung + Entsor- gung Gift- und Sonder- abfälle	0099/2007	250'000	220'452	-29'548	-11.8	Récolte + élimination dé- chets toxiques et spé- ciaux
Bern Hochschulstr. 6 und Mittelstrasse 43, Kauf	0099/2011	900'000	0	-900'000	-100.0	Berne, achat Hochs- schulstr. 6 et Mittelstr. 43
IT-BVE-Basisdienst	0265/2011	3'529'000	2'439'251	-1'089'749	-30.9	expl. et entr. des serv. in- formatiques de base TTE

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
						Désignation
BVE-Fachapplikationen	0266/2011	2'763'000	2'028'181	-734'819	-26.6	Expl. et entretien des appl. spécialisées TTE
Beitrag an Bürgerliche Korp. Erst. Wärmeverbund Krauchthal	0384/2012	180'000	177'000	-3'000	-1.7	Subv. rés. chaleur (bois) corp. bourg. Krauchthal
Beitrag an sol-E Suisse AG, Wärmeverbund Hasliberg	0763/2012	260'060	289'080	29'020	11.2	Subv. sol-E Suisse AG rés. chaleur(bois) Hasliberg
Beitrag an Wüthrich Andreas, Solaranlage Schwarzenburg	0862/2012	226'700	243'100	16'400	7.2	Subv.Wüthrich inst.sol.+chal.(bois) Schwarzenburg
Beitrag an Wärmeverbund Guggisberg, Erst. Wärmeverbund	0863/2012	142'000	142'000	0	0.0	Subv. sàrl locale réseau chaleur (bois) Guggisberg
Beitrag an Jaussi Patrick, Erst. Wärmeverbund Burgstein	0865/2012	192'100	188'700	-3'400	-1.8	Subv. P.Jaussi réseau chaleur (bois) Burgstein
Beiträge 2012 an öffentl. Energieberatungsstellen	1386/2012	975'019	975'019	0	0.0	Subv. cant. centres conseil en énergie cant. Berne
Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft						Autorités judiciaires et Ministère public
Forensische Leistungen IRM ¹⁾	0002/2011-JL-GSTAW	350'000	300'000	-50'000	-14.3	Expertises forensiques de l'IML ¹⁾

¹⁾ In der Kompetenz der Justizleitung / Relève de la compétence de la Direction de la magistrature

5.3.2 Abgerechnete mehrjährige Objektkredite

5.3.2 Crédits d'objet pluriannuels bouclés

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
E-Voting für Auslandschweizer/-innen	0956/2010	733'000	640'564	-92'437	-12.6	Vote électronique pour les Suisses de l'étranger
Volkswirtschafts-direktion						Direction de l'économie publique
Kanton Bern als Gastkanton am Sechseläuten 2012	0055/2012	250'000	250'000	0	0.0	Berne con haute d'honneur au Sechseläuten 2012
Marktbearbeitung Destination Bern	0078/2010	785'000	785'000	0	0.0	Prospection du marché, destination Berne
Ausscheiden von Wildschutzgebieten	0317/2008	500'000	414'467	-85'533	-17.1	Délimitation zones de protection faune sauvage
Eis- und Steinschlag-schutz Schwendiwald	0324/2011	205'000	105'369	-99'631	-48.6	Protection contre les chutes de glace Schwendiwald
Projekt SchweizMobil	0413/2005	540'000	631'090	91'090	16.9	Projet SuisseMobile
Naturgefahrenprojekt Gibelwald, Hasliberg	0488/2003	46'000	40'340	-5'660	-12.3	Projet dangers naturels Gibelwald, Hasliberg
Neubau Oekonomiegebäude Schwendistrasse, Sigriswil	0518/2011	156'000	156'000	0	0.0	Constr. bât.d'exploitat. Schwendistrasse, Sigriswil
Kandertal Tourismus; Beiträge Belle Epoque 11/12	0584/2010	250'000	244'223	-5'777	-2.3	Kandertal Tourismus, contr. Belle Epoque 2011/2012
Gewässerverbauung/Grundangebot	1610/2011	128'968				aménagement des eaux/offre de base
Beitrag «INTERfolk Festival of Swiss Tradition»	0671/2009	270'000	262'346	-7'654	-2.8	Contrib."INTERfolk Festival of Swiss Tradition"
Weginstandstellung Hornbach-Ried, Sumiswald	0772/2009	116'556	107'267	-9'289	-8.0	Rem. en état périod. Hornbach-Ried, Sumiswald
Sanierung Weg Feuteroey-Halten, Gsteig/Saanen	0821/2010	210'000	169'276	-40'724	-19.4	Assain. chemin Feuteroey-Halten, Gsteig/Saanen
Beitrag an Stiftung Sternwarte Planetarium Sirius	0894/2010	100'000	100'000	0	0.0	Observatoire Sirius à Sigriswil
Naturgefahrenproj. Schyber Wängli II, Gündlichswand	0941/2003	189'600	169'304	-20'296	-10.7	Projet dang. nat. Schyber Wängli II, Gündlichswand

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Umsetzung der neuen Regionalpolitik im Kanton Bern	0982/2006	220'000	166'669	-53'331	-24.2	Mise en oeuvre nouvelle polit.rég. canton de Berne
Kanton Bern als Gastkanton an der OLMA 2011	1003/2010	300'000	356'327	56'327	18.8	Canton de Berne hôte d'honneur OLMA 11
Neubau Oekonomiegebäude La Tanne, Tavannes	1103/2010	130'000	130'000	0	0.0	Constr. bât.d'exploitation La Tanne, Tavannes
Darlehen an die Bergbahnen Destination Gstaad AG	1148/2006	2'000'000	2'000'000	0	0.0	Prêt chemins de fer montagne Destination Gstaad SA
Wege Bucher-Oberstock, Langnau	1153/2009	140'400	112'018	-28'382	-20.2	Chemins Bucher-Oberstock, Langnau
Lötschberg Tourismus «Enjoy Switzerland»	1154/2009	170'000	170'000	0	0.0	Lötschberg Tourisme «Enjoy Switzerland»
Fördergeschäft 05 06/09	1156/2009	2'500'000	2'245'080	-254'920	-10.2	Promotion d'affaires 05 06/09
Starnacht Region Jungfrau 2010 bis 2011	1170/2010	135'000	75'000	-60'000	-44.4	Starnacht région Jungfrau 2010 à 2011
Naturgefahrenprojekt BLS Nordrampe, Kandergrund	1187/2003	1'149'300	896'746	-252'554	-22.0	Projet dangers nat. BLS rampe Nord, Kandergrund
Weginstandstellung Hällig, Trub	1260/2008	117'908	86'989	-30'919	-26.2	Rem. en état périod. Hällig, Trub
Marketingkooperation Berner Oberland Mitte	1569/2009	300'000	300'000	0	0.0	Cooperation du marketing Berner Oberland Mitte
Marktbearbeitung Jura/Drei-Seen-Land	1620/2010	250'000	250'000	0	0.0	Prospection du marché Jura / Trois-Lac-Pays
Hofzufahrten Dietlenberg, Lützelflüh	1634/2009	175'500	137'211	-38'289	-21.8	Voie d'accès aux fermes Dietlenberg, Lützelflüh
Wegebau Emdtalstrasse / Uf Follach / Ramstei, Aeschi	1636/2009	253'800	179'370	-74'430	-29.3	Construction de chemins Emdtalstrasse, Aeschi
Sanierung Ortbachstrasse, Trubschachen	1637/2009	133'650	110'225	-23'425	-17.5	Assain Ortbachstrasse, Trubschachen
Weg Sigetel-Aetzlischwand, Landiswil	1724/2008	137'700	150'752	13'052	9.5	Chemin Sigetel-Aetzlischwand, Landiswil
Eiskunstlauf EM 2011 Bern	1813/2009	500'000	500'000	0	0.0	Patinage artistique championnat d'Europe '11 Berne
Weg Schmittbruggli-Schäfer, Lauperswil	1859/2008	291'200	288'255	-2'945	-1.0	Chemin Schmittbruggli-Schäfer, Lauperswil
Forstl. Strukturverbesserungsprojekt Bern-Gantrisch Holz	1863/2008	136'400	46'934	-89'466	-65.6	Projet d'amél. struct. forest. Bern-Gantrisch Holz

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewil- ligte abgerechnete mehrfährige Ob- jektkredite inkl. Zu- satzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets plu- riannuels bouclés, incl. crédits complémen- taires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
Entwässerung Schang- nau, Schangnau	1894/2007	123'540	140'002	16'462	13.3	Drainage des eaux Schangnau, Schangnau
Ausrottungsprogramm BVD/MD	1921/2011	1'820'000	1'535'190	-284'810	-15.7	Programme d'éradica- tion de la BVD
Sportzentrum Grindel- wald AG, Grindelwald	1953/2005	320'000	260'000	-60'000	-18.8	Centre de Sports Grin- delwald SA, Grindelwald
Weg Zinggengraben, Trub	1959/2009	164'400	151'504	-12'896	-7.8	Chemin Zinggengraben, Trub
Elektrizitätsvers. Reichenbachtal, Schat- tenhalb	1964/2009	176'700	167'594	-9'106	-5.2	Raccord. au rés. élec. Reichenbachtal, Schat- tenhalb
Hofzufahrten Schachen, Eggiwil	2029/2006	231'400	233'108	1'708	0.7	Voies d'accès aux fermes Schachen, Eg- giwil
Projekt zur Marktbear- beitung in den Nieder- landen	2075/2008	150'000	132'350	-17'650	-11.8	Projet de prospection du marché aux Pays-Bas
Beitrag an Aufbau einer Destinationsmarketing- gesellschaft	2175/2008	220'000	220'000	0	0.0	Contrib. création société marketing destinations
FIS Ski Cross-Weltcup- Woche	2236/2007	300'000	300'000	0	0.0	FIS semaine de coupe du monde de ski cross
Waldbauprojekt En- giwald, Oberstocken	2462/2003	57'424	50'023	-7'401	-12.9	Projet sylvicole En- giwald, Oberstocken
Lothar Waldreservate	2634/2003	256'000	232'520	-23'480	-9.2	Lothar réserves fores- tières
Waldbauprojekt Bache- nen-Abländschen, Saa- nen	3269/2003	41'706	26'268	-15'438	-37.0	Projet sylvicole Bache- nen-Abländschen, Ges- senay
Naturgefahrenprojekt Instandstellung / Pflege, St. Stephan	4310/2002	120'000	116'374	-3'626	-3.0	Proj. dang. nat. rem. en état/entretien, St-Etienne
Gesundheits- und Für- sorgedirektion						Direction de la santé publique et de la pré- voyance sociale
PZM Münsingen; Ersatz der Administrativsys- teme	0141/2009	995'000	931'898	-63'102	-6.3	CPM Münsingen; rem- placement système ad- ministratif
Aeschbacherhuus; Bauli- che Anpassungen 2. Etappe	0198/2010	1'881'500	1'867'162	-14'338	-0.8	Aeschbacherhuus; ré- novation, 2e étape
La Pimpinière, Ta- vannes; Bauliche Anpas- sungen	0243/2010	759'000	752'705	-6'295	-0.8	La Pimpinière, Ta- vannes; rénovation
Verein Weissenheim; Sanierung und Umnut- zung	0249/2008	2'502'000	2'273'840	-228'161	-9.1	Verein Weissenheim; ré- novation et transforma- tion

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Spitäler fmi ag; Beitrag an das Gesundheitszentrum	0434/2010	1'000'000	1'000'000	0	0.0	Spitäler FMI AG; subvention pour le centre santé
Stiftung Kinderspital Biel; Erweiterung Z.E.N.	0456/2008	2'689'000	3'157'930	468'930	17.4	Fondation Wildermeth Bienne; agrandissement C.D.N.
Inselspital; Neuanschaffung Patientendossiers	0543/2007	3'765'000	3'765'000	0	0.0	Hôpital de l'Île; dossier électronique du patient
Bestimmungen rettungsdienstlicher Leistungen	0824/2007	240'000	0	-240'000	-100.0	Directives sur les prestations de sauvetage
Spitalzentrum Biel AG; Universalröntgenanlage	0843/2008	553'000	380'120	-172'880	-31.3	CHB SA; appareil de radiographie universel
Wohnheime Rossfeld; Sanierung Schulheim	0930/2008	6'075'000	6'197'304	122'304	2.0	Wohnheime Rossfeld; rénovation du foyer scolaire
Ombudsstelle für das Spitalwesen	0932/2008	780'000	220'525	-559'475	-71.7	Organe de médiation pour le secteur hospitalier
Codierrevision 2009-2011 Spitalzentren/Inselspital	1188/2009	450'000	484'663	34'663	7.7	CHR/Hôpital de l'Île; révision du codage 2009-2011
Data-Warehouse-System Spitalamt	1234/2007	510'250	464'208	-46'042	-9.0	Office des hôpitaux; entrepôt de données
Spitalzentrum Biel AG; TIM-Upgrade des MRI	1308/2009	440'000	435'607	-4'394	-1.0	CHB SA; mise à niveau appareils IRM (système TIM)
Inselspital; Ersatzanschaffungen Radio-Onkologie	1352/2006	6'898'000	6'486'453	-411'547	-6.0	Hôpital de l'Île; acquisitions en radio-oncologie
Spital Bern; Ersatz Telefonanlage	1478/2006	1'200'000	1'045'909	-154'091	-12.8	Spital Bern; installations de téléphonie
Spital Bern; Ersatz Lichtrufanlage	1479/2006	647'000	485'385	-161'615	-25.0	Spital Bern; système d'appel lumineux
Zustandserhebung der Spitalgebäude im Kanton	1484/2011	227'970	227'968	-2	0.0	Relevé de l'état de l'infrastructure hospitalière
Frühförderungsprojekt Primano	1579/2008	300'000	293'800	-6'200	-2.1	Primano, projet de stimulation précoce
Spitalzentrum Biel AG; Ablösung Office 97	1714/2008	495'985	493'960	-2'025	-0.4	CHB SA; remplacement d'Office 97
Spitalzentrum Biel AG; Anbau Kinderklinik	2112/2011	900'143	900'143	0	0.0	CHB; intégration de la clinique pour enfants
Spital STS AG; Patienten-Data-Management-Systems	2198/2006	475'000	463'997	-11'003	-2.3	Spital STS AG; SIC

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewil- ligte abgerechnete mehrfährige Ob- jektkredite inkl. Zu- satzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets plu- riannuels bouclés, incl. crédits complémen- taires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Neue Horizonte, Spital- sanierung+Anbau OP- Bereich	2762/2004	450'000	384'669	-65'331	-14.5	Neue Horizonte; rénova- tion hôpital et bloc OP
Inselspital; Pflegeleis- tungserfassungssys- tems	3269/2002	162'900	162'900	0	0.0	Hôpital de l'île; saisie des prestations de soins
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires commu- nales et des affaires ecclésiastiques
Strategische Arbeitszone (SAZ) Schönbrunn	1030/2007	470'000	111'369	-358'631	-76.3	Zone stratégique d'acti- vités (ZSA) de Schön- brunn
Ausarbeitung RGSK	1254/2009	250'000	250'075	75	0.0	CRTU, consignes aux régions, organisation
Informatikapplikation Capitastra	1270/2008	903'000	659'917	-243'083	-26.9	Application informatique Capitastra
Bedag Konzept Ablö- sung Häm-Client	1640/2011	380'000	358'302	-21'698	-5.7	Bedag, projet de rem- placement de l'applica- tion cli
Informatikapplikation EVOK KK-Prämienver- billigung	2023/2008	2'288'016	2'309'554	21'538	0.9	Application pour la ré- duction des primes EVOK
Polizei- und Militärdi- rektion						Direction de la police et des affaires mili- taires
Projekt WARN	0162/2008	750'000	393'218	-356'782	-47.6	Projet WARN
Projektierungskredit Kantonale Einsatzen- trale	0357/2011	150'000	206'562	56'562	37.7	Crédit pour l'étude du projet Centr. d'engage- ment
Lizenznutzung und Be- trieb GINA	1401/2008	1'978'500	1'972'168	-6'332	-0.3	Licence et fonctionne- ment GINA
Weiterentwicklung GINA	1402/2008	750'000	790'765	40'765	5.4	Développement et enri- chissement GINA
Semistationäre Ge- schwindigkeitsmesssys- teme	1707/2011	994'000	982'649	-11'351	-1.1	Systèmes de mesure de vitesse semistation- naires
Schwerverkehrszen- trum Möslì	2147/2006	3'528'000	2'798'146	-729'854	-20.7	Centre d'expertises des poids lourds Möslì
Finanzdirektion						Direction des finances
Projekt OB BE	0767/2011	240'000	353'769	113'769	47.4	Prestations de services pour le projet OB BE
Ersatz der Informatikap- plikation FINAUS	1204/2011	335'500	335'448	-52	0.0	Remplacement de l'ap- plication informatique FI- NAUS
Fusionsprojekt La Neu- veville, Diesse usw.	1682/2007	80'000	80'000	0	0.0	Projet de fusion La Neu- veville, Diesse etc.

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Fusionsprojekt Huttwil, Wyssachen	2094/2007	46'806	46'806	0	0.0	Projet de fusion Huttwil, Wyssachen
Erziehungsdirektion						Direction de l'instruction publique
Bernische Stiftung für angewandte Kunst	0030/2008	1'440'000	1'440'000	0	0.0	Fondation bernoise des arts appliqués
Schulversuch Basisstufe f	0206/2011	0	0	0	0.0	Autorisation de dépenses pour le projet pilote LEO
Nr. 0388 Projekt «Take off...erfolgreich ins Berufsleben»	0388/2008	6'633'989	3'982'683	-2'651'306	-40.0	No 0388 Proj. «Take off . Réussir sa vie prof.»
Nr. 0654 Kantonsbeitrag 2009 BFB Biel	0654/2009	11'227'940	10'921'588	-306'352	-2.7	No 0654 Subv. cantonale 2009 BFB Bienne
Nr. 0663 Kantonsbeitrag 2009 Stiftung BWZ Lyss	0663/2009	904'762	269'806	-634'956	-70.2	No 0663 Subv. cantonale 2009 Stiftung BWZ Lyss
Informatikdienstleistung FIS 2000	0730 / 2010	940'000	711'509	-228'491	-24.3	Services informatiques FIS 2000
Nr. 0799 Anschaffung von techn. Einrichtungen BZP	0799/2011	2'000'000	1'798'107	-201'893	-10.1	No 0799 Acquisition d'installations techn. pr BZP
Selbstevaluationssystem für Schulen (IQES)	1060/2009	1'540'000	1'510'192	-29'808	-1.9	plateforme d'auto-évaluation
Nr. 1079 Validierung von Bildungsleistungen	1079/2010	1'240'000	938'131	-301'869	-24.3	No 1079 Validation des acquis
Nr. 1090 Umzug und Einrichtung Salzhausstr. 18+21	1090/2012	1'238'754	1'238'098	-656	-0.1	No 1090 Déménag. + aménag. rue de la Gabelle 18+21
Nr. 1206 Swiss Jazz School Bern Gesamtkredit	1206/2010	1'410'000	1'410'000	0	0.0	No 1206 Swiss Jazz School Bern crédit global
Beitrag NMS 2011/2012	1224/2011	4'845'000	4'845'000	0	0.0	Contribution étatique Institut NMS 2011/2012
Konsumstrasse 13, Miete und Nebenkosten Büroräume	1264/2010	2'426'400	355'489	-2'070'911	-85.4	Loyer et charges pour bureaux Konsumstrasse 13
Kantonsbeiträge an Schülertransportkosten	1397/2011	3'000'000	2'656'714	-343'287	-11.4	Sub. cant.financement transport scolaires ex-sifs
Revision des Kulturförderungsgesetzes	1471/2009	466'000	600'064	134'064	28.8	Révision de la loi sur l'encouragement de
Nr. 1579 Beiträge Frühförderungsprojekt Primano	1579/2008	300'000	294'275	-5'725	-1.9	No 1579 Subv. Projet d'encourag. précoce+ Primano

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewil- ligte abgerechnete mehrjährige Ob- jektkredite inkl. Zu- satzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets plu- riannuels bouclés, incl. crédits complémen- taires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
Archäologische Ret- tungsgrabungen Kirchdorf	1653/2011	711'000	492'764	-218'236	-30.7	Fouilles archéologiques de sauvetage à Kir- chdorf
WTI, Infrastrukturkosten Hallerstr. 6/8	1802/2009	4'620'000	1'191'736	-3'428'264	-74.2	Inst.du comm.mon- diale, coûts d'infrastructure
Stadttheater Investi- tionsbeitrag 08-11	1813/2008	1'542'500	1'491'929	-50'571	-3.3	Théâtre de Berne: subv. d'inv. 08-11
Evidanse 2009/2012 Fest Hiver 2010-2012	649/2011	151'360	151'360	0	0.0	Evidanse 2009/2012 et Fest'Hiver 2010-2012
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des trans- ports et de l'énergie
Tramelan / Les R., Str.korr. + Gehw. + Aufhebung Bahnüb.	0011/2004	2'186'200	4'013'093	-586'107	-12.7	Tramelan / Les R., corr. & trott. + suppr. PN CJ
Tramelan/Les Reussilles Fussweg	1838/2005	2'220'000				Tramelan/Les Reussilles Trottoir
Tramelan/Les Reussilles	3772/2005	193'000				Tramelan/Les Reussilles
Bönigen, GEP	0020/2002	68'983	83'072	14'089	20.4	Bönigen, PGEE
Uferweg Strandbad Iseltwald bis Brienz	0020/2011	388'250	375'602	-12'648	-3.3	Chemin de rive bains Iseltwald à Brienz
Lyssach, Sanierung Kreuzung Emmental- Schachenstr.	0028/2010	2'325'700	2'307'449	-18'251	-0.8	Lyssach, assainissem. girat. Emmental-Scha- chenstr.
Burgdorf, Überbauung Zeughausareal, PPP- Vertragswerk	0081/2009	7'970'000	7'550'771	419'229	5.3	Berhoud, construction sur l'aire de l'arsenal
Seedorf, GEP	0142/2000	71'707	92'502	20'795	29.0	Seedorf, PGEE
Hochwasserschutz Thu- nersee, Folgekosten Schifffahrt	0151/2011	1'732'400	1'722'798	-9'602	-0.6	Protect. contre les crues lac de Thoune,naviga- tion
Entschärfung Sandhubel	0160/2009	810'200	822'587	12'387	1.5	Désamorcer Sandhubel
Grossaffoltern+ARA Lyss, Regenbecken Lehn	0236/2008	287'983	296'951	8'968	3.1	Grossaffoltern+STEP Lyss,bassin d'eau pluvial Lehn
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2009	0236/2009	166'411'000	165'934'965	-476'035	-0.3	Indemnités pour les transports publics 2009
SPB, Sanierung des Roteneggtunnels	0264/2011	640'000	640'000	0	0.0	Subv assainissement tunnel Rotenegg, Schy- nige Bahn
Betriebsoptimierung in subventionierten Bauten	0289/2005	500'000	275'728	-224'272	-44.9	Optimisation énergé- tique de bâtiments sub- ventionné
Schalunen, GEP	0308/2004	19'514	20'033	519	2.7	Schalunen, PGEE
Bolligen, GEP	0353/2000	22'320	34'753	12'433	55.7	Bolligen, PGEE

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Kreuzung Solothurn-Lienhardstrasse, Biel	0388/2010	591'935	615'732	23'798	4.0	Réamen. croisement rue Soleure-/Lienhard, Bienne
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2010	0389/2010	174'950'000	173'666'563	-1'283'438	-0.7	Indemnités pour les transports publics 2010
Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung	0390/2010	5'650'000	5'161'508	-488'492	-8.7	Réforme administration cantonale décentralisée
Krauchthal/Anstalten Thorberg, Wärmezeugung	0391/2009	2'350'000	1'113'503	-1'236'497	-52.6	Krauchthal, Etabl. Thorberg, syst. prod. chaleur
Gehweg Schmittengraben-Abdankungshalle	0431/2008	2'625'200	3'001'933	376'733	14.4	Trottoir Schmittengraben-Abdankungshalle
Uferweg Seeburg-Büelweg Ringgenberg	0502/2000	417'060	388'944	-28'116	-6.7	Chemin de rive Seeburg-Büelweg Ringgenberg
Kriechenwil, GEP	0519/2002	39'200	34'245	-4'955	-12.6	Kriechenwil, PGEE
Ilfisverbauung, Trubschachen	0519/2010	448'800	448'800	0	0.0	construction hydraulique Ilfis, Trubschachen
Gohl 2. Etappe, Langnau	0520/2010	924'000	766'290	-157'710	-17.1	construction hydraulique Gohl 2ème étape, Langnau
ARA Region Limpachtal, ARA Messen	0531/2008	568'407	455'538	-112'869	-19.9	STEP de la région Limpachtal, STEP Messen
Wasserbau u. Kantonsstrassenerneuerung Moutier	0550/2009	208'000	279'757	71'757	34.5	Trav. hydr. + renouv. rte cant. Moutier
Orpund, Hauptstrasse 1, Verkehrsprüfzentrum	0573/2010	1'150'000	1'158'656	8'656	0.8	Orpund, Hauptstrasse 1, centre d'expertise
Förderung an Energieeffizienz	0584/2008	4'145'249	3'649'003	-496'246	-12.0	Optimisation énergétique de bâtiments subventionné
Seedorf, Ausbau Wasserversorgung	0587/2005	1'755'000	1'707'829	-47'171	-2.7	Seedorf, agrandissement de l'alimentation en eau
Huttwil, Wasserversorgung Huttwilwald	0603/2006	573'000	524'543	-48'457	-8.5	Huttwil, alimentation en eau Huttwilwald
Gewässerverbauung Grundangebot SK Oberburg	0605/2011	243'000	159'033	-83'967	-34.6	construction hydraulique SK Oberburg
Gewässerverbauung Grundangebot SK Emme I. Sektion	0606/2011	770'040	1'334'860	564'820	73.3	construction hydraulique SK Emme I Section
Gewässerverbauung / Grundangebot Emme I. Zusatzkredit	1610/2011	568'008				construction hydraulique, mme I. crédit supplémentaire.
OV-Haltestellen Neuhaus, Münsingen	0628/2010	300'000	301'972	1'972	0.7	OV-arrêts Neuhaus, Münsingen

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewil- ligte abgerechnete mehrfährige Ob- jektkredite inkl. Zu- satzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets plu- riannuels bouclés, incl. crédits complémen- taires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
Versuchsbetrieb Nieder- bipp - Oensingen	0656/2008	180'000	107'261	-72'739	-40.4	Exploitation pilote Nie- derbipp - Oensingen
Kantonsbeitrag an die Zürich Anlagestiftung IMRE	0683/2010	110'853	110'853	0	0.0	Subv cant à Zürich fond placmt, rénov bâtim Bienne
SEGO, Anschluss an Biel	0747/2008	2'245'056	2'272'730	27'674	1.2	SEGO, Raccordement à Bienne
ARA Region Bern, Re- gionaler GEP	0767/2005	279'487	299'422	19'935	7.1	STEP de la région de Berne, PGEE régional
Anstalten Hindelbank, Schlossweg 13, Was- chwerk	0787/2010	2'209'000	1'872'408	-336'592	-15.2	Hindelbank, Schlossweg 13, buanderie
ARA Region Murg, Re- genbecken	0790/2009	419'823	482'959	63'136	15.0	STEP de la région de Murg, bassin d'eau plu- viale
Minergie P Neubau der Greyerz AG	0794/2009	144'720	144'720	0	0.0	Nouveau bâtiment MI- NERGIE P de Greyerz AG
Kantonsbeitrag ARA Re- gion Bern AG, Neu- brückstr. 190	0815/2010	131'160	131'160	0	0.0	Subv cant STEP Her- renschwanden, bât adm MIN-P-ECO
Kantonsbeitrag PSP Management AG, Lie- genschaft Aar	0816/2010	183'519	183'519	0	0.0	Subv cant PSP Manag AG, ZH, modernis bât Bienne
Gefahrenkarten div. Ge- meinden	0881/2007	139'650	133'814	-5'836	-4.2	Cartes des dangers, communes div.
Gefahrenkarten div. Ge- meinden	0882/2007	175'175	171'693	-3'482	-2.0	Cartes des dangers, div. communes
Bönigen, Neubau Bootshaus	0884/2010	944'000	547'876	-396'124	-42.0	Bönigen, constr. hangar à bateaux
Niederried, Anschluss an ARA Interlaken	0891/2008	820'238	789'035	-31'203	-3.8	Niederried, raccorde- ment à la STEP Interla- ken
Versuchsbetrieb Nieder- wangen-Ausserholligen	0922/2008	370'000	369'468	-532	-0.1	Exploitation pilote Nie- derwangen-Ausserhol- ligen
Gewässerverbauung Emme Eggwil	0978/2010	774'400	773'298	-1'102	-0.1	Eggwil, construction hy- draulique Emme
Wyssachen, Gehweg- verlängerung Velofahren gestattet Dürrenbühl	0979/2009	785'000	778'012	-6'988	-0.9	Wyssachen, prolong. trottoir/p. cycl. Dürrenbühl
HWS mit Geschiebe- rückhalt am Sagibach Isenfluh	0980/2010	633'600	621'530	-12'070	-1.9	Protection contre les crues Sagibach Isenfluh
Renaturierung und HWS Glütschbach, Uetendorf	0981/2010	490'000	405'962	-84'038	-17.2	Protection contre les crues Glütschbach, Ue- tentdorf

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
						Désignation
ARA Region Brienz, GEP	0986/2005	140'660	159'527	18'867	13.4	STEP de la région de Brienz, PGEE
Wärmeverbund in Langnau	1032/2008	972'100	972'100	0	0.0	Réseau de chauffage alimenté
Ausbau Forsthaus - Wysstanni - Twing	1046/2009	990'000	1'351'275	361'275	36.5	Expansion Forsthaus - Wysstanni - Twing
Lauterbrunnen Mattenbach Geschieberückhaltebauwerk	1083/2010	294'400	269'780	-24'620	-8.4	Lauterbrunnen Mattenbach, le soutien de bousculade
Schleuse Port, Generalrevision	1107/2011	420'000	542'271	122'271	29.1	Ecluse de Port, révision générale
Versuchsbetrieb Jegenstorf-Hindelbank	1200/2007	52'000	52'882	882	1.7	Exploitation pilote Jegenstorf-Hindelbank
Verkehrsmanagement Region Bern	1203/2009	300'000	511'666	211'666	70.6	Gestion du trafic de la région de Berne
Kantonsbeitrag an ImmoVision1 AG, Sanierung MFH Sandrainstr.	1211/2010	156'290	156'290	0	0.0	Subv cant ImmoVision Baden renov bât locatif Berne
Kantonsbeitrag an Plan B Immobilien, MFH Balderstrasse	1212/2010	114'145	113'822	-323	-0.3	Subv cant Plan B Immobilien Berne constr bâtiment
Worben, GEP	1234/2006	101'210	108'810	7'600	7.5	Worben, PGEE
Kantonsbeitrag an Wärmeverbund Adelheiz Adelboden	1261/2010	1'104'500	1'280'840	176'340	16.0	Subv cant et crédit féd sans inté à Adelheiz AG
Wärmeverbund in Frutigen	1275/2008	210'600	210'600	0	0.0	Réseau de chauffage alimenté
Sachplan Siedlungsentswässerung 2010	1284/2007	379'000	331'573	-47'427	-12.5	Plan sectorial d'assainissement 2010
Beitrag an die Sanierung der Stadtbauten	1328/2009	189'552	189'552	0	0.0	Contribution cantonale du bâtiment des Stadtbauten
Versuchsbetrieb Ortsbus Burgdorf	1393/2007	115'556	115'986	430	0.4	Exploitation pilote bus local de Berthoud
Reform der dezentralen kant. Verwaltung-Reo Zivilstandsämter	1413/2009	680'000	582'473	-97'527	-14.3	Réforme admin. décentr, réorg offices état civil
Umbau und Sanierung Amtshaus Saanen, Flüeli 227	1464/2009	884'000	744'975	-139'025	-15.7	Transf et assainis, préfet Gessenay, Flüeli 227
Langenthal-Melchnau, Radverbindung	1496/2007	4'095'800	3'659'078	-436'722	-10.7	Langenthal-Melchnau, constr. d'une piste cyclable
Reform der dezentralen kant. Verwaltung und Justizreform	1560/2009	520'000	356'013	-163'988	-31.5	Réforme admin. décentralisée et réforme judiciaire

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewil- ligte abgerechnete mehrfährige Ob- jektkredite inkl. Zu- satzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets plu- riannuels bouclés, incl. crédits complémen- taires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
	Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	
Fussgängerquerung Chanderbrücke	1612/2010	120'000	112'629	-7'371	-6.1	passage pour piétons Chanderbrücke
La Neuveville Strassen- korrektur mit Gehweg, rue du Château	1613/2009	1'457'000	1'416'972	-40'028	-2.8	La Neuveville, corr. avec trottoir, r. du Château
ARA Region Murg, Aus- bau und Sanierung	1669/2008	672'678	723'899	51'221	7.6	STEP de la région de Murg, agrandissement
Holzwärme Grindelwald	1680/2008	1'276'500	1'276'500	0	0.0	Subv cantonale à Holzwärme Grindelwald
Gewässerverbauung / Grundangebot, Gde. Wynigen	1699/2011	147'200	87'808	-59'392	-40.4	construcion hydraulique, Wynigen
Gehweg im Dorf, Büren zum Hof	1711/2009	844'620	1'159'583	314'963	37.3	Trottoir village Büren zum Hof
Nods, Anschluss an ARA SIEL Landeron	1810/2010	437'429	436'033	-1'396	-0.3	Nods, raccordement à la STEP SIEL Landeron
Gefahregrundlagen div. Gemeinden	1873/2008	809'200	837'066	27'866	3.4	Données pour cartes dangers, commune di- vers
Beitrag an Schweiz. Stif- tung für Sozial-Touris- mus, Interlaken	1875/2010	157'098	157'098	0	0.0	Subv cant à Stift Sozial- tour pour bât Interlaken
Gehweg im Dorf, Jens	1906/2009	1'012'825	1'048'999	36'174	3.6	Trottoir village, Jens
Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2010	2014/2009	315'290	186'167	-129'123	-41.0	Microrecensement mo- bilité et trafic 2010
Wärmeberbund Ring- strasse Bern	2073/2007	372'220	0	-372'220	-100.0	Réseau de chauffage ali- menté par chaudière a bois
Modernisierung gemäss dem Standard MINER- GIE	2210/2009	136'492	136'492	0	0.0	Subv. cant. Matten/In- terlak, rénov. bât école Kpf.gass
Erstellung MF-Haus gemäss dem Standard MINERGIE	2211/2009	130'974	130'974	0	0.0	Subv. cant. Zwischen den Bächen pour locatif MINERG
Erstellung MF-Haus gemäss dem Standard MINERGIE	2212/2009	128'055	128'055	0	0.0	Subv. cant. Zwischen den Bächen pour locatif MINERG
Erstellung MF-Haus gemäss dem Standard MINERGIE	2213/2009	127'961	127'961	0	0.0	Subv cant Zwischen den Bächen pour locatif MI- NERG
Worb, GEP	2251/2003	74'841	78'313	3'472	4.6	Worb, PGEE
Koppigen, GEP	2445/2003	68'501	81'270	12'769	18.6	Koppigen, PGEE
Schüss Cormoret	2994/2003	933'900	824'587	-109'313	-11.7	La Suze Cormoret
Lawinenschutz tunnel Mitholz/Untersuchung	3195/2004	4'250'000	3'868'706	-6'781'294	-63.7	Tunnel paravalanche du Mitholz
Lawinenschutz tunnel Mitholz	1269/2006	2'900'000				Tunnel paravalanche du Mitholz

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Lawinenschutztunnel Mitholz	1529/2006	1'500'000				Tunnel paravalanche du Mitholz
Lawinenschutztunnel Mitholz	2136/2005	2'000'000				Tunnel paravalanche du Mitholz
Kirchlindach, GEP	3236/2002	80'665	84'412	3'747	4.7	Kirchlindach, PGEE
Schüpfen, GEP	3504/2000	91'155	103'614	12'459	13.7	Schüpfen, PGEE
Meiringen, GEP	3576/2002	79'331	88'519	9'188	11.6	Meiringen, PGEE
Zäziwil, GEP	3617/2001	41'131	68'017	26'886	65.4	Zäziwil, PGEE
Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft						Autorités judiciaires et Ministère public
Mietkosten Maulbeerstr. 10, Bern	1487/2008	1'548'960	453'595	-1'095'365	-70.7	Loyers, Maulbeerstrasse 10, Berne

5.3.3 Bestand laufender Objektkredite

5.3.3 État des crédits d'objet en cours

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	État des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Behörden								Autorités
Fraktionsbeiträge und Deputation 2010–2014	0919/2010	2'894'000	0	2'894'000	2'134'500	759'500	2010–2014	Contribution aux groupes parlementaires 2010–2014
Staatskanzlei								Chancellerie d'État
BE-Info	0268/2010	720'000	0	720'000	476'176	243'824	2010–2013	BE-Info
E-Voting für Auslandschweizer/-innen	0451/2011	960'000	0	960'000	245'643	714'357	2012–2014	Vote électronique pour les Suisses de l'étranger
Volkswirtschaftsdirektion								Direction de l'économie publique
Waldwegprojekt Houtiwald	0054/2012	126'000	126'000	0	45'500	80'500	2012–2013	Projet de chemin forestier Houtiwald
Wohneigentumsförderung, Aarwangen	0057/1994	249'450	249'450	0	121'399	128'051	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement Aarwangen
Wohneigentumsförderung, Steffisburg	0058/1994	498'240	498'240	0	219'622	278'618	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement Steffisburg
Wohneigentumsförderung, Worb	0059/1994	154'860	154'860	0	57'011	97'849	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Wohneigentumsförderung, Worb	0060/1994	154'860	154'860	0	50'073	104'787	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Naturgefahrenprojekt Mossenegg-Männlichen, Lauterbrunnen	0064/2008	5'022'000	5'022'000	0	1'511'000	3'511'000	2008–2017	Projet dang. nat. Mossenegg-Männlichen, L'brunnen
Wohneigentumsförderung, Huttwil	0094/1995	486'000	486'000	0	293'556	192'444	1995–2020	Encouragement à la propriété du logement, Huttwil

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Waldwegprojekt Montagne des Romont	0175/2012	984'000	984'000	0	84'000	900'000	2012-2014	Projet de chemin forestier Montagne de Romont
Schweizer Ferientag u. Switzerland Travel Mart 2013	0241/2012	300'000	300'000	0	0	300'000	2012-2013	Jour de vacances suisse et Travel Mart 13 à Berne
Wohneigentumsförderung, Belp	0254/1995	332'000	332'000	0	183'591	148'409	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Belp
Wohneigentumsförderung, Ringgenberg	0256/1995	155'000	155'000	0	71'115	83'885	1995-2021	Encouragement à la propriété du logem. Ringgenberg
Wohneigentumsförderung, Thun	0257/1995	956'000	956'000	0	585'699	370'301	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförderung, Worb	0258/1995	529'000	529'000	0	146'912	382'088	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Wohneigentumsförderung, Saanen	0313/1994	86'580	86'580	0	20'567	66'013	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Gessenay
Wohneigentumsförderung, Aarberg	0314/1994	431'040	431'040	0	217'930	213'110	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Aarberg
Wohneigentumsförderung, Wynigen	0316/1994	97'824	97'824	0	21'043	76'781	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Wynigen
Steinschlag-schutz Lötschberg Nordrampe	0325/2011	766'300	766'300	0	321'470	444'830	2011-2013	Protection contre les chutes de pierres Lötschberg
Untersuchungsprogramm BSE (Labor)	0360/2011	1'800'000	0	1'800'000	813'055	986'945	2011-2014	Programme des recherches ESB (laboratoire)
Wohneigentumsförderung, Langenthal	0399/1994	240'144	240'144	0	124'545	115'599	1994-2020	Encouragement à la propriété du logem. Langenthal

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförderung, Worben	0400/1994	288'960	288'960	0	100'191	188'769	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Weginstandstellung Garstätt-Rure, Boltigen	0420/2011	113'850	113'850	0	0	113'850	2011-2014	Rem. en état périod. Garstätt-Rure, Boltigen
Verbauungs- und Aufforstungsprojekt Ahorni 8	0441/2012	194'400	194'400	0	25'296	169'104	2012-2015	Projet d'aménagement et de reboisement Ahorni 8
Finanzhilfe an eine Fachorg. des gem. Wohnungsbaus	0486/2011	400'000	400'000	0	170'000	230'000	2011-2015	Aide financière à une organisation du logement
Sanierung Wasserversorgung Roches, Roches	0487/2011	616'500	616'500	0	454'000	162'500	2011-2014	Assainissement du réseau d'eau Roches, Roches
Steinschlag-schutzprojekt Adelboden	0490/2011	1'482'000	1'482'000	0	307'800	1'174'200	2012-2013	Prot. contre les chutes de pierres, Adelboden
Programm Interkantonale Wald-dauerbeobachtung	0497/2009	472'000	472'000	0	431'257	40'743	2009-2013	Progr. intercant. d'observation perman. des forêts
Entwässerung Siehen-Pfaffenmoos, Eggwil	0536/2010	266'400	266'400	0	120'000	146'400	2010-2014	Drainage des eaux Siehen-Pfaffenmoos, Eggwil
GVB Ölwehr	0537/2010	6'370'000	0	6'370'000	4'915'299	1'454'701	2010-2013	AIB C. d'interv. spéc. pompiers: DCH-chimiques
Alperschliessung Iselten, Gündlischwand	0583/2010	832'000	832'000	0	544'000	288'000	2010-2013	Desserte des alpages Iselten, Gündlischwand
Waldreservat Chasseral Nord	0612/2008	596'037	596'037	0	238'739	357'298	2008-2017	Réserve forestière Chasseral Nord
Aufforstungs- und Verbauungsprojekt Sulzgraben 7	0640/2010	162'000	162'000	0	35'110	126'890	2010-2014	Reboisement et ouvrages de protection Sulzgraben 7

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beteiligung 2011-2015 für öffentliche Arbeitsvermittlung	0663/2011	90'000'000	0	90'000'000	13'783'000	76'217'000	2011-2015	Participation 11-15; coûts du service de l'emploi
Beteiligung 2011-2015 an arbeitsmarktl. Massnahmen	0664/2011	7'500'000	0	7'500'000	999'656	6'500'344	2011-2015	Participation 2011-15; marché du travail destinées
Güterwege Chapf, 5. Etappe, Eggwil/Röthenbach	0668/2008	218'785	218'785	0	175'000	43'785	2008-2013	Chemins agr. Chapf, 5e étape, Eggwil-Röthenbach
Sanierung Garneulstrasse, Heimiswil	0678/2012	264'600	264'600	0	211'000	53'600	2012-2014	Assain. chemin Garneul, Heimiswil
Steinschlag-schutzprojekt SBB Mahlenwald	0712/2012	333'750	333'750	0	111'000	222'750	2012-2013	Proj.d.protect.contre l.chutes d.pierres CFF Mahlen
Tourismusförderungs-Beiträge Marktbearbeitung	0715/2009	32'000'000	0	32'000'000	14'801'894	17'198'106	2007-2016	Contrib. promot. tourisme prospection du marché
Rundholztransporte im Staatsforstbetrieb	0744/2011	700'000	700'000	0	624'758	75'242	2011-2014	Transports de bois rond org. par l' EFD
Forstliche Rutschanierung Gürbe 2011-2015	0746/2011	517'500	517'500	0	66'031	451'469	2011-2015	Mesures sylvicoles d'assainissement Gürbe 2011-15
Ersatz Lehnenviadukt Heimersberg, Zweisimmen	0758/2010	378'000	378'000	0	302'000	76'000	2010-2013	Remplacement du viaduc de Heimersberg, Zweisimmen
Sanierung Güterweg Charrière de l'Envers, Courtelary	0759/2012	261'000	261'000	0	184'500	76'500	2012-2013	Assa. Chem. agri. Charrière de l'Envers,Courtelary
Wasserversorgung Eriz, Horrenbach-Buchen	0773/2009	679'120	679'120	0	540'000	139'120	2009-2013	Approvisionnement en eau Eriz, Horrenbach-Buchen
Weg Zwüschebäch-Gempele, Frutigen	0782/2008	1'991'430	1'991'430	0	2'048'364	-56'934	2008-2013	Chemin Zwüschebäch-Gempelen, Frutigen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Zusatzkredit Weg Zwüschebäch-Gempele, Frutigen	1015/2012	299'607	299'607	0	0	299'607	2012-2013	Crédit complémentaire Chemin Zwüschebäch-Gempelen, Frutigen
Weg Raimeux, Crémines, Corcelles und Grandval	0791/2010	531'000	531'000	0	424'000	107'000	2010-2013	Chemin Raimeux, Crémines, Corcelles et Grandval
Neubau Oeko-Geb. Vacheries Bruniers, Mont-Tramelan	0824/2010	171'200	171'200	0	102'000	69'200	2010-2013	Constr. bât.d'exp Vacheries Bruniers, Mont-Tramelan
Instandstellungs- u. Pflegeprojekt Gemeinde Adelboden	0825/2010	567'000	567'000	0	196'672	370'328	2010-2014	Remise en état, entretien d'ouvrages paravalanches
Smaragd-Gebiet Oberaargau (Ressourcenprojekt)	0850/2009	269'500	269'500	0	183'610	85'890	2009-2014	Site Émeraude Hte-Arg.; planif./ concrétisation/ ctrl
Hofzufahrten Twärengraben-Ramsegg, Trub	0892/2010	473'600	473'600	0	102'000	371'600	2010-2018	Voies d'accès aux ferme Twärengraben-Ramsegg, Trub
Waldreservat Pilouvi - Côte de Chavannes	0895/2010	320'000	320'000	0	14'170	305'830	2010-2019	Réserve forestière de Pilouvi - Côte de Chavannes
Bewirtschaftung Waldreservat Schlossflue	0907/2012	180'000	180'000	0	0	180'000	2012-2021	Exploitation de la réserve forestière Schlossflue
Instandstellungs- / Pflegeprojekt Hintisberg 2012-2016	0908/2012	222'500	222'500	0	40'500	182'000	2012-2016	Projet de remise en état et d'entretien Hintisberg
Leistungen Trägerkantone an BZW Lyss 2011-2015	0936/2011	825'000	0	825'000	316'830	508'170	2011-2015	Prestations accordées p.l. cantons resp.CEFOR Lyss
Naturgefahrenprojekt Schnürlaui-Männlichen, Lauterbrunnen	0979/1988	2'889'000	2'889'000	0	2'880'328	8'672	1988-2030	Projet dang. nat. Schnürlaui-Männlichen, L'brunnen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Instandstellung- / Pflegeprojekt Lawinenverbauungen Männlichen 2011-1	1020/2011	408'000	408'000	0	66'652	341'348	2011-2015	Remise en état d.ouvrages para-valanches Männlichen
Neubau Öko-Gebäude Zürcher, Trubschachen	1028/2006	117'200	117'200	0	35'000	82'200	2006-2013	Constr. bât. d'exploitation Zürcher, Trubschachen
Wohneigentumsförderung, Biel	1060/1994	114'600	114'600	0	51'718	62'882	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförderung, Wangenried	1063/1994	134'112	134'112	0	81'767	52'345	1994-2019	Encouragement à la propriété du logem. Wangenried
Wohneigentumsförderung, Därstetten	1069/1995	63'000	63'000	0	825	62'175	1995-2022	Encouragement à la propriété du logem. Därstetten
Wohneigentumsförderung, Interlaken	1070/1995	267'000	267'000	0	134'955	132'045	1995-2020	Encouragement à la propriété du logem. Interlaken
Wohneigentumsförderung, Köniz	1071/1995	483'000	483'000	0	325'275	157'725	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Köniz
Wohneigentumsförderung, Thun	1074/1995	719'000	719'000	0	485'626	233'374	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförderung, Thun	1075/1995	951'000	951'000	0	618'971	332'029	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförderung, Worben	1076/1995	235'000	235'000	0	122'676	112'324	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Wohneigentumsförderung, Worben	1077/1995	301'000	301'000	0	121'643	179'357	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement, Worben

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Sanierung Hofzufahrt Otterbach-Schattschür, Affoltern	1099/2012	180'900	180'900	0	56'000	124'900	2012-2014	Ass. Chem. acc. ferm Otterbach-Schattschür, Affolte
Sanierung Hüttengrabenstrasse, Trub	1100/2012	249'000	249'000	0	120'000	129'000	2012-2014	Assain. chemin Hüttengraben, Trub
Wegebau Im Sulzi-Nürüti, Oberwil i.S.	1101/2011	143'100	143'100	0	105'000	38'100	2011-2013	Construction de chemins Im Sulzi-Nürüti, Oberwil S
Sanierung Suldhaltenstrasse, Aeschi b. Spiez	1101/2012	113'100	113'100	0	90'000	23'100	2012-2014	Assain. chemin Suldhaltens, Aeschi b Spiez
Güterwege Lochgraben, Rüegsau	1102/2010	796'500	796'500	0	621'000	175'500	2010-2014	Chemins agricoles Lochgraben, Rüegsau
Lawinerverbauungs- / Aufforstungsprojekt Marchegg 4	1102/2012	320'000	320'000	0	33'750	286'250	2012-2016	Projet d'ouvrages de protection Marchegg 4
Projekt «Wald-Naturschutzinventar»	1103/2012	354'000	354'000	0	118'223	235'777	2012-2015	Inventaire des objets naturels en forêt
Leasing von Fahrzeugen	1104/2012	900'000	900'000	0	8'899	891'101	2012-2020	Leasing de voitures
Waldreservat Leimbruch	1105/2010	250'000	250'000	0	7'480	242'520	2010-2019	Réserve forestière de Leimbruch
Neubau Emmebrücke Kemmeriboden, Schangnau	1126/2008	245'000	245'000	0	245'000	0	2008-2013	Construction pont Emme Kemmeriboden, Schangnau
Steinschlag-schutzdämme Falchern-Bruch	1155/2009	268'710	268'710	0	169'635	99'075	2009-2013	Dig.de protect.contre l.chut.de pierr.Falchern-Br.
Erneu. Entwäss. S-Finsterhennen Süd, Finsterhennen	1187/2012	236'500	236'500	0	0	236'500	2012-2015	Renouv. drainage S-Finsterhennen Süd, Finsterhennen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Erneu. Entwäss. Finsterhennen Nord, Finsterhennen	1188/2012	195'000	195'000	0	0	195'000	2012-2015	Renouv. drainage S-Finsterhennen sud, Finsterhennen
Wohneigentumsförderung, Wiedlisbach	1204/1994	418'416	418'416	0	116'626	301'790	1994-2021	Encouragement à la propriété du logem. Wiedlisbach
Güterweg Saali-Löchli, Saanen	1224/2010	267'000	267'000	0	213'000	54'000	2010-2013	Chemin agricole Saali-Löchli, Saanen
Güterweg Griden-Sitbach, Boltigen	1225/2010	183'600	183'600	0	147'000	36'600	2010-2013	Chemin agricole Griden-Sitbach, Boltigen
Weg Fallweid-Pöris, Lenk	1247/2007	183'600	183'600	0	170'011	13'589	2007-2013	Chemin Fallweid-Pöris, La Lenk
Wasserversorgung Moron und Chabilet, Châtelat, Saico	1273/2010	387'600	387'600	0	296'000	91'600	2010-2013	Alimentation en eau Moron et Le Chabilet, Châtelat
Neubau Ökonomiegebäude Burematte, Spiez	1280/2012	124'000	124'000	0	0	124'000	2012-2014	Constr. bâtiments d'exploitation Burematte, Spiez
Waldwegprojekt Kandersteg-Lauenen	1281/2012	218'400	218'400	0	84'000	134'400	2012-2013	Projet de chemin forestier Kandersteg-Lauenen
Erneuerung Wasserversorgung la Praye, Prêles	1332/2011	186'300	186'300	0	121'500	64'800	2011-2013	Renouvellement du réseau d'eau de la Praye, Prêles
Sammelbeschluss September 2010	1334/2010	250'000	250'000	0	250'000	0	2011-2012	Crédit groupée septembre 2010
Rutschanierung Däppstutz, Achseten	1335/2010	153'000	153'000	0	0	153'000	2010-2013	Assain. glissements, Däppstutz, Achseten/ Frutigen
Sanierung Drainage Breitmatt-Mooshaus, Toffen	1355/2012	180'000	180'000	0	50'000	130'000	2012-2013	Assainiss. de Drainage Breitmatt-Mooshaus, Toffen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Wegebau Metschstrasse, Lenk	1356/2009	473'400	473'400	0	300'000	173'400	2009-2014	Construction de chemins Metschstrasse, Lenk
Strukturverbesserungsprojekt «Lignocalor Seeland»	1356/2012	161'420	161'420	0	0	161'420	2012-2016	Projet d'améliorations struct. «Lignocalor Seeland»
WEG Objektkredit 1993	1366/1993	504'060	504'060	0	285'501	218'559	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, 1993
Alpweg Hindere Walig, Gsteig	1427/2008	162'000	162'000	0	120'000	42'000	2008-2013	Chemin alpestre Hindere Walig, Gsteig
Instandstellungs- und Pflegeprojekt Lenk 2009-2013	1427/2009	445'500	445'500	0	198'377	247'123	2009-2013	Proj.de remise en état et d'entretien Lenk 09-13
Alpweg Chasselral Est, Corgémont	1465/2011	345'000	345'000	0	276'000	69'000	2011-2013	Chemins alpestres Chasselral Est, Corgémont
Hofzufahrten Bühlschwendi/Dählen, Rüeggisberg	1466/2011	138'040	138'040	0	110'000	28'040	2011-2013	Chemins acc. ferm. Bühlschwendi/Dählen, Rüeggisberg
Wohneigentumsförderung, Rüdttligen	1518/1995	87'000	87'000	0	30'150	56'850	1995-2022	Encouragement à la propriété du logement Rüdttligen
Wohneigentumsförderung, Steffisburg	1519/1995	996'000	996'000	0	772'250	223'750	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement Steffisb.
San. Güterweganlage Lehn-Vorder Giebel, Langnau	1547/2011	162'000	162'000	0	129'000	33'000	2011-2013	Assain. Chemin agricole Lehn-Vorder Giebel, Langnau
San. Hofzufahrt Brunnenfeld-Luterstalde Schangnau	1548/2011	208'500	208'500	0	166'000	42'500	2011-2013	Ass. Chemin acc. ferm. Brunnenfeld-Luterstalde Schangnau
Erneuerung Güterweg Riedegg, Sumiswald	1549/2011	291'000	291'000	0	232'000	59'000	2011-2014	Renouvellement Chemin agricole Riedegg, Sumiswald

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Leistungsvereinbarung mit Osec 2012 bis 2015	1554/2011	650'000	650'000	0	161'860	488'140	2012-2015	Accord prestation avec Osec 2012 - 2015
Waldwegprojekt Le Jorat	1555/2011	138'600	138'600	0	38'850	99'750	2011-2013	Projet de chemin forestier Le Jorat
Waldwegprojekt Pfyffenegg	1556/2011	105'700	105'700	0	45'500	60'200	2011-2013	Projet de chemin forestier Pfyffenegg
Waldwegprojekt Hornwald-Buechholz	1557/2011	252'000	252'000	0	70'000	182'000	2011-2014	Projet de chemin forestier Hornwald-Buechholz
Waldreservat Obergurnigewald; Gemeinde Riggisberg	1571/2010	300'000	300'000	0	32'800	267'200	2010-2019	Réserve forestière d'Obergurnigewald; Riggisberg
Wasserversorgung Eschiegg-Voregg, Boltigen	1580/2008	272'980	272'980	0	217'500	55'480	2008-2013	Approvisionnement en eau Eschiegg-Voregg, Boltigen
Wohneigentumsförderung, Gerzensee	1592/1994	508'776	508'776	0	142'131	366'645	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Gerzensee
Wohneigentumsförderung, Boltigen	1593/1994	402'480	402'480	0	124'196	278'284	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Boltigen
Hofzufahrten Chüeweidli und Allmi, Rüeggisberg	1635/2009	168'750	168'750	0	135'000	33'750	2009-2013	Chemins accès fermes Chüeweidli/Allmi, Rüeggisberg
Weg Unter Chemmerie-Chemmeriezopfen, Schangnau	1653/2008	144'000	144'000	0	115'000	29'000	2008-2013	Chemin Unter-Chemmerie, Chemmeriezopfen, Schangnau
Güterweg Auserschwand-Port, Adelboden	1654/2008	181'250	181'250	0	145'000	36'250	2008-2013	Chemin agricole Auserschwand-Port, Adelboden
Hofzufahrt Jurteneggli-Gustiweid, Schangnau	1680/2011	195'000	195'000	0	156'000	39'000	2011-2013	Voie d'accès à la ferme Jurteneggli-Gustiweid, Schangnau

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Sanierung Laternengrabenweg, Trachselwald	1681/2011	129'000	129'000	0	103'000	26'000	2011-2013	Assain. chemin Laternengraben, Trachselwald
Neubau Ökonomiegebäude Les Places, Sonvilier	1682/2011	158'850	158'850	0	0	158'850	2011-2013	Constr. bât.d'exploitation Les Places, Sonvilier
Neubau Ökonomiegebäude Son Cernion, Courtelary	1683/2011	101'000	101'000	0	101'000	0	2011-2013	Constr. bât.d'exploitation Son Cernion, Courtelary
Lawinensicherungsmaßnahmen, Staubbachlawine	1689/2011	233'280	233'280	0	110'000	123'280	2011-2013	Protection paravalanche couloir du Staubbach
Steinschlag-schutz Tschingel-Griesalp	1690/2011	240'000	240'000	0	116'400	123'600	2011-2014	Prot.contre les chutes de pierres rte Griesalp
Entwässerung Ins-Gampelen-Gals, Ins	1723/2008	147'500	147'500	0	33'000	114'500	2008-2013	Drainage des eaux Ins-Gampelen-Gals, Ins
Fördergeschäft 01 10/08	1732/2008	850'000	850'000	0	710'000	140'000	2008-2012	Promotion d'affaires 01 10/08
Aktualisierung Bestandesinformationen Wald BE	1750/2011	770'000	770'000	0	363'025	406'975	2012-2013	Act.information relative peuplements forestiers BE
Wasserversorgung Weissenbach-Eschi, Boltigen	1761/2006	660'048	660'048	0	422'000	238'048	2006-2014	Approv. en eau Weissenbach-Eschi, Boltigen
Rekonstruktion Entwässerung Eggwil, Eggwil	1812/2009	198'000	198'000	0	90'000	108'000	2009-2014	Projet de recon. drainage des eaux Eggwil, Eggwil
Weg Sorbach-Harzhütte, Eggwil	1831/1992	148'000	148'000	0	112'000	36'000	1992-2013	Chemin Sorbach-Harzhütte, Eggwil
Weg Schlittmoos, Saanen	1842/2006	196'350	196'350	0	152'000	44'350	2006-2013	Chemin Schlittmoos, Gessenay
Entwässerung Schangnau, Schangnau	1856/2008	143'400	143'400	0	78'000	65'400	2008-2013	Drainage des eaux Schangnau, Schangnau

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Lawinenverbauungs- + Aufforstungsprojekt Gimmelald.-Mürren	1861/2008	276'500	276'500	0	86'792	189'708	2009-2018	Projet paravalanches + reboisement Gimmelwald-Mürren
Projekt House of Switzerland, London 2012	1888/2011	100'000	100'000	0	100'000	0	2011-2016	Projet House of Switzerland, London 2012
Verbauung + Aufforstung Briener Wildbäche	1896/2007	1'500'000	1'500'000	0	0	1'500'000	2008-2013	Aménagement + reboisement torrents Brienz
Neubau Hofzufahrten Führen-Wyden, Sumiswald	1926/2009	180'900	180'900	0	144'000	36'900	2009-2013	Con voie d'accès à la ferme Führen-Wyden, Sumiswald
Sanierung Chapfstrasse, Signau	1927/2009	162'000	162'000	0	129'500	32'500	2009-2013	Assain. chemin Chapf, Signau
Aaretal, Erhebung zum Gewässerzustand	1999/2008	847'000	847'000	0	782'792	64'208	2008-2013	Vallée de l'Aar, enquête sur l'état des eaux
Wohneigentumsförderung, Niederbipp	2004/1995	307'000	307'000	0	178'534	128'466	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement Niederb.
Waldreservat Mittelwald Obere Belpau	2092/2011	224'000	224'000	0	0	224'000	2011-2020	Réserve forestière de Mittelwald Obere Belpau
Wohneigentumsförderung, Lyss	2126/1993	748'536	748'536	0	456'146	292'390	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Lyss
Wohneigentumsförderung, Biel	2129/1993	1'211'251	1'211'251	0	303'059	908'192	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienn
Wohneigentumsförderung, Langnau	2130/1993	405'403	405'403	0	282'751	122'652	1993-2018	Encouragement à la propriété du logement, Langnau
Wohneigentumsförderung, St-Imier	2131/1993	225'660	225'660	0	46'493	179'167	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement St.-Imier

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Rutschsanierung Stapföbode, Gemeinde Guggisberg	2154/2009	140'600	140'600	0	42'398	98'202	2010-2013	Assainissement Stapföbode, commune de Guggisberg
Wohneigentumsförderung, Burgdorf	2156/1995	109'000	109'000	0	33'754	75'246	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Berthoud
Wohneigentumsförderung, Moutier	2157/1995	281'000	281'000	0	105'620	175'380	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Moutier
Wohneigentumsförderung, Steffisburg	2158/1995	255'000	255'000	0	137'670	117'330	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement Steffisb.
Wohneigentumsförderung, Uetendorf	2159/1995	134'800	134'800	0	76'356	58'444	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement Uetendorf
Wohneigentumsförderung, Biglen	2263/1995	215'000	215'000	0	82'824	132'176	1995-2022	Encouragement à la propriété du logement, Biglen
Wohneigentumsförderung, Thun	2264/1995	380'000	380'000	0	224'601	155'399	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförderung, Melchnau	2316/1994	107'976	107'976	0	7'312	100'664	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Melchnau
Wohneigentumsförderung, Kandersteg	2318/1994	129'120	129'120	0	65'321	63'799	1994-2019	Encouragement à la propriété du logem. Kandersteg
Wohneigentumsförderung, Thierachern	2319/1994	275'904	275'904	0	50'681	225'223	1994-2020	Encouragement à la propriété du logem. Thierachern
Wohneigentumsförderung, Muri	2455/1993	841'104	841'104	0	309'610	531'494	1993-2020	Encouragement à la propriété du logement, Muri
Wohneigentumsförderung, Amstodingen	2459/1993	296'009	296'009	0	121'069	174'940	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Amstodingen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförderung, Albligen	2460/1993	82'800	82'800	0	21'735	61'065	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Albligen
Wohneigentumsförderung, Burgdorf	2461/1993	64'620	64'620	0	43'471	21'149	1993-2018	Encouragement à la propriété du logement, Berthoud
Wohneigentumsförderung, Sutz	2571/1995	160'000	160'000	0	55'240	104'760	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Sutz
Wohneigentumsförderung, Interlaken	2764/1994	201'600	201'600	0	103'406	98'194	1994-2019	Encouragement à la propriété du logem. Interlaken
Wohneigentumsförderung, Konolfingen	2765/1994	276'000	276'000	0	151'078	124'922	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Konolf.
Wohneigentumsförderung, Meikirch	2766/1994	456'000	456'000	0	55'479	400'521	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Meikirch
Wohneigentumsförderung, Wahlern	2768/1994	232'080	232'080	0	164'627	67'453	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Wahlern
Wohneigentumsförderung, Schwarzhäusern	2822/1993	172'620	172'620	0	60'343	112'277	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Schwarzh.
Wohneigentumsförderung, Moutier	2823/1993	463'440	463'440	0	217'827	245'613	1993-2021	Encouragement à la propriété du logement, Moutier
Wohneigentumsförderung, Eggiwil	2823/1995	502'500	502'500	0	221'695	280'805	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Eggiwil
Wohneigentumsförderung, Gsteigwiler	2824/1993	168'765	168'765	0	63'911	104'854	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Gsteigw.
Wohneigentumsförderung, Rüschegg	2885/1995	322'500	322'500	0	131'450	191'050	1995-2022	Encouragement à la propriété du logement Rüschegg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Naturgefahrenprojekt Feissibach, Stocken	2947/2003	64'250	64'250	0	64'058	192	2004-2013	Projet dangers naturels Feissibach, Stocken
Weg Bränd-Alp Berschel, Saanen	2955/2001	374'550	374'550	0	271'994	102'556	2001-2013	Chemin Bränd-Alp Berschel, Gessenay
Wohneigentumsförderung, Köniz	2985/1994	538'920	538'920	0	142'371	396'549	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Köniz
Wohneigentumsförderung, Belp	2986/1994	139'330	139'330	0	77'610	61'720	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Belp
Wohneigentumsförderung, Moosseedorf	3403/1995	465'300	465'300	0	196'753	268'547	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement Moosseed.
Wohneigentumsförderung, Oberhofen	3404/1995	484'000	484'000	0	224'401	259'599	1995-2022	Encouragement à la propriété du logement Oberhofen
Wohneigentumsförderung, Biel	3470/1994	126'720	126'720	0	113'600	13'120	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförderung, Toffen	3472/1994	420'768	420'768	0	315'153	105'615	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Toffen
Wohneigentumsförderung, Kandersteg	3560/1994	130'000	130'000	0	30'349	99'651	1994-2020	Encouragement à la propriété du logem. Kandersteg
Wohneigentumsförderung, Münsingen	3561/1994	511'000	511'000	0	278'765	232'235	1994-2021	Encouragement à la propriété du logement Münsingen
Wohneigentumsförderung, Münsingen	3562/1994	715'000	715'000	0	347'815	367'185	1994-2021	Encouragement à la propriété du logement Münsingen
Wohneigentumsförderung, Lamboing	3634/1993	72'000	72'000	0	13'635	58'365	1993-2021	Encouragement à la propriété du logement, Lamboing
Wohneigentumsförderung Spiez	3787/1994	268'000	268'000	0	208'034	59'966	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Spiez

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförderung	3849/1993	269'000	269'000	0	49'793	219'207	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement
Wohneigentumsförderung, Wohlen	3850/1993	261'000	261'000	0	48'001	212'999	1993-2021	Encouragement à la propriété du logement, Wohlen
Wohneigentumsförderung, Spiez	3851/1993	256'992	256'992	0	144'326	112'666	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Spiez
Wohneigentumsförderung, Signau	3852/1993	473'400	473'400	0	298'505	174'895	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Signau
Wohneigentumsförderung, Münsingen	3853/1993	337'580	337'580	0	36'488	301'092	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Münsingen
Wohneigentumsförderung, Bleiken	4155/1993	64'470	64'470	0	18'049	46'421	1993-2020	Encouragement à la propriété du logement, Bleiken
Wohneigentumsförderung, Bönigen	4156/1993	499'950	499'950	0	249'455	250'495	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bönigen
Wohneigentumsförderung, Biel	4157/1993	573'360	573'360	0	291'948	281'412	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförderung, Wimmis	4389/1993	303'060	303'060	0	164'922	138'138	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Wimmis
GVB Personenrettung bei Unfällen	1022/2011	6'168'000	0	6'168'000	2'624'637	3'543'363	2011-2014	AIB Sauvetage de personnes lors d'accidents
Gesundheits- und Fürsorgedirektion								Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Krebsregister Kanton Bern	0030/2012	6'718'000	6'718'000	0	600'000	6'118'000	2012-2018	Registre cantonal des tumeurs

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
SRO AG; Einführung Klinikinformationssystem	0050/2011	1'187'911	1'187'911	0	260'000	927'911	2011-2012	SRO; système d'informations cliniques (SIC)
Stärkung des Medizinalstandortes Bern	0052/2011	1'950'000	1'950'000	0	1'869'363	80'637	2011-2012	Renforcement du site médical bernois
Ombudsstelle für das Spitalwesen, Beitrag	0069/2012	620'000	0	620'000	73'741	546'259	2012-2015	Organe médiation secteur hospitalier; contribution
UPD Bern; Ersatz Administrativsysteme	0140/2009	995'000	995'000	0	895'316	99'684	2009-2012	SPU Berne; remplacement du système administratif
tilia Ittigen; Anpassungen Personalhäuser	0178/2004	157'500	157'500	0	157'500	0	2004-2012	tilia Ittigen; aménagement bâtiments du personnel
Inselspital; Bettenhochhaus; 3. Massnahmenpaket	0320/2010	8'150'000	8'150'000	0	5'500'000	2'650'000	2010-2012	Hôpital de l'île, Bettenhochhaus, 3e paquet
UPD Bern; Klinikinformationssystem	0420/2009	1'158'610	1'158'610	0	525'002	633'608	2009-2012	SPU Berne; SIC
PZM Münsingen; Klinikinformationssystem	0421/2009	900'000	900'000	0	852'567	47'433	2009-2012	CPM Münsingen; SIC
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Angio-Kardioanlage	0424/2009	1'281'000	1'281'000	0	650'000	631'000	2009-2012	CHB SA; équipement d'angiocardologie
Hôpital du Jura bernois SA; Liftanlage	0433/2010	1'033'334	1'033'334	0	1'016'667	16'667	2010-2012	Hôpital du Jura bernois SA; nouveaux ascenseurs
tilia Köniz; Bauprojekt Sanierung und Erweiterung	0502/2010	19'134'109	19'134'109	0	0	19'134'109	2010-2012	Tilia Köniz; rénovation et agrandissement
tilia Ittigen; Bauprojekt Neubau und Anbau	0503/2010	7'317'150	7'317'150	0	0	7'317'150	2010-2012	Tilia Ittigen; nouvelle construction et annexe
St. Michael Sutz; Liegenschaftserwerb	0530/2011	5'330'000	5'330'000	0	3'330'000	2'000'000	2011-2013	St. Michael Sutz; achat immobilier

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
SHS Wabern; Erneuerungsmassnahmen Phase 2	0531/2011	15'930'000	15'930'000	0	5'000'000	10'930'000	2011-2012	SHS Wabern; phase 2 de la rénovation
Sozialhilfestatistik im Kanton Bern	0541/2007	1'600'000	0	1'600'000	934'800	665'200	2007-2016	Statistique de l'aide sociale du canton de Berne
Regionalspital Emmental AG; Informationssystem	0542/2007	1'177'000	1'177'000	0	0	1'177'000	2007-2012	Regionalspital Emmental AG; SIC
Spital Netz Bern AG; Klinikinformationssystem	0544/2007	2'287'000	2'287'000	0	2'280'000	7'000	2007-2012	Spital Netz Bern AG; SIC
Programm zur Brustkrebsfrüherkennung Berner Jura	0551/2008	550'000	550'000	0	446'071	103'929	2008-2012	Progr. de dépistage cancer du sein (Jura bernois)
Spitalzentrum Biel AG; Gebäudeleitsystem	0567/2010	1'200'000	1'200'000	0	400'000	800'000	2010-2012	CHB SA; système gestion technique des bâtiments
Beratung beim Aufbau geriatrischer Stützpunkte RSZ	0628/2009	170'000	170'000	0	143'824	26'176	2009-2012	Création de centres de gériatrie: conseils aux CHR
Palliativpflege-dienst BEJUNE	0641/2012	1'000'000	0	1'000'000	112'914	887'086	2012-2016	Equipe mobile de soins palliatifs BEJUNE
Vollzug Bundesstatistik	0732/2009	5'000'000	0	5'000'000	1'790'579	3'209'421	2009-2018	Exécution de la statistique fédérale
Inselspital; zwei Magnetresonanztomographiegeräte	0877/2005	10'580'000	10'580'000	0	8'200'000	2'380'000	2006-2012	Hôpital de l'île; 2 tomographes à résonance magnétique
Inselspital; Ersatz Computertomografen (CT)	0879/2011	5'352'300	5'352'300	0	3'800'000	1'552'300	2011-2012	île; remplacement d'appareils de tomographie
Inselspital; Ersatz Patientenmonitore	0880/2011	2'815'000	2'815'000	0	1'000'000	1'815'000	2011-2012	île; appareils de surveillance des patients
Inselspital; Sanierung HNO Operationssäle	0881/2011	3'000'000	3'000'000	0	2'950'000	50'000	2011-2012	île; assainissement des salles d'opération ORL

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Inselspital; Magnetresonanztomographen (MR3)	0882/2011	1'477'600	1'477'600	0	500'000	977'600	2011-2012	Ile; tomographes à résonance magnétique 3 tesla
Spitäler FMI AG; Sanierung Zentralsterilisation	0883/2011	4'620'400	4'620'400	0	3'605'000	1'015'400	2011-2012	FMI; rénovation du service central de stérilisation
Spitäler FMI AG; Brandschutzmassnahmen	0884/2011	3'980'000	3'980'000	0	0	3'980'000	2011-2013	FMI; mesures de protection incendie
Pilotprojekt Medizinische Grundversorgung	0888/2012	300'000	300'000	0	100'000	200'000	2012-2014	Projet pilote Soins de base
Versorgungsplanung 2011-2014	0932/2009	580'000	580'000	0	488'249	91'751	2009-2012	Planification des soins 2011-2014
SPJBB Belelay; Klinikinformationssystem	0951/2011	880'000	880'000	0	93'015	786'985	2011-2012	SPJBB Belelay; Système d'information clinique
Klinik Montana; Klinikinformationssystem (KIS)	0952/2011	477'329	477'329	0	0	477'329	2011-2012	Klinik Montana; Système d'information clinique
La Grande Maison Corgémont; Kauf/Umbau	0953/2011	1'605'500	1'605'500	0	1'605'500	0	2011-2012	La Grande Maison Corgémont; achat/transformation
Inselspital; Sicherheits-schliessenanlage	0977/2006	1'740'000	1'740'000	0	1'500'000	240'000	2006-2012	Hôpital de l'Ile; système de fermeture de sécurité
Medphone AG, Betriebsbeitrag	1004/2012	600'000	0	600'000	200'000	400'000	2012-2014	Medphone AG, contribution de soutien
SRO AG; Gesamterneuerung Radiologiegeräte	1029/2010	8'700'000	8'700'000	0	3'370'000	5'330'000	2010-2013	SRO AG; remplacement de l'équipement radiologique
Regionalspital Emmental AG; Gesamtsanierungen	1030/2010	1'100'000	1'100'000	0	962'116	137'884	2010-2012	CHR Emmental AG; rénovation totale
Krankenhaus Spiez; Ersatzneubau	1031/2010	5'540'000	5'540'000	0	5'540'000	0	2010-2012	EMS Spiez; nouveau bâtiment

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Krankenheim Spiez; Darlehen	1031/2010	12'000'000	12'000'000	0	0	12'000'000	2010-2013	EMS Spiez; prêt
Spitäler FMI AG; Sanierung Gebäudehülle Interlaken	1039/2011	16'520'000	16'520'000	0	416'790	16'103'210	2011-2013	CHR Spitäler FMI; rénovation de l'enveloppe
Spitäler FMI AG; Optimierung Medikationsprozess	1040/2011	1'390'000	1'390'000	0	0	1'390'000	2011-2012	FMI; optimisation de la médication
Inselspital Bern; Ersatz Magnetresonanztomograph	1041/2011	1'319'000	1'319'000	0	519'000	800'000	2011-2012	Ile; tomographe à résonance magnétique
HPS Lyss; Neubau - Projektierungskredit	1042/2011	835'000	835'000	0	835'000	0	2011-2012	HPS Lyss; crédit d'étude du nouveau bâtiment
Sonnegg, Belp; Neubau Wohnheim; Umbau Schule	1043/2011	8'223'650	8'223'650	0	8'223'650	0	2011-2012	Sonnegg Belp; nouveau foyer et transformations
Spital STS AG, Bettenhaus B	1126/2004	3'490'000	3'490'000	0	3'345'000	145'000	2004-2012	Spital STS AG; bâtiment des lits B
Spital STS AG; Sanierung und Umbau	1179/2008	1'470'000	1'470'000	0	0	1'470'000	2008-2012	Spital STS AG; rénovation et transformation
tilia, Köniz; Sanierung und Erweiterung	1186/2009	597'191	597'191	0	597'191	0	2009-2012	tilia, Köniz; rénovation et agrandissement
tilia, Ittigen; Neubau und Anbau	1187/2009	715'000	715'000	0	715'000	0	2009-2012	tilia, Ittigen; nouvelle construction et annexe
tilia Bern-Wittikon; Sanierung Modul 2	1239/2010	1'276'500	1'276'500	0	1'276'500	0	2010-2012	Tilia Bern-Wittikon; assainissement, module 2
Aufgabenübertragung an Lungeliga	1242/2006	619'000	0	619'000	514'436	104'564	2007-2012	Mandat à la ligue pulmonaire
Spital Netz Bern AG; Umsetzung Brandschutz	1248/2008	1'970'000	1'970'000	0	1'400'000	570'000	2008-2012	Spital Netz Bern AG; protection contre l'incendie
Spitalzentrum Biel AG; Klinikinformationssystem	1276/2006	2'618'800	2'618'800	0	1'980'000	638'800	2006-2012	CHB SA; SIC

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Mammographie-Screening-Programm ohne Berner Jura	1359/2011	4'700'000	4'700'000	0	300'000	4'400'000	2012-2020	Programme de mammographie (hors Jura bernois)
Modellversuch Integrierte Versorgung Geriatrie	1395/2011	1'474'400	1'474'400	0	373'597	1'100'803	2011-2013	Essai pilote soins intégrés en gériatrie
Spital Netz Bern AG; Spitalbetten Zieglerspital	1400/2009	763'500	763'500	0	0	763'500	2009-2012	Spital Netz Bern AG; remplacement de lits
SRO Spitalregion Oberaargau AG; Bildarchivierung	1413/2007	600'000	600'000	0	530'000	70'000	2007-2012	SRO AG; archivage des images médicales
Spitalzentrum Biel AG; Sanierung Wirtschafts-trakt	1416/2008	26'100'000	26'100'000	0	20'300'000	5'800'000	2009-2012	CHB SA; rénovation du bâtiment de services
Spitäler FMI AG; Digitalisierung der Radiologie	1469/2011	1'842'000	1'842'000	0	0	1'842'000	2011-2012	FMI; numérisation de la radiologie
Inselspital Bern; Bau zweier OPs in zwei Phasen	1474/2011	19'048'000	19'048'000	0	0	19'048'000	2012-2014	Ile; construction de deux salles d'opération
Inselspital Bern; Zentraler Aufwachraum	1475/2011	1'660'000	1'660'000	0	0	1'660'000	2012-2013	Ile; nouvelle salle de réveil centrale
Inselspital Bern; Sterilgutversorgungsabteilung	1476/2011	2'900'000	2'900'000	0	0	2'900'000	2012-2013	Ile; agrandissement du service de stérilisation
Spitäler FMI AG; Aufstockung Haus K	1477/2011	10'909'200	10'909'200	0	0	10'909'200	2012-2015	FMI ; rehaussement du bâtiment K
Spitäler FMI AG; Neuer Notfall-OP	1478/2011	34'500'000	34'500'000	0	6'200'000	28'300'000	2012-2015	FMI; rénovation du bloc opératoire des urgences
Spitalzentrum Biel AG; Gesamt-erneuerung	1479/2011	84'700'000	84'700'000	0	0	84'700'000	2012-2017	CHB; rénovation complète
Hôpital du Jura bernois SA; Sanierung Personalhaus	1483/2011	990'000	990'000	0	351'000	639'000	2011-2012	HJB; rénovation du bâtiment du personnel

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz der Rückkühlanlage	1507/2007	345'000	345'000	0	300'000	45'000	2007-2012	CHB SA; système de réfrigération de retour
Spitalzentrum Biel AG; Zentralsterilisation	1509/2007	5'400'000	5'400'000	0	560'000	4'840'000	2008-2012	CHB SA; centrale de stérilisation
Informatikprojekt KOLA Realisierungsphase	1510/2007	970'000	970'000	0	554'925	415'075	2007-2012	Phase de réalisation du projet informatique KOLA
Beitrag Konferenz Sozialdirektoren (SODK)	1572/2008	2'500'000	0	2'500'000	1'018'000	1'482'000	2008-2017	Contribution de la CDAS
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz von Betten	1592/2010	2'055'000	2'055'000	0	1'460'000	595'000	2011-2012	CHB SA; nouveaux lits
Berner Reha Zentrum AG; Sanierung Hauptgebäude	1593/2010	300'000	300'000	0	0	300'000	2010-2012	Berner Reha Zentrum AG; assainissement du bâtiment
Karolinenheim, Sanierung und Erweiterung	1593/2012	9'410'000	9'410'000	0	320'000	9'090'000	2012-2014	Karolinenheim, rénovation et agrandissement
Inselspital Bern; SAP Human Capital Management	1628/2010	3'700'000	3'700'000	0	2'700'000	1'000'000	2010-2012	Hôpital de l'île; installation du système SAP HCM
Alterssitz Neuhaus Aaretal AG; Darlehen	1632/2011	7'000'000	7'000'000	0	4'900'000	2'100'000	2011-2020	Alterssitz Neuhaus Aaretal AG; prêt
Sonderschulheim Mätteli; Sanierungen	1633/2011	1'700'000	1'700'000	0	1'700'000	0	2011-2012	Sonderschulheim Mätteli; rénovations
Tuberkulosebekämpfung 2011-2014 Lungenliga	1684/2010	600'000	0	600'000	188'585	411'415	2011-2014	Lutte contre la tuberculose 2011-2014
Spital STS AG; Erneuerung Heli-landeplatz Thun	1716/2011	980'000	980'000	0	0	980'000	2011-2012	STS; rénovation de l'hélicoptère de Thun
Spital STS AG; Ersatz Durchleuchtungsgerät	1717/2011	473'390	473'390	0	0	473'390	2011-2012	STS; remplacement de l'appareil de radioscopie

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Versorgungsplanung 2014 gemäss SpVG	1734/2012	210'000	210'000	0	10'193	199'808	2012-2014	Planification des soins 2014 selon la LSH
Stiftung für Patientensicherheit; Unterstützung	1775/2011	390'000	390'000	0	0	390'000	2012-2014	Fondation pour la sécurité des patients; subv.
SRO AG; Ersatz von Spitalbetten	1827/2011	696'340	696'340	0	600'000	96'340	2011-2012	SRO; remplacement de lits
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Notfall-Röntengerät	1828/2011	111'000	111'000	0	0	111'000	2011-2012	CHB; remplacement d'un appareil de radiographie
Inselspital; Ersatz von Spitalbetten	1829/2006	5'000'000	5'000'000	0	4'950'700	49'300	2006-2012	Hôpital de l'île; remplacement de lits
Spitäler STS AG; Umbau Personalrestaurant	1829/2011	2'100'000	2'100'000	0	0	2'100'000	2011-2012	STS; transformation du restaurant du personnel
Inselspital; Ersatz Röntgenanlagen	1830/2006	5'067'000	5'067'000	0	4'670'000	397'000	2006-2012	Hôpital de l'île; appareils de radiographie
Spitäler STS AG; Ersatz Patienten-Terminal	1830/2011	950'000	950'000	0	0	950'000	2011-2012	STS; nouveaux terminaux au lit du patient
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Mammographiegerät	1850/2009	268'000	268'000	0	0	268'000	2009-2012	CHB SA; appareil de mammographie
Spitäler FMI AG; Sanierung Kälteanlage	1851/2009	950'000	950'000	0	752'000	198'000	2009-2012	Spitäler FMI AG; installation de réfrigération
Spitalzentrum Biel AG; Zentrales Bildarchiv	1880/2008	1'730'000	1'730'000	0	1'550'000	180'000	2008-2012	CHB SA; archivage des images médicales
Inselspital; Ersatz zwei Therapiegeräte	1900/2008	10'480'000	10'480'000	0	3'200'000	7'280'000	2008-2012	Hôpital de l'île; deux appareils de traitement
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Urologiearbeitsplatz	1901/2008	271'000	271'000	0	0	271'000	2008-2012	CHB SA; station de diagnostic urologique
SRO AG; Bau-liche Instandstellung - Etappe 2	1901/2009	74'500'000	74'500'000	0	20'000'000	54'500'000	2010-2013	SRO AG; rénovation, 2e étape

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Forschungsprojekt «Panorama Gesundheitsberufe»	1906/2010	355'618	355'618	0	334'290	21'328	2010-2012	Projet; Panorama des professions de la santé
Modellversuch Ärztliche Weiterbildung	2035/2007	1'770'000	1'770'000	0	810'822	959'178	2007-2012	Essai pilote formation postgrade des médecins
Seelandheim Worben; Sanierung/Umbau «Sunnehus»	2087/2009	3'600'000	3'600'000	0	3'600'000	0	2009-2012	Seelandheim Worben; rénovation «Sunnehus»
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz OP-Tische	2113/2011	1'370'000	1'370'000	0	0	1'370'000	2012-2013	CHB; remplacement de tables d'opération
Inselspital Kinderspital; Operationszentrum	2114/2011	7'230'000	7'230'000	0	0	7'230'000	2012-2013	Ile, pédiatrie; adaptations du bloc opératoire
Inselspital Kinderklinik; Gastronomie U2	2115/2011	3'591'000	3'591'000	0	0	3'591'000	2012-2013	Ile, pédiatrie; adaptations du restaurant
Beitrag Gesundheitsdirektorenkonferenz (GDK)	2116/2011	1'100'000	0	1'100'000	525'544	574'456	2012-2013	Contribution de la CDS
Haus Felsenau; Erweiterung/Neubau	2117/2011	10'640'000	10'640'000	0	450'000	10'190'000	2011-2014	Haus Felsenau; agrandissement/construction
Hôpital du Jura bernois SA; Neue Lüftung	2118/2011	2'133'334	2'133'334	0	479'000	1'654'334	2012-2013	HJB; assainissement de la ventilation
Berner Reha Zentrum; Sanierung Hauptgebäude	2119/2011	17'520'000	17'520'000	0	4'400'000	13'120'000	2012-2014	Berner Reha Zentrum; rénovation de bâtiment
Inselspital Bern; Sanierung Intensivbehandlung INO	0425/2004	37'818'000	37'818'000	0	0	37'818'000	2008-2012	Hôpital de l'Ile; rénovation soins intensifs (IUC)
Übergangsfinanzierung Case-Mix-Office (CMO)	2189/2006	386'527	386'527	0	171'790	214'737	2007-2012	Financement transitoire du case-mix-office (CMO)
Spitäler STS AG; Erneuerung Operationsbereich	2192/2011	8'941'000	8'941'000	0	0	8'941'000	2012-2013	STS; rénovation du bloc opératoire

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Pflegeheim Frutigland; Bauliche Erweiterung	2193/2009	1'922'500	1'922'500	0	1'922'500	0	2009-2012	Pflegeheim Frutigland; agrandissement
Pflegeheim Frutigland; Sanierung Küche	2194/2009	564'333	564'333	0	564'333	0	2009-2012	Pflegeheim Frutigland; rénovation de la cuisine
Pflegeheim Frutigland; Sanierung Küche	2194/2009	674'734	674'734	0	674'734	0	2009-2012	Pflegeheim Frutigland; rénovation de la cuisine
Regionalspital Emmental AG; Umbau und Sanierung	2356/2005	200'000	200'000	0	200'000	0	2005-2012	Regionalspital Emmental AG; rénovation/transformation.
Werkstätte Behinderte Madiswil; Erwerb und Umbau	2911/2005	2'384'713	2'384'713	0	2'384'713	0	2006-2010	Werkstätte Behinderte Madiswil; achat/transformation.
Werkstätte Behinderte Madiswil; Wohnheim Neubau	2912/2005	2'215'288	2'215'288	0	2'215'288	0	2006-2010	Werkstätte Behinderte Madiswil; construction home
Universität Bern; Infektionskrankheitsbekämpfung	3087/1993	4'820'000	0	4'820'000	1'349'437	3'470'563	2009-2019	Uni Berne; lutte contre les maladies infectieuses
RSZ Aare-/Kiesental; Pflegeleistungserfassung	3278/2002	165'200	165'200	0	165'200	0	2005-2012	RSZ Aare-/Kiesental; saisie des prestations soins

Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion								Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Externe Archivierung und Bewirtschaftung von Akten	0076/2009	2'000'000	0	2'000'000	1'549'406	450'594	2009-2013	Archivage externe et gestion de dossiers
Caché Datenbanklizenzen, Wartung und Support	0078/2011	7'356'000	0	7'356'000	3'021'738	4'334'262	2011-2015	Licences de banque de données Caché, maintenance e

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
EITIS Verlängerung Ersatz techn. IT-Infrastruktur	0413/2010	5'250'000	0	5'250'000	4'388'011	861'989	2010-2013	Prolongation du contrat EITIS
ESP Finanzierung Programmbegleitung	1253/2009	400'000	400'000	0	164'197	235'803	2009-2012	PDE, financement du suivi du programme
Aktualisierung Planungsgrundlagen Seeverkehr	1516/2011	267'000	267'000	0	202'671	64'329	2011-2013	Actualisation des bases de planification du trafic
Modifikation EVOK	1781/2011	4'942'080	0	4'942'080	972'000	3'970'080	2012-2015	Modification EVOK
Austausch der Druckerumgebung ASDU	1894/2010	3'873'333	0	3'873'333	1'363'799	2'509'534	2011-2014	Remplacement de l'environnement d'impression
Raubeobachtung	2571/2003	396'250	396'250	0	154'514	241'736	2005-2007	Observation du territoire
Kantonales Inventar schutzwürdiger Landschaften	0455/2012	280'000	280'000	0	91'430	188'570	2012-2013	Etablissement de l'inventaire cantonal des paysages
Polizei- und Militärdirektion								Direction de la police et des affaires militaires
Station forensische Psychiatrie UPD	0083/2008	3'080'000	0	3'080'000	223'249	2'856'751	2010-2019	Unité de psychiatrie médico-légale SPU
Jail-Transport-System JTS	0447/2012	2'680'000	0	2'680'000	660'102	2'019'898	2012-2015	Jail-Transport-System JTS
Beschaffung Kontrollschilder	0485/2010	2'550'000	0	2'550'000	1'384'397	1'165'603	2010-2016	Acquisition de plaques de contrôle
Betrieb, Wartung und Weiterentwicklung User-LAN	0603/2009	1'490'910	114'820	1'376'090	1'217'726	273'184	2009-2014	Fonctionnement, entretien et développement User-LAN
Wartung technische Infrastruktur	0716/2009	1'750'000	0	1'750'000	96'001	1'653'999	2011-2015	Entretien de l'infrastructure technique
Gebäudereinigung Schermenweg 5, 9 und 11	0739/2010	2'443'500	0	2'443'500	1'073'754	1'369'746	2010-2016	Nettoyage industriel au Schermenweg 5, 9 et 11

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
FIS-Ski-Weltcuprennen Adelboden-Wengen	0763/2010	600'000	600'000	0	133'078	466'922	2012-2015	Coupe du monde de ski alpin à Wengen + Adelboden
Kontrollschild-Verwaltung	0812/2011	840'000	840'000	0	915'005	-75'005	2011-2013	Gestion des plaques de contrôle
e-doc.Führer	0930/2012	700'000	700'000	0	405'820	294'180	2012-2013	e-doc.conducteurs
Felber-Stiftung	1035/2011	3'500'000	0	3'500'000	636'346	2'863'654	2012-2016	Fondation Felber
Ablösung Mail-system GroupWise	1658/2009	1'843'470	987'470	856'000	1'357'229	486'241	2009-2014	Remplacement du système de courriel GroupWise

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Finanzdirektion								Direction des finances
IT-Management Kanton	0037/2012	19'673'000	0	19'673'000	14'901'079	4'771'921	2012-2013	Section Pilotage TI canton
Systembetreuung prod. Informatiksysteme (KAIO)	0038/2012	4'366'000	0	4'366'000	1'990'505	2'375'495	2012-2013	Entretien des systèmes informatiques prod. (OIO)
IT-Ausbildung und -Weiterbildung	0040/2012	619'000	619'000	0	333'717	285'283	2012-2013	Formation et perfectionnement inform. du personnel
Erneuerung Microsoft Enterprise Agreement (EA)	0117/2011	25'285'747	25'285'747	0	10'720'704	14'565'043	2011-2016	Renouvellement du contrat de licence d'entreprise
Fusionsprojekt Amsoldingen, Blumenstein usw.	0303/2008	100'000	100'000	0	50'000	50'000	2008-2018	Projet de fusion Amsoldingen, Blumenstein etc.
Verträge für die Betriebshaftpfl.versicherung	0579/2005	3'423'543	0	3'423'543	3'753'740	-330'197	2005-2015	Contrats p. l'assurance responsabilité civile d'e.
Versicherungsverträge des Motorfahrzeugbereichs	0580/2005	5'352'656	0	5'352'656	4'835'313	517'343	2005-2015	Contrats d'assurance du domaine des véhicules auto
Entschädigung an die Städte	0614/2009	27'500'000	0	27'500'000	20'341'587	7'158'413	2009-2013	Rémunération des villes de Berne
Schätzerentschädigung	0615/2009	17'500'000	0	17'500'000	11'444'150	6'055'850	2009-2013	Rémunération des estimateurs cantonaux
Druck der Wegleitungen	0616/2009	1'750'000	0	1'750'000	828'105	921'895	2009-2013	Impressions des guides de l'année fiscale
Verbrauchsmaterial Massenversände	0617/2009	5'000'000	0	5'000'000	2'464'035	2'535'965	2009-2013	Consommables aux envoies à grande échelle
Gemeindeanteil Erbschafts- u. Schenkungssteuern	0618/2009	112'500'000	0	112'500'000	44'873'478	67'626'522	2009-2013	Parts communes à l'impôt sur les success. et donat.
QS-Entschädigung	0619/2009	45'000'000	0	45'000'000	24'521'817	20'478'183	2009-2013	Rémunération de communes et de tirs

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Projekt KWP2010	0826/2009	78'976'000	77'282'000	1'694'000	42'682'597	36'293'403	2009-2013	Projet PTC2010
Projekt Umsetzung IPSAS-konformes HRM2	0902/2010	560'000	560'000	0	291'899	268'101	2010-2013	Projet Application MCH2 conforme aux normes IPSAS
Umgang mit elektronischen Akten, Daten und Dokumenten	1407/2011	180'000	180'000	0	136'793	43'207	2011-2013	Uniform. + standardis. du traitement des dossiers
Einbusse bei Zusammenschlüssen von Gemeinden	1470/2012	3'254'734	3'254'734	0	853'325	2'401'409	2012-2020	Comp. pertes financières à la suite d'une fusion
Betriebsbeiträge an ch.ch	1515/2010	302'049	302'049	0	142'475	159'574	2011-2014	Participation à l'exploitation de ch.ch
Ersatz Veranlagungssystem GG	1681/2010	3'200'000	3'200'000	0	3'083'063	116'937	2011-2013	Remplacement du système de taxation GI
Einbusse bei Zusammenschlüssen von Gemeinden	1708/2012	551'389	551'389	0	71'147	480'242	2012-2021	Comp. pertes financières à la suite d'une fusion
Fusionsprojekt Belprahon, Corcelles (BE) usw.	1769/2007	100'000	100'000	0	71'965	28'035	2007-2017	Projet de fusion Belprahon, Corcelles (BE) etc.
Projekt E-VAS ESN	1792/2011	2'740'000	2'740'000	0	1'902'830	837'170	2012-2013	Projet E-VAS ESN
Teilersatz Veranlagungssystem und Steuerregister NP	1832/2010	5'480'000	5'480'000	0	2'825'637	2'654'363	2011-2014	Remplacement partiel du système de taxation PP
Finanzierung des Aktionsplans E-Government Schweiz	2010/2011	602'704	602'704	0	150'676	452'028	2012-2015	Financement du plan d'action E-Government Suisse
Unterhaltsreinigung Brünnenstrasse 66, Bern	2134/2011	895'007	0	895'007	290'331	604'676	2012-2014	Nettoyage Brünnenstrasse 66, Berne
Einbusse bei Zusammenschlüssen von Gemeinden	2136/2009	1'567'059	1'567'059	0	1'287'384	279'675	2009-2013	Comp. pertes financières à la suite d'une fusion

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Erziehungsdi- rektion								Direction de l'instruction publique
Programm Bildung und Kultur 2011 bis 2014	0013/2011	3'695'000	3'695'000	0	1'079'750	2'615'250	2011-2014	Programme Education et culture 2011 à 2014
Beiträge priv. Gym (NMS, FG, Muristalden)	0014/2011	42'891'000	0	42'891'000	9'829'274	33'061'726	2012-2015	No 0014 Subv. gym. priv. (NMS, FG, Muristalden)
Stiftung Kornhausbibliotheken	0015/2011	2'263'072	0	2'263'072	1'131'536	1'131'536	2011-2014	Fondation «Kornhausbibliotheken»
Betriebskredit 2010–2013 Evento	0072/2010	4'800'000	0	4'800'000	3'402'648	1'397'352	2010-2013	No 0072 Crédit d'exploitation 2010-2013 Evento
Invest.- & Projektbeitrag HFT Mittelland	0082/2012	1'250'000	1'250'000	0	983'129	266'871	2012-2013	No 0082 Subv. d'invest. et de proj. HFT Mittelland
Serverhousing, Archivierung und Wartung Software	0115/2012	797'600	0	797'600	83'189	714'411	2012-2015	Hébergement serveurs archivage et mainten.logiciel
Projekt FEUV	0117/2007 2145/2009	5'247'810	5'247'810	0	4'642'857	604'953	2006-2018	Projet FEUV
Projekt Oproad	0155/2010	2'224'000	2'224'000	0	1'534'673	689'327	2010-2014	Projet Oproad
FIS2000 «Branchenlösung Universität»	0215/2010	2'400'000	0	2'400'000	2'283'470	116'530	2010-2012	FIS2000 «Solution de branche Université»
Berner Heimatschutz - Kantonsbeitrag 2011–2014	0263/2011	600'000	0	600'000	300'000	300'000	2011-2014	Patrimoine Bernois - subv. cantonale 2011 - 2014
Externer Musikunterricht kant. Gymn. 2012–14	0325/2012	3'490'000	0	3'490'000	1'237'141	2'252'859	2012-2014	No 0325 Ens. ext. musique gymn. cant. 2012-2014
Beitrag Botanischer Garten (2010-2013)	0334/2010	2'760'000	2'760'000	0	1'380'000	1'380'000	2010-2013	Subvention gestion Jardin botanique (2010-2013)

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Abgeltung Einwohnergemeinde Bern, Beitr. 2011-2013	0474/2011	750'000	0	750'000	500'000	250'000	2011-2013	Indemnité commune municipal. Berne, subv. 2011-2013
Teilrevision der Lehreranstellungsgesetzgebung	0542/2011	200'000	200'000	0	100'864	99'136	2011-2014	Rév. partielle de législation statut corps enseig
+30 Studienplätze Med. Fakultät	0544/2011	505'000	505'000	0	402'128	102'872	2010-2012	30 pl. supplémentaires études en Médecine humaine
Verlängerung des Projekts Basisstufe d	0612/2007	1'737'600	1'737'600	0	-5'907	1'743'507	2010-2012	Dép. projet pilote "cycle élémentaire" prolongatio
Lizenz Elsevier Online-Zeitschriften 2010-2012	0647/2011	3'750'000	0	3'750'000	3'308'003	441'997	2010-2012	Licence Elsevier pour revues en ligne 2010-2012
Stiftung Camerate Bern; Kantonsbeitrag 2012-2015	0658/2012	600'000	0	600'000	150'000	450'000	2012-2015	Stiftung Camerate Bern; subv. cantonale 2012-2015
Entsch. Arbeitgebervertreter/Innen Verw. Kom. BLVK	0690/2010	192'000	192'000	0	124'000	68'000	2010-2014	Indemnisation représentants comm. administ. CACEB
ESAP Beschaffung eines Finanz- und Personalsystems	0696/2012	2'641'400	2'641'400	0	541'479	2'099'921	2012-2014	ESAP
Betriebsbeiträge an SWITCH 2012-2015	0749/2012	2'800'000	0	2'800'000	655'486	2'144'514	2012-2015	contributions fondation SWITCH 2012-2015
VR_Freiburgstr. 7 – Gebäudereinigung 12-16	0750/2012	2'150'000	0	2'150'000	244'945	1'905'055	2012-2016	Freiburgstr. 7 - nettoyage du bâtiment 12-16
Ersatz des Studierendenverwaltungssystems Studis	0834/2012	1'700'000	0	1'700'000	987'700	712'300	2012-2013	Equivalent pour Studis
Beiträge 2013-2014, Stiftung für angewandte Kunst	0893/2012	720'000	0	720'000	0	720'000	2012-2014	Subventions 2013-2014, Fondation des arts appliqués

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Investitionsbeitrag 2012–2015 Zentrum Paul Klee	0894/2012	1'600'000	1'600'000	0	400'000	1'200'000	2012-2015	Investissement 2012-2015 Zentrum Paul Klee
Freilichtmuseum Ballenberg, Beiträge 2012–2015	1052/2011	2'500'000	0	2'500'000	625'000	1'875'000	2012-2015	Musée de l'habitat rural Ballenberg, subv 2012-2015
Kulturverträge 2012–2015	1053/2011	107'134'880	0	107'134'880	36'108'728	71'026'152	2011-2015	contrats culturels 2012 - 2015
Konzert Theater Bern, Vertrag Transformationskosten	1133/2011	1'092'000	1'092'000	0	727'032	364'968	2011-2012	Contrat relatif aux coûts de transformation
Vertrag Bilanzverlust Stadttheater Bern	1134/2011	750'000	750'000	0	597'844	152'156	2011-2012	Théâtre de Berne contrat relatif à la perte bilan
Naturhistorisches Museum, Beitrag 2010–2014	1078/2010	4'500'000	0	4'500'000	2'700'000	1'800'000	2010-2014	Musée d'histoire naturelle, contributions 10 à 14
Jahresbeitrag CRUS 2012–2013	1089/2011	210'000	0	210'000	208'648	1'352	2012-2013	CRUS contributions 12-13
Kantonsbeiträge an Privatschulen	1148/2009	15'800'000	0	15'800'000	9'219'666	6'580'334	2009-2013	Subventions cantonales aux écoles privées
Nr. 1152 Nutzungsvertrag Sporthalle Lindelfeld	1152/2009	1'880'000	0	1'880'000	1'490'719	389'281	2008-2013	No 1152 Contrat d'utilisation Halle de sport Lind
Gebäudereinigung UniS	1199/2008	1'575'000	0	1'575'000	1'268'239	306'761	2008-2012	UniS, contrat de nettoyage de bâtiment
Softwarebeschaffung NFV	1223/2011	460'000	460'000	0	360'000	100'000	2011-2013	RFEO : acquisition d'un logiciel
Beschaffung von Diagnose-Testkits der Roche AG	1225/2011	3'750'000	0	3'750'000	1'159'447	2'590'553	2011-2015	Approvisionnement testkits diagnostiques Roche SA
Beitrag NMS 2012/2013	1276/2012	4'845'000	4'845'000	0	2'422'500	2'422'500	2012-2013	Contribution étatique Institut NMS 2012/2013
LAVLEB / ED-Stat	1323/2010	1'080'000	0	1'080'000	772'300	307'700	2010-2013	LAVLEB / ED-Stat

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
RKK Thun	1325/2010	3'321'600	0	3'321'600	2'491'200	830'400	2010-2013	CRR Thoune
IDS Basel/Bern, Beitragszahlungen 2012–2016	1399/2011	2'300'000	0	2'300'000	409'853	1'890'147	2012-2016	IDS Bâle/Berne coûts annuels 12-16
Rahmenvereinbarung Universität Bern	1400/2011	1'080'000	1'080'000	0	303'000	777'000	2011-2013	Rahmenvereinbarungen Universität Bern
Beteiligung des Kt. Bern am Projekt Lehrplan 21	1421/2010	972'500	972'500	0	776'900	195'600	2010-2014	Participation canton Berne au projet Lehrplan 21
Jahresbeiträge 2011–2014 an die CIIP	1422/2010	916'000	0	916'000	431'023	484'977	2011-2014	Contributions annuelles 2011 - 2014 à la CIIP
Kantonsbeiträge 2012–2013 Alpines Museum Bern	1440/2011	1'040'000	0	1'040'000	520'000	520'000	2012-2013	Subv. cantonales 2012-2013 Musée alpin suisse
Überprüfung des Englisch-Lehrmittels MORE	1441/2011	313'000	313'000	0	165'198	147'802	2011-2014	Epreuve du moyen enseignement d'anglais MORE
Projektphase Bibliothek Human- und Sozialwiss.	1442/2011	700'000	700'000	0	500'000	200'000	2011-2013	Projet bibliothèque des sciences humaines et soc.
Datenbankvereinigung Archäologischer Dienst	1446/2011	210'000	210'000	0	129'979	80'021	2011-2013	Fusion des bases de données du Service archéologique
Kantonsbeitrag Schülertransportkosten	1462/2012	2'700'000	0	2'700'000	1'126'103	1'573'897	2012-2013	Subventions cantonales pour le transport d'élèves
Kernsystem Lehre	1469/2009	1'730'000	1'730'000	0	1'175'120	554'880	2009-2014	application d'informatique du centre de science
Beitrag für die Gesamtsanierung Stadttheater Bern	1490/2011	1'500'000	1'500'000	0	950'000	550'000	2012-2013	Subv. pour la rénovation du Théâtre municipal
Mietzins und Nebenkosten Stadtbachstr.64 Bern WGS	1496/2009	631'000	631'000	0	283'370	347'630	2009-2014	Loyer et charges Stadtbachstr.64, Berne

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Schweizer Künstlerbörse der ktv Biel	1550/2011	1'250'000	0	1'250'000	500'000	750'000	2011-2015	La Bourse suisse aux spectacles de l'atp,
Nr. 1567 Projekt Literalität in Alltag und Beruf	1567/2009	540'000	540'000	0	455'000	85'000	2009-2013	No 1567 Pr. Littérature au quotidien et au travail
Seeufersiedlung Rütte	1638/2010	790'000	790'000	0	412'995	377'005	2011-2015	ACE 1638 "Seeufersiedlung Rütte"
Nr. 1652 Abgeltung Sportanlagen Stadt Thun	1652/2011	2'080'000	0	2'080'000	722'800	1'357'200	2011-2016	No 1652 Indemnisation inst. sportives Thoun
Kant. Beitr. internat. Erhebung PISA 2012	1755/2010	224'685	224'685	0	195'875	28'810	2010-2013	Subv. cant. enquête internat. PISA 2012
Übernahme Historische Bibliothek Berner Schulwarte	1800/2011	325'000	325'000	0	303'775	21'225	2011-2013	Reprise à Bibliothèque historique
Regionale Kulturkonferenz Langenthal	1806/2010	1'406'796	0	1'406'796	703'397	703'399	2011-2014	CRR Langenthal
ZMK, Dienstleistungsvereinbarung Inselspital	1815/2008	3'660'000	0	3'660'000	1'938'579	1'721'421	2008-2013	ZMK, contrat de service avec l'hôpital de l'Ile
Zentrum Paul Klee, finanzielle Mittel 2012-2015	1846/2012	2'000'000	0	2'000'000	500'000	1'500'000	2012-2015	Zentrum Paul Klee, moyens financiers 2012 - 2015
Kindertagesstätte UniBE, Beitrag 2010-2013	1878/2009	1'200'000	0	1'200'000	600'000	600'000	2010-2013	l'association crèche de l'Université, contr. 10-13
Gebäudereinigung Pathologie	1880/1991	3'746'800	0	3'746'800	2'549'963	1'196'837	1991-2013	Pathologie, contrat de nettoyage du bâtiment
Evaluation Umsetzung Art. 17 VSG	1882/2009	190'000	190'000	0	92'933	97'068	2010-2014	Evaluation réalisation art. 17 LEO
Mémoires d'ici	1920/2009	1'585'336	0	1'585'336	1'176'786	408'550	2010-2013	Mémoires d'ici
Gebäudereinigung Areal Unitobler	1950/1997	6'700'000	0	6'700'000	3'039'390	3'660'611	1997-2013	Unitobler, contrat de nettoyage du bâtiment

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Rettungsgraben Langenthal, Wuhr	1992/2009	1'129'000	1'129'000	0	829'361	299'639	2009-2013	Fouilles de sauvetage de Langenthal
Von Roll	2059/2006	2'240'000	2'240'000	0	0	2'240'000	2012-2014	Von Roll
Futura – Zukunft der Vorsorge im Kanton Bern	2072/2011	600'000	600'000	0	359'913	240'087	2012-2015	Futura - L'avenir de la prévoyance dans le canton
Repräsentatives Inventar	2075/2009	600'000	600'000	0	327'013	272'987	2009-2013	Inventaire représentatif
Rettungsgraben Studen, Wydenpark	2076/2009	428'797	428'797	0	512'138	-83'341	2009-2010	Fouilles de sauvetage de Studen, Wydenpar
Rettungsgraben Studen, Wydenpark, Zusatzkredit	0800/2011	224'500	224'500	0	170'597	53'903	2011-2014	Groupe de produits Culture, Studen, Wydenpark
Umsetzung Modernisierung Erhebungen Bildungsbereich	2144/2009	597'000	597'000	0	322'624	274'376	2010-2013	Mise en oeuvre de la modernisation
RKK Biel, Staatsbeiträge 2012 bis 2015	2146/2011	17'932'764	0	17'932'764	6'080'293	11'852'472	2011-2015	CCR Bienne, Subventions 2012 à 2015
ZMK, Service++ Wartungsvertrag für dent. Einrichtungen	4085/2005	3'300'000	0	3'300'000	2'644'489	655'511	2005-2015	contrat de service+maintenance p.l'équip. dentaire
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion								Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Beitrag GAFWW, Erst. Wärmeverbund Wangen a.A.	0021/2012	1'086'020	1'086'020	0	0	1'086'020	2012-2015	Subv. GAFWW rés. chaleur Région Wangen-Wiedlisbach
Sanierung Ängerenbach, Rapperswil	0022/2011	667'000	667'000	0	613'642	53'358	2011-2013	Assainissement Ängerenbach, Rapperswil
Bern, Murtenstrasse 109, Rettungsdienst, Neubau	0024/2011	34'650'000	34'650'000	0	16'070'267	18'579'733	2008-2011	Berne, Murtenstr. 109, service de sauvetage
Thunstetten, Ortsdurchfahrt Bützberg	0025/2011	3'614'000	3'614'000	0	1'421'966	2'192'034	2010-2015	Thunstetten, traversée de Bützberg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Dürrenroth; Radstreifen Hülligen-Huttwilwald	0026/2011	1'883'000	1'883'000	0	1'390'429	492'571	2011-2013	Dürrenroth; bande cyclable Hülligen-Huttwilwald
Instandstellung der Hunzikenbrücke	0027/2010	3'530'000	3'530'000	0	3'438'027	91'973	2009-9999	remettre en état le pont Hunziken
Lyss, BWZ, Sanierung, Instandsetzung	0027/2011	20'740'000	20'740'000	0	8'228'382	12'511'618	2009-2014	Lyss, Centre formation prof. et perfectionnement
Lauterbrunnen, GEP	0044/2001	150'068	150'068	0	0	150'068	2001-2011	Lauterbrunnen, PGEE
Uetendorf, GEP	0045/2001	57'437	57'437	0	0	57'437	2001-2011	Uetendorf, PGEE
Bermobil, Tram Bern West	0048/2007	33'366'700	33'366'700	0	33'249'299	117'401	2007-2017	Bermobil, Tram Berne Ouest
Wendeschaufe Wahlen	0069/2011	765'000	765'000	0	524'020	240'980	2008-2013	Boucle de rebroussement Wahlen
Bern, Bolligenstrasse 115, Alte Klinik, UPD, Umbau	0078/2008	14'178'000	14'178'000	0	12'109'522	2'068'478	2008-2011	Berne, Bolligenstr. 115, anc. clin., SPU, transf.
Ostermundigen, Untere Zollgasse, UPD, Neubauten	0079/2008	15'324'000	15'324'000	0	1'365'029	13'958'971	2007-2011	Ostermundigen/ Untere Zollgasse, SPU, nvx bâtim.
Lyss Werkhof kantonales Tiefbauamt, Gebäudesanierung	0080/2009	7'785'000	7'785'000	0	7'521'064	263'936	2007-2010	Lyss, atelier, OPC cantonal, assainis. bâtiments
Burgdorf, Überbauung Zeughausareal, PPP-Vertragswerk	0081/2009	453'750'000	0	453'750'000	12'640'814	441'109'186	2009-2036	Berthoud, construction sur l'aire de l'arsenal
Verkehrssicherheitsmassn. Neueneggstr./Oberau-West	0097/2011	340'000	340'000	0	296'963	43'037	2008-2013	Neueneggstr./ Oberau-West: sécurité routière
Korrektion Eychacher - Kummstutz	0098/2012	810'000	810'000	0	475'625	334'375	2009-2014	Correction Eychacher - Kummstutz
Radweg Lyss - Abzweigung Hardern	0099/2012	735'000	735'000	0	559'144	175'856	2010-2013	Piste cyclable Lyss - Hardern tour

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bern, GIBB, Schulhaus Viktoriastrasse, Erneuerung	0103/2007	49'000'000	49'000'000	0	43'737'510	5'262'490	2005-2011	Berne, Viktstr. 71, GIBB, remise état + nouv bât
ARA Region Aarwangen, Regionaler GEP	0104/2002	129'788	129'788	0	0	129'788	2002-2012	STEP de la région d'Aarwangen, PGEE régional
Verkehrssanierung Laupen	0107/2010	300'000	300'000	0	393'661	-93'661	2009-2018	assainissement du trafic Laupen
Moutier, Beseitigung von Fremdwasser	0108/2002	480'960	480'960	0	366'475	114'485	2002-2012	Moutier, élimination des eaux claires parasites
Simme Wimmis	0117/2009	425'960	425'960	0	333'576	92'384	2009-2013	Simme Wimmis
Wärmeverbund mit Holzschneitzelheizung der EBM	0118/2009	203'474	203'474	0	184'500	18'974	2009-2011	Réseau de chauffage alimenté
Beitrag an Verein Sonnegg, Gebäude Sonneggstr. 28	0146/2011	152'072	152'072	0	0	152'072	2012-2013	Subv cant Verein Sonnegg, Belp constr bâtiment
Wärmeverbund Bärlet mit Holzschneitzelheizung	0147/2011	278'362	278'362	0	0	278'362	2010-2012	Réseau de chauff Bärlet avec chauff plaquettes bois
Bern, Fabrikstr. 4b, Instandsetzung Musikhaus	0183/2012	980'000	980'000	0	377'108	602'892	2010-2013	Berne, Fabrikstr. 4b, réfection maison musique
S-Bahn Bern, 2. Teilergänzung	0191/2008	250'000	250'000	0	241'236	8'764	2008-2018	S-Bahn Berne, 2ième complément partiel
Kantonsbeitrag Erweiterung Wärmeverbund Mopac AG	0208/2010	149'000	149'000	0	89'400	59'600	2010-2012	Subv cant réseau chauff de Mopac modern packing AG
WAGROM, Wasserleitung Müntschmierz-Kerzers	0211/2011	1'242'750	1'242'750	0	750'000	492'750	2011-2021	WAGROM, conduite d'eau Monsmierz-Chiètres
Beitrag an WBG Oberfeld, Gebäudeteil A1 Oberfeld	0212/2011	111'760	111'760	0	0	111'760	2012-2013	Subv coopérative Oberfeld pour partie A1 de bât

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beitrag an WBG Oberfeld, Gebäudeteil A2 Oberfeld	0213/2011	111'130	111'130	0	0	111'130	2012-2013	Subv coopérative Oberfeld pour partie A2 de bât
Beitrag an Atlantis-WBG Stans, Gebäudeteil B1 Ober	0214/2011	167'720	167'720	0	0	167'720	2012-2013	Subv Atlantis-WBG Stans pour partie B1 de bât
Trubschachen; Ausbau Bahnhofstrasse	0214/2012	1'076'000	1'076'000	0	753'396	322'604	2009-2013	Trubschachen; Développement de la rue de la gare
Beitrag an WBG Oberfeld, Gebäudeteil B2 Oberfeld	0215/2011	129'390	129'390	0	0	129'390	2012-2013	Subv coopérative Oberfeld pour partie B2 de bât
Beitrag an WBG Oberfeld, Gebäudeteil B3 Oberfeld	0216/2011	133'940	133'940	0	0	133'940	2012-2013	Subv coopérative Oberfeld pour partie B3 de bât
Beitrag an WBG Oberfeld, Gebäudeteil C1 Oberfeld	0217/2011	121'310	121'310	0	0	121'310	2012-2013	Subv coopérative Oberfeld pour partie C1 de bât
Beitrag an WBG Oberfeld, Gebäudeteil C2 Oberfeld	0218/2011	120'070	120'070	0	0	120'070	2012-2013	Subv coopérative Oberfeld pour partie C2 de bât
Beitrag an WBG Oberfeld, Gebäudeteil C3 Oberfeld	0219/2011	111'530	111'530	0	0	111'530	2012-2013	Subv coopérative Oberfeld pour partie C3 de bât
Oberbipp, GEP	0236/2003	47'094	47'094	0	0	47'094	2003-2013	Oberbipp, PGEE
Saenen, Reservoir mit Stufenpumpwerk	0242/2012	1'215'550	1'215'550	0	0	1'215'550	2012-2022	Saenen, réservoir avec station pompage
Geschiebesammler Rüebeldorf, Chalberhönibach	0243/2012	567'000	567'000	0	441'700	125'300	2012-2013	Réservoir collecteur de bousculade Rüebeldorf,
Sanierung Knoten Bolligen Station	0251/2006	2'671'025	2'671'025	0	4'631'308	-1'960'283	2004-2018	Assainissement du noeud arrêt de Bolligen
Gewässerverbauung / Gefahregrundlagen, div. Gde.	0251/2010	405'000	405'000	0	367'488	37'512	2010-2011	construction hydraulique, document de base

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Verbesserung Velosicherheit Oberwichtach-Kiesen	0252/2006	3'657'425	3'657'425	0	4'145'412	-487'987	2004-2018	O'Wichtach-Kiesen: amélioration de la sécurité de
Langenthal, Berufsfachschule West strasse 24, Schulhaus	0267/2011	1'574'000	1'574'000	0	1'143'458	430'542	2010-2011	Ecole prof. de Langenthal, Weststr. 24
Münsingen, PZM, Areal, Heizungsanierung	0268/2011	3'330'000	3'330'000	0	2'266'854	1'063'146	2009-2011	Centre psychiatrique de Münsingen, Hunzikenstr. 1
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2012	0289/2012	184'790'000	184'790'000	0	180'645'166	4'144'834	2011-2021	Indemnités pour les transports publics 2012
Umfahrung Emdthal	0295/2005	16'638'000	16'638'000	0	16'794'912	-156'912	2004-2012	Contournement d'Emdthal
Hasle b. B., Wasserversorgung Nollen und Hasle	0306/2009	597'000	597'000	0	470'000	127'000	2009-2019	Hasle b. B., alimentation en eau Nollen et Hasle
Busswil bei Büren, GEP	0314/2002	50'605	50'605	0	0	50'605	2002-2012	Busswil près de Büren, PGEE
ARA Regio Grächen, Fremdwasserelimination	0317/2011	663'359	663'359	0	232'330	431'029	2011-2021	STEP région Granges, élimination des ECP
Beitrag an EWB Bern, Wärmeverbund Meikirch	0320/2011	171'000	171'000	0	0	171'000	2012-2015	Subv cant Energie Wasser BE rés chaleur Meikirch
HWS und Renaturierung Simme, Brodhüsi bis Kander	0321/2011	558'620	558'620	0	405'286	153'334	2011-2013	Protection contre les crues Brodhüsi à Kander
Bern, Insel Nord, 1. Etappe, Neubau Uni Bern	0333/2010	8'250'000	8'250'000	0	2'648'608	5'601'393	2010-2013	Berne, Insel Nord, 1re étape, constr. bât. Uni
Hinterdamm Acheri und Gerinneausbau, Bönigen	0335/2012	1'587'600	1'587'600	0	739'193	848'407	2012-2014	Le barrage Acheri, Bönigen
Gemeinde Kehrsatz, HWS & Ausdölung Mühlebach	0336/2012	248'000	248'000	0	263'034	-15'034	2012-2015	Protection contre les crues Mühlebach, Kehrsatz

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Saanen, Grundwasserpumpwerk Flugplatz	0337/2012	3'570'000	3'570'000	0	0	3'570'000	2012-2022	Saanen, station pompage eau souterraine aéroport
Beitrag an Coop VRE Bern, San. Verkaufsgeb. Bärenpl.	0342/2012	189'000	189'000	0	0	189'000	2012-2017	Subv. Coop VRE Bern renov. bât. Bärenplatz 4 Worb.
Beitrag Wenger Fenster AG, San. Industriegeb. Chrümig	0343/2012	102'000	102'000	0	0	102'000	2012-2017	Subv. Wenger Fenster AG bât. Chrümigstr. 38 Wimmis
Beitrag an Stadt Langenthal, San. Schulhaus Kreuzfeld	0344/2012	183'000	183'000	0	0	183'000	2012-2017	Subv. Langenthal renov. école Kreuzfeld Langenthal
Beitrag an Fambau Genossenschaft, San. MFH Neufeldweg	0345/2012	140'700	140'700	0	0	140'700	2012-2016	Subv. coop. Fambau renov. Neufeldweg 4 à Worben
Beitrag an Fambau Genossenschaft, San. MFH Bielstrasse	0346/2012	140'700	140'700	0	0	140'700	2012-2016	Subv. coop. Fambau renov. Bielstrasse 1 à Worben
Beitrag an Wyler-Bauges. Bern AG, Erst. MFH Wylerring	0347/2012	235'000	235'000	0	0	235'000	2012-2017	Subv. Wyler-Baugesell-sch. Bern AG Wylerringstr. Bern
Beitrag an Einfache Ges. Haus 19, Erst. MFH Brechbühl	0348/2012	111'000	111'000	0	0	111'000	2012-2017	Subv. Einfache Gesell-sch. Haus 19 Brechbühlerstr. Bern
Beitrag an 3L Immobilien, San. W + Geschäftshaus Karl-Neuhaus 40	0349/2012	225'000	225'000	0	0	225'000	2012-2017	Subv. 3L Immobilien renov. Karl Neuhaus 40 Bienne
Roggwil, Radverbindung Kaltenherberge	0354/2011	3'097'000	3'097'000	0	1'795'391	1'301'609	2005-2014	Roggwil, itinéraire Kaltenherberge
Beitrag an Einwohnerngem. Ursenbach, Erst. Wärmeverbund	0385/2012	106'500	106'500	0	0	106'500	2012-2017	Subv. rés. char-leur (bois) comm. municip. Ursenbach

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
ARA Unteres Kiesental, Erneuerung Biologie	0394/2007	252'529	252'529	0	243'215	9'314	2007-2017	STEP Unteres Kiesental, rénovation biologie
BSG, Passagierschiff MS 300	0394/2010	4'000'000	4'000'000	0	3'888'667	111'334	2010-2020	SNLB, achat d'un bateau (transport de passagers)
9626 Gorge Court, Schutzmassnahmen	0410/2011	994'000	994'000	0	1'033'273	-39'273	2010-2012	9626 Gorges Court, mesures protection
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2011	0413/2011	178'100'000	178'100'000	0	177'047'927	1'052'073	2010-2020	Indemnités pour les transports publics 2011
Taumittelsprühanlage Wankdorf	0414/2011	1'490'000	1'490'000	0	712'858	777'142	2012-2014	Wankdorf: Dégradeur de pulvérisation
Huttwil; Verkehrsplanung Knoten Bahnhofplatz	0439/2010	175'000	175'000	0	207'169	-32'169	2008-2013	Huttwil; assainissement. carrefour place de la gare
Uferschutzplanung SFG	0442/2012	113'400	113'400	0	107'701	5'700	2012-2014	Plan de protection Shore SFG
Umbau und Sanierung in Interlaken, Schloss 2-8	0452/2009	4'460'000	4'460'000	0	4'418'648	41'352	2009-2011	Transform et renovation, Interlaken, Schloss 2-8
BRB, Erneuerungs- und Sanierungsprojekte	0460/2010	633'300	633'300	0	633'333	-33	2010-2020	BRB, projets de remplacement et de réfection
Saicourt (Le Fuet), Strassenkorrektur mit Trottoir	0461/2010	2'535'000	2'535'000	0	2'421'134	113'866	2004-2014	Saicourt/Le F., corr. + trot. intér.loc.
La Neuveville, Neues Regierunqsstatthalteramt	0464/2010	755'000	755'000	0	664'474	90'526	2009-2010	La Neuveville, Nouvelle Préfecture
Gewässerverbauung Wynigenbrücke - Typonsteg Burgdorf	0474/2012	1'890'000	1'890'000	0	197'266	1'692'734	2012-2014	construct. hydraulique/Wynigenbrücke - Typonsteg
Anstalten Hindelbank, Ergebnissicherung	0475/2012	960'000	960'000	0	6'717	953'283	2012-2014	Etablissements de Hindelbank, résultats
9628 Schlucht Pichoux, Schutzmassnahmen	0479/2012	624'000	624'000	0	112'093	511'907	2010-2016	9628 Gorges du Pichoux, mesures protection

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Adelboden, Ausbauprojekte Adelwasser AG	0502/2009	1'238'750	1'238'750	0	450'000	788'750	2009-2019	Adelboden, projets d'agrandissement Adelwasser SA
Oberthal, GEP	0507/2002	22'720	22'720	0	0	22'720	2002-2012	Oberthal, PGEE
Wahlern, GEP	0510/2002	87'600	87'600	0	0	87'600	2002-2012	Wahlern, PGEE
Ersatz Steuerung Wehr Port, Vorprojekt	0511/2012	300'000	300'000	0	54'539	245'462	2012-2022	Rempl. syst. commande barrage Port, avant-projet
Bern, Länggassstrasse 124, Vetsuisse-Fakultät	0513/2012	17'300'000	17'300'000	0	2'955'560	14'344'440	2009-2014	Berne, Länggassstrasse 124, faculté Vetsuisse
Ins/Birkenhof, Anstalten Witzwil, Ersatzneubau	0514/2012	910'000	910'000	0	73'953	836'047	2012-2014	Anet, Birkenhof, établis. Witzwil, bâtiment rempl.
Gsteig, GEP	0515/2002	43'764	43'764	0	0	43'764	2002-2012	Gsteig, PGEE
Gewerbliche Industrielle Berufsschule Thun (GIB)	0516/2011	14'210'000	14'210'000	0	4'680'979	9'529'021	2009-2015	Ecole prof. artisanale et industrielle de Thoun
Trub, GEP	0522/2002	45'470	45'470	0	0	45'470	2002-2012	Trub, PGEE
Moutier, Bezirksgefängnis	0524/2010	1'930'000	1'930'000	0	1'540'513	389'487	2010-2012	Moutier, Prison régionale
Tramelan, Fremdwasser	0532/2008	825'631	825'631	0	0	825'631	2008-2018	Tramelan, Elimination des ECP
SETE, Beseitigung von Fremdwasser	0533/2008	1'002'652	1'002'652	0	277'575	725'077	2008-2018	SETE, élimination des eaux claires parasites
SESE, Beseitigung von Fremdwasser	0534/2008	1'222'882	1'222'882	0	140'798	1'082'084	2008-2018	SESE, élimination des eaux claires parasites
SEBV, Beseitigung von Fremdwasser	0535/2008	994'890	994'890	0	468'596	526'294	2008-2018	SEBV, élimination des eaux claires parasites
SECOR, Beseitigung von Fremdwasser	0536/2008	1'402'096	1'402'096	0	414'843	987'253	2008-2018	SECOR, élimination des eaux claires parasites
SEME, Beseitigung von Fremdwasser	0537/2008	1'242'416	1'242'416	0	274'797	967'619	2008-2018	SEME, élimination des eaux claires parasites
SEGO, Beseitigung von Fremdwasser	0538/2008	1'538'225	1'538'225	0	860'893	677'332	2008-2018	SEGO, élimination des eaux claires parasites

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
BWW, Berner Wanderwege	0547/2009	5'500'000	0	5'500'000	4'359'732	1'140'268	2009-2013	CPB, Chemins pédestres bernois
Dorfbach Schwarzenburg	0549/2009	1'486'650	1'486'650	0	1'248'184	238'466	2009-9999	ruisseau du village Schwarzenburg
Lärmschutz Seftigenstrasse Wabern	0551/1996	5'651'018	5'651'018	0	6'743'729	-1'092'711	1995-9999	protection anti-bruit Seftigenstrasse Wabern
Beitrag an Raiffaba. Worblen-Emmta, Talweg 2 Ittigen	0551/2011	116'914	116'914	0	0	116'914	2012-2013	Subv cant Banque Raiffeisen Worblen constr bâtiment
Geschiebehausstudie Simme	0552/2011	200'000	200'000	0	149'719	50'281	2011-2013	L'étude de la bousculade Simme
Flankierende-Massnahmen zur A5 in Rüti b. Büren	0554/2011	806'735	806'735	0	0	806'735	2011-2013	Mesures compensatoires de l'A5 à Rüti b. Büren
Regulierung Thunersee, Monitoring	0573/2012	400'000	400'000	0	47'503	352'497	2012-2022	Régulation lac de Thoune, monitoring
Trubschachen, GEP	0584/1998	84'441	84'441	0	0	84'441	1998-2008	Trubschachen, PGEE
Sigriswil, Wasserversorgung, Leitungssystem	0584/2007	343'244	343'244	0	140'000	203'244	2007-2017	Sigriswil, alimentation en eau, système directeur
Mörigen, GEP	0585/1998	12'120	12'120	0	0	12'120	1998-2008	Mörigen, PGEE
Biel+Leubringen, Kanalisation Höhweg-Alpenstrasse	0586/2005	559'088	559'088	0	0	559'088	2005-2015	Bienne+Evilard, canalisation Höhweg-Alpenstrasse
Beitrag an EWB Bern, Fernwärmenetz Weyermannshaus	0604/2011	116'100	116'100	0	0	116'100	2012-2015	Subv cant réseau chaleur à distance Weyermannshaus
Kantonsbeitrag an U.C. Buchschacher AG MFH Alte Sagi 5	0626/2010	179'254	179'254	0	0	179'254	2010-2012	Subv cant U.C. Buchschacher Berne, bât Alte Sagi 5
Optimierung Einmündung Seestrasse	0632/2012	1'540'675	1'540'675	0	535'743	1'004'932	2009-2013	Optimisation embouchure "Seestrasse"

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bushaltestelle Flüfli Steffisburg	0633/2012	240'000	240'000	0	139'308	100'692	2009-2012	Arrêt du bus Flüfli Steffisburg
Thun, Gymnasium Schadau, Erweiterung HMS	0646/2006	500'000	500'000	0	449'839	50'161	2005-2009	Thoune, Schadau, Gymnase et ESC, concours projet
Gewässerverbauung Grundangebot SK Trubschachen	0651/2011	694'800	694'800	0	247'372	447'428	2011-2014	construction hydraulique, SK Trubschachen
Wasserverbund Kiesental, WV Bowil + Zäziwil	0653/2007	1'552'200	1'552'200	0	1'450'000	102'200	2007-2017	Communauté des eaux de Kiesental, SE Bowil+Zäziwil
SELD, GEP	0655/2008	316'877	316'877	0	0	316'877	2008-2018	SELD, PGEE
ARA Belp, Anschluss an ARA Bern	0681/2009	2'284'875	2'284'875	0	1'550'000	734'875	2009-2019	STEP Belp, raccordement à la STEP Berne
Kehrsatz und ARA Region Bern, Regenbecken	0682/2009	418'059	418'059	0	315'000	103'059	2009-2019	Kehrsatz et STEP Berne, bassin d'eau pluviale
Kantonsbeitrag Erweiterung Fernwärmenetz der EWB	0682/2010	100'000	100'000	0	0	100'000	2010-2012	Subv cant à extension réseau chaleur distance ewb
ARA Region Grenchen, Biologie	0719/2005	2'526'449	2'526'449	0	2'362'537	163'912	2005-2015	STEP de la région de Granges, biologie
Beatenberg, GEP	0725/1999	31'190	31'190	0	0	31'190	1999-2009	Beatenberg, PGEE
Wasserverbund Kiesental, WV Konolfingen-West	0729/2011	540'000	540'000	0	0	540'000	2011-2021	Communauté des eaux de Kiesental, SE Konolfingen
Bern, Genfergasse 22, Regionalgefängnis	0764/2012	7'134'000	7'134'000	0	621'457	6'512'543	2012-2014	Berne, Genfergasse 22, prison régionale
Kantonsbeitrag Wärmeverbund Burgergemeinde Laupen	0783/2010	344'040	344'040	0	0	344'040	2010-2012	Subvention cantonale réseau de chaleur de Laupen
Wärmeverbund der Burgergemeinde Niederbipp	0793/2009	219'060	219'060	0	129'060	90'000	2009-2011	Réseau de chauffage alimenté

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wasserverbund Kiesental, Reservoir Konolfingen	0796/2008	675'000	675'000	0	420'000	255'000	2008-2018	Communauté des eaux de Kiesental, rés. Konolfingen
Flughafenerschliessung Belp, Kreisel Linde - Aemme	0797/2012	1'000'000	1'000'000	0	765	999'235	2010-2015	L'ouverture l'aéroport Belp, Kreisel Linde - Aemme
Bypass Thun Nord	0798/2012	101'732'000	101'732'000	0	6'368'144	95'363'856	2004-2020	Bypass Thun Nord
Gehweg Ferienheim - Steimatte	0803/2011	750'000	750'000	0	596'335	153'665	2009-2012	Troittoir "Ferienheim-Steimatte"
Untersuchungen zu Veränderungen der Felchenonaden	0805/2011	190'000	190'000	0	184'217	5'783	2011-2021	Études sur la modification des gonades corégonnes
Autobahnzubringer Emmental; Vorprojekt	0819/2012	4'500'000	4'500'000	0	347'916	4'152'084	2010-2014	bretelle autoroutière de l'Emmental; avant projet
Autobahnzubringer Oberaargau; Vorprojekt	0820/2012	3'300'000	3'300'000	0	1'046'847	2'253'153	2004-2014	bretelle autoroutière de Haute-Argovie, avant-proj
Überflutungsmodellierung der Lüttschine	0846/2011	153'000	153'000	0	103'164	49'836	2011-2013	Modélisation des inondations Lüttschine
Beitrag an Immobilien, San. Verwaltung Langenthal	0859/2012	132'610	132'610	0	0	132'610	2012-2017	Subv. Ammobilien AG réfect. bât. adm. Langenthal
Zollikofen, Schweiz. Hochschule für Landwirtschaft	0860/2009	49'415'000	49'415'000	0	-436'440	49'851'440	2009-2010	Haute école bernoise, construction pour la HESA
Beitrag an Espace Real Estate, San. Verwaltung Köniz	0860/2012	173'860	173'860	0	0	173'860	2012-2017	Subv. Espace-RealEstate AG rénov. bât. ind. & adm. Köniz
Beitrag an Espace Real Estate, San. Verwaltung Biel	0861/2012	167'180	167'180	0	0	167'180	2012-2017	Subv. Espace Real Estate AG rénov. bât. adm. Bienne

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beitrag an Localnet AG, Erst. Wärmeverb. Hindelbank	0864/2012	190'230	190'230	0	0	190'230	2012-2017	Subv. Localnet AG rés.+util.rej.therm.Hindelbank
Gewässerverb. Chrümelbach bei Bittwil; Gde. Seeburg	0866/2012	224'000	224'000	0	185'140	38'861	2012-2013	Construct. hydraulique/Chrümelbach, Seeburg
Trachselwald; Gehwegverlängerung Chrummholzmatte	0867/2012	500'000	500'000	0	361'068	138'932	2010-2013	Trubschachen/ rallongement du trottoir Chrummholzmatte.
Aare/Gürbe: HWS, Teilprojekt Gürbe	0878/2012	5'883'150	5'883'150	0	2'924'203	2'958'947	2002-2017	Aar/Gürbe protect. contre les crues,projet partiel
HWS Zweisimmen, Projekt VIII/2008, Kleine Simme	0879/2012	2'456'000	2'456'000	0	132'252	2'323'748	2012-2016	Protection contre les crues Zweisimmen, Projet 08
St. Johannsen/ Massnahmenzentrum, Sofortmassnahmen	0880/2012	3'970'000	3'970'000	0	344'893	3'625'107	2012-2014	Etablissements de St-Jean, mesures d'urgence
Lützelflüh, Werkhof Pfaffenboden	0885/2010	2'107'450	2'107'450	0	1'964'830	142'620	2009-2011	Lützelflüh, centre de Trachselwald, remise en état
Uferweg Bahnhof Thun bis Schadau	0905/2011	1'771'347	1'771'347	0	1'292'663	478'684	2011-2013	Chemin de rive gare Thun à Schadau
Verbauung Gurbach, Diemtigen	0921/2012	328'600	328'600	0	237'304	91'296	2012-2015	Construction de l'eau Gurbach, Diemtigen
Überprüfung Fussgängerstreifen	0924/2012	935'000	935'000	0	570'538	364'462	2012-2013	Examen passage pour piétons
Kantonsbeitrag an die Einwohnergemeinde Meiringen	0937/2010	127'752	127'752	0	0	127'752	2010-2013	Subv cant, Meiringen, rénov MILNERG bât scolaire
Kantonsbeitrag an die Biketec AG Huttwil	0938/2010	295'088	295'088	0	0	295'088	2010-2013	Subv cant Biketec, Huttwil, constr bât, Schwende 1
Gewässerrichtplan Kander	0938/2011	290'000	290'000	0	244'894	45'106	2011-2013	Plan de l'eau Kander

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Kantonsbeitrag an die Züblin Immobilien AG Zürich	0939/2010	266'368	266'368	0	0	266'368	2010-2013	Subv cant Züblin rénov bât admin Morgenstr Berne
Beitrag an Gemeindeverband Weissenau, Heim Weissen	0939/2011	308'670	308'670	0	0	308'670	2012-2013	Subv cant bâtiment home Weissenau, Unterseen
HWS durch Schutzdamm Eistlenbach, Hofstetten	0943/2011	742'500	742'500	0	371'174	371'326	2011-2014	Protection contre les crue Eistlenbach, Hofstetten
HWS Aare Innertkirchen, Geschiedotierstrecke	0944/2011	1'307'556	1'307'556	0	1'217'656	89'900	2011-2013	Protection contre les crue Aare Innertkirchen
HWS Oberwil, Hüpach, Hauptrückhalt für Murgänge	0945/2011	692'145	692'145	0	563'997	128'148	2011-2014	Protection contre les crue Oberwil, Hüpach
St-Imier, Beseitigung von Fremdwasser	0947/2001	975'200	975'200	0	806'982	168'218	2001-2011	St-Imier, élimination des eaux claires parasites
Köniz, GEP "obere Gemeinde"	0958/2004	53'566	53'566	0	0	53'566	2004-2014	Köniz, PGEE "obere Gemeinde"
Flank. Massnahmen zur A5 in Arch	0984/2010	1'401'670	1'401'670	0	919'023	482'647	2005-2014	Mesures compensatoires de l' A5 à Arch
Versuchsbetrieb Ortsbus Lyss	0985/2010	373'333	373'333	0	253'488	119'845	2010-2020	Exploitation pilote bus locale de Lyss
Versuchsbetrieb Wichtrach-Oberdiessbach	0986/2010	140'000	140'000	0	98'258	41'742	2010-2020	Exploitation pilote Wichtrach-Oberdiessbach
Bern-Gbbl. Nr. 490 + 1423, Kreis 2	1004/2009	108'808	108'808	0	108'724	84	2009-2010	Berne, feuillets 490 et 1423, arrondissement 2
Umbau u. Sanierung in Wangen, Städtli 26 + 32, Amtshaus	1007/2009	2'166'000	2'166'000	0	2'125'276	40'724	2009-2010	Transf et assainis, Wangen, Städtli 26+32, préfet
Jugendheim Prêles, Standort Châtillon	1025/2007	38'100'000	38'100'000	0	30'699'136	7'400'864	2005-2012	Foyer d'éducation de Prêles / site de Châtillon

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Wasserversorgung Blattenheid, Erneuerungen	1025/2011	1'420'403	1'420'403	0	1'000'000	420'403	2011-2021	Alimentation en eau Blattenheid, rénovations
Beitrag an EBL Liestal, 1. Etappe Wärmeverbund Boll	1027/2011	221'220	221'220	0	0	221'220	2012-2015	Subv Elektro Baselland chauff plaquettes bois Boll
Adelboden, Kanalisation undere Hirzboden	1032/2004	250'808	250'808	0	0	250'808	2004-2014	Adelboden, canalisation undere Hirzboden
Bern, Inselspital, Sanierung Infrastr., Phase 3	1033/2011	39'000'000	39'000'000	0	2'313'417	36'686'583	2010-2016	Berne, Hôp. de l'île, rénovation infrastructure
Oberwil b.B., Fussgängersicherheit	1063/2012	689'000	689'000	0	645'085	43'915	2007-2013	Oberwil, Sécurité pour piétons
Nachhaltiger HWS Aare Thun - Bern	1069/2006	1'006'500	1'006'500	0	8'531'698	-7'525'198	2006-2018	Aar Thoune-Berne protect. durable contre les crues
Nachhaltiger HWS Aare Thun - Bern	1489/2008	6'593'000	6'593'000	0	0	6'593'000	2007-2018	Aar Thoune - Berne: protection durable contre les
Räumliche Unterbringung KESB Aarberg	1070/2012	1'978'000	1'978'000	0	464'571	1'513'429	2012-2013	Attribution de locaux APEA Aarberg
Räumliche Unterbringung KESB Frutigen	1071/2012	2'770'000	2'770'000	0	710'098	2'059'902	2012-2013	Attribution de locaux APEA Frutigen
Räumliche Unterbringung KESB Langnau i.E.	1072/2012	2'125'000	2'125'000	0	667'412	1'457'588	2012-2013	Attribution de locaux APEA Langnau i.E.
Räumliche Unterbringung KESB Bern Mittelland/ Süd	1073/2012	1'880'000	1'880'000	0	1'196'168	683'832	2012-2013	Attribution de locaux APEA Berne Mittelland/ Süd
Kantonsbeitrag an die NBG Ingenieure AG Bern	1081/2010	180'000	180'000	0	0	180'000	2010-2013	Subv cant NBG constr réseau chauff Steinbach Belp
Witzwil, Anstalten, Eintrittsphase-Arbeitsagogik	1087/2008	2'860'000	2'860'000	0	1'351'566	1'508'434	2008-2009	Anet, Etabl Witzwil, Lindenhof, nouv bât admiss

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Röthenbach i. E., GEP	1091/2001	20'931	20'931	0	0	20'931	2001-2011	Röthenbach i. E., PGEE
Wohlen, GEP	1105/2003	68'483	68'483	0	0	68'483	2003-2013	Wohlen, PGEE
Versuchsbetrieb Buslinie Eichmatt-Büschiacker	1108/2011	96'000	96'000	0	47'182	48'818	2011-2021	Subv exploitation pilote, bus Eichmatt-Büschiacker
Kantonsbeitrag 1. Etappe Wärmeverbund Lanzenhäusern	1109/2011	100'400	100'400	0	50'200	50'200	2012-2015	Subv Haussener chauf plaquettes bois Lanzenhäusern
Gehweg Kirche - Sandgrube / Friedhof Amsoldingen	1110/2011	200'000	200'000	0	208'939	-8'939	2010-2012	Trottoir Eglise - "Sandgrube"/cimetière
HWS Reidenbach, Projekt Boltigen	1111/2011	473'000	473'000	0	336'658	136'342	2011-2013	Protection contre les crues, Reidenbach, Boltigen
Bereinigung der Gemeindegrenzen in der AV	1117/2006	1'200'000	1'200'000	0	1'047'197	152'803	2006-2016	Restification des limites communales
Unterer Grindelwaldgletscher	1120/2007	240'000	240'000	0	1'151'795	-911'795	2006-2015	Glacier inférieur de Grindelwald
Thun-Schadau, Gymnasium / HMS, Neubau Hauptgebäude	1144/2008	22'403'000	22'403'000	0	20'582'458	1'820'542	2007-2011	Thoune-Schadau, Gymn., ESC, nouv. bât. princ.
Beitrag an Albiro AG, San. Fabrikgeb. Dorf-gasse 14	1144/2012	100'330	100'330	0	0	100'330	2012-2017	Subv cant Albiro AG, Sumiswald assainissement usine
Beitrag an Swiss-Idee GmbH, San. Fabrikgebäude Baumgarten	1145/2012	116'960	116'960	0	0	116'960	2012-2017	Subv SwissIdee GmbH assainissement usine Täuffelen
Neuenegg, Ausbau Wasserversorgung	1146/2012	2'742'000	2'742'000	0	0	2'742'000	2012-2022	Neuenegg, extension réseau d'alimentation en eau
Wasserversorgung Region Thun AG, Ausbau	1147/2012	5'016'500	5'016'500	0	380'000	4'636'500	2012-2022	Wasserversorgung Region Thun AG, extension réseau

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Räumliche Unterbringung KESB Interlaken	1152/2012	1'390'000	1'390'000	0	201'911	1'188'089	2012-2013	Attribution de locaux APEA Interlaken
9621 Gorges Moutier, mesures protection	1158/2011	1'373'000	1'373'000	0	159'465	1'213'535	2010-2017	9621 Gorges Moutier, mesures protection
Arch, GEP	1159/2001	63'540	63'540	0	39'539	24'001	2001-2011	Arch, PGEE
Masterplan Inselareal - Durchführung der Phase 1	1174/2011	964'000	964'000	0	841'828	122'172	2011-2012	Plan général Hôpital de l'île, phase 1, exécution
Versuchsbetrieb Lyssach	1206/2009	40'000	40'000	0	40'080	-80	2010-2020	Exploitation pilote Lyssach
Versuchsbetrieb Erlach-Gals-Gampelen-Ins	1207/2009	90'000	90'000	0	86'740	3'260	2009-2019	Exploitation pilote Cerlier-Chules-Champion-Anet
Versuchsbetrieb Reuchenette/Péry - Biel/Mett	1208/2009	233'333	233'333	0	230'868	2'465	2009-2019	Exploitation pilote Reuchenette/Péry-Bienne/Mâche
Versuchsbetrieb Burgdorf-Oberburg	1209/2009	640'000	640'000	0	634'434	5'566	2009-2019	Exploitation pilote Berthoud-Oberburg
Kantonsbeitrag an Marazzi Bern, San. Bürogebäude	1210/2010	111'496	111'496	0	0	111'496	2011-2013	Subv B. Marazzi & Co. Berne, rénov bât Gümligen
Cortébert-Sonceboz, Radweg	1213/2010	2'620'000	2'620'000	0	1'794'505	825'495	2009-2014	Cortébert-Sonceboz, bandes cyclables
Hochwasserschutz Richigen/Worb	1214/2010	5'928'384	5'928'384	0	1'453'717	4'474'667	2011-2016	protection contre les crues, les hau Richigen/Worb
Schangnau, Neubau Râbenbrücke	1215/2010	2'666'000	2'666'000	0	2'656'712	9'288	2008-2012	Schangnau, Nouveau pont du Râben
Aktualisierung Gesamtverkehrsmodell	1216/2012	300'000	300'000	0	11'450	288'550	2012-2013	Actual. modèle global des transports canton Berne
Loveresse, Le Moulin, Kantonales Tiefbauamt OIK III	1217/2012	1'660'000	1'660'000	0	117'266	1'542'734	2010-2014	Loveresse, Le Moulin, OPC AIC III

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Beitrag an EWG Kirchberg, San. Primarschulhaus	1246/2012	140'450	140'450	0	0	140'450	2012-2017	Subv. cant. Kirchberg réfection école primaire
Beitrag an EWB Bern, Erst. Wärmeverbund Zollikofen	1251/2012	314'520	314'520	0	0	314'520	2012-2017	Subv. cant. EWB rés. chal. co-peaux bois Zollikofen
Bern, Zentrum Sport und Sportwissenschaft	1256/2012	43'277'000	43'277'000	0	3'915'200	39'361'800	2010-2016	Berne, Centre de sport et de sciences sportives
Burgdorf, Radstreifen Steighilfe Grafenscheuren	1257/2012	1'948'900	1'948'900	0	130'010	1'818'890	2004-2015	Berthoud, bande cyclable montante Grafenscheuren
7629 Prêles, Umgestaltung Carrefour Stadtzentrum	1258/2012	530'000	530'000	0	308'986	221'014	2009-2014	7629 Prêles, réam.carref. centre village
Kantonsbeitrag Elektra Baselland (EBL), Wärmeverbund	1259/2010	416'270	416'270	0	0	416'270	2011-2013	Subv EBL Liestal constr réseau chauffage Roggwil
Alchenstorf, GEP	1260/2001	26'595	26'595	0	0	26'595	2001-2011	Alchenstorf, PGEE
Finsterhennen, Kanalisation Bodenacher	1284/2005	168'988	168'988	0	0	168'988	2005-2015	Finsterhennen, canalisation Bodenacher
Rüscheegg, Sanierungsprojekt Eywald	1292/2010	734'610	734'610	0	180'000	554'610	2010-2020	Rüscheegg, projet d'assainiss. Eywald
Versuchsbetrieb Ortsbus Grindelwald, Linie blau	1293/2010	440'000	440'000	0	0	440'000	2010-2020	Exploitation pilote bus locale Grindelwald bleu
Versuchsbetrieb Ortsbus Grindelwald, Linie rot	1294/2010	720'000	720'000	0	729'628	-9'628	2010-2020	Exploitation pilote bus locale Grindelwald rouge
SEME, Erneuerung ARA Roches	1294/2012	129'100	129'100	0	0	129'100	2012-2022	SEME, renouvellement de la STEP de Roches
Hochwasserschutz Gohlhausbrücke Gde. Lützelflüh	1295/2010	600'600	600'600	0	331'436	269'164	2010-2013	Prot. contre les crues, pont de Gohlhaus, L.flüh
Bäriswil, ZpA	1295/2012	152'500	152'500	0	0	152'500	2012-2022	Bäriswil, REIEEP

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Langenthal, Sanierung Knoten H1 - Nordstrasse	1296/2010	387'000	387'000	0	379'995	7'005	2004-2011	Langenthal, assainissement. carrefour H1/rue du nord
Rüegsau, ZpA	1296/2012	300'000	300'000	0	68'250	231'750	2012-2022	Rüegsau, REIEEP
Grindelwald, Sanierung WW Bachhalten und Steintor	1297/2012	882'750	882'750	0	0	882'750	2012-2022	Grindelwald, rénovation SE Bachhalten + Steintor
Konolfingen, GEP	1302/2003	51'560	51'560	0	0	51'560	2003-2013	Konolfingen, PGEE
Bern, Bremgartenstrasse 131, Gymnasium Neufeld	1302/2012	2'940'260	2'940'260	0	169'180	2'771'080	2012-2013	Berne, Bremgartenstrasse 131, gymnase du Neufeld
Kantonsbeitrag Indust. Betriebe Interlaken, 1. Etappe Wärmenetz	1326/2010	138'100	138'100	0	0	138'100	2010-2013	Subv Ind Betriebe Interlaken rés chaleur Unterseen
Anstalten Witzwil, Erweiterung Perimeterschutz	1327/2010	2'300'000	2'300'000	0	2'125'768	174'232	2010-2011	Witzwil, extension de la protection périmétrique
Münsingen, GEP	1334/2009	108'810	108'810	0	0	108'810	2009-2019	Münsingen, PGEE
Wohlen, Teilsanierung Deponie Illiswil, Etappe 1	1334/2012	1'653'000	1'653'000	0	5'786	1'647'214	2012-2013	Wohlen, rénovation part. décharge Illiswil, étape 1
VKA, Regenbecken Schleuse Port	1335/2009	546'357	546'357	0	0	546'357	2009-2019	VKA, bassin d'eau pluviale écluse de Port
ARA Mittleres Emmental, Verbands-GEP Phase 1	1336/1998	58'293	58'293	0	35'000	23'293	1998-2008	STEP Mittleres Emmental, PGEE du syndicat
Beitrag an Stiftung Siloah, Bewohnerhaus A Gümligen	1336/2011	157'574	157'574	0	0	157'574	2012-2013	Subv Fondation Siloah, const bâtiment A, Gümligen
Gehweg Mühledorf - Gerzensee	1337/2009	320'000	320'000	0	352'605	-32'605	2008-2011	Trottoir Mühledorf - Gerzensee
Beitrag an Stiftung Siloah, Bewohnerhaus B Gümligen	1337/2011	212'084	212'084	0	0	212'084	2012-2013	Subv Siloah, const bâtiment B et laverie, Gümligen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Beitrag an Terra AG, San. MFH Talackerstrasse 22-38	1338/2011	186'516	186'516	0	0	186'516	2011-2013	Subv cant Terra AG, rénov immeubles à Thoune
Beitrag an Umbrella Project GmbH, MFH Zentralstr.	1339/2011	149'270	149'270	0	0	149'270	2012-2013	Subv Umbrella Project, construc. immeuble à Bienne
Umgestaltung Sonnenplatz Riggisberg	1350/2007	289'000	289'000	0	459'344	-170'344	2007-2011	Réaménagement de la Sonnenplatz à Riggisberg
Ufermauer / Fischpass Aare Unterseen	1379/2010	970'000	970'000	0	1'142'613	-172'613	2010-2020	Mur consolid. rive/passe à poissons Aar Unterseen
Sanierung Metzgerhüsi-Walkringen mit Neubau Weg	1380/2010	1'264'000	1'264'000	0	821'057	442'943	2008-2013	Metzgerhüsi-Walk: Rénovation avec nouvelle voie
Schutzkonzept Sundlauenen, Beatenberg	1387/2012	1'015'360	1'015'360	0	0	1'015'360	2012-2014	Concept de protection Sundlauenen, Beatenberg
Schwendibächli Sanierungsarbeiten, Hasliberg	1388/2012	198'000	198'000	0	0	198'000	2012-2013	Schwendibächli assainissement, Hasliberg
Sanierung Bachsgraben Münsingen	1389/2012	255'300	255'300	0	107'444	147'856	2012-2014	Münsingen, HW & San. Bachsgraben
Biel/Berner Fachhochschule, Neubau Campus	1390/2012	1'000'000	1'000'000	0	17'631	982'369	2012-2014	HES Bienne/Berne, nouveau campus
Inkwil, GEP	1395/2004	28'371	28'371	0	0	28'371	2004-2014	Inkwil, PGEE
Lauenen, GEP	1396/2004	33'804	33'804	0	0	33'804	2004-2014	Lauenen, PGEE
Kirchdorf-Mühledorf-Noflen, WV Ausbau	1397/2004	213'000	213'000	0	47'000	166'000	2004-2014	Kirchdorf-Mühledorf-Noflen, SE agrandissement
Reguliersystem Stollen Thunersee	1410/2009	2'594'200	2'594'200	0	2'422'416	171'784	2009-2019	Système de régulation de la galerie lac de Thoune
Sanierung Lee - Laubegg	1424/2011	12'674'472	12'674'472	0	5'653'752	7'020'720	2008-2014	Assainissement Lee - Laubegg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Verminderung der Überschwemmung Wattenwil	1427/2010	794'120	794'120	0	162'005	632'115	2010-2015	Wattenwil: Réduction des inondations
Fussgänger- und Velosicherheit Wohlen-Uettligen	1428/2010	450'000	450'000	0	165'395	284'605	2010-2013	Wohlen-Uettligen: La sécurité des piétons et vélos
Gemeinde Tschugg, Revitalisierung Mülibach	1437/2012	295'200	295'200	0	0	295'200	2012-2013	Commune Tschugg, revitalisation Mülibach
Chänerechbach Gde. Wynigen, Hochwasserschutz	1438/2012	475'200	475'200	0	0	475'200	2012-2016	Chänerechbach Wynigen, prot. contre les crues
Wattenwil, GEP	1442/2002	57'337	57'337	0	0	57'337	2002-2012	Wattenwil, PGEE
Wasserversorgung Untere Langete, Ausbau	1444/2012	2'325'000	2'325'000	0	0	2'325'000	2012-2016	Alimentation en eau Untere Langete, extension rés.
ESP Wankdorf	1493/2007	1'460'000	1'460'000	0	1'237'223	222'777	2001-2011	PDE Berne-Wankdorf
Murgänge Spreitgraben und Aare	1493/2010	3'375'000	3'375'000	0	963'832	2'411'168	2010-2014	Les orages Spreitgraben et Aare
Burgdorf, Lärmschutz Umgestaltung Ortsdurchfahrt	1495/2007	0	0	0	3'738'131	-3'738'131	2004-2014	Burgdorf, assainissement de la traversée
Bellelay, Psychiatrische Dienste Biel-Seeland	1497/2009	5'000'000	5'000'000	0	3'566'056	1'433'944	2009-2011	Bellelay, services psychiatriques, Bienne-Seeland
Umfahrung Wilderswil	1498/2009	2'900'000	2'900'000	0	1'700'715	1'199'285	2004-2012	Déviation Wilderswil
Beitrag an Bürgergemeinde Wattenwil, Wärmeverbund	1502/2011	215'440	215'440	0	0	215'440	2012-2015	Subv cant réseau chaleur et cop de bois Wattenwil
Scherzligschleuse Thun, Sanierung Kolk	1503/2011	755'000	755'000	0	421'782	333'218	2011-2021	Ecluse Scherzlig Thoun, trav. réf. affouillement
Bätterkinder, Revitalisierung Schachenbächli	1504/2011	730'400	730'400	0	1'159'421	-429'021	2011-2012	Bätterkinder, Revitalisation Schachenbächli

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Ersatz der Informatiklösung AKöV	1505/2012	861'000	861'000	0	100'379	760'621	2012-2014	Rempl. AKöV VB6 à l'OTP par un logiciel individuel
Bern, Inselspital, Instandsetzung Spitalpharmazie	1555/2006	42'000'000	42'000'000	0	38'831'933	3'168'067	2006-2011	Berne, Hôp. de l'île, remise en état pharm. hôp.
Gewässerrichtplan Hasliaare	1555/2010	700'000	700'000	0	337'205	362'795	2010-2013	Plan de l'eau Hasliaare
HWS Konzept Urtenen	1556/2010	415'000	415'000	0	261'234	153'766	2010-2013	Concept protection contre les crues, Urtenen
Polycom	1558/2010	900'000	900'000	0	425'358	474'642	2010-2013	Polycom
Knotensanierung Kreuzweg Unterlangenegg	1559/2010	1'295'000	1'295'000	0	1'134'466	160'534	2009-2013	Nouds de réaménagement de la Croix-Unterlangenegg
Langenthal, Definitiver Kreisel Hard	1560/2010	2'540'000	2'540'000	0	2'345'482	194'518	2008-2013	Langenthal, giratoire définitif Hard
Stabilisieren der Rutschhänge, Blumenstein-Wattenwil	1560/2011	550'400	550'400	0	445'711	104'689	2011-2013	stabiliser les Slip pentes, Blumenstein-Wattenwil
Geschiebesammler im Dorfbach Brienzwiler	1561/2011	435'000	435'000	0	317'868	117'132	2011-2013	Réservoir collecteur de bousc. Dorfbach
Verbauung Kander zwischen Erlibrücke und Alpbach	1562/2009	3'501'800	3'501'800	0	2'286'105	1'215'695	2010-2014	Construction Kander entre Erlibrücke et Alpbach
Langnau Signau Lauperswil, Gehweg Obermatt-Emmenmatt	1562/2011	640'000	640'000	0	439'649	200'351	2008-2012	Langnau/Sig.Lauperswil;trottoir Obermatt-Emmenmatt
Seeberg, Strassenanpassung Regenhalde	1563/2011	672'500	672'500	0	496'908	175'592	2010-2013	Seeberg, ajustement de la rue Regenhalde
Gehweg Moserried	1565/2011	1'575'000	1'575'000	0	1'457'901	117'099	2009-2013	Trottoir Moserried
Uferwegplanung Inselrain	1572/2006	112'715	112'715	0	469'495	-356'780	2006-9999	Planification d'un chemin de rive Inselrain

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Münchenbuchsee, Gymnasium Hofwil, Neubau Schulraumprov.	1589/2012	995'000	995'000	0	44'034	950'966	2012-2013	Münchenbuchsee, gymnase Hofwil, locaux provisoires
HWS-Projekt Fallbach, Blumenstein	1608/2011	667'000	667'000	0	575'879	91'121	2011-2013	HWS projet Fallbach, Blumenstein
Schützen- und Dorfberggraben, Langnau i.E	1609/2011	788'945	788'945	0	140'953	647'992	2011-2014	Prot. contre les crues, Schützen/Dorfberggraben
Beschaffung eines GEWIS-BE	1613/2011	257'000	257'000	0	51'455	205'545	2011-2012	Achat GEWIS-BE
Stiftung Schweiz Mobil	1615/2011	364'000	364'000	0	91'000	273'000	2012-2015	Fondation Suisse Mobile
ÖREB Kataster Kanton Bern	1616/2011	884'000	884'000	0	261'216	622'784	2011-2015	Etabl et introd cadastre RDPPF cant BE
Beitrag an Beotherm AG, Erst. 2. Etappe (Breite) Wärmenetz	1617/2012	168'730	168'730	0	0	168'730	2012-2017	subv cant Beotherm AG Fabrikstrasse 8 Interlaken
Beitrag an EWG Rüderswil, San. Gemeindehaus	1618/2012	105'340	105'340	0	0	105'340	2012-2017	subv cant à la commune Dorfsstrasse 116 Rüderswil
Beitrag an Aegerter Heinz, San. MFH Bottigenstrasse 4	1619/2012	138'230	138'230	0	0	138'230	2012-2017	subv cant à Heinz Aegerter Hohlweg 7 Steffisburg
Beitrag an Pensionskasse CS, San. MFH Elisabethenstrasse	1620/2012	115'740	115'740	0	0	115'740	2012-2017	subv cant CP Credit Suisse Group Paradepl 8 Zurich
Beitrag an Schw. Stiftung Sozialtourismus Erstellung Jugendherberge	1621/2012	128'280	128'280	0	0	128'280	2012-2017	subv cant Sch. Stiftung f. Sozialtourismus Zurich
Bern, GB-Nr. 3283, Kauf Liegenschaft Murtenstr. 34A	1641/2010	820'000	820'000	0	0	820'000	2010-2011	Berne, ACE 3283, achat bien-fonds Murtenstr. 34A
Beitrag an Bauteam AG, Erst. EFH+MFH Widigasse	1653/2012	140'800	140'800	0	0	140'800	2012-2017	subv Peter Lauer Architekten AG maisons Fru-tigen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Beitrag an EWB Bern, Erst. Wärmeverbund «SchönbergOst»	1654/2012	458'820	458'820	0	0	458'820	2012-2015	subv EWB Bern rés chaleur chauffage bois Berne
Gefahrenhinweiskarte periGlazial	1655/2012	238'500	238'500	0	0	238'500	2012-2015	Cartes des dangers periGlazial
Hochwasserschutzprojekt Kander, Schlossweid	1656/2012	1'326'000	1'326'000	0	915'692	410'308	2012-2013	Protection contre les crues Kander, Schlossweid
Hochwasserschutz Rohrbach und Madiswil	1689/2012	248'000	248'000	0	0	248'000	2012-2014	prot.contre les crues, révitalli.,Rohrbach Madiswil
San. & Erhöhung der Saane-Hochwasserschutzdämme	1698/2011	329'000	329'000	0	117'313	211'687	2011-2013	Rénovation et augmentation Saane Protection contre
ARA Region Täuffelen, Leitungen und Pumpwerk	1702/2011	480'660	480'660	0	0	480'660	2011-2021	STEP région Täuffelen, conduites et sta. de pompage
Radelfingen, Niederried Revitalisierung Aare	1703/2011	1'476'400	1'476'400	0	1'533'846	-57'446	2011-2012	Radelfingen, Niederried Revitalisation Aare
Hasle b.B. - Lützelflüh, Radverbindung	1704/2012	2'380'000	2'380'000	0	726'250	1'653'750	2006-2014	Hasle b.B.-Lützelflüh, piste cyclable
ARA Region Lyss, Sonderbauwerke	1709/2009	289'481	289'481	0	200'000	89'481	2009-2019	STEP de la région de Lyss, ouvrages spéciaux
Bruchbach Fraubrunnen	1710/2010	649'416	649'416	0	659'273	-9'857	2010-2012	Bruchbach Fraubrunnen
Renaturierung und HWS des Iffigbach 2009, Lenk	1711/2010	480'760	480'760	0	325'048	155'712	2010-2013	Protection contre les crues Iffigbach 2009, Lenk
Lyssbach Lyss und Grossaffoltern	1712/2010	773'400	773'400	0	734'882	38'518	2010-2011	Lyssbach Lyss et Grossaffoltern
SFG-Realisierung Uferweg Triebacher-Wychel	1713/2010	1'722'070	1'722'070	0	1'453'911	268'159	2010-2013	SFG Chemin de rive Triebacher-Wychel

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
ARA Orpund, Fremdwasserreduktion	1753/2007	1'280'091	1'280'091	0	606'506	673'585	2007-2017	STEP Orpund, réduction des eaux claires parasites
Notmassnahmen Oberer Grindelwaldgletscher	1753/2011	750'000	750'000	0	702'042	47'958	2011-2013	Mesures d'urgence en Haute-glacier de Grindelwald
Devestitionskonzept Liegenschaft der dezentralen kant. Verwaltung	1759/2007	730'000	730'000	0	720'267	9'733	2008-2010	Concept de désinvestissement, immeubles admin cant
Interlaken, Gymnasium, Berufsvorbereitungsschule	1759/2011	2'980'000	2'980'000	0	1'660'991	1'319'010	2011-2012	Interlaken, gymnase, années de préparation prof.
Schulanlage Strandboden Biel, Schulraumprovisorium	1760/2011	1'350'000	450'000	900'000	263'947	1'086'053	2011-2016	Près-de-la-Rive Bienne bâtim scolaire provisoire
Biel, Ländtstrasse 8-14, Schulanlage Strandboden	1761/2012	88'400'000	88'400'000	0	5'363'921	83'036'079	2007-2016	Bienne, Débarc. 8-14, compl. sc. Prés-de-la-Rive
Biel, Ländtstrasse 8-14, Schulanlage Strandboden	1718/2010	955'000	955'000	0	0	955'000	2010-2011	Bienne, Débarc. 8-14, compl. sc. Prés-de-la-Rive
Urtenen u. Moosseedorf, Gewässerrevitalisierung	1769/2012	1'942'500	1'942'500	0	348'293	1'594'208	2012-2013	Urtenen et Moosseedorf, revitalisation des eaux
Lawinenschutz-tunnel Mitholz	1814/2006	750'000	750'000	0	9'189'439	-8'439'439	2006-2011	Tunnel paravalanche du Mitholz
Lawinenschutz-tunnel Mitholz	0585/2008	19'920'000	19'920'000	0	0	19'920'000	2008-2011	Tunnel paravalanche du Mitholz
Lawinenschutz-tunnel Mitholz	2155/2007	700'000	700'000	0	0	700'000	2007-2011	Tunnel paravalanche du Mitholz
Hochwasserschutz Thunersee	1816/2006	23'159'500	23'159'500	0	24'184'820	-1'025'320	2004-2011	protection contre les crues, les hautes eaux Lac T

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
2. Zusatzkredit Hochwasserschutz Thunersee	1494/2010	950'000	950'000	0	0	950'000	2010-2013	2. crédit suppl. protection d'eaux Thunersee
Umfahrung Saanen	1819/2007	14'220'000	14'220'000	0	18'110'785	-3'890'785	2007-2011	Déviation Saanen
1. Zusatzkredit Umfahrung Saanen	1094/2009	4'197'740	4'197'740	0	0	4'197'740	2010-2011	Contournement de Saanen
Anstalten Witzwil, Verwaltungsgebäude, Erneuerung	1819/2011	1'012'000	1'012'000	0	758'020	253'980	2011-2012	Etablissements Witzwil rénov bâtim administratif
Aare/Gürbe HWS 9811	1820/2008	3'110'400	3'110'400	0	5'154'389	-2'043'989	2007-9999	Aare/Gürbe protection contre les crues, les h 9811
Grindelwaldgletscher Grindelwald	1828/2009	2'000'000	2'000'000	0	223'685	1'776'315	2008-2015	Glacier de Grindelwald
Hochwasserschutz Lyssbach Lyss	1829/2009	17'769'300	17'769'300	0	17'115'404	653'896	2007-2015	Protection contre les crues Lyss, Lyssbach
Hochwasserentlastungsstollen Lyssbach Lyss	2156/2007	0	0	0	0	0	2007-2012	Lyss, Tunnel de décharge des hautes eaux Lyssbach
Aarberg, Gewässerrevitalisierung Uferweg alte Aare	1829/2012	909'363	909'363	0	135'770	773'593	2012-2015	Aarberg, rev. des eaux, chemin de rives alte Aare
Bern, Murtenstrasse 24/24a und 26, Erwerb	1830/2009	1'397'240	1'397'240	0	1'388'240	9'000	2009-2010	Berne, Murtenstrasse 24/24a et 26, acquisition
Wasserverbund Kiesental, Ausbauten 2001-2003	1859/2001	1'424'700	1'424'700	0	1'000'000	424'700	2001-2011	Communauté des eaux de Kiesental, agrandissements
Brienz, Reservoir Gampeli	1871/2008	555'300	555'300	0	400'000	155'300	2008-2018	Brienz, réservoir Gampeli
Münsingen, GbbI-Nr. 643, Genehmigung Infrastrukturvertrag	1871/2009	279'000	279'000	0	0	279'000	2009-2014	Münsingen, feuil reg fonc 643, contrat inrastrct
Lyss, Lyssbach Hochwasserschutz	1873/2010	850'620	850'620	0	81'083	769'537	2010-2013	Lyss, Lyssbach Protection contre les crues

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Gefahrengrundlagen div. Gemeinden	1874/2008	419'000	419'000	0	348'199	70'801	2009-2013	Données pour cartes dangers, div. communes
Beitrag an Raiffeisenbank Jungfrau, Gebäude Bönigstrasse 3	1874/2010	114'458	114'458	0	0	114'458	2011-2012	Subv cant à Raiffeisen pour bâtiment Interlaken
Alpar AG, Flughafen Bern-Belp, Umsetzungsmassnahmen	1875/2009	5'700'000	5'700'000	0	5'604'150	95'850	2009-2019	Alpar, aérop. Berne-Belp, mesures de mise en oeuvre
Bern, Insel, Zwischenbau Bettenhochhaus - INO	1876/2010	9'000'000	9'000'000	0	33'079	8'966'921	2009-2013	Berne, Hôp de l'île, Freiburgstr 15, bât des lits
Brienz, Schule für Holzbildhauerei (SfHB)	1877/2010	935'000	935'000	0	317'208	617'792	2009-2012	Brienz, Ecole de sculpture sur bois
Beitrag an Gemeinde Vinelz, Wärmeverbund Vinelz	1879/2011	120'000	120'000	0	0	120'000	2012-2015	Subv cant réseau chaleur et copeaux bois Vinelz
Gewässerentwicklungskonzept Kanton Bern	1882/2011	1'866'400	1'866'400	0	192'909	1'673'491	2011-2014	Concept d'aménagement des eaux du canton de Berne
Bauprojekt Guntenbach und Bühlgaben, Sigriswil	1908/2009	648'000	648'000	0	462'898	185'102	2009-2014	Projet de construction, Guntenbach et Bühlgaben
Verkehrssanierung Worb	1912/1994	1'700'000	1'700'000	0	9'016'016	-7'316'016	1990-2018	assainissement du trafic Worb
Verkehrssanierung Worb	0060/2012	37'594'310	37'594'310	0	0	37'594'310	2008-2018	assainissement du trafic Worb
Verkehrssanierung Worb	0767/2001	435'225	435'225	0	0	435'225	2000-2011	assainissement du trafic Worb
Burgdorf, Ueberbauung Zeughausareal (PPP Projekt)	1918/2008	1'900'000	1'900'000	0	2'060'157	-160'157	2008-2009	Berthoud, construction sur aire arsenal (PPP)
Thun, Frutigenstrasse, Dreifachturnhalle	1918/2010	11'712'000	11'712'000	0	10'519'579	1'192'421	2009-2012	Thoune, Frutigenstr., nouvelle triple halle gym

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
ERP-Standardsoftware	1925/2011	4'677'266	4'677'266	0	2'953'990	1'723'276	2011-2013	Rempl sys inform OPC et OIC par logiciel stand ERP
Sonvilier, GEP	1928/2003	58'200	58'200	0	0	58'200	2003-2013	Sonvilier, PGEE
Umgestaltung Murtenstrasse, Brünnen	1935/2003	8'064'000	8'064'000	0	8'399'586	-335'586	2002-9999	Modification Murtenstrasse, Brünnen
SBB-Liegenschaften / Bern / Abklärungen	1952/2009	400'000	400'000	0	201'293	198'707	2009-2010	CFF, immeubles, Berne, clarifications
Vergrößerung Geschiebesammler Gryfenbach	1957/2011	652'050	652'050	0	374'943	277'107	2011-2013	Réservoir collecteur de bousculade Gryfenbach
HW Chisebach Zäziwil	1958/2011	1'739'562	1'739'562	0	801'179	938'383	2011-2014	Protection contre les inondation Chisebach. Zäziwil
Schüss Biel	1981/2001	5'313'200	5'313'200	0	4'497'219	815'981	2001-2010	Aménagement Suze Bienne
Berner Fachhochschulen, Erarbeitung Raumstrategie	1984/2009	400'000	400'000	0	360'787	39'214	2009-2010	Hautes écoles bernoises, stratégie des locaux
Hochwasserschutzprojekt Grönbach	2000/2011	810'000	810'000	0	385'478	424'522	2011-2013	Protection contre les crues Grönbach
Siselen, Kanalisation Vehweg und Müliweg	2012/2005	134'662	134'662	0	0	134'662	2005-2015	Siselen, canalisation Vehweg + Müliweg
Neugestaltung Uferquai Brienz	2013/2009	3'404'497	3'404'497	0	1'368'327	2'036'170	2009-2017	Réaménagement Rive Brienz
Zweisimmen, GEP	2027/1996	95'774	95'774	0	55'000	40'774	1996-2006	Zweisimmen, PGEE
Versuchsbetrieb Buslinie Biel-Brügg-Scheuren-Orpund	2047/2011	40'000	40'000	0	-10'000	50'000	2011-2021	Exploitation pilote, Bienne-Brügg-Scheuren-Orpund
ARA Region Oberes Simmental, Ausbau und Sanierung	2055/2009	721'104	721'104	0	210'000	511'104	2009-2019	STEP région Oberes Simmental, agrandissement

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bern, 1. Etappe Überbauung des von Roll-Areals	2059/2007	241'627'238	241'627'238	0	136'311'022	105'316'216	2005-2013	Berne, 1re étape, construction aire von Roll
Bern, Überbauung des von Roll-Areals	0432/2008	2'309'238	2'309'238	0	0	2'309'238	2008-2010	Berne, aménagement aire von Roll
Hermiswil, GEP	2089/2003	12'427	12'427	0	0	12'427	2003-2013	Hermiswil, PGEE
Gehweg im Dorf, Finsterhennen	2089/2009	1'792'815	1'792'815	0	1'783'777	9'038	2004-2012	Trottoir village, Finsterhennen
Trimstein, GEP	2092/2003	18'922	18'922	0	0	18'922	2003-2013	Trimstein, PGEE
Sanierung Hagneckkanal	1717/2010	34'139'776	34'139'776	0	15'362'452	18'777'324	2010-2020	Réfection du canal de Hagneck
Sanierung Hagneckkanal, Landerwerb	2093/2008	1'900'000	1'900'000	0	1'704'961	195'039	2008-2018	Réfection canal Hagneck, acquisition de terrain
Sanierung Hagneckkanal, Wasserbauplan	2094/2008	4'515'000	4'515'000	0	4'084'723	430'277	2008-2018	Réfection canal Hagneck, plan d'aménagement des eaux
Sanierung Hagneckkanal, Wasserbauplan	1090/2009	550'000	550'000	0	0	550'000	2009-2019	Réfection canal Hagneck, plan d'aménagement des eaux
Ins/Lindenhof, Anstalten Witzwil, Abbrüche	2101/2011	330'000	330'000	0	48'853	281'147	2011-2013	Anet/Lindenhof établis Witzwil démolition
Ins/Lindenhof, Anstalten Witzwil, Grossinstandsetzung	2102/2011	4'640'000	4'640'000	0	166'353	4'473'647	2011-2014	Anet/Lindenhof établ Witzwil remise en état
Fraubrunnen, Verkehrsberuhigungsmassnahmen	2103/2011	955'000	955'000	0	396'732	558'268	2010-2013	Fraubrunnen, sécurité routière
Bern, Inselspital, Sanierung Intensivbehandlung	2134/2001	257'020'000	257'020'000	0	257'355'716	-335'716	2001-2005	Berne, Hôpital, assainissement unité soins intensifs
Bern, Inselspital, Sanierung Intensivbehandlung	0425/2004	4'202'000	4'202'000	0	0	4'202'000	2008-2009	Berne, Hôpital, assainissement unité soins intensifs
Lauperswil, GEP	2155/1999	60'310	60'310	0	21'000	39'310	1999-2009	Lauperswil, PGEE

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beitrag an Stadtbauten Bern, San. Schulhaus Munzin	2166/2011	214'910	214'910	0	0	214'910	2012-2014	Sub cant Stadtbauten Bern rénov école Munzinger
Radstreifen Bächimatt-Tankstelle	2173/2011	2'592'000	2'592'000	0	2'175'196	416'804	2010-2014	Bande des vélos Bächimatt-Tankstelle
Wilderswil, GEP	2187/2002	47'716	47'716	0	38'000	9'716	2002-2012	Wilderswil, PGEE
Versuchsbetrieb Bern Bahnhof - Flughafen Bern-Belp	2191/2008	640'000	640'000	0	1'145'602	-505'602	2009-2019	Exploitation pilote gare Berne-aéroport Berne-Belp
Zusatzkredit Versuchsbetrieb Bern Bahnhof-Flughafen Belp	1999/2011	680'000	680'000	0	0	680'000	2011-2021	Exploitation pilote gare Berne-aéroport Berne-Belp
Bern, Insspital, Infrastruktur, Phasen 1 und 2	2193/2008	30'140'000	30'140'000	0	26'788'459	3'351'541	2008-2011	Berne, Hôp de l'île, infrastructure, phases 1 et 2
Lengnau, Regenbecken	2208/2009	660'089	660'089	0	0	660'089	2009-2019	Lengnau, bassin d'eau pluviale
Reform der dez. kant. Verwaltung, Kontrollstr. 18-20 Biel	2217/2009	919'512	0	919'512	358'825	560'687	2009-2015	Réforme admin. décentr, Kontrollstr. 18-20 Bienne
Reform der dez. kant. Verwaltung, Poststr. 25 Ostermundigen	2218/2009	1'320'000	0	1'320'000	540'175	779'825	2009-2015	Réforme admin. décentr, Poststr. 25 Ostermundigen
Reform der dez. kant. Verwaltung, Scheibenstrasse 3+11 Thun	2219/2009	2'293'896	0	2'293'896	916'355	1'377'541	2009-2015	Réforme admin. décentr, Scheibenstr. 3+11 Thun
Lenk, GEP	2249/1998	129'714	129'714	0	0	129'714	1998-2008	Lenk, PGEE
Romont, GEP	2291/2001	23'436	23'436	0	6'696	16'740	2001-2011	Romont, PGEE
SEME, regionaler GEP	2387/2001	921'628	921'628	0	695'608	226'020	2001-2011	SEME, PGEE global
SECOR, regionaler GEP	2388/2001	633'294	633'294	0	453'095	180'199	2001-2011	SECOR, PGEE global
SESE, regionaler GEP	2389/2001	134'491	134'491	0	115'940	18'551	2001-2011	SESE, PGEE global

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Beiträge an die Regionalen Verkehrskonferenzen	2511/2002	5'700'000	0	5'700'000	5'136'072	563'928	2002-2012	Subventions pour les conférences régionales
Hasliberg, Wasserversorgung Wasserwendi/Goldern	2585/2005	611'375	611'375	0	450'000	161'375	2005-2015	Hasliberg, alimentation en eau Wasserwendi/Goldern
ARA Region Worblental, Erweiterung Biologie	2595/2005	7'960'245	7'960'245	0	7'115'275	844'970	2005-2015	STEP région de Worblental, extension biologie
Unterlangenegg, GEP	2817/2004	15'265	15'265	0	0	15'265	2004-2014	Unterlangenegg, PGEE
Affoltern und Rüegsau, Kanal Ribiloch	2833/2005	118'239	118'239	0	108'922	9'317	2005-2015	Affoltern et Rüegsau, canal Ribiloch
ARA Niedersimmental, Verbands-GEP	3242/2001	255'284	255'284	0	0	255'284	2001-2011	STEP Niedersimmental, PGEE du syndicat
Roggwil, GEP	3244/2001	64'577	64'577	0	0	64'577	2001-2011	Roggwil, PGEE
Bern, Fellerstrasse 11, Hochschule der Künste	3250/2003	27'040'000	27'040'000	0	19'078'429	7'961'571	2003-2007	Berne, Fellerstrasse 11, Haute des arts, transf.
Bern, Inselspital, Freiburgstrasse 15, Kinderklinik	3374/2001	106'500'000	106'500'000	0	87'405'422	19'094'578	2001-2008	Berne, Hôpital de l'île, Clinique pédiatrique
Zusatzkredit: Inselspital; Kinderklinik Freiburgstrasse 15	1394/2007	10'000'000	10'000'000	0	0	10'000'000	2007-2019	Crédit complémentaire: Hôpital de l'île; clinique de pédiatrie
Zusatzkredit: Inselspital; Kinderklinik Freiburgstrasse 15	1794/2009	24'600'000	24'600'000	0	0	24'600'000	2009-2018	Crédit complémentaire: Hôpital de l'île; clinique de pédiatrie
Frutigen, Kanalisation Bodma-Adelgos-Holzach	3400/2004	166'880	166'880	0	0	166'880	2004-2014	Frutigen, canalisation Bodma-Adelgos-Holzach
ARA Region Erlach, Regionaler GEP	3522/2004	202'010	202'010	0	70'000	132'010	2004-2014	STEP de la région de Cerlier, PGEE régional

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
ARA Niedersimmental, Kiesfänge	3530/2004	59'220	59'220	0	0	59'220	2004-2014	STEP Niedersimmental, collecteurs de gravier
Ober- und Untersteckholz, Kanal Kleben-Breite	3531/2004	65'262	65'262	0	0	65'262	2004-2014	Ober- et Untersteckholz, canal Kleben-Breite
Ober- und Untersteckholz, Kanal Herrengasse	3532/2004	31'011	31'011	0	0	31'011	2004-2014	Ober- et Untersteckholz, canal Herrengasse
Meikirch, GEP	3577/2002	79'889	79'889	0	40'000	39'889	2002-2012	Meikirch, PGEE
Biel, Pumpwerk Heideweg	3773/2005	111'864	111'864	0	0	111'864	2005-2015	Bienne, station hydraulique Heideweg
Renan, GEP	3809/2000	49'911	49'911	0	26'000	23'911	2000-2010	Renan, PGEE
St-Imier, GEP	3810/2000	157'276	157'276	0	118'000	39'276	2000-2010	St-Imier, PGEE
Buchholterberg und Wachselhorn, Kanalisation	3810/2004	156'913	156'913	0	143'124	13'789	2004-2014	Buchholterberg et Wachselhorn, canalisation
Wankdorfplatz	3820/2005	47'380'779	47'380'779	0	28'946'193	18'434'586	2005-2014	Place de Wankdorf
Ueberführung Papiermühlestr. Nord, A94	2001/2011	872'200	872'200	0	0	872'200	2011-2013	Papiermühlestr. Nord, A94
ARA Region Interlaken, Verbands-GEP	3874/2004	56'347	56'347	0	0	56'347	2004-2014	STEP région d'Interlaken, PGEE régional
Umfahrung Bahnhofstrasse, Büren a.A.	3927/2001	70'000	70'000	0	5'421'625	-5'351'625	2001-2011	Contournement Rue de la Gare Büren a.A.
Umfahrung Bahnhofstrasse Büren a.A.	0084/2009	5'239'000	5'239'000	0	0	5'239'000	2008-2013	Contournement Rue de la Gare Büren a.A.
Umfahrung Bahnhofstrasse, Büren a.A.	0731/2011	693'000	693'000	0	0	693'000	2011-2012	Contournement Rue de la Gare Büren a.A.
Uebeschi, GEP	3932/2001	38'449	38'449	0	0	38'449	2001-2011	Uebeschi, PGEE
Schangnau, Kanalisation Schangnau-Wald	3975/2004	1'292'466	1'292'466	0	1'020'000	272'466	2004-2014	Schangnau, canalisation Schangnau-Wald
Rubigen, GEP	4391/2002	61'064	61'064	0	0	61'064	2002-2012	Rubigen, PGEE
Blumenstein, GEP	4392/2002	42'122	42'122	0	0	42'122	2002-2012	Blumenstein, PGEE

5.4 Rahmenkredite

5.4 Crédits cadre

5.4.1 Abgerechnete Rahmenkredite

5.4.1 Crédits cadre bouclés

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete Rahmenkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits-cadres bouclés incl. crédits complémentaires autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2008	0034/2008	3'964'393	3'964'393	0	0.0	Soutien des projets Promotion économique 2008
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2006	0223/2006	2'538'096	2'538'096	0	0.0	Soutien projets Promotion économique 2006
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2004	0570/2004	5'956'000	5'956'000	0	0.0	Aide aux invest. en région de montagne 2004
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2004	0571/2004	5'033'500	5'033'500	0	0.0	Soutien de projets Promotion économique 2004
Fördergeschäft 03 04/09	0668/2009	1'767'638	1'767'638	0	0.0	Promotion d'affaires 03 04/09
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2001	0725/2001	5'869'800	5'869'800	0	0.0	Aide aux invest. en région de montagne 2001
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2005	0800/2005	3'902'229	3'902'229	0	0.0	Soutien de projets Promotion économique 2005
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2005	0801/2005	4'205'000	4'205'000	0	0.0	Aide aux invest. en région de montagne 2005
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2003	1186/2003	5'911'400	5'911'400	0	0.0	Aide aux invest. en région de montagne 2003
Weg Hopferen-Burzenbühl-Sahli, Trachselwald	1523/2003 1963/2007	597'500	529'963	-67'537	-11.3	Chemin Hopferen-Burzenbühl-Sahli, Trachselwald
Weg Hopferen-Burzenbühl-Sahli, Trachselwald	1963/2007	0				Chemin Hopferen-Burzenbühl-Sahli, Trachselwald
Gesamtmelioration Orvin, Orvin	1554/1997	2'318'095	2'028'644	-289'451	-12.5	Amél. fonc. intég. d'Orvin, Orvin
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2007	2293/2007	2'753'383	2'753'383	0	0.0	Soutien de projets Promotion économique 2007
Wegebau Güterweg Bigelbach, Lützelflüh	2359/2004	531'200	528'953	-2'247	-0.4	Construction de chemins Bigelbach, Lützelflüh
Neubau Gerstengrabenstrasse, Trub	2545/2003	497'000	445'126	-51'874	-10.4	Nouvelle construction Gerstengrabenstrasse, Trub

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete Rahmenkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung		Crédits-cadres bouclés incl. crédits complémentaires autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Weg Buhütte-Bütlerschwand, Schangnau	5080/1986	2'088'119	2'021'218	-66'901	-3.2	Chemin Buhütte-Bütlerschwand, Schangnau
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Rahmenkredit Lärmschutz 1998–2002	1207/1998	11'300'000	11'229'383	-70'617	-0.6	Crédit-cadre 1998-2002 protection contre le bruit
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2006–2007	1399/2006	65'000'000	64'463'216	-536'784	-0.8	Crédit-cadre 2006-2007 entretien courant de renouvel
Rahmenkredit Nationalstrassen 2009–2012	1971/2008	165'604'000	122'534'291	-43'069'709	-26.0	Crédit-cadre 2009-2012 routes nationales
Kantonsbeitrag Vermarktungskosten / PNF	3477/1999	750'000	647'709	-102'291	-13.6	Subventions cantonales aux frais d'abornement
Rahmenkredit Lärmschutz 1994–1996	3821/1994	10'000'000	10'418'394	418'394	4.2	Crédit-cadre 1994-1996 protection contre le bruit

5.4.2 Bestand laufender Rahmenkredite

5.4.2 État des crédits cadre en cours

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Fördergeschäft 06 01/12	0057/2012	1'200'000	391'175	808'825	2012-2015	Promotion d'affaires 06 01/12
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2009	0069/2009	4'600'000	3'593'002	1'006'998	2009-2012	Soutien projets Promotion économique 2009
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0077/2010	13'200'000	4'522'326	8'677'674	2010-2013	Polit. régionale: prêts et contributions projets
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0105/2011	11'700'000	1'240'784	10'459'216	2011-2014	Polit. régionale: prêts et contributions projets
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0227/2009	11'700'000	2'110'000	9'590'000	2009-2012	Polit. régionale: prêts et contributions projets
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0240/2012	12'500'000	403'338	12'096'662	2012-2015	Polit. régionale: prêts et contributions projets
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2006	0452/2006	6'000'000	4'345'700	1'654'300	2006-2012	Aide aux invest. en région de montagne 2006
Wasserversorgung Türlil-Pfaffenmoos, Eggwil	0469/1996	1'440'000	1'137'223	302'777	1996-2013	Approv. en eau Türlil-Pfaffenmoos, Eggwil
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0485/2008	11'700'000	1'531'040	10'168'960	2008-2011	Polit. régionale: prêts et contributions projets
Investitionshilfedarlehen + Beiträge an Projekte	0486/2008	2'400'000	2'313'113	86'888	2008-2011	Aide aux investissements + contributions projets
Wohneigentumsförderung 1997	0598/1997	705'000	294'198	410'802	1997-2024	Encouragement à la propriété du logement 1997
Wohneigentumsförderung 1998	0602/1998	3'281'500	867'950	2'413'550	1998-2026	Encouragement à la propriété du logement 1998
Fördergeschäft 04 04/09	0669/2009	3'500'000	2'557'709	942'291	2009-2012	Promotion d'affaires 04 04/09
Tourismusentwicklung Umsetzung	0714/2012	9'000'000	497'000	8'503'000	2012-2015	Développement touristique, réalisation
Wohneigentumsförderung 1996	0739/1996	4'094'200	1'833'654	2'260'546	1996-2024	Encouragement à la propriété du logement 1996
Wege Fankhausgraben, Trub	0847/2007	928'000	571'366	356'634	2007-2014	Chemins Fankhausgraben, Trub
Weg Zäunegg-Bruchgeeren, Diemtigen	0933/1994	1'190'000	1'071'908	118'092	1994-2013	Chemin Zäunegg-Bruchgeeren, Diemtigen
Hofzufahrten Lichtgutgraben, Trachselwald	0934/1994	1'573'500	1'234'528	338'972	1994-2013	Voies d'accès aux fermes Lichtgutgraben, T'wald

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Landumlegung Detligen-Jucher-Ostermanigen, Radelfingen	0943/2003	1'440'000	1'385'105	54'895	2003-2013	Remaniement parcellaire Detligen-Jucher-O'manigen
Wohneigentumsförderung Safnern	1062/1994	389'280	130'135	259'145	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Safnern
Jura bernois Tourismus (JbT), Marktbearbeitung	1203/2008	1'260'000	1'260'000	0	2009-2011	Jura bernois Tourisme (JbT), prospection du marché
Landumlegung Gammen, Ferenbalm	1279/2012	450'000	0	450'000	2012-2021	Remaniement parcellaire Gammen, Ferenbalm
Weg Hagsbachgraben, Lützelflüh und Rüegsau	1286/2001	840'960	765'260	75'700	2001-2013	Chemin Hagsbachgraben, Lützelflüh und Rüegsau
Weg Guggisberg-Süd, Guggisberg	1294/1987	2'526'623	2'447'873	78'750	1987-2013	Chemin Guggisberg-sud, Guggisberg
Gesamtmelioration Court «Transjurane», Court	1310/2000	970'200	687'363	282'837	2000-2014	Amél. fonc. intég. de Court «Transjurane», Court
Gesamtmelioration Centre-Vallée, Malleray	1312/2000	2'511'600	1'579'292	932'308	2000-2014	Amél. fonc. intég. Centre Vallée, Malleray
Wasserversorgung Siehen-Knubel, Eggwil	1318/2004	960'000	664'985	295'015	2004-2014	Approvisionnement en eau Siehen-Knubel, Eggwil
Wohneigentumsförderung 1999	1464/1999	4'444'000	2'409'687	2'034'313	1999-2028	Encouragement à la propriété du logement 1999
Gesamtmelioration Diessbach, Diessbach bei Büren	1467/2011	1'664'000	45'000	1'619'000	2011-2023	Amél. fonc. intég Diessbach, Diessbach bei Büren
Gesamtmelioration Reconvilier-Tavannes, Reconvilier	1571/1996	2'832'000	2'465'198	366'802	1996-2013	Amél. fonc. intég. de Reconvilier-Tavannes, Reconvilier
Wasserversorgung Kandergrund, Kandergrund	1696/2004	1'750'000	1'140'193	609'807	2004-2013	Approvisionnement en eau Kandergrund, Kandergrund
Fördergeschäft 05 04/09	1749/2011	4'800'000	894'678	3'905'322	2012-2015	Promotion d'affaires 05 04/09
Wegebau Martinsegg, Röthenbach	1810/2004	818'400	401'750	416'650	2005-2015	Construction de chemins Martinsegg, Röthenbach
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2013	1866/2012	4'200'000	0	4'200'000	2013-2016	Soutien projets Promotion économique 3013
Marktbearbeitung Beiträge 2012-2015	1876/2011	3'400'000	825'500	2'574'500	2012-2015	Prospection du marché contrib. 2012-2015

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Beiträge an das Regionalmanagement 2012-2015	1877/2011	2'200'000	306'000	1'894'000	2012-2015	Contrib. au management régional 2012-2015
Landumlegung Thunstetten, Thunstetten	1881/2001	920'000	736'000	184'000	2001-2013	Remaniement parcellaire Thunstetten, Thunstetten
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2011	1887/2010	4'600'000	2'695'990	1'904'010	2010-2014	Soutien projets Promotion économique 2011
Behebung Unweterschäden vom Oktober 2011	2093/2011	962'500	962'500	0	2011-2014	Réparation dommages dus aux intempéries oct. 2011
Behebung von Elementarschäden 2011	2094/2011	300'000	300'000	0	2011-2014	Réparation dommages dus aux intempéries 2011
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2010	2104/2009	4'600'000	4'195'461	404'539	2010-2013	Soutien projets Promotion économique 2010
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2012	2157/2011	4'600'000	3'091'039	1'508'961	2012-2014	Soutien projets Promotion économique 2012
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2007	2294/2006	6'000'000	3'990'000	2'010'000	2007-2011	Aide aux invest. en région de montagne 2007
Wohneigentumsförderung Roggwil	2317/1994	184'320	156'160	28'160	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement Roggwil
Wasserversorgung Guggisberg, Guggisberg	2685/1990	1'963'000	752'144	1'210'856	1990-2014	Approvisionnement en eau Guggisberg, Guggisberg
Rebgüterzusammenlegung Twann Ligerz Tüscherz Alfermée	2758/2004, 0488/2011	5'595'528	1'493'922	4'101'606	2004-2018	Reman. parc. viticole Twann-Lig.-Tüscherz-Alfermée
Rebgüterzusammenlegung Twann Ligerz Tüscherz Alfermée	0488/2011	0	0	0	2011-2018	Reman. parc. viticole Twann-Lig.-Tüscherz-Alfermée
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Staatsbeiträge Raumplanung	0491/2011	7'000'000	1'599'024	5'400'976	2012-2015	Staatsbeiträge Raumplanung
Pärke von nationaler Bedeutung	0897/2010	6'100'000	2'515'591	3'584'409	2011-2015	Parcs d'importance nationale
ESP-W (Wohnen) - Verlängerung	1042/2012; 1669/2007	2'712'500	0	2'712'500	2013-2015	ESP-W (Wohnen) - Verlängerung

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Förderung von Gemeindegemeinschaften	1480/2009	13'000'000	3'295'518	9'704'482	2010-2013	Promotion des fusions de communes
ESP-W (Wohnen)	1669/2007; 1042/2012	5'200'000	996'622	4'203'378	2008-2015	Programme PDE, Logements
Polizei- und Militärdirektion						Direction de la police et des affaires militaires
Neues kantonales Funknetz Polycom	0236/2006	106'990'000	65'315'536	41'674'464	2006-2013	Nouveau réseau radio cantonal Polycom
Polycom Ausführungsbeschluss 2. Etappe	0134/2009	31'512'000	20'418'728	11'093'272	2009-2011	Polycom (autorisation 2e étape)
Polycom Ausführungsbeschluss 3. Etappe	1436/2009	59'014'000	37'238'151	21'775'849	2009-2013	Polycom (autorisation 3e étape)
Polycom Ausführungsbeschluss 1. Etappe	1700/2006	16'464'000	7'658'657	8'805'343	2006-2007	Polycom (autorisation 1e étape)
Finanzdirektion						Direction des finances
Rahmenkredit für die Weiterentwicklung FIS	0332/2009	10'370'000	7'756'810	2'613'190	2009-2014	Crédit-cadre pour le développement FIS
Förderung von Gemeindegemeinschaften	1479/2009	2'000'000	656'285	1'343'715	2010-2013	Encouragement des fusions de communes
Fusionsprojekt Kleindietwil, Leimiswil, Madiswil	0079/2011	60'000	60'000	0	2011	Projet de fusion Kleindietwil, Leimiswil, Madiswil
Fusionsprojekt Aegerden, Brügg	0414/2010	15'500	15'500	0	2010	Projet de fusion Aegerden, Brügg
Fusionsprojekt Gadmen, Innertkirchen	0691/2012	29'000	29'000	0	2012	Projet de fusion Gadmen, Innertkirchen
Fusionsprojekt Kienerrüti, Uttigen	0692/2012	37'200	37'200	0	2012	Projet de fusion Kienerrüti, Uttigen
Fusionsprojekt Lovesse, Reconvilier usw.	0737/2012	65'000	32'500	32'500	2012-2022	Projet de fusion Lovesse, Reconvilier etc.
Fusionsprojekt Bévilard, Champoz, Court usw.	0738/2012	68'070	34'035	34'035	2012-2022	Projet de fusion Bévilard, Champoz, Court etc.
Fusionsprojekt Ferenbalm, Gurbrü, Golaten usw.	1123/2010	90'000	67'750	22'250	2010-2020	Projet de fusion Ferenbalm, Gurbrü, Golaten etc.
Fusionsprojekt Kallnach, Niederried b. Kallnach	1302/2010	43'500	43'500	0	2010	Projet de fusion Kallnach, Niederried b. Kallnach
Fusionsprojekt Büren zum Hof, Etzelkofen usw.	1303/2010	100'000	100'000	0	2010-2011	Projet de fusion Büren zum Hof, Etzelkofen etc.
Fusionsprojekt Kernried, Zauggenried	1304/2010	30'000	15'000	15'000	2010-2020	Projet de fusion Kernried, Zauggenried

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Fusionsprojekt Höfen, Niederstocken, Oberstocken	1328/2012	24'000	24'000	0	2012	Projet de fusion Höfen, Niederstocken, Oberstocken
Fusionsprojekt Rüti b.B., Arch, Leuzigen	1329/2012	32'300	16'300	16'000	2012-2022	Projet de fusion Rüti b.B., Arch, Leuzigen
Fusionsprojekt Oberwil b. Büren, Büren a.A.	1721/2012	34'850	0	34'850	2012-2022	Projet de fusion Oberwil b. Büren, Büren a.A.
Fusionsprojekt Amsoldingen, Höfen usw.	1728/2011	33'000	33'000	0	2011-2012	Projet de fusion Amsoldingen, Höfen etc.
Fusionsprojekt Oberdiessbach, Bleiken	1729/2011	50'000	50'000	0	2011-2012	Projet de fusion Oberdiessbach, Bleiken
Fusionsprojekt Rapperswil BE, Ruppoldsried	1825/2010	48'500	48'500	0	2010	Projet de fusion Rapperswil BE, Ruppoldsried
Fusionsprojekt Münsingen, Trimstein	1826/2010	50'000	50'000	0	2010	Projet de fusion Münsingen, Trimstein
Erziehungsdirektion						Direction de l'instruction publique
Nr. 0132 Flank soz. Massnahmen 2007 subv. Ges.sch	0132/2007	1'985'500	320'205	1'665'295	2007-2013	No 0132 Mesures soc. d'accomp. 07 éc. subv. santé
Zusatzkredit zum Projekt Schulvers. Basisstufe d	0604/2012	661'980	0	661'980	2012-2013	aut dépenses prolongation cycle élémentaire
Schulversuch Basisstufe f	2347/2005	924'700	266'343	658'357	2005-2011	Projet pilote cycle élémentaire partie francophone
Zusatzkredit Schulversuch Basisstufe f	206/2011	286'800	86'862	199'938	2011-2013	Crédit compl. flexibilisation d'entrée à l'école
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Kantonsaufwendungen Amtliche Vermessung	0339/2012	20'468'400	1'103'484	19'364'916	2012-2015	Dépenses cant. pour la mensuration officielle
Kantonsbeitrag Vermarktungskosten im Berggebiet	0389/2003	1'000'000	1'001'048	-1'048	2003-2013	Subventions cantonales aux frais d'abornement
Rahmenkredit Lärmschutz 2012-2015	0478/2012	46'173'000	12'343'816	33'829'184	2012-2020	Crédit-cadre 2012-2015 protection contre le bruit
Kantonsaufwendungen Amtliche Vermessung	0924/2009	19'350'000	13'953'522	5'396'478	2008-2011	Dépenses cant. pour la mensuration officielle
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr	0962/2005	226'000'000	205'283'092	20'716'908	2005-2008	Subventions d'investissement transports publics
SBB, Projektierungskosten Tiefbahnhof Bern	0012/2008	552'700	501'333	51'368	2008-2009	CFF, coûts d'étude de projet gare souterraine Berne

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exé- cution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bernmobil, Ausbau De- pot Eigerplatz	0237/2008	1'922'700	1'922'667	33	2008-2011	Bernmobil, aménage- ment du dépôt Eiger- platz
ASM, Sanierung von Ni- veauübergängen	0245/2006	430'000	410'000	20'000	2006-2010	ASM, assainissement de passages à niveau
TBA, Sanierung Knoten Station Bolligen	0251/2005	1'066'700	1'000'000	66'700	2006-2016	OPC, assainissement du noeud station de Bol- ligen
BLS, Bahnhof Oey- Diemtigen	0257/2007	1'357'139	1'356'316	823	2007-2011	BLS, gare d'Oey-Diem- tigen
Bernmobil, ÖV-Er- schliessung Brünnen	0401/2006	1'567'300	1'080'467	486'833	2006-2016	Bernmobil, desserte par des TP de Brünnen
Bernmobil, Projektie- rungskosten Tram Bern West	0471/2005	7'000'000	4'658'003	2'341'997	2005-2006	Bernmobil, coûts d'étude de projet Tram Berne Ouest
BLS, Bahnhof Willisau	0533/2007	3'329'370	2'472'133	857'237	2007-2011	BLS, gare de Willisau
BLS, Ausbau Station Walkringen	0534/2007	2'014'000	1'865'103	148'897	2007-2011	BLS, aménagement de la station de Walkringen
ASM, Bahnhofplatz So- lothurm, Kreuzung Basel- tor	0587/2007	389'880	343'254	46'626	2007-2012	ASM, pl. de la gare de Soleure, carrefour Ba- seltor
BLS, Ausbau Station Wimmis	0588/2007	1'976'000	1'821'313	154'687	2007-2011	BLS, aménagement de la station de Wimmis
BLM, Ersatz Standseil- bahn durch Luftseilbahn	0608/2006	7'683'700	7'626'753	56'947	2006-2007	BLM, remplacem. du fu- niculaire par une téléca- bine
ASM, Neubau Abstellan- lage + Einstellhalle Sise- len	0750/2008	2'293'300	2'293'333	-33	2008-2018	ASM, install. de garage dotée d'un hangar à Si- selen
FUNIC, Erneuerung Standseilbahn	0859/2009	1'204'000	1'204'000	0	2009-2019	FUNIC, renouvellement du funiculaire
RM, Modernisierung Zugsicherung	0943/2006	2'515'300	2'050'002	465'298	2006-2011	RM, modernisation sé- curité des trains
Bernmobil, Sanierung Helvetiaplatz	0944/2006	693'300	693'333	-33	2006-2011	Bernmobil, assainisse- ment à la Helvetiaplatz
Bernmobil, Projektie- rungskosten Linie 10	0947/2009	5'375'300	5'374'772	528	2009-2012	Bernmobil, coûts d'étude de projet de la ligne 10
Bernmobil, Gleissanie- rung Monbijoustrasse	0991/2005	935'100	935'067	33	2005-2009	Bernmobil, assainiss. de voie à la Monbijous- trasse
BLS+SBB, Bahnhof + Doppelspurausbau Burgdorf	1022/2007	14'622'700	13'323'526	1'299'174	2007-2012	BLS+CFF, gare et dou- blement de voie Ber- thoud

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Bermobil, Thunplatz und Schosshalde	1048/2009	2'214'700	1'953'567	261'133	2009-2011	Bermobil, Thunplatz et Schosshalde
RBS, Infrastrukturprojekte	1086/2008	3'066'600	3'062'219	4'381	2008-2012	RBS, projets d'infrastructure
ASM, Erneuerung Trasse Krümml-Täuffelen	1122/2007	798'000	623'369	174'631	2007-2012	ASM, renouvellement du tracé Krümml-Täuffelen
ASM, Gleissanierungen Bahnhof Langenthal	1123/2007	549'900	549'860	40	2007-2012	ASM, assainissement des voies gare de Langenthal
MOB, Bahnhof Gstaad	1124/2007	1'133'300	1'120'737	12'563	2007-2017	MOB, gare de Gstaad
MOB, Bahninfrastruktur	1125/2007	2'200'000	2'200'000	0	2007-2017	MOB, infrastructure ferroviaire
Vorprojekt Regio-Tram Biel	1210/2009	3'600'000	2'384'659	1'215'342	2009-2019	Avant-projet de tram régional à Bienne
RM, Sanierung Fahrleitungen	1236/2006	836'000	684'435	151'565	2006-2009	RM, assainissement lignes de contact
RM, Ausbau Bahnhof Aefigen	1237/2006	1'122'600	1'016'227	106'373	2006-2011	RM, aménagement de la gare d'Aefigen
BLS, Bahnhof Belp	1338/2008	2'382'200	1'926'400	455'800	2008-2018	BLS, gare de Belp
BLS, Oberbauerneuerungen VHB	1339/2008	1'424'600	1'424'592	8	2008-2011	BLS, rénovations des superstructures de VHB
BLS, Oberbauerneuerungen SEZ	1339/2009	1'576'700	1'576'667	33	2009-2012	BLS, rénovations des superstructures de SEZ
BLS, Oberbauerneuerungen EBT	1340/2008	5'074'000	4'311'705	762'295	2008-2011	BLS, rénovations des superstructures d'EBT
BLS, Infrastrukturprojekte	1340/2009	1'671'700	1'317'415	354'285	2009-2012	BLS, projets d'infrastructure
Bermobil, Bahnhofplatz Bern	1342/2006	15'071'300	14'889'632	181'668	2006-2011	Bermobil, place de la gare de Berne
Bermobil, Station Wankdorf	1440/2007	2'166'700	1'883'333	283'367	2007-2012	Bermobil, station de Wankdorf
Bermobil, Verlängerung Linie 9	1441/2007	6'393'333	6'333'333	60'000	2008-2018	Bermobil, prolongation de la ligne 9
ASM, Bahnstation Ins Dorf	1486/2008	905'300	905'333	-33	2008-2012	ASM, station ferroviaire d'Anet Village
Stadt Thun, Umsteigeanlage Bahnhof Thun	1561/2005	533'300	533'333	-33	2005-2010	Thoune, install. de changement à la gare de Thoune
ASM, Sanierung Weiherhöhe-Holzhäusern/Bannwil	1614/2006	1'577'000	1'463'000	114'000	2006-2011	ASM, assainissement Weiherhöhe-Holzhäusern/Bannwil
SBB, Ausbau Raum Wankdorf-Rütti-Zollikofen	1615/2006	18'478'500	16'775'056	1'703'444	2006-2016	CFF, aménagements secteur Wankdorf-Rütti-Zollikofen

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exé- cution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
SBB, Station Niederwangen	1616/2009	604'400	550'667	53'733	2009-2012	CFF, station de Niederwangen
ASM, Bahnstation Niederbipp	1617/2009	2'231'400	2'231'400	0	2009-2019	ASM, station ferroviaire de Niederbipp
ASM, Infrastrukturprojekte	1618/2009	316'200	316'200	0	2009-2012	ASM, projets d'infrastructure
RBS, Sanierung Grafenried-Jegenstorf	1619/2009	297'200	297'200	0	2009-2011	RBS, assainissement Grafenried-Jegenstorf
RBS, Doppelspur Fraubrunnen-Grafenried	1620/2009	3'184'300	3'172'127	12'173	2009-2012	RBS, doublement de la voie Fraubrunnen-Grafenried
SBB, Projektierungskosten Wylerfeld	1667/2007	1'341'500	1'040'089	301'412	2007-2012	CFF, coûts d'étude de projet Wylerfeld
ASM, Aarwangen und Brüttelen	1668/2007	270'200	239'343	30'857	2007-2012	ASM, Aarwangen et Brüttelen
SBB, Projektierungskosten Biel-Bözingenfeld	1671/2008	206'700	72'299	134'401	2008-2012	CFF, coûts d'étude de projet Bienne-Bözingenfeld
Bernmobil, Tramdepot Bolligenstrasse	1791/2009	24'633'300	24'633'333	-33	2009-2019	Bernmobil, dépôt de tram Bolligenstrasse
ASM, Ersatz der Rötibrücke in Solothurn	1900/2005	327'180	327'180	0	2005-2012	ASM, remplacement du «Rötibrücke» à Soleure
SBB, Vorprojekt Publikumsanlagen Bahnhof Bern	1912/2009	1'025'800	712'213	313'587	2009-2019	CFF, avant-projet d'inst. d'accueil, gare de Berne
Gemeinde Münsingen, Umsteiganlage	1913/2009	266'700	0	266'700	2009-2019	Commune de Münsingen, installation de changement
STB; Ersatz Stellwerk Neuenegg	2011/2008	2'592'900	2'592'900	0	2008-2018	STB, remplacement d'aiguillage Neuenegg
Bernmobil, Gleiserneuerung Schotterstrecke Wabern	2015/2005	1'854'000	1'852'066	1'934	2005-2009	Bernmobil, renov. de la «Schotterstrecke» à Wabern
Gemeinde Frutigen, Umsteiganlage Bahnhof Frutigen	2134/2005	140'000	140'000	0	2005-2010	Frutigen, install. de changem. en gare de Frutigen
Gemeinde Langnau, Umsteiganlage Bahnhof Langnau	2135/2005	200'000	200'000	0	2005-2009	Langnau, install. de changement en gare de Langnau
Zukunft Bahnhof Bern Variantenevaluation ZBB	2215/2009	330'000	108'169	221'831	2009-2019	Avenir de la gare de Berne évaluation de variantes
TBA, Signalanlage ÖV-Busbevorzugung Langenthal	2216/2009	283'300	132'433	150'867	2009-2019	OPC, feux TP, priorité pour bus, Langenthal

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
ASM, Gleissanierung Brüttelen - Ins	2431/2005	1'710'000	1'710'000	0	2005-2010	ASM, assainissement de la voie Brüttelen - Anet
RM, Ausbau Station Gettnau	3083/2005	1'545'400	1'545'400	0	2005-2011	RM, aménagement de la station de Gettnau
RM, Ausbau Güterverkehrsanlage Menznau West	3084/2005	1'029'100	945'076	84'024	2005-2010	RM, aménagement install. transp. marchand. Menznau
BLS, Doppelspur Toffen - Kaufdorf	3231/2005	11'319'800	10'122'000	1'197'800	2005-2011	BLS, doublement de la voie Toffen - Kaufdorf
BLS, Doppelspur-Ausbauten Bern - Neuenburg	3232/2005	20'810'025	17'357'193	3'452'833	2005-2011	BLS, doublements de voie Berne - Neuchâtel
Massnahmen Behindertengesetz BehiG	3618/2005	5'600'000	3'595'192	2'004'808	2005-2010	Mesures de la loi sur les personnes handicapées
Bernmobil, Planungskosten Tram Bern West	3774/2005	2'800'000	2'800'000	0	2005-2012	Bernmobil, frais de planification Tram Berne Ouest
MOB, Dachsanierung Atelier Chermex	3775/2005	150'900	127'928	22'972	2005-2012	MOB, assainissement du toit d'un atelier à Chermex
RBS, Doppelspurausbauten Worblental	3978/2005	10'831'300	9'800'066	1'031'234	2005-2011	RBS, doublement de voie Worblental
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2008-2009	1033/2008	78'000'000	71'712'777	6'287'223	2008-2015	Crédit-cadre 2008-2009 entretien courant de renouvel
Kantonsbeitrag Vermarktungskosten / PNF	1288/2005	1'600'000	1'596'425	3'575	2005-2015	Subventions cantonales aux frais d'abornement
Rahmenkredit Lärmschutz 2008-2011	1597/2008	20'761'000	15'203'070	5'557'930	2004-2011	Crédit-cadre 2008-2011 protection contre le bruit
Kantonsbeiträge an die Gemeindeprojekte	1762/2012	41'100'000	603'950	40'496'050	2012-2022	Contributions à des projets communautaires Canton
Aggloprogramm Verkehr und Siedlung Thun	0905/2011	954'232	0	954'232	2011-2013	Projet d'agglo. transports et urbanisation Thoun
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2012-2013	1818/2011	176'280'000	59'371'142	116'908'858	2011-2020	Crédit-cadre 201-2013 entretien courant de renouvel
Sanierung mit Neubau Gehweg Bahnhof-Bahnübergang	1588/2012	380'000	277'149	102'851	2004-9999	Réfection des chaussées avec la nouvelle gare
Erneuerung Dorfzentrum - Stuckishausstrasse Bremgarten	1690/2012	1'995'000	80'210	1'914'790	2006-9999	Renouvelle Dorfzentrum-Stuckishausstr. Bremgarten
Rahmenkredit Gletschersee Grindelwald	1828/2009	12'250'000	4'645'644	7'604'356	2009-2015	Crédit-cadre Glacier de Grindelwald

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exé- cution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Grindelwaldgletscher Geschiebemanagement	0147/2010	145'000	64'520	80'480	2010-2015	Lac glacier de Grin- delwald acquisition de terrain
Gletschersee, Schräg- stollen	0548/2009	4'603'190	4'581'124	22'066	2009-2015	Lac glacier, Galerie
Globalbewilligung der gebundenen Ausgaben, Unterhalt	1872/2009	205'000'000	174'095'183	30'904'817	2009-2011	Autorisation globale des dépenses liées
Rahmenkredit 2012– 2014 für den baulichen Unterhalt	1880/2011	195'000'000	34'516'320	160'483'680	2012-2014	Crédit-cadre 2012-2014 entretien des immeubles
Hochwasser 2011	2096/2011	18'410'000	12'359'346	6'050'654	2011-2013	Déluge 2011
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr	2099/2009	308'000'000	74'522'443	233'477'557	2010-2013	Subventions d'investis- sement transports pu- blics
CJ, Le Noirmont- Tavannes	0025/2010	713'300	705'761	7'539	2010-2012	CJ, Le Noirmont - Ta- vannes
RBS, Infrastrukturpro- jekte Bern-Solothurn 2012/13	0136/2012	1'423'350	765'333	658'017	2012-2022	RBS, proj. d'infrastruc- ture Berne-Soleure 2012/13
Massnahmen Behinder- tengesetz BehiG	0209/2010	3'666'700	2'232'349	1'434'351	2010-2020	Mesures de la loi sur les personnes handicapées
ASM, Verl. Niederbipp- Oensinen+Flumenthal- Attiswil	0353/2011	7'682'700	7'098'707	583'993	2011-2021	ASM, prolongement ligne et point de croise- ment
Bernmobil, Monbijou- strasse und Wankdorf- feldstrasse	0412/2011	2'268'000	1'603'180	664'820	2011-2021	BERNMOBIL, rempl rails Monbijoustr/ N G Wdorffstr
Bernmobil, Kauf Gleich- richteranlage / San. Wittigkofen	0444/2012	2'601'300	2'333'333	267'967	2012-2022	BERNMOBILachat re- dresseurs ewb+rép.red.Wittigko- fen
SBB, Perronverlänge- rung Station Wynigen	0462/2010	293'300	293'333	-33	2010-2012	CFF, allongement des quais, station de Wy- nigen
Bernmobil, Infrastrukt- ursanierungsprojekte 2012	0512/2012	6'280'700	3'627'675	2'653'025	2012-2022	BERNMOBIL subv. pro- jets rénovation infrastr. 2012
Bernmobil, Kocherpark und Brunnmatt	0521/2010	4'606'700	3'454'400	1'152'300	2010-2020	Bernmobil, infrastructure Kocherpark et Brunn- matt
RBS, Infrastrukturpro- jekte Bern-Egghölzli- Worb Dorf	0629/2012	1'230'000	740'517	489'483	2012-2022	RBS proj.invest. Bern- Egghölzli-Worb Dorf 2012/2013

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
SBB, Anpassung Perron S1+S3 Bern + Verlängerung Thun	0630/2012	8'387'300	0	8'387'300	2012-2022	CFF quais gares S1/S3 RERBerne+voies garage Thoune
SBB, Bau- + Auflageprojekt ÖV-Knoten Ostermundigen	0631/2012	1'320'700	233'383	1'087'317	2012-2022	CFF, proj. constr.+mise enquête gare Ostermundigen
SBB, Perronverlängerungen Linien S1 und S3 S-Bahn	0730/2011	971'800	345'892	625'908	2011-2021	CFF, prolongement des quais de gares lignes S1+S3
Bernmobil, ÖV-Erschliessung Inselareal: Trolleybus	0735/2011	2'150'700	153'333	1'997'367	2011-2021	BERNMOBIL, desserte de l'aire de l'île par trolley
CJ, verschiedene Infrastrukturanierungsprojekte	0736/2011	222'700	140'281	82'419	2011-2021	CJ, divers projets assainissement infrastructures
RBS, Doppelspurausbau in Biberist	0737/2011	5'200'000	3'130'282	2'069'718	2011-2021	RBS, doublement de la voie à Biberist
TPF, Infrastrukturanierungsarbeiten 2010 - 2013	0754/2010	1'139'300	893'883	245'417	2010-2020	TPF, réfection de l'infrastructure 2010-2013
BLS Netz AG, Sanierung Bahnübergänge Simmental	0785/2010	1'462'000	1'108'087	353'913	2010-2020	BLS Netz SA, réfect. passages à niveau, Simmental
BLS Netz AG, Infrastruktur Bern-Belp / Thun-Schwarzenburg	0875/2012	3'086'300	1'576'667	1'509'633	2012-2022	Infrastr. BLS Bern-Belp-Thun, Bern-Schwarzenburg
BLS Netz AG, San. + Erneuerungen (EBT2) 2011-2013	0983/2011	8'075'400	5'676'287	2'399'113	2011-2021	BLS Réseau SA, rénovations EBT2 2011-2013
BLS Netz AG, Oberbauerneuerung Bern-Neuenburg (BN)	0984/2011	1'728'500	1'389'377	339'124	2011-2021	BLS Réseau SA, travaux superstructure Berne-Neuch
ASM, Infrastrukturprojekte (Linie T) + (Linie R)	0985/2011	1'268'700	678'209	590'491	2011-2021	ASM, divers projets infrastructures lignes T et R
Vorprojekt Massnahmen ÖV-Knotenpunkt Ostermundigen	1026/2011	357'100	330'517	26'583	2011-2021	Subv avent-projet noeud de TP Ostermundigen
Bernmobil, Gleisersatz Weichendreieck Zytglogge	1031/2011	4'436'800	3'969'543	467'257	2011-2021	BERNMOBIL, remplacement des rails Zytglogge
MOB, San.- und Erneuerungsarb. Montreux-Zweisimmen	1067/2011	1'918'000	1'602'046	315'954	2011-2021	MOB renouvellements et assainissements 2011-2013
SBB, Erstellung neue Haltestelle Lyss Grien	1068/2011	3'149'120	90'237	3'058'883	2011-2021	Nouvel arrêt «Grien» sur la ligne CFF à Lyss

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exé- cution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
SBB, Erstellung Haltestelle Biel Bözin- genfeld	1068/2012	6'930'000	44'349	6'885'651	2012-2022	CFF, réalis. nouvel arrêt Bienne-Champs-de- Boujean
SBB, Projekt Haltestelle Biel-Bözingenfeld	1084/2010	199'600	283'387	-83'787	2010-2020	CFF, projet arrêt Bienne- Champs-de-Boujean
ASM, Infrastrukturpro- jekte 2010-2013	1086/2010	864'000	864'000	0	2010-2020	ASM, projets d'infras- tructure 2010-2013
BLS Netz AG, Ersatz Stellwerk Bahnhof Utzenstorf	1087/2010	3'406'700	2'688'231	718'469	2010-2020	BLS Netz SA, rempl. poste d'aiguillage, Ut- zenstorf
MOB, Sanierung und Er- neuerung Zweisimmen- Lenk	1088/2010	3'356'000	1'912'581	1'443'419	2010-2020	MOB, réfection et rem- placement Zweisimmen- Lenk
RBS, Infrastrukturinves- titionen Tram Bern-Worb	1089/2010	2'425'300	976'667	1'448'633	2010-2020	RBS, investiss. d'infras- tructure, tram Berne- Worb
Bernmobil, Projektie- rungskredit K2 Tram Re- gion Bern	1171/2011	12'640'000	6'290'000	6'350'000	2011-2021	Bernmobil, crédit projet K2, Tram Région Berne
Zweckmässigkeitsbeur- teilung (ZMB) Zweite Tramachse	1172/2011	360'000	329'231	30'769	2011-2021	Subv évaluation oppor- tunité <<2e ligne de tram>>
SBB, Perronverlänge- rung Wangen an der Aare	1259/2012	154'400	0	154'400	2012-2022	CFF, prolong. du quai, gare de Wangen an der Aare
BLS Netz AG, Oberbau- erneuerung 2010-2013 VHB,SEZ,SMB	1262/2010	8'218'500	7'628'595	589'905	2010-2020	BLS Netz SA, réfect. su- perstr. 2010-2013 VHB,SEZ,SMB
RBS, Infrastrukturpro- jekte Bern-Solothurn 2010/2011	1263/2010	1'144'000	1'144'000	0	2010-2012	RBS, proj. d'infras- tructure Berne-Soleure 2010/2011
ASM, Sanierung Bahn- hof Täuffelen	1429/2010	2'170'700	1'424'351	746'349	2010-2020	ASM, réfection de la gare de Täuffelen
Umstellung ÖV Su- miswald-Grünen/Affol- tern-Weier	1430/2010	560'000	534'522	25'478	2010-2012	Modif. struct. TP Su- miswald-Grünen/Affol- tern-Weier
Bernmobil, S an. Markt- gasse inkl. Haltestelle Bärenplatz	1441/2012	6'176'000	85'333	6'090'667	2012-2022	BERNMOBIL subv cant Marktgasse et arrêt Bärenplatz
Bernmobil, San. Gleich- richter Thunplatz + Stadttheater	1442/2012	1'573'500	0	1'573'500	2012-2022	BERNMOBIL réf redres- seur Thunplatz et Stadttheater
SBB, Planungsarbeiten ÖV-Knoten Oster- mundigen	1492/2010	216'880	62'756	154'124	2010-2020	CFF, travaux planif. noeud TP Ostermundi- gen

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
SBB, Perronanpassungen Gleis 1 Bahnhof Lyss	1613/2010	238'680	236'028	2'652	2010-2020	CFF, adaptation de quai, voie 1, gare de Lyss
BLS Netz AG, Doppelspurausbau Rosshäusern-Mauss	1625/2012	12'933'300	463'011	12'470'289	2012-2022	BLS Netz AG, ext Rosshäusern-Mauss, tunnel et gare
BLS Netz AG, Div. Infrastrukturprojekte SEZ 2012/2013	1657/2012	1'292'000	947'260	344'740	2012-2022	BLS Netz SA proj infra Spiez-Zweisimmen 2012-2013
BLS Netz AG, Umbau Bahnhof Huttwil	1658/2012	7'201'300	245'979	6'955'321	2012-2022	BLS Netz SA, transformation de la gare de Huttwil
BLS Netz AG, Infrastruktur Spiez-Zweisimmen (SEZ)	1959/2011	1'707'100	1'486'667	220'433	2011-2021	BLS Netz AG sub cant proj infrast Spiez-Zweisimmen
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2010-2011	2220/2009	122'000'000	113'279'880	8'720'120	2010-2018	Crédit-cadre 2010-2011 entretien courant de renouvel
Alte Bernstrasse Steffisburg	1426/2010	246'500	249'241	-2'741	2010	Vielle «rue de Berne» Steffisburg
Strassenverlegung Spreitgraben	1614/2011	950'000	198'847	751'153	2011-2020	Ajournement de la route Spreitgraben
Sanierung Post-Milibach (Hasliberg)	1956/2011	535'000	556'554	-21'554	2011	Assainissement Post-Milibach (Hasliberg)
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr	3030/2000	118'000'000	113'792'619	4'207'381	2001-2004	Subventions d'investissement transports publics
BOB, Zugsicherung ZSI 127	0257/2001	1'430'700	1'380'336	50'364	2001-2010	BOB, sécurité des trains ZSI 127
RBS, Anschluss an Betriebsleitsystem von Bernmobil	0845/2002	2'860'000	2'860'000	0	2002-2010	RBS, raccord. au syst. de gest. d'expl. Bernmobil
MOB, Bahnhof Saanenmöser	1036/2004	725'200	698'737	26'463	2004-2014	MOB, gare de Saanenmöser
Bernmobil, Gleissanierung Sulgenau	1104/2004	1'030'800	833'600	197'200	2004-2010	Bernmobil, renouvellement des voies à Sulgenau
ASM, Bahnhof Aarwangen	1238/2003	580'000	580'000	0	2003-2010	ASM, gare d'Aarwangen
BLS, Neubau Haltestelle Brünnen	1512/2003	1'408'800	1'314'600	94'200	2003-2011	BLS, nouvelle construction de l'arrêt de Brünnen
AbgasnachbehandlungsfILTER	1864/2001	1'933'300	2'177'506	-244'206	2001-2010	Filtres de traitement des gaz d'échappement
SBB, Umbau Bahnhof Schüpfheim	2065/2004	1'948'900	1'891'319	57'581	2004-2008	SBB, transformation de la gare de Schüpfheim

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exé- cution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
VB, Niederflurgelenk- autobusse	2386/2001	3'625'300	3'625'333	-33	2001-2010	TPB, bus articulés à plancher surbaissé
RM, Umbau Bahnhof Walkringen	2447/2003	2'417'500	2'384'266	33'234	2003-2010	RM, transformation de la gare de Walkringen
BLS, Haltestelle Moos Köniz	2577/2004	658'070	664'655	-6'585	2004-2010	BLS, arrêt Moos Köniz
ASM, Streckensanie- rung Kleben-Bannwil	2604/2003	541'300	508'429	32'871	2003-2010	ASM, assainissement du tronçon Kleben-Bannwil
RM, Ersatz Fahrleitung Huttwil-Gettnau	2730/2004	886'130	707'539	178'591	2004-2010	RM, remplacement ligne de contact Huttwil-Gett- nau
Bernmobil, Verlänge- rung Linie Paul Klee Zen- trum	2932/2003	597'300	597'333	-33	2003-2005	Bernmobil, prolongation ligne centre Paul Klee
ASM, Sanierung Aarwangen Aarebrücke- Kleben	2963/2004	570'000	570'000	0	2004-2010	ASM, assainissement Aarwangen Aarebrücke- Kleben
PostAuto, Fahrgastinfor- mationssystem	3045/2003	800'000	800'000	0	2003-2011	CarPostal, système d'in- formation des passagers
Bernmobil, Gleissanie- rung Seftigenstrasse	3059/2002	1'740'000	1'137'167	602'833	2002-2010	Bernmobil, assainisse- ment à la Seftigen- trasse
BOB, Erneuerung Zahnstangenstrecken	3061/2002	3'063'500	2'980'681	82'819	2002-2010	BOB, rénovation de tronçons à crémaillère
MOB, Ausbau Oeschseite	3151/2003	335'813	275'922	59'891	2003-2010	MOB, aménagement Oeschseite
MOB, Sanierung Station Les Avants	3246/2003	862'400	697'138	165'262	2003-2013	MOB, assainissement de la station Les Avants
BLS, ETCS Zugsiche- rung	3335/2002	1'246'400	1'034'935	211'465	2002-2010	BLS, sécurité des trains ETCS
Umstellung Bahn - Bus im Emmental	3517/2004	400'000	401'112	-1'112	2004-2010	Transferts rail - bus dans l'Emmental
Westaufgang Bahnhof Bern	3518/2004	234'700	230'656	4'044	2004-2005	Escalier ouest de la gare de Berne
MIB, Erneuerung Bahn- infrastruktur	3567/2002	881'200	746'664	134'536	2002-2010	MIB, renouvell. de l'in- frastructure ferroviaire
BLS, Verlegung Stamm- linie Wengi-Ey	3618/2001	1'200'000	1'200'000	0	2001-2010	BLS, déplacement de la ligne existante Wengi-Ey
ASM, Streckensanie- rung Bannwil-Weiher- höhe	4101/2001	738'000	630'538	107'462	2001-2010	ASM, assainissement du tronçon Bannwil-Weihe- rhöhe
LTB (ASM), Sanierung Standseilbahn	4246/2002	1'469'300	1'469'333	-33	2002-2010	LTB (ASM), assainisse- ment du funiculaire
Rahmenkredit Lärm- schutz 2003-2007	3444/2002	8'983'000	6'439'154	2'543'846	2003-2018	Crédit-cadre 2003-2007 protection contre le bruit

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2012	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2012	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2012
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2012	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Behebung Unwetter-schäden 2005	3690/2005	165'540'360	143'913'258	21'627'102	2005-2015	Réparation dommages dus aux intempéries 2005
Folge-HW05 Milibach Meiringen	0016/2007	1'003'440	854'134	149'306	2007-2009	Résultant-projet HW05 Milibach Meiringen
HW05, Neubau Oey - Horboden	0046/2007	21'562'350	17'234'178	4'328'172	2005-2010	HW05, Reconstruction Oey - Horboden
HW05, Chiene Kien Reichenbach	0492/2007	7'291'161	6'694'832	596'329	2007-2013	Résultant-projet HW05 Chiene Kien Reichenbach
HW05, Instandsetzung Zweilütschinen - Grindelwald	0990/2007	12'731'660	13'958'083	-1'226'423	2005-2012	HW05, remettre en état Zweilütschinen-Grindelwald
Folge-HW05 Milibach + Alpbach	1199/2007	2'273'088	2'196'857	76'231	2007-2009	Résultant-projet, les hautes eaux Milibach+Alpbach
HW05, Milibach/ Alpbach	1484/2008	10'470'000	7'805'031	2'664'969	2008-2014	Résultant-projet les hautes eaux, Milibach/ Alpbach
HW05, Strassenverlegung Rotloui, Guttannen	1604/2009	5'307'805	5'399'561	-91'756	2005-2009	HW05, Déplacement de route Rotloui, Guttannen
HW05, Trachtbach Brienz	2074/2007	7'280'000	5'244'235	2'035'765	2008-2015	Résultant-projet les hautes eaux, Trachtbach Brienz
HW05, Glyssibach Brienz / Schwanden	2075/2007	14'042'615	14'193'403	-150'788	2008-2015	Résultant-projet, Glyssibach, Brienz/Schwanden
HW05, Chirel Diemtigen	2076/2007	2'162'355	1'282'070	880'285	2007-2013	Résultant-projet les hautes eaux, Chirel, Diemtigen
HW05, Schwarze Lutschine	2077/2007	4'628'400	4'869'572	-241'172	2008-2013	Résultant-projet les hautes eaux Schwarze Lutsch.

Abweichungen Stand 31.12.2012 (GB 2012) und 01.01.2013:
Keine

Ecart entre l'état au 31.12.2012 (RG 2012) et au 01.01.2013 :
Aucun

6 Ausgabenbefugnisse

6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses

<i>Betrag in Franken</i>	<i>zuständiges Organ</i>	<i>Bemerkungen</i>
Neue einmalige Ausgaben		
bis 250'000	Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 500'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 500'000 bis 1 Million	Regierungsrat	-
über 1 Million bis 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Neue wiederkehrende Ausgaben		
bis 50'000	Finanzkontrolle	-
bis 100'000	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 100'000 bis 200'000	Regierungsrat	-
über 200'000 bis 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Gebundene einmalige Ausgaben		
bis 500'000	Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 1 Million	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 1 Million	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.
Gebundene wiederkehrende Ausgaben		
bis 100'000	Finanzkontrolle	-
bis 200'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 200'000	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.

Subdelegation von Ausgabenbefugnissen

Die Direktionen und die Staatskanzlei können die ihnen gemäss Artikel 152 Absatz 1 FLV oder durch spezialrechtliche Bestimmungen übertragenen Ausgabenbefugnisse ganz oder teilweise an die ihnen unterstellten Ämter, Anstalten, Abteilungen und weitere in den Organisationsverordnungen angeführte Organisationseinheiten weiter delegieren (Art. 153). Delegierte Ausgabenbefugnisse sind umgehend der Finanzkontrolle zu melden.

<i>Montant en francs</i>	<i>Organe compétent</i>	<i>Observations</i>
Nouvelle dépense unique		
inférieure ou égale à 250 000	Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100 000
inférieure ou égale à 500 000	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100 000
supérieure à 500 000 et inférieure ou égale à 1 million	Conseil-exécutif	-
supérieure à 1 million et inférieure ou égale à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense nouvelle périodique		
inférieure ou égale à 50 000	Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 100 000	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 100 000 et inférieure ou égale à 200 000	Conseil-exécutif	-
supérieure à 200 000 et inférieure ou égale à 400 000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 400 000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense liée unique		
inférieure ou égale à 500 000	Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100 000
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100 000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.
Dépense liée périodique		
inférieure ou égale à 500 000	Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100 000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.

Sous-délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses

Les Directions et la Chancellerie d'Etat peuvent déléguer aux offices, établissements, divisions et autres unités administratives prévues dans les ordonnances d'organisation qui leur sont subordonnés une partie ou l'ensemble des compétences en matière d'autorisation de dépenses qui leur sont déléguées conformément à l'article 152, alinéa 1 OFP ou aux dispositions de la législation spéciale (art. 153). Le Contrôle des finances doit immédiatement être informé de toute délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses.

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

7 Kennzahlen

7 Indicateurs

X

X

X

7 Kennzahlen

7 Indicateurs

7.1 Kennzahlen (HRM)

7.1 Indicateurs (MCH)

Kennzahlen (HRM)	Volkseinkommen Kt. Bern (VEB) Revenu cantonal (RC)			Parameter Schweiz Paramètres Suisse		Indicateurs (MCH)
	Wachstum Croissance	Anteil am Volksein- kommen CH Part du re- venu national suisse	Wachstum Volksein- kommen Croissance du revenu national	Teuerung (definitiv) Renchéris- sement (déf.)		
Wachstum gegenüber Vorjahr	in Mio. CHF en mio. CHF	%	%	%	%	Croissance par rapport à l'année précédente
Volkswirtschaft						Economie publique
2003	41'692	2.9	11.0	6.6	0.6	2003
2004	43'125	3.3	11.0	3.2	0.8	2004
2005	43'985	2.0	10.9	3.3	1.2	2005
2006	45'240	2.9	10.8	-3.8	1.1	2006
2007	47'784	5.6	11.4	-0.2	0.8	2007
2008	49'025	2.6	12.4	-5.8	-6.7	2008
2009	49'039	0.0	11.1	11.7	-0.5	2009
2010	50'251	2.5	10.5	8.3	0.7	2010
2011 ¹⁾	51'153	1.8	10.9	-1.7	0.2	2011 ¹⁾
2012 ²⁾	52'663	3.0	10.7	4.5	-0.7	2012 ²⁾

Quellen: Bundesamt für Statistik (2008–2010; 2011 nach Noga 2008) / BAK (Konjunkturforschung Basel AG)

Sources : Office fédéral de la statistique (2008–2010 ; 2011 à la Nomenclature Générale des Activités économiques 2008) / BAK (Konjunkturforschung Basel AG)

Volkseinkommen kantonal (VEB) und national:

¹⁾ provisorisch

²⁾ Prognose: BAK (Wachstum % 2012–2016) – nominelles Wachstum

Revenu cantonal (RC) / national :

¹⁾ provisoire

²⁾ Estimation : BAK (croissance % 2012–2016) – croissance nominale

Kennzahlen (HRM)	Staatsquote Quote-part de l'État %	Steuerquote Quote-part de l'impôt %	Schulden- quote I Quote-part de l'endette- ment I %	Schulden- quote II Quote-part de l'endette- ment II %	Investitions- quote Quote-part des inves- tissements %	Indicateurs (MCH)
Quoten						Quote-parts
2003	19.1	8.1	24.1	24.5	1.0	2003
2004	18.3	8.0	23.0	23.4	0.9	2004
2005	18.8	8.3	16.3	17.1	0.6	2005
2006	18.6	8.3	15.0	15.8	0.8	2006
2007	18.8	8.5	13.6	15.6	1.1	2007
2008	19.1	8.1	11.8	13.9	0.7	2008
2009	19.6	8.6	11.4	13.1	1.2	2009
2010	19.6	8.4	11.0	12.6	-0.8	2010
2011 ¹⁾	20.2	8.1	10.7	12.4	1.1	2011 ¹⁾
2012 ¹⁾	20.9	7.9	11.7	13.3	1.2	2012 ¹⁾

1) Provisorisch

1) Provisoire

Definitionen (VEB = kantonales Volkseinkommen):

Staatsquote: Konsolidierte Gesamtausgaben in Prozent des VEB.

Steuerquote: Direkte Steuern (KG 400/401 der Steuerverwaltung 4720) in Prozent des VEB.

Schuldenquote I: Laufende Verpflichtungen plus kurz-, mittel- und langfristige Schulden (inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen) in Prozent des VEB.

Schuldenquote II: Berechnung wie Schuldenquote I plus Rückstellungen.

Investitionsquote: Nettoinvestitionen in Prozent des VEB.

Définitions (RC = revenu cantonal) :

Quote-part de l'État : Dépenses totales consolidées en pour cent du RC.

Quote-part de l'impôt : Impôts directs (KG 400/401 de l'intendance des impôts) en pour cent du RC.

Quote-part de l'endettement I : Engagements courants plus dettes à court, moyen et long terme (y inclus les engagements envers comptabilités séparées) en pour cent du RC.

Quote-part de l'endettement II : Calcul comme la quote-part de l'endettement I, y compris provisions.

Quote-part des investissements : Investissement net en pour cent du RC.

Kennzahlen (HRM)	Zinsbelas- tungsanteil	Kapital- dienstanteil	Selbstfinan- zierungsanteil	Eigenkapital- anteil	Selbstfinan- zierungsgrad	Indicateurs (MCH)
	Part du service de la dette %	Part du service du capital %	Part de l'autofinan- cement %	Part du capital propre %	Degré d'auto- financement %	
Anteile und Grade						Parts et degrés
2003	-4.4	1.4	8.5	-58.5	146.5	2003
2004	-3.6	1.2	6.6	-67.8	128.7	2004
2005	-4.4	0.9	5.5	-31.8	159.3	2005
2006	-3.5	1.7	6.1	-29.8	134.5	2006
2007	-4.1	1.5	9.2	-28.1	146.7	2007
2008	-3.2	4.0	7.3	-26.1	180.0	2008
2009	-2.8	3.0	7.7	-22.7	122.6	2009
2010	-2.6	6.2	5.2	-19.7	115.4	2010
2011	-2.8	4.4	6.6	-19.0	104.9	2011
2012	-1.2	6.4	4.4	-20.9	67.4	2012

Definitionen (KE = konsolidierter Ertrag):

Zinsbelastungsanteil: Passivzinsen abzüglich Nettovermögensertrag (SG 42 minus Konto 3142) in Prozent des KE.

Kapitaldienstanteil: Zinsbelastung plus Abschreibungen in Prozent des KE.

Selbstfinanzierung: Abschreibungen des Verwaltungsvermögens minus Aufwandüberschuss bzw. plus Ertragsüberschuss.

Selbstfinanzierungsanteil: Selbstfinanzierung in Prozent des KE.

Eigenkapitalanteil: Eigenkapital oder (negativer) Bilanzfehlbetrag in Prozent des KE.

Selbstfinanzierungsgrad: Selbstfinanzierung in Prozent der Nettoinvestitionen.

Définitions (ReC = revenus consolidés) :

Part du service de la dette : Intérêts passifs moins revenus des biens nets en pour cent (GM 42 moins le compte 3142) en pour cent des ReC.

Part du service du capital : Service de la dette plus amortissements en pour cent des ReC.

Autofinancement : Amortissements du patrimoine administratif moins excédent de charges ou plus excédent de revenus.

Part de l'autofinancement : Autofinancement en pour cent des

Part du capital propre : Capital propre ou découvert du bilan (négatif) en pour cent des ReC.

Degré d'autofinancement : Autofinancement en pour cent de l'investissement net.

7.2 Zeitreihen

7.2 Séries chronologiques

Zeitreihen	Grafik 1 / Graphique 1		Grafik 2 / Graphique 2		Séries chronologiques
	Bilanzfehlbetrag		Bruttoschulden I und II		
	Eigenkapital Capital propre	Bilanzfehl- betrag Découvert du bilan	Schuld I Endettement I	Schuld II Endettement II	
in Mio. CHF					en CHF millions
2003	0	4'304	10'050	10'224	2003
2004	0	4'981	9'910	10'094	2004
2005	0	2'526	7'182	7'505	2005
2006	0	2'364	6'775	7'146	2006
2007	0	2'395	6'481	7'469	2007
2008	0	2'284	5'808	6'832	2008
2009	0	2'034	5'572	6'444	2009
2010	0	1'792	5'530	6'347	2010
2011	0	1'747	5'461	6'342	2011
2012	0	1'961	6'171	6'987	2012
	Grafik 4 / Graphique 4	Grafik 5 / Graphique 5			
	Laufende Rechnung Compte de fonctionnement	Investitionsrechnung Compte des investissements			
	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Nettoinvestition	
	Solde	Recettes	Dépenses	Investissement net	
2003	240	464	893	429	2003
2004	184	430	804	374	2004
2005	107	394	670	276	2005
2006	165	408	768	361	2006
2007	399	527	1'059	533	2007
2008	102	441	797	356	2008
2009	268	411	976	565	2009
2010	243	410	1'001	591	2010
2011	57	486	1'068	582	2011
2012	-196	677	1'283	606	2012

Vermerk: Die Grafiken 1, 2, 4 und 5 befinden sich in Band 1.

Remarque : Les graphiques 1, 2, 4 et 5 se trouvent dans le volume 1.

Impressum

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern

Gestaltung Umschlag: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Bern

Artikelnummer der Staatskanzlei: 550.5/2 - 03.13

Impressum

Editeur : Administration des finances du canton de Berne

Graphisme et layout de la couverture : Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Berne

N° de référence pour la Chancellerie d'État : 550.5/2 - 03.13